MICHEL ROY compare les destins électoraux de Mulroney et Turner page 11

LeDroit

76e ANNÉE — NUMÉRO 98 | OTTAWA-HULL, MERCREDI 7 SEPTEMBRE 1988 | 50 CENTS

ENSOLEILLÉ
Maximum 20
Minimum 9
Demain:
ensoleillé

La Cour suprême décide aujourd'hui — page 3

FRANÇOIS ROY, LeDroit

Thomson propose une aide sociale améliorée: $2.1 milliards

- Hausses des prestations de l'aide sociale en Ontario: 10.1 % pour les personnes handicapées seules 17,5 % pour les chefs de famille monoparentale ayant deux enfants ou les familles de quatre personnes; 22.5 % pour une personne seule apte à travailler;
- taux établis à partir du coût d'un «panier» de biens et services essentiels;
- financement complet du régime par la province et le fédéral; les sommes présentement contribuées à l'aide sociale par les municipalités pourraient servir plutôt au financement d'autres services, notamment les garderies.
- crédit d'impôt de $3,300 par enfant pour les familles bénéficiaires de l'aide sociale;
- nouvelles règles d'admissibilité qui permettraient notamment aux personnes sans abris de recevoir des prestations;
- accès aux soins dentaires par l'intermédiaire du ministère de la Santé.

Notre journaliste Carole Landry explique en page 14.

John Buchanan, premier ministre, Nouvelle-Écosse

Buchanan réélu premier ministre pour la quatrième fois

PAGE 18

FRANÇOIS ROY, LeDroit

Manie de $250,000... — page 39

Référendum

D'un échec à l'autre, les Cantléens se sont vus comme les parents pauvres du Grand-Gatineau créé en 1975. Au fil des années, la pensée autonomiste a germé, entre autres à cause des hausses de taxes imposées sans services additionnels. Notre journaliste Michel Beauparlant explique en pages 8 et 9.

le 18 septembre

BADO

PENSEZ-Y

L'arme la plus efficace a toujours été, et demeure, l'arme spirituelle.

George Meredith

La mission de l'art est de voir l'invisible.

Jonathan Swift

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 11.25 %
DOW JONES 2065.25 ♦
DOLLAR 81.00 $US ♦
OR 529 $CAN ♦
SOGECAR 1238.28 ♦

CARDINALS 1	BLUE JAYS 2
EXPOS 0	TIGERS 3
PIRATES 3	RED SOX 6
METS 2	ORIOLES 1

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Vice-président
Gaétan Cabana

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $135 par année; six mois: $70; trois mois: $35.75; un mois: $11.90. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers:** $400 par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TÉLÉPHONES

— Renseignements	(613) 560-2500
— Abonnement	560-2525
Samedi	8h 00-12h 30
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Annonces classées	560-2750
Lundi-vendredi	8h 30-18h 00
— Annonces nationales et locales	560-2747
Lundi-vendredi	8h 00-16h 30
— Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 28 à 37
Au pays ..... 14, 15 et 18
Bandes dessinées 42
Bourses ..... 22 et 23
Carrières et professions 21
Cinémas-spectacles ..... 16 et 17
D'un art à l'autre 16
Économie ..... 19 à 25
Éditorial ..... 10 et 11
Fonds mutuels 23
Horoscope 42
Jean-Bernard 39
La région ..... 3 à 9 et 26
Le carrefour 8
Le monde ..... 12 et 13
Les carnets de Marcel 42
Mots croisés 30
Mot mystère 31
Nécrologie ..... 26 et 27
Rythme des affaires 19
Sports ..... 38 à 47
Statistiques ..... 44 et 45
Vallée de la Gatineau 4

Lalonde briguera un 2ième mandat

Andrée Poulin
LeDroit
VANIER

Gisèle Lalonde briguera un deuxième mandat comme maire de Vanier lors des prochaines élections municipales. C'est ce qu'elle a déclaré hier, lors d'une conversation informelle, dans le cadre du lancement des fêtes du 75e anniversaire.

Soulignant qu'elle préférait annoncer officiellement sa candidature une fois les fêtes du 75e terminées, Gisèle Lalonde a cependant indiqué qu'elle se sentait prête, psychologiquement et intellectuellement, à relever le défi d'un deuxième mandat.

Aucun adversaire ne s'est encore officiellement lancé dans la course à la mairie, mais Wilfrid Champagne, qui a été maire de Vanier de 1980 à 1982, a indiqué qu'il avait été approché par plusieurs personnes.

M. Champagne a déclaré que la politique municipale l'intéressait toujours et qu'il se tenait au courant des dossiers sur Vanier. Soulignant qu'il était en période de réflexion, Wilfrid Champagne devrait annoncer sa décision vers la fin du mois de septembre.

75 ans de solidarité

Vanier a 75 ans cette année et le conseil municipal a lancé, hier soir, le programme des festivités du 75e anniversaire.

Plus de 70 organismes ont participé à l'organisation des festivités du 75e anniversaire, qui se dérouleront du 11 au 18 septembre. Fête champêtre, parade, soupers communautaires, remises de décorations, hommages aux bâtisseurs, un programme varié a été prévu pour permettre aux Vaniérois de fêter dignement leur ville.

Le conseil municipal a profité du lancement des fêtes du 75e pour inaugurer officiellement hier le Pavillon communautaire Richelieu, situé juste à côté de l'hôtel de ville, sur l'avenue des Pères Blancs. Construit au côut de $715,000, le tout nouvel édifice comporte des salons multidisciplinaires, des salles de réunion et des ateliers.

Journée de débrayage à l'ambassade de France

France Pilon
courriériste parlementaire
LeDroit
OTTAWA

Le personnel de l'ambassade de France, à Ottawa, débraiera demain pour protester contre la réduction de 23 % de l'indemnité de résidence annoncée par Paris la semaine dernière.

Un porte-parole du service de presse de l'ambassade, qui a demandé l'anonymat, a indiqué hier au journal LeDroit que les 60 employés de l'ambassade, sans exception, feront grève pendant toute la journée de jeudi.

Le mouvement de débrayage s'étendra aux 94 consulats et ambassades françaises situés dans la «zone dollar» (Canada et États-Unis principalement), a indiqué le porte-parole.

L'arrêt de travail de 24 heures perturbera notamment le service de l'émission des visas, qui sont désormais obligatoires pour entrer sur le territoire français.

Le porte-parole de l'ambassade a expliqué que l'indemnité de résidence consistait en une prime d'éloignement et en frais inhérents à la vie à l'étranger. Il a soutenu que la réduction de cette indemnité «arrivait à un mauvais moment, alors que le dollar était à la hausse».

«C'est de plus en plus difficile de vivre au Canada avec des salaires qui sont constamment réduits, a-t-il ajouté. Depuis un an nous avons subi des coupures, sans rien dire. Mais nous ne pouvons pas passer sous silence une réduction de 23 %», a fait savoir le porte-parole de l'ambassade.

Hull relâche ses normes de stationnement

Michel Beauparlant
LeDroit
HULL

Le conseil municipal de Hull a allégé, hier soir, son règlement d'urbanisme en ce qui concerne les normes de stationnement dans le centre-ville.

Les immeubles commerciaux de trois étages ou moins ne seront plus assujettis à la norme du nombre de places de stationnement en fonction de la superficie commerciale. Par contre, les immeubles de plus de trois étages devront respecter les normes du règlement pour les étages dépassant le troisième.

Les normes de stationnement avaient été décrétées en 1985.

Elles sont maintenant assouplies parce que la rareté des places disponibles dans le centre-ville avaient pour effet d'empêcher de petits commerces florissants de prendre de l'expansion.

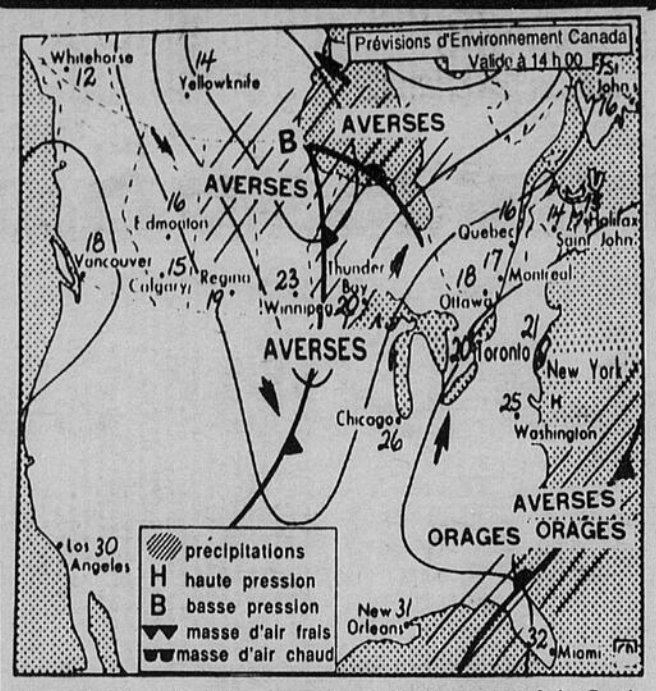
Immortaliser les Québécois

La ville de Hull voudrait immortaliser des Québécois qui sont récemment décédés.

En réplique à une requête de la conseillère Manon Guitar, sa collègue Denise Gagné a dit que l'Office de l'identité hulloise avait déja commencé à étudier la possibilité de baptiser un immeuble ou une rue à la mémoire du poète de l'Île, Félix Leclerc.

De son côté, le conseiller Fernand Nadon voudrait bien que le nom de Jean Marchand se retrouve quelque part dans le centre-ville puisque c'est lui qui, dans les années 60, a été le député fédéral qui aura travaillé au développement de Hull et à la venue des fonctionnaires fédéraux.

AU GRÉ DU TEMPS



Synopsis: Une crête de haute pression, présentement, sur le lac Supérieur va se déplacer sur nos régions, aujourd'hui et demain, nous donnant du soleil et un réchauffement des températures.

Prévisions régionales

Ensoleillé avec passages nuageux, aujourd'hui, vents modérés, maximum de 20. Ciel dégagé, la nuit prochaine, minimum de 9. Jeudi: généralement ensoleillé, maximum de 22. Les probabilités de précipitations sont nulles pour les deux jours. Aperçu pour vendredi: averses dispersées. Le soleil se couchera, ce soir, à 19 h 29 pour se lever, demain, à 6 h 32.

Maximum: 22 (normal) 31.7 en 1945 (record)
Minimum: 11 (normal) 2.8 en 1940 (record)

Abitibi-Témiscamingue: Plutôt nuageux avec averses dispersées. Dégagement en fin de journée. Min.: 6 à 8. Max.: 16 à 18. Vents modérés. Probabilité de précipitations de 40 %. Demain: ensoleillé en matinée. Ennuagement par la suite.

Réservoirs Cabonga et Gouin: Ennuagement en matinée suivi d'averses dispersées. Min.: près de 7. Max.: près de 15. Vents modérés. Probabilité de précipitations de 40 %. Demain: généralement ensoleillé.

Pontiac-Gatineau-Lièvre: Couvert. Possibilité d'averses en après-midi. Min.: près de 8. Max.: 16 à 18. Vents modérés. Probabilité de précipitations de 30 %. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Laurentides: Ensoleillé en matinée. Couvert et possibilité d'averses par la suite. Min.: près de 8. Max.: près de 16. Vents modérés. Probabilité de précipitations de 30 %. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Cornwall, Montréal: Ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Min.: 8 à 10. Max.: 18 à 20. Vents modérés. Demain: généralement ensoleillé.

C'était un 7 septembre

1985 — Vague de chaleur à Toronto: températures supérieures à 30 C et humidex de plus de 40 C. On établit de nouveaux records de températures nocturnes.

Au Canada

	Min.	Max.
Calgary	—	—
Charlottetown	13	20
Churchill	06	09
Edmonton	12	30
Fredericton	13	22
Halifax	15	19
London	09	15
Moncton	12	21
Montréal	09	19
Ottawa	09	14
Québec	09	19
Regina	02	25
Saint John, N.-B.	13	16
Saskatoon	07	27
St. John's, T.-N.	—	—
Toronto	10	15
Vancouver	13	21
Victoria	08	19
Whitehorse	01	13
Winnipeg	03	19

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	24	28
Barbade	28	29
Bermudes	30	32
Bruxelles	09	22
Daytona Beach	24	28
Honolulu	26	33
La Havane	27	32
Las Vegas	24	38
Londres	13	24
Madrid	16	35
Mexico	13	17
Miami Beach	26	34
Nassau	27	32
New York	11	25
Orlando	24	30
Paris	17	25
Rome	15	34
San Juan	26	32
Tampa	23	28
Washington	20	26

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
Caisse populaire Cyrville Rockland Inc.

11¼% 1 an
11¾% 3 ans
12% 5 ans

Les taux sont sujets à changement sans préavis

1066, CHEMIN CYRVILLE, GLOUCESTER, ONTARIO, 745-2123
3713, CHEMIN NAVAN, NOTRE-DAME DES CHAMPS, 824-5808
1545, RUE LAURIER, ROCKLAND, ONTARIO, 446-5154

LA RÉGION

Le cas de Samuel-Genest réglé?

Robert Bousquet
LeDroit
OTTAWA

La Cour suprême de l'Ontario doit décider ce matin si le Conseil des écoles catholiques séparées d'Ottawa peut procéder à la signature du contrat d'achat de l'école Belcourt.

Le Conseil avait adopté le 29 août dernier à 8 voix contre 6 une résolution en faveur de l'achat de l'école Belcourt, propriété du Conseil scolaire d'Ottawa, afin d'y loger le Collège catholique Samuel-Genest. La conseillère Roberta Anderson avait alors répliqué par un avis de reconsidération.

Sa collègue Carmen Gervais soutient que les conseillers scolaires sont de mauvaise foi en boycottant les deux dernières assemblées spéciales qui ont suivi l'avis de reconsidération. «Ils n'ont pas le droit de paralyser le conseil pour des raisons politiques», a dit Me Michel Bastarache qui représente les francophones au sein du conseil.

Ce dernier a proposé une alternative au juge Elmer Smith, soit l'émission d'une ordonnance exceptionnelle permettant au conseil de voter même sans quorum. «Il y a 1,150 étudiants privés de cours. Il y a des conseillers empêchés d'assumer leurs fonctions. Le dommage causé est grave.»

Du côté des anglophones, l'avocat, Me Denis Power, soutient que la résolution approuvant l'achat est invalide. Selon lui, les sujets relatifs aux biens et immeubles exigent non seulement l'assentiment de la majorité absolue du conseil entier mais celui également de chacune des deux entités linguistiques.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le président du Conseil des écoles catholiques séparés, M. André Champagne, s'adressant aux parents. En médaillon, la conseillère, Mme Carmen Gervais.

Les étudiants, eux, étaient au rendez-vous

Robert Bousquet
LeDroit
VANIER

Cinq cents étudiants ont répondu à l'appel de leur conseil étudiant et se sont présentés hier devant l'école Belcourt, qui leur est fermée depuis la rentrée scolaire. Portant fièrement leurs uniformes marrons, les élèves auraient cependant souhaité se retrouver dans un contexte différent, au terme d'un long été loin de leurs amis.

Près de la moitié des 1,150 étudiants de Samuel Genest s'étaient déplacés pour venir au rendez-vous, certains venant d'aussi loin que Limoges.

Même s'ils ne sont pas entièrement satisfaits des installations de l'école Belcourt, les élèves ont revendiqué l'ouverture de l'édifice, avec applaudissement et cris de joie.

«On n'a pas d'école, pas de maison», a résumé une étudiante.

«Nous sommes frustrés de ne pas avoir d'école», a déclaré Ghyslain Lalonde, président du conseil étudiant.

Comme les élèves de Samuel Genest n'ont toujours pas de toit, le Conseil des écoles catholique d'Ottawa Carleton (CESCO) a décrété une «journée pédagogique» et tous les enseignants ont été réunis au Centre d'animation pédagogique.

Prenez la plume et signez!

Andrée Poulin
LeDroit
VANIER

«Prenez la sacrée plume M. Champagne et signez l'entente!»

C'est en ces termes non équivoques qu'André Landry, père d'un élève de Samuel-Genest, a prié hier soir le président du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa de mettre fin à l'impasse qui empêche les 1,150 étudiants du collège de retourner en classe.

Les parents des élèves de Samuel-Genest n'ont pas caché leur impatience hier soir, lors d'une séance d'information sur l'imbroglio concernant l'achat de l'école Belcourt par le Conseil des écoles séparées. Malgré quelques questions agressives et certains commentaires outrés, la réunion s'est déroulée dans le calme.

Les parents et élèves du Collège Samuel-Genest s'étaient rendus en grand nombre à la séance d'information, car plus de la moitié de l'église Notre-Dame du Saint-Esprit, à Vanier, était remplie. L'auditoire a écouté attentivement pendant que Carmen Gervais, conseillère du CESCO, a expliqué où en était le conflit. L'atmosphère était cependant un peu moins calme durant la période de questions, alors que plusieurs interventions ont été ponctuées d'applaudissements.

Ainsi, Pierre-François Boivin, père d'un élève, a suscité l'approbation bruyante de la foule en évoquant la possibilité de poursuites légales si les élèves étaient privés encore plus longtemps de leur droit à l'éducation.

«Si cette histoire n'est pas réglée jeudi (demain), on va se choquer», a-t-il prévenu.

De son côté, la conseillère Carmen Gervais s'est dit confiante que la décision de la Cour suprême de l'Ontario, qui doit être rendue ce matin, serait favorable aux francophones. Quant au président du CESCO, André Champagne, il a indiqué qu'il s'attendait à ce qu'une des deux parties aillent en appel aujourd'hui. Il n'a pu cependant dévoiler s'il signerait ou non l'entente, malgré un appel, de peur de s'exposer à une accusation d'outrage au tribunal, puisque la cause est encore devant la cour.

«J'ai essayé de veiller aux intérêts des deux côtés dans cette histoire et je ne regrette nullement ma décision», a-t-il déclaré.

Après avoir félicité les étudiants de Samuel-Genest pour leur attitude de polie depuis le début du conflit, la conseillère Carmen Gervais leur a assuré qu'il n'était pas question de les envoyer à l'école André Laurendeau.

Elle a indiqué qu'en dernier ressort, le choix du Conseil des écoles séparées se porterait sur l'école du chemin Smyth, ce qui serait loin d'être une solution idéale, puisque l'édifice ne peut accomoder que 700 élèves.

Par ailleurs, Jacques Gibeault, directeur de Samuel-Genest, n'a pas craint de critiquer vertement le Conseil scolaire d'Ottawa, qui a changé les serrures à l'école Belcourt pour empêcher les élèves de Samuel-Genest d'y entrer. La fermeture de l'école est survenue à la suite d'une mésentente entre les deux conseils scolaires sur le partage des écoles en vue de la mise sur pied du nouveau conseil homogène de langue française.

«Le CSO (Conseil scolaire d'Ottawa) a posé un geste délibéré et dramatique en changeant les cadenas et il ne faudra pas l'oublier, au moment des élections qui s'en viennent à l'automne», a-t-il déclaré.

LE CARREFOUR

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour,
375 rue Rideau,
Ottawa, On, K1N 5Y7

■ Les inscriptions au Groupe Scouts et Guides d'Aylmer se tiendra vendredi de 18 h à 21 h et samedi de 10 h à 16 h, les 9 et 10 septembre, aux Galeries d'Aylmer. Sont invités à s'inscrire tous les jeunes de 9 à 16 ans qui continuent dans le Groupe ou qui désirent s'y joindre. Des animateurs adultes sont aussi demandés. Renseignements: 684-7279.

■ La saison régulière de célébrations communautaires à la grotte Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier se terminera cette semaine, jeudi le 8 septembre, en la Fête de la Nativité de Marie, à 19 h 30: chapelet commenté et eucharistie toute spéciale avec mention particulière des bénévoles et tous les dévoués au service de la Grotte.

■ Le mouvement Scouts-Guides de St-Pierre-Chanel est présentement en période de recrutement. Les jeunes de 9 à 20 ans sont invités à s'inscrire le 10 septembre, au 17, rue desGroseillers, à Hull. Animateurs dynamiques aussi demandés. Renseignements: 778-1389.

■ Dîner d'affaires de l'Association des secrétaires professionnelles, chapître d'Ottawa, demain, à 17 h, au restaurant Chequers, 123 rue Slater. L'orateur invité sera Glenn Wolfson, qui parlera des programmes d'aide aux employés. Renseignements: Dorothy North, 723-8700.

■ Arts Jeunesse offre des cours de musique, d'art et de danses aux adolescents, le samedi matin, à l'école secondaire McArthur, 485, rue Donald, à Ottawa. Inscription les 10 et 17 septembre, de 9 h 30 à midi. Renseignements: Thérèse Chénier, 748-1037.

■ Le CLSC Grande-Rivière tiendra sa prochaine rencontre postnatale le 13 septembre, à 13 h 30, au 425 Le Guerrier, à Aylmer. La rencontre s'adresse aux parents ayant un bébé âgé d'un à trois mois. Thèmes abordés: l'alimentation du nourrisson, l'introduction des aliments solides, la préparation des purées-maison et la sécurité de l'enfant. Inscription le plus tôt possible au 684-2251, entre 8 h 30 et 22 h.

Place à la fierté de sa langue

Guylaine Malboeuf
LeDroit
OTTAWA

Quelque 117 enfants ont fait leur entrée, hier, à l'École française de l'ouest, une nouvelle institution chapeautée par le conseil scolaire d'Ottawa.

Située au 2093, rue Bélair, cette école accueillait élèves et parents à l'ouverture de ses locaux.

Avant le début des classes, chaque élève avait reçu un macaron qu'il devait colorier, ajoutant son nom et une qualité, afin de faciliter la communication avec les autres.

L'école offre des classes de la pré-maternelle à la 6e année. L'an prochain, une sixième année sera offerte aux élèves et, si la demande le justifie, une 7e et une 8e année seront aussi disponibles, d'ici quelques ans.

«On veut que chaque élève qui sort d'ici soit autonome, épanoui et capable de prendre des responsabilités et résoudre des problèmes, en plus d'être fier de sa langue», a indiqué la directrice, Mme Anita Lacoursière. Cette dernière avait procédé à l'ouverture, il y a neuf ans, de la première école française élémentaire du Conseil scolaire d'Ottawa, Franco-Jeunesse.

Les arts d'expression sont privilégiés par Mme Lacoursière et les six enseignants. Théâtre, musique, expression corporelle et arts plastiques seront à l'honneur.

Des élèves des écoles Gabrielle-Roy, situé sur le chemin Brookfield, et Franco-Jeunesse, sur la rue Osgoode, ont été rapatriés à cette nouvelle école.

VALLÉE DE LA GATINEAU

Michel Gauthier
LeDroit

25 ans déjà

Mme Brigitte Lauriault, de Maniwaki, sera honorée, le 18 septembre prochain, pour les 25 années au cours desquelles elle a été commissaire d'école. Elle est actuellement la présidente de la Commission scolaire de Haute-Gatineau et elle a déjà été présidente de la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa avant que le ministère de l'Éducation ne procède à l'intégration scolaire sur le territoire de la région.

Les solliciteurs

Le maire de Maniwaki, Gabriel Lefebvre, le conseiller Léo Bourdon, les hommes d'affaires Jean-Guy Hubert, Robert Gendron, Peter McConnery, René-Guy Moreau et Jean-Claude Branchaud, ainsi que le directeur de la Caisse populaire, Guy Ménard, sont les responsables du comité de sollicitation mis sur pied afin de recueillir les fonds nécessaires à la construction du futur motel industriel de Maniwaki.

Le mandat du comité est d'effectuer les démarches auprès des grandes institutions et entreprises pour obtenir de celles-ci une participation majeure au financement du projet.

La population est elle aussi invitée à contribuer au financement du motel industriel. Les dons doivent être faits à l'ordre de la ville de Maniwaki, qui retournera un reçu pour fin de déduction fiscale, et adressés à la Corporation du motel industriel de Maniwaki, C.P. 551, Maniwaki, Qc, J9E 3K6.

EMMAUS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

TEMPS LIMITÉ SEULEMENT!
J'AI PERDU 75 LB
...et réduit ma taille de 13 pouces

"C'est formidable, ma vie a changé complètement depuis que je fréquente Weight Loss Clinic. Je me sens bien, j'ai fière allure et je me sens plus confiante dans toutes mes nouvelles expériences. Merci à Weight Loss Clinic."
Brenda Wilka

PERDEZ DU POIDS pour seulement $39.00

- Perdez jusqu'à 5 livres par semaine.
- Sous la surveillance d'infirmières spécialisées
- Aucune nourriture pré-emballée à acheter.

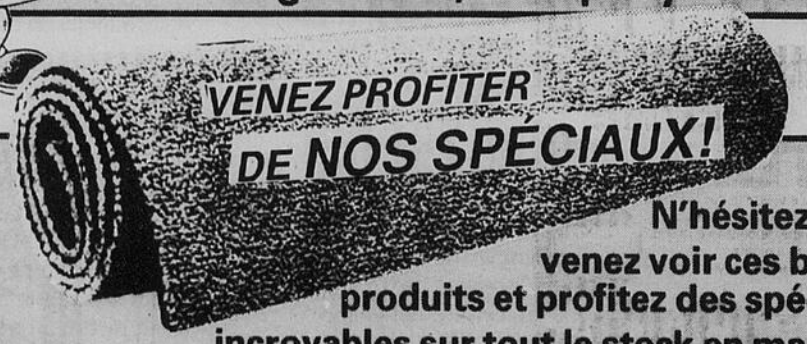
Nouveaux clients seulement
Les résultats varient d'une personne à l'autre

WEIGHT LOSS CLINIC™
Nos infirmières font la différence

HULL: 425, boul. St-Joseph, 3e étage, **595-0405**
Ottawa est: 150, chemin Montréal, suite 213, **748-9555**
Galeries Lincoln Heights: 2525, avenue Carling, **820-0985**
BILLINGS BRIDGE: 1355, rue Bank, suite 212, **523-7712**
MasterCard et Visa, sont les bienvenues. Ouvert de 9h 00 à 19h 00, lun. au ven.
Weight Loss Clinic International, Inc. 1986

LES DEUX TAPIS SUPRÊME
DU HULL ET GATINEAU

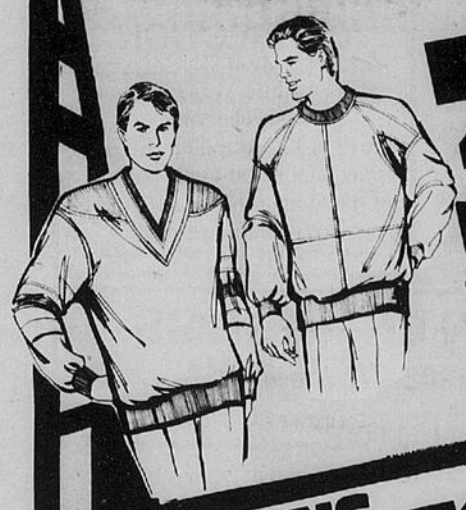
sont fiers de vous offrir tant qu'il y en aura, des escomptes automatiques sur tous les produits Domco en magasin. Vous pouvez épargner de 3 à 6 dollars la verge carrée sur des produits comme: Émotion, Vogue, Orion ou Ariel, de même que le fameux Masterfloor laissé au prix incroyable de $10,99 la verge carrée, tant qu'il y en aura.



N'hésitez pas, venez voir ces beaux produits et profitez des spéciaux incroyables sur tout le stock en magasin et constatez par vous-même.

CHEZ Tapis Supreme
Y'EN A PAS DE PROBLÈMES!
776, boul. St-Joseph
HULL
770-9073
OU
11, de la Savane
(voisin de CARROUSEL)
GATINEAU
243-1044

1/2 PRIX
GILETS MOLLETONNÉS
POUR HOMMES, 100% ACRYLIQUE



3.99 Rég. 7.99

- Style très ample
- 4 grandeurs populaires
- couleurs assorties
- Grandeurs P. M. G. TG.

LA RENTRÉE SCOLAIRE
BIEN PARAITRE
à meilleur prix!

TIGRE GÉANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT OFFERTS À RABAIS JUSQU'AU SAM. 10 SEPT. 88, TANT QU'IL Y EN AURA

ESPADRILLES POUR TOUTE LA FAMILLE
REG.14.99

ÉPARGNEZ $3

11.99

- HOMMES : 7-12
- GARÇONS : 1-6
- DAMES : 5-10
- FILLES : 13-3
- Choix de couleurs

FOURNITURES SCOLAIRES
COMPAREZ ET ÉPARGNEZ

STYLOS VÉNUS

- 9 stylos de qualité à pointe moyenne

POT DE 9 **99¢**

STYLOS CONTEMPRA

- 2 stylos avec pointes à bille métalliques
- Pointes fines

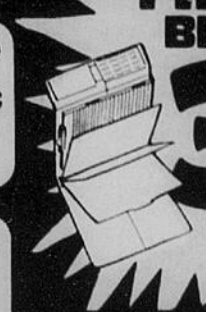
POT DE 2 **1.69**

LIQUID PAPER
Pqt de 2 **1.65**

- 1 liquide blanc épais et un autre liquide blanc pour stylo et encre

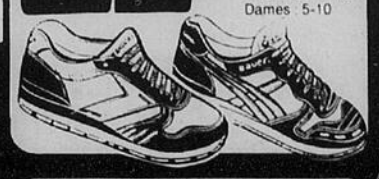
ÉTUI EN PLAID POUR CRAYONS **44¢**

FINDER BINDER **3.97**



- L'organisateur complet!
- Comprend bloc-note, pince à ressort, séparateurs et plus

BAUER / BROOKS ESPADRILLES
22.99



- POINTURES Hommes : 7-12 Dames : 5-10

JEANS EN DENIM POUR HOMMES **11.99**

- Denim durable 12 oz 100% coton
- 5 poches et jambes étroites
- Tailles 28-38

BASF T-160 Rubans vidéo **6.44**

Rubans qualité chrôme

JUSQU'À 8 HEURES

CHEMISES À BRICOLER
INTÉRIEUR PIQUÉ, POUR HOMMES

- Chaude flanelle avec intérieur confortable piqué. Plaids divers, grandeurs P. M. G. TG.

15.99

PANTOUFLES EN PELUCHE CONFORTABLE POUR DAMES

- Pantoufles lavables avec ouvertures aux orteils
- Blanc, rose, bleu

3.49

DISQUETTES POUR ORDINATEURS **6.99** Pqt de 10

- 5 1/4", deux côtés, double densité

BONIS CASSETTE DE RANGEMENT ET CASE D'APPUI INCLUSE

CASSETTES AUDIO AU DIOXIDE DE CHROME **2.44** 90 MIN.

- Haute prémagnétisation pour une excellente reproduction du son

GILETS EN PLAID POUR HOMMES

- Devant fermeture éclair à la grandeur, 2 poches
- Rouge, marine ou jade
- Grandeurs, P. M. G.

14.99

PANTALONS EN CORDUROY POUR FILLES 7-14

- 100% coton
- Couleurs variées

$9

COUPONS VALEUR
Limite de 1 coupon par item par client

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI **77¢**
- Pqt de 4

LIMITE DE 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQ'AU SAM. 10 SEPT. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SACS À ORDURES **59¢**
- Pqt de 10

LIMITE DE 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQ'AU SAM. 10 SEPT. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT

CROUSTILLES YUM YUM 200 g. **89¢**

LIMITE DE 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQ'AU SAM. 10 SEPT. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT

PAPIER ALUMINIUM ALCAN 12" X 15' **69¢**

LIMITE DE 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQ'AU SAM. 10 SEPT. 88

AVEC CE COUPON SEULEMENT

FEVES AU LARD AYLMER 398 ml **59¢**

LIMITE DE 1 PAR CLIENT VALIDE JUSQ'AU SAM. 10 SEPT. 88

LINGERIE DE CUISINE

- Pqt de 2 débarbouillettes
- Pqt de 2 lavettes résistantes
- Pqt de 3 lavettes
- Linge à vaisselle de grand format
- Serviette de cuisine en tissu éponge à motifs
- Napperons en vinyle à motifs

VOTRE CHOIX **88¢**

GILETS EN TRICOT NATTÉ POUR FILLES 7-14 **9.99**

- 100% acrylique facile d'entretien
- Manches et avant nattés
- Encolure arrondie
- Fuchsia, rose, jade, royal, mais
- Tailles P. M. G

ENSEMBLES MOLLETONNÉS À LA MODE POUR FILLES 7-14

- Mélanges poly/coton
- Lavables à la machine, de motifs et couleurs dernier cri

12.99

ENSEMBLES 2 PIÈCES AVEC PANTALONS POUR GARÇONS ET FILLES 4-6X

- ENS. POUR GARÇONS: Gilet molletonné poly/coton avec pièces en corduroy et pantalon en corduroy à enfiler assorti
- ENS. POUR FILLES: Gilet molletonné à motifs avec pantalon en corduroy à enfiler assorti
- Choix de couleurs

7.77

COUVERTURES DÉCORATIVES À MOTIFS

- 100% polyester
- Bordures en nylon
- Choisissez parmi une variété de motifs et couleurs

183 CM X 228 CM **$12**

NAPPE EN VINYLE FACILE D'ENTRETIEN **3.33**

52" X 70" OU RONDE 60"

- Endos en flanelle
- Beaux motifs et couleurs
- Se lave simplement en s'essuyant

Nous nous reservons le droit de limiter les quantites. Toutes les descriptions sont faites a partir de materiel prepare par les fournisseurs de Giant Tiger (Tigre Geant) et Giant Tiger Designs sont des marques deposees au Canada de Giant Tiger Stores Limited

MAINTENANT 8 MAGASINS À VOTRE SERVICE

OTTAWA
- 98, RUE GEORGE
- 1035, RUE WELLINGTON
- 2865, AVENUE DUMAURIER
- 400, AV. McARTHUR

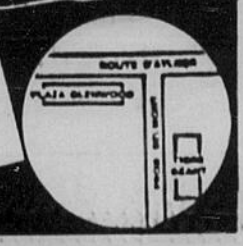
HULL
- 123, rue Eddy

GATINEAU
- 309, RUE NOTRE-DAME

ORLÉANS
- 2396, BOUL. ST-JOSEPH

AYLMER
- 10, PROMENADE BELMONT

NOUVEAU MAGASIN À AYLMER
10 BELMONT À CÔTÉ DE LA PLAZA GLENWOOD



Les cadets veulent $40,000 de la ville de Gatineau

Guylaine Malboeuf
LeDroit

GATINEAU

«Je suis l'une de celles qui avait un caractère (difficile). Avec les Cadets, ça a cassé mon caractère et fait de moi une personne disciplinée».

Ninon Huard, 17 ans, du corps de cadets 2920 de Gatineau, en a marre de l'attitude de Gatineau, «qui est la seule ville québécoise à ne pas soutenir financièrement son corps de cadets», soutient le capitaine Denis Dorais.

A la réunion du conseil municipal, hier soir, plusieurs représentants du corps de cadets étaient présents.

Depuis 15 ans, les cadets occupent des locaux de l'école Robinson, de la Commission scolaire des Draveurs. Les parents mentionnent que, depuis deux ans, la situation est insoutenable. L'espace est réduit, le coût de location augmente indûment, forçant les cadets à réduire sensiblement leurs activités.

Celles-ci sont variées et utiles, selon Ninon Huard: cartes et boussoles, maniement des armes à feu, musique, compétitions sportives, survie en forêt, topographie. Un peu plus d'une centaine de jeunes, âgés de 12 à 18 ans, participent à ces dernières.

Demandant leur reconnaissance, à titre d'organisme, par Gatineau, les cadets souhaitent aussi que la ville les logent dans le gymnase et certains locaux de l'école Robinson ou dans des unités mobiles situées dans la Parc La Baie. Cet espace permettrait d'organiser les activités, d'entreposer l'équipement et de loger le secteur administratif. De plus, les parents et adolescents réclament $40,000 à la ville, afin de défrayer les coûts de location.

L'organisme à but non lucratif, subventionné par le fédéral, ne peut cependant pas défrayer les coûts d'une location d'espace.

Les représentants du corps de cadets ont par la suite présenté une pétition au conseil, faisant état de leurs multiples rencontres avec conseillers et membres de la Commission scolaire des Draveurs.

La conseillère Thérèse Cyr a appuyé fortement les revendications de ces citoyens, ajoutant qu'il était temps que le conseil se penche sur ce problème. Le conseiller Gilbert Garneau a, pour sa part, suggéré que la commission scolaire, deux conseillers et les parents concernés s'asseoient à une table, afin de négocier une entente.

Malgré l'opposition des Algonquins

Hydro-Québec va de l'avant

Michel Gauthier
LeDroit

MANIWAKI

Malgré l'opposition des Algonquins, Hydro-Québec doit entreprendre cette semaine le déboisement du corridor qui permettra la construction de la nouvelle ligne d'énergie électrique devant relier le village indien du lac Rapide à son réseau provincial.

Il s'agit d'un projet d'environ $3 millions dont les coûts sont payés en totalité par le gouvernement fédéral.

Hydro-Québec, en réponse à l'opposition manifestée par les Algonquins, avait laissé savoir au conseil de bande, en août dernier, qu'elle amènerait la ligne électrique jusqu'à la limite de la réserve. La société d'état avait toutefois précisé au chef Jean-Maurice Matchewan qu'elle ne ferait aucun travail de raccordement à des résidences sur la réserve sans conclure au préalable une entente avec le conseil de bande.

Mais les indiens ne veulent pas non plus, pour le moment, que la construction de la ligne soit réalisée et ils ont installé, depuis la semaine dernière, un camp de surveillance afin d'empêcher les travaux de déboisement.

«Nous procéderons aux travaux quand même, tout en essayant d'éviter un affrontement. Le déboisement se fera aussi en tentant d'éviter le camp dressé par le conseil de bande. Nous réagirons au fur et à mesure que la situation se développera», a dit en substance, hier, un porte-parole d'Hydro-Québec.

C'est après avoir décidé de ne pas remplacer les génératrices diesel installées dans le village indien que le ministère des Affaires indiennes a commandé la construction de la ligne à Hydro-Québec. On soutient que la construction d'une ligne électrique est la solution la plus économique pour pourvoir aux besoins en électricité du village.

Une entente sur ce projet avait été conclue en mai 1985, mais les Algonquins l'ont reniée depuis en soutenant qu'elle avait été ratifiée sous la menace et la contrainte.

Pour le moment, les Algonquins sont déterminés à bloquer les travaux et soutiennent que la situation se transforme actuellement et de façon rapide vers une confrontation.

IGA

CORRECTION

Dans le cahier Grand rodéo de boeuf IGA livré à votre domicile cette semaine.

Pour le **boeuf haché maigre** frais haché, on aurait dû lire: **4.34 kg - 1.98 lb**

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.

IMMERSION EN ANGLAIS

19 septembre 1988 — 3 mars 1989

- 600 heures d'instruction (5 heures/jour, 5 jours/semaine)
- petites classes
- tous niveaux (débutants à avancés)

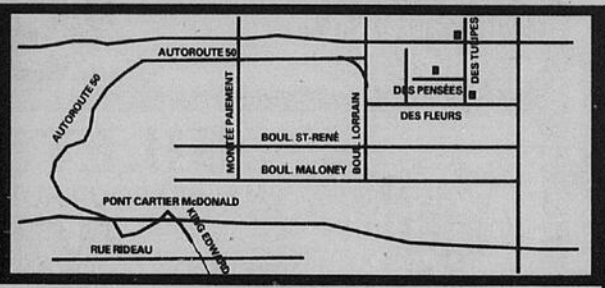
Pour tout renseignement, composez:

(613) 236-8409

WILLIS LANGUAGE SCHOOL
44, rue Eccles, 3e étage
OTTAWA, Ont. K1R 6S4

LES JARDINS DE LA BLANCHE

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES



RICHELIEU I

RÉSERVEZ AVANT LA HAUSSE DES PRIX*

Salon de l'Habitation d'Ottawa, du 8 au 11 septembre

Soyez propriétaire $540. par mois
Baisse d'intérêt garantie

*augmentation le 18 septembre

Seulement **$3,000** comptant

- 1,331 pi.ca. finis, plus un sous-sol de 665 pi.ca. avec abri d'auto
- Grands terrains: paysagers à l'avant et haie de cèdre à l'arrière
- Également un grand choix de terrains et de maisons unifamiliales

HEURES D'OUVERTURE:	lundi au jeudi	samedi et dim.
	13h00 à 20h00	12h00 à 17h00

VENDREDI SUR RENDEZ-VOUS

Tél.: 663-8188 — 663-1999

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.

Bureau de vente au

37, des Tulipes, Gatineau

LE PATELIN

À partir de **$84,700**

- terrain compris
- évier de cuisine double
- armoires chêne et/ou mélamine
- rampes en chêne
- tapis mur à mur de qualité
- fenêtres isothermes à manivelle partout
- entrée à palier (demi sous-sol)
- porte-patio, terrasse
- façade en brique
- revêtement en vinyle
- abri d'auto en sus
- rues déjà pavées
- possession immédiate ou plus tard

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 13h00 à 20h00
Jeudi 13h00 à 17h00
Samedi et dimanche 12h00 à 17h00
Vendredi sur rendez-vous

CONSTRUCTION H. DESCHAMBAULT
"Maisons de qualité depuis 1953"

MAISON EN MONTRE: 16 Des Tulipes
669-0478

LA JOLIETTE

Visitez notre maison modèle, meublée par

AMEUBLEMENTS DESROCHERS
de Plaisance

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS ET MAISONS UNIFAMILIALES

- Secteur de choix
- Près de l'autoroute 50
- 1,331 pi.ca. d'habitation
- Près école, parc, église
- Choix de tapis, armoires et céramique

Inf.: Pierre St-Jacques, **669-0860**

LES MAISONS **ENERTEK**

Heures d'ouverture: Lundi au jeudi 18h00 à 20h00
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00
Vendredi sur rendez-vous

Contestation du droit d'expropriation par le propriétaire

Érotica: le juge rendra sa décision bientôt

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

Le juge Orville Frenette de la Cour supérieure à Hull a pris en délibéré la requête en contestation du droit d'expropriation présentée par le propriétaire de la boutique Érotica et deux autres commerçants que la ville de Hull désire exproprier.

Après avoir entendu les parties toute la journée hier, et afin de prendre connaissance de l'abondante jurisprudence sousmise au tribunal, le juge Frenette a averti les parties qu'il rendrait une décision écrite dans les prochains jours.

Selon Mes Simon Noël et Jean-Carol Boucher qui représentent la boutique Erotica, le commerce Hull-Wrightville Rembourreur ainsi qu'un particulier M. Robert Boult, la seule et unique raison pour laquelle la ville de Hull veut exproprier ses propriétés réside dans son désir de mettre la clé dans la porte de la boutique Érotica qui a sa place d'affaires juste à la sortie du pont Interprovincial.

Selon les procureurs des expropriés, tous les autres motifs allégués par la ville ne sont qu'un écran de fumée pour dissimuler la véritable intention de la ville qui ne veut plus que la boutique qui se spécialise dans la vente de matériel érotique continue à opérer.

«On est à la recherche d'objectifs d'apparence légale pour pouvoir éliminer la boutique de sexe», a souligné Me Simon Noël qui croit que la ville de Hull n'a pas les pouvoirs d'exproprier les trois bâtiments.

A l'appui de leur requête, les procureurs des expropriés soulignent que l'avis d'expropriation n'est pas légal puisqu'il contient non pas une résolution de la ville de Hull mais du comité exécutif, ce qui, toujours selon eux, ne respecte pas la loi.

De plus, les raisons invoquées pour l'expropriation (aménagement d'un stationnement public et d'un kiosque d'information touristique) ne sont pas incluses dans la liste des motifs autorisant la ville à procéder à l'expropriation.

Toujours en soulignant que le véritable motif de l'expropriation résidait dans le désir de la ville de fermer la boutique Érotica, les procureurs des expropriés ont fait entendre différents témoins dont deux conseillers hullois, MM. Fernand Nadon et Claude Lemay, qui sont venus confirmer certains propos tenus en présence de la presse à l'effet qu'un des bienfaits de l'expropriation serait la fermeture de la boutique et que personne ne verserait de larme à la suite de cette fermeture.

«C'est certain que vous ne retrouverez aucune résolution de la ville disant que l'expropriation vise à éliminer la boutique Érotica. C'est par interprétation qu'on en arrive à cette conclusion», a pour sa part souligné Me Jean-Carol Boucher.

Quant à lui, le procureur de la ville de Hull, Me Marcel Beaudry s'est attardé à démolir un après l'autre les arguments amenés par ses vis-à-vis notamment en ce qui a trait au véritable motif de l'expropriation projetée. «C'est certain que la fermeture fait l'affaire de tout le monde. Mais ce n'est pas le but de l'expropriation», a indiqué Me Beaudry qui ajoute que la ville a agi à l'intérieur de ses pouvoirs et que les motifs de son geste n'ont rien de secrets alors que l'expropriation vise essentiellement à créer du stationnement et à aménager un kiosque d'information touristique à l'entrée de la ville de Hull.

SALON DE COIFFURE EATON

FAITES BELLE TÊTE POUR LA SAISON DES RÉCEPTIONS

Shampooing, coupe, revitalisant et finition **23.50** le tout

Offrez-vous une nouvelle image pour l'automne! Une belle coiffure commence par une chevelure saine et lustrée. La gamme complète de produits Glemby pour le soin des cheveux pour y aidera. Demandez à nos spécialistes de vous préparer un programme de soins personnalisés.

N'oubliez pas, nous offrons aussi des soins pour le visage, les ongles, les pieds et l'épilation à la cire. Service d'électrolyse également offert au Centre Rideau seulement.

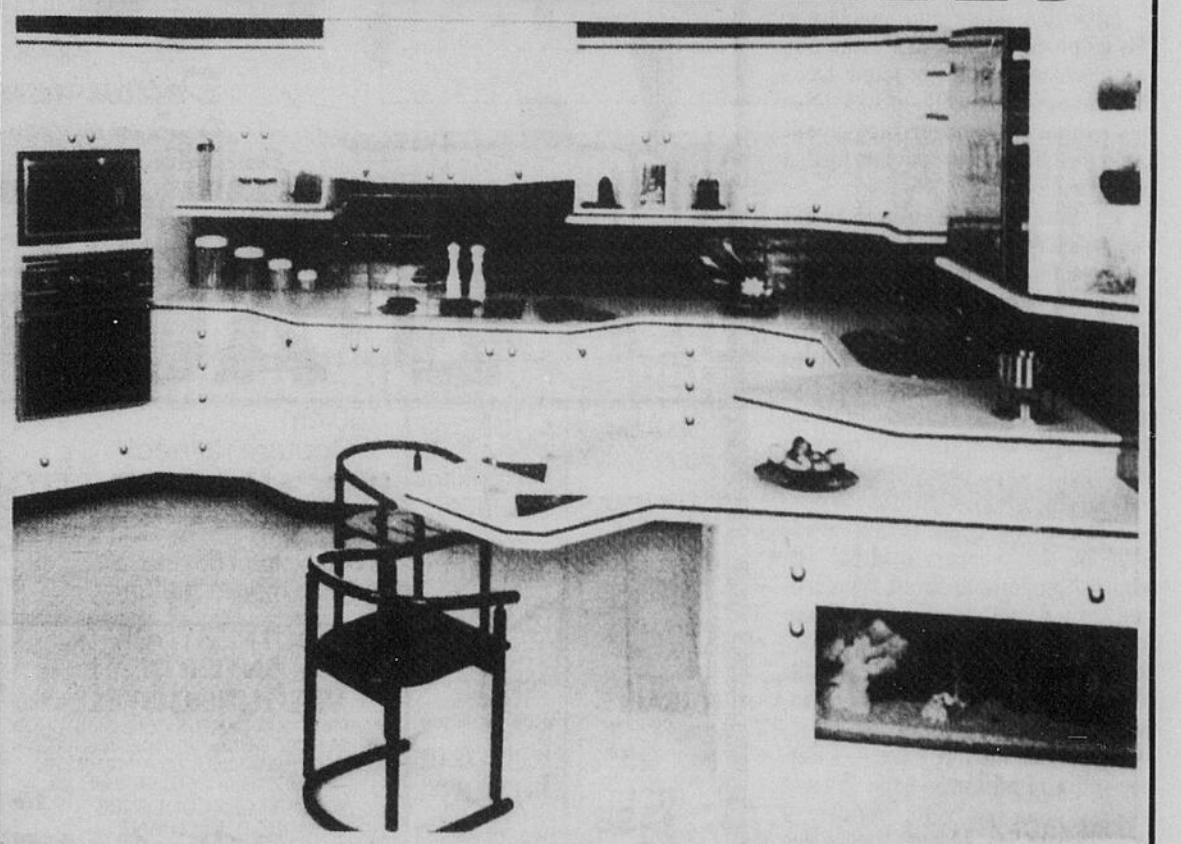
Cette offre n'est pas en vigueur dans les Salons Impulsion et ne peut être combinée à aucune autre.

Centre Rideau 560-5315
Centre commercial Bayshore 721-2315
Promenades de l'Outaouais 243-4315

Téléphonez pour prendre rendez-vous

EATON
Nous sommes... le grand magasin du Canada

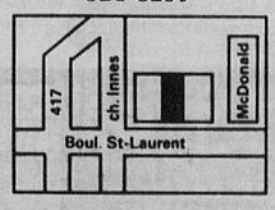
CESSEZ DE RÊVER!



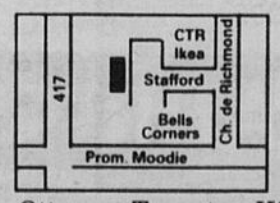
Hawthorne rajeunit votre cuisine à bon prix $1349* et plus
*Armoires pour cuisine 10' x 10'

Changez complètement l'apparence de votre cuisine à l'aide de notre service de conception informatisée. Apportez les dimensions de votre cuisine à l'une de nos succursales où sont exposées plusieurs cuisines fabuleuses. Choisissez votre nouvelle cuisine parmi notre gamme de superbes styles et finis.

OTTAWA
1737, boul. St-Laurent
Voisin du Golden Griddle
526-5250



OTTAWA
30, ch. Stafford
Bells Corners
596-5344



HAWTHORNE KITCHEN & BATH

DONNE UN COUP 5 ANS DE SERVICE AUX PRIX "ÉLEVÉS"

VISA

12 ans en Ontario. 6 succursales: Ottawa • Toronto • Kingston

Le référendum du 18 septembre

La pensée autonomiste a germé spontanément

Michel Beauparlant
LeDroit
GATINEAU

Il fut un temps où les Cantléens ne voulaient pas se séparer de Gatineau. Au contraire, ils se sont regroupés pour organiser leurs loisirs et leur vie sociale.

Mais, d'un échec à l'autre, ils se sont vus comme les parents pauvres du Grand-Gatineau institué par le regroupement municipal de 1975 et la pensée autonomiste a germé spontanément. Des leaders se racontent.

Arrivant de sa Roberval natale, Bertrand Boily s'installe à Cantley en 1973. A ce moment, se souvient-il, on parle de regroupement et on promet des diminutions de taxes. Après 1975, ce furent des augmentations qui s'avéraient, petites d'abord, mais ...

Mais on donne la chance au coureur, de dire M. Boily qui s'intègre au milieu par son bénévolat. Son compagnon d'arme est André Grégoire (il passera au camp de la famille Joanisse, dans le sud, et sera défait dans le quartier 1 aux élections générales gatinoises de novembre, 1987, par Michel Charbonneau).

Bertrand Boily fondait un chapitre du club Optimiste, il quêtait d'une porte à l'autre pour la St-Vincent-de-Paul et, aux Fêtes, il vendait des boules de Noël au profit des handicapés mentaux de l'Outaouais. Plus tard, lorsque le contentieux politique Cantley VS Gatineau s'intensifiait, M. Boily était encore dans les rangs des «quêteux» de porte à porte pour assurer le financement populaire de la cause.

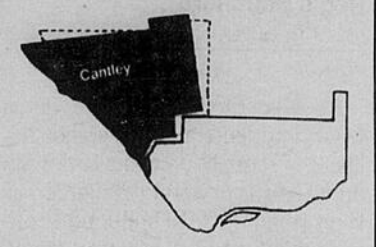
Quand on me voyait arriver on me demandait «Ah c'est pour qui cette fois-là?» ou, tout simplement, «c'est combien?», dit-il se souvenir.

Toujours est-il que malgré les refus de fonds publics, les «Cantléens» organisent les loisirs sportifs et culturels dans leur patelin par des quêtes de main d'oeuvre, de matériaux et d'argent.

Mais le grand coup vient au début des années 80 lorsque le budget municipal de Gatineau leur impose une augmentation importante de taxes, sans services additionnels. Et par surcroit une taxe à l'épuration des eaux usées, eux qui ne peuvent espérer être raccordés au réseau régional. De 33 % à 50 % de plus. Jamais, dit Boily.

Fondé il y a peu de temps, le Comité du regroupement des contribuables ruraux (couvrant de Cantley à Templeton) est apolitique de par sa charte. Ses membres décident donc d'instituer un sous-comité chargé de négocier avec Gatineau des «compensations importantes» pour justifier l'augmentation, rappelle M. Boily. Mais à ce moment, les ruraux des secteurs plus à l'est acceptent de régler «pour des voyages de sable» devant améliorer leurs routes. Bertrand Boily dit que ce fut la rupture, un tournant majeur dans le dossier alors que les Cantléens décident en assemblée générale que Gatineau doit les épargner de la taxe du collecteur d'égouts (ce qu'ils gagneront éventuellement) ou c'est la séparation. On est en mars, 1983. Vingt bénévoles acceptent d'étudier la taxation dans d'autres municipalités rurales ainsi que les possibilités d'annexion avec La Pêche ou Val-des-Monts.

En juin, le comité rapporte que les Cantléens payent 250 % de plus de taxes que les autres ruraux de l'Outaouais. En septembre, l'information complète et une carte-sondage est dirtribuée à toutes les portes: 88.6 % disent OUI à l'autonomie.



Aux printemps 84 et 85, demande est faite au ministre péquiste des Affaires municipales Alain Marcoux: NON les deux fois, la deuxième après une médiation. C'est une douche d'eau froide.

Bertrand Boily conservera les commandes jusqu'en juin, 1986, moment où il décide que quatre ans et demi «ça fait» d'autant plus qu'il veut faire taire la rangaine de leur conseiller municipal d'alors, Louis-Simon Joanisse, pour qui les sécessionnistes n'étaient «que la petite gang à Boily». Les ruraux de Cantley décidaient de structurer leur «combat».

Une situation bizarre

Régis Bouchard
reporter au judiciaire
HULL

La victime du vol qualifié étant le fils du procureur qui s'apprêtait à la représenter en cour, la jeune Debbie Pitawanakwat 21 ans de Nepean, a dû se dénicher rapidement un nouveau procureur lors de sa comparution hier.

La jeune fille avait été arrêtée par les policiers de Hull à la suite d'un vol qualifié survenu samedi dernier au dépanneur La Maisonnée du boulevard Cité des Jeunes à Hull alors qu'en compagnie d'une mineure, Mlle Pitawanakwat s'est emparée d'une caisse de bière et d'une bouteille de vin après avoir menacé le commis avec un couteau à patates.

C'est en consultant le rapport rédigé par les policiers que Me Richard Bourget qui devait représenter la prévenue en cour, a constaté que le vol avait été commis au dépanneur au moment ou son fils Christian effectuait son quart de travail régulier.

C'est finalement Me Jacques Belley qui a représentée Mlle Pitawanakwat alors que cette dernière a été remise en liberté provisoire moyennant certaines conditions dont celle d'être présente en cour le 6 octobre pour son enquête préliminaire pro forma.

FINALEMENT MOTEL
LE CONCORDE
présente la nouvelle
BROCHETTERIE
Avec son nouveau menu comprenant
STEAKS — POULETS et METS ITALIENS
SPECIAL DU JOUR
REPAS COMPLET
$4.75
333, ch. Montréal
745-2112
Lundi au samedi
Ouvert de 6h 00 à 14h 00 et 17h 00 à 22h 00
dimanche de 6h 00 à 14h 00

FABRICVILLE
vous invite!
Défilés de modes d'automne
Demandez les dates au Fabricville le plus près
Entrée libre — Café gratuit
EN VENTE DU 7 AU 10 SEPT. 1988 INCLUSIVEMENT
TEXTURES D'AUTOMNE

115 cm 100% poly TAFFETAS • Choix d'unis ou moirés Rég. 11.98 13.98 RABAIS JUSQU'À 25% 8.99 m 10.99 m

115 cm 100% coton COTON BROSSÉ "DORION" Imprimé RABAIS 43% Rég. 6.98 3.99 m

150 cm 100% acrilique TRICOT JACQUARD "NEWBERRY" Réversible Rég. 15.98 RABAIS 25% 11.99 m

150 cm Fibres diverses • Couture rafinée!! "RICHMOND" POUR ENSEMBLES Teint au fil Choix excitant de nouvelles couleurs mode d'automne Rég. 9.98 RABAIS 50% 4.99 m

NOTRE STOCK ENTIER DE VELOURS CÔTELÉ • PARFAIT POUR CAMPUS ET LOISIRS! CHOIX DE VELOURS CÔTELÉ PENNÉ, VELOURS À CÔTES FINES, VELOURS À 8 CÔTES AU POUCE ET CÔTELÉ IMPRIMÉ. NOUVELLES COULEURS MODE D'AUTOMNE Rég. jusqu'à 15.98 WOW! 25% DE RABAIS

DES TABLES ET DES TABLES DE DIVERS TRICOTS POLYESTER, POLY/COTON, ACRYLIQUE, JACQUARD, UNIS, ETC. Rég. 7.98 RABAIS 38% 4.99 m

150 cm Poly/vis. "LANCASTER" DE FANTAISIE POUR ENSEMBLES • À rayures ou carreaux RABAIS 27% Rég. 12.98 9.49 m

150 cm Variété! POUR MANTEAUX D'HIVER • Plaids, rayures, carreaux, etc. Rég. 22.98 19.98 RABAIS 26% JUSQU'À 16.99 m

128 cm 100% poly INTERLOCK ASPECT CUIR • Beige, brun, noir, rouge, vert, gris, bleu — 2 beaux motifs Rég. 14.98 RABAIS 33 1/3% 9.99 m

115 cm Poly/rayonne CHALLIS "MARINO" • Uni RABAIS 66 2/3% Rég. 5.98 1.99 m

115 cm 100% polyester SATIN DE NOCES "PARADIS" Jacquard Rég. 12.98 RABAIS 31% 8.99 m

SUPER SPÉCIAUX DU SAMEDI
• Polyester jacquard • Crêpe de Chine • Faille polyester • Jacquard • Challis de rayonne imprimé • Imprimés Palace • Cheriman • Bien d'autres!!
* 1 SEUL JOUR! 5.00 m

150 cm Poly/rayonne "OPTIC" POUR JUPES/PANTALONS • Plus de 10 couleurs!! Rég. 6.98 RABAIS 29% 4.99 m

150 cm 100% coton "CHERBROOK" POUR REMBOURRAGE Motifs chintz Nouvelle collection formidable Rég. 14.98 RABAIS 27% 10.99 m

BUTTERICK TOUS LES PATRONS D'HALLOWEEN..... 3.99
MERCERIE "PROMO" 2/1.99
GLISSIÈRES "PROMO" 4/1.00
FIL "PROMO" 4/1.00
ÉLASTIQUE "PROMO" 3/1.00

FABRICVILLE (120 magasins d'un continent à l'autre)
GALERIES GATINEAU 320 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC
du lundi au mercredi — 9h 30 a 5h 30 Jeudi et vendredi de 9h 30 a 9h — Samedi de 9h 30 a 5h
Meilleure qualité, meilleurs prix.
Tel.: 568-2405
Pas de taxe sur les tissus au Quebec
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

Cantley

Jean Lefebvre

Roger Roussel

Hélène Lacasse

MIHEL LAFLEUR,LeDroit

■ **Hélène Lacasse** et sa famille ont quitté Hull il y a deux semaines pour s'installer dans une maison du chemin des Erables. Son père occupe un logement du bas. Aucun d'eux n'a le droit de voter au référendum mais s'ils l'avaient ils opteraient pour le OUI le 18 septembre. Pour eux la rupture politique signifie moins de taxes aux Cantléens.

■ **Roger Roussel**, du chemin Taché, ne sait pas s'il va exercer son droit de vote au référendum parce qu'il ne sait pas trop de quel côté pencher. Depuis deux ans il fut sollicité et, récemment, par les deux clans. Il en est mêlé. Mais «je sais qu'il vont passer encore», dit-il en se référant aux solliciteurs des clans. Faisant que s'il arrive à se fixer il votera. Entrepreneur en construction, M. Roussell a deux maisons à vendre, pour faire de l'argent, pas par crainte de la séparation de Cantley. Du reste, il veut déménager à Hull-Ouest.

■ **Jean Lefebvre**, son épouse et leurs quatre enfants ont aménagé lundi dans la maison qu'ils se sont fait construire sur la rue Berthier, dans le Domaine des Erables. Avant il habitait sur la rue de la Montagne, dans Gatineau. Militaire de carrière, M. Lefebvre exercera son droit de vote le 18 septembre parce qu'il juge «très sérieux» la question de l'autonomie de Cantley. Il a hâte de rencontrer les représentants des deux clans d'ici le vote et faire son choix. Un choix qu'il ne confiera qu'à son bulletin. Avant même qu'ils ne déménagent sur la rue Berthier, les Lefebvre avaient déjà été joints par téléphone à leur ancienne adresse par un clan qui voulait préparer le contact.

Pas de cours faute d'ascenseur

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

HAWKESBURY

Quatre enfants devant se déplacer en chaises roulantes ont débuté leur année scolaire à l'école secondaire régionale de Hawkesbury hier, mais n'ont pas accès aux cours donnés à l'étage parce que le Conseil de l'éducation de Prescott-Russell n'a pu procéder aux travaux de construction d'un ascenseur.

«Les plans sont faits», explique Robert Laplante. Malgré le fait que le CEPR a inscrit l'installation d'ascenseurs aux écoles secondaires de Hawkesbury, de Vankleek Hill et L'Escale de Rockland parmi ses priorités dans son plan quinquennal d'immobilisations, le ministère ontarien de l'Éducation n'a accordé aucune subvention en ce sens.

Le président du Conseil de l'éducation, Marcel Perras, rappelle comment il a été surpris du refus du ministère. Les conseillers scolaires ont réitéré à plusieurs reprises la nécessité de ses ascenseurs qui coûteraient environ $100,000 chacun. Le dossier est maintenant entre les mains de l'Ombudsman de l'Ontario.

Les parents de Stéphanie Paquette, 14 ans, ont fait de même. Ils ont écrit au directeur régional du ministère de l'Éducation, à la Easter Seal Society de l'Ontario, au Bureau de santé de l'Est ontarien, au ministre délégué aux personnes handicapées de l'Ontario, Remo Mancini, et à son collègue de l'Éducation, Chris Ward, et à plusieurs députés. Plusieurs n'ont pas daigné répondre.

Lire autres nouvelles de la région en page 26

On a procédé au réaménagement d'une toilette suffisamment large pour les chaises roulantes mais il n'y a toujours pas de rampe extérieur pour franchir le seuil de la porte d'entrée de l'école secondaire de Hawkesbury. On réfléchit encore sur la possibilité d'installer un oeil électronique pour l'ouverture automatique de la porte de la bibliothèque difficile à tirer.

"Limite de 3 paniers avec l'autre achat de $5.00"
Free Stone no. 1
PÊCHES POUR LE TEMPS DES CONSERVES 1.99 PANIER DE 4 LITRES

Top Banana

FRAMBOISES
GROSSES, APPÉTISSANTES, EXQUISES
DERNIÈRE CHANCE À CE PRIX
1.99 LE CONT.

CANTALOUPS
DE FORMAT GÉANT, 1.29 ch.

FINES HERBES FRAÎCHES
ORIGAN THYM
SAUGE BASILIC
SARRIETTE
MARJOLAINE
CRESSON
"MEILLEUR CHOIX EN TOUT TEMPS"

AUBERGINES
7.99 LA CAISSE
29¢ LB

TOMATES Roma italien
2.99 Panier de 4 litres
49¢ LB

BOK-TOY 29¢ LB
GINGEMBRE 99¢ LB
AIL 99¢ LB

FIGUES
ROUGES, SUCRÉES
$11.99 LA CAISSE

POMMES DE TERRE
NOUVELLES BLANCHES BÉBÉ
1.99 SAC 4 LITRES

591, boul. St-Joseph, Hull
Fermé le dimanche par le gouv. du Québec
TOP BANANA à Hull a été forcé de fermer ses portes le dimanche par le gouvernement du Québec. Téléphonez à votre député! (Les Québécois sont forcés d'acheter en Ontario).

1900, rue Bank
Ottawa
Ouvert dimanche

1526, ch. Merivale
Ottawa
Ouvert dimanche

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 10 septembre ou tant qu'il y aura de la marchandise.

ÉDITORIAL

Cantley: l'enjeu

Le référendum sur l'autonomie municipale du secteur Cantley risque de toucher beaucoup plus de monde que les 5,000 personnes habitant ce secteur de Gatineau.

La tendance actuelle du gouvernement du Québec est de réduire le nombre de municipalités sur son territoire. Ce faisant, il diminue d'autant le nombre de chicanes de clochers: pas besoin de détenir un doctorat en sciences politiques pour comprendre qu'il est plus facile de transiger avec des administrations locales moins nombreuses et mieux structurées.

Or, il existe actuellement plus de 1,675 corporations municipales au Québec. En Ontario, où la population est pourtant plus nombreuse, on en compte moins de 900. C'est dire que Queen's Park n'a pas craint de regrouper lorsqu'il lui a fallu le faire, même si cette chirurgie politique a pu parfois s'avérer douloureuse pour ceux qu'elle a touchés.

Nombre de résidants de secteurs ruraux comme Cantley, qu'ils soient d'ici (on songe à ceux d'Aylmer) ou d'ailleurs au Québec, regardent avec de plus en plus d'attention la scène outaouaise. Ils n'ont pas tort de croire que Québec devrait leur accorder ce qu'il a donné aux «sécessionnistes» cantléens: le droit de s'administrer eux-mêmes, dans la mesure où leur dossier sera bien ficelé et qu'ils auront démontré la tenacité politique nécessaire.

Pendant ce temps, le député de Gatineau Michel Gratton se défile, n'osant se prononcer sur la question: au fait, aurait-t-il peur de s'embourber?

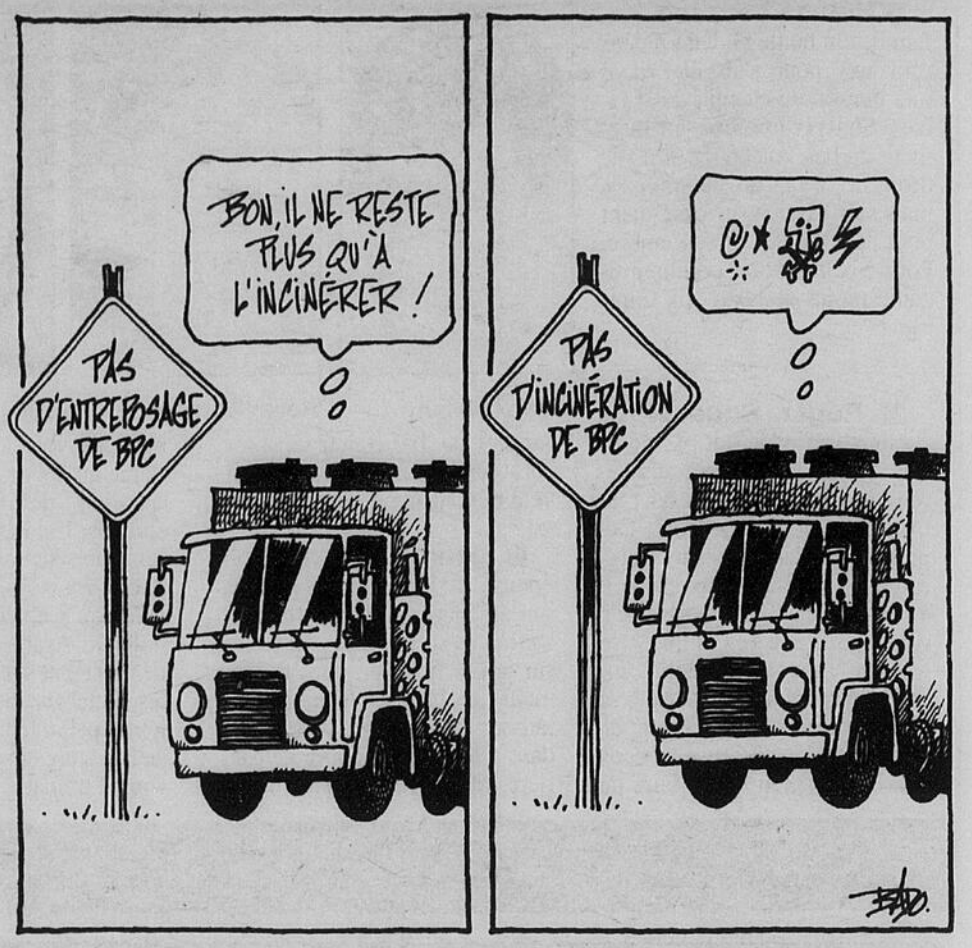
Quant au commissaire-cartographe des Affaires municipales, Jeremy Giles, il a inclus une partie de l'ex-municipalité de Limbour dans ce qui pourrait devenir le nouveau Cantley, soutenant que pour être viable, la nouvelle corporation municipale devait absolument comprendre cette portion de territoire: elle représente près de 40% de l'évaluation foncière.

Or si ceux qui y habitent votent massivement en faveur du NON parce qu'ils refusent de devenir la vache à lait cantléenne, le nouveau ministre des Affaires municipales Pierre Paradis va-t-il en tenir compte? Le peut-il, sans désavouer en quelque sorte un Jeremy Giles dont la compétence est amplement reconnue?

Enfin, en dehors de cette question purement locale, on voit que le cas de Cantley dépasse largement le cadre outaouais. Le gouvernement a entrouvert la porte. Inévitablement, d'autres régions vont tenter d'obtenir ce que Québec a accordé aux «sécessionnistes», et ce quel que soit le résutat du référendum, allégant avec raison qu'on a créé un précédent.

Attendons de voir comment M. Paradis va s'y prendre avec ce précédent et ses inévitables répercussions.

Murray Maltais



Le cauchemar du stationnement

La ville d'Ottawa serait mal inspirée de ne pas entrer très bientôt dans l'ère moderne! Il s'agit d'un investissement à court terme et d'une rentabilité assurée.

Un comité du conseil municipal a proposé de rendre plus efficace la perception des 100,000 contraventions annuelles infligées pour contravention au règlement régissant le stationnement. Voilà un but fort sensé: les millions de dollars ainsi perçus pourraient ainsi être alloués à rendre le stationnement plus aisé au centre-ville, ce véritable cauchemar.

Pour ce faire, les bourdons verts (*Green Hornets*) quitteraient les rangs de la police pour joindre les effectifs des employés municipaux. Equipés de terminaux portatifs reliés à l'ordinateur central de l'hôtel de ville, ils identifieraient plus facilement les contrevenants tenaces, ceux qui ne s'encombrent jamais de payer leur dû et s'en tirent trop facilement.

L'automatisation de la perception des contraventions coûterait cher au début, certes, mais sera bientôt amortie. Après quelques mois, des profits nets viendront. De plus, il faut en espérer une réduction du nombre des illégaux qui n'hésitent pas à envahir tous les espaces disponibles, y compris les baies de stationnement réservées.

Et il en est beaucoup de ces espaces réservés d'où il faudrait absolument éliminer le stationnement illégal. Ce sont les baies réservées pour le stationnement des voitures transportant des personnes handicapées détentrices de permis. Il a été proposé récemment que les détenteurs handicapés puissent distribuer eux-mêmes des contraventions aux intrus stationnant dans les espaces réservés, même «pour un cinq minutes».

Là n'est pas la solution. Un bon travail de surveillance par les bourdons verts, des effectifs plus nombreux s'il en faut, et surtout une perception plus sûre des centaines de milliers de contraventions, voilà qui remettrait un peu d'ordre dans l'éternel problème du stationnement en ville.

Un peu d'ordre, en effet, car un ordre plus complet viendra de l'ajout d'espaces de stationnement. Au centre-ville d'Ottawa, on construit sans cesse de nouveaux édifices et lieux de travail tout en en diminuant constamment le nombre des endroits où garer sa voiture, ce qui accroît la taille du problème.

En attendant cette solution véritable, la municipalité pourra rendre plus efficace son service des contraventions, de la police au stationnement et de la perception des contraventions. Voilà un investissement à court terme, une rentabilité assurée.

Pierre Tremblay

DOSSIER

Les femmes s'intègrent dans l'armée espagnole

L'intégration progressive de la femme dans les forces armées espagnoles, décidée en février dernier par un décret-loi, a commencé dès ce mois de septembre avec la rentrée des écoles et académies militaires des trois armes et de la Garde civile.

Après neuf mois de formation à l'académie d'Ubeda (province de Jaen, sud de l'Espagne), 196 femmes endosseront l'uniforme de la Garde civile, fondée en 1844 sur le modèle de la gendarmerie napoléonienne.

En arriver là a été en soi un véritable parcours du combattant: parties près de 2,500, les candidates ont dû subir des épreuves de culture générale, psychotechniques, médicales et anthropométriques. La taille a été un critère de sélection implacablement appliqué et les aspirantes au bicorne mesurant moins de 1.65 mètre ont été systématiquement recalées. Une norme dont a triomphé facilement Carmen Zarauza, un mannequin de 19 ans, élue en 1987 reine de beauté des régions des Asturies et de Galice et qui a préféré abandonner les défilés de mode pour des exhibitions plus martiales.

De même, 27 femmes ont satisfait aux tests de sélection pour l'entrée dans les académies de l'armée de terre, de l'air et de la marine.

Epreuves

Un chiffre non négligeable puisqu'il représente 22 % de l'effectif des promotions pour l'année universitaire 1988-89.

Lors des épreuves, 292 femmes étaient en compétition avec 635 hommes pour 156 places disponibles, a indiqué le ministère espagnol de la Défense.

Pour les responsables des écoles militaires, la nouveauté a représenté un véritable casse-tête: il a fallu en effet prévoir des bâtiments réservés aux futurs officiers et sous-officiers du beau sexe, ces institutions et les casernes ayant de tout temps été conçues pour abriter un univers exclusivement masculin et, par exemple, l'apparition de bidets y a fait sensation...

Pour l'instant, les femmes ne sont pas jugées aptes à s'intégrer aux unités de combat et sont destinées aux services de santé et du génie des trois armes.

S'il est d'ores et déjà décidé que les femmes pourront accéder au grade de lieutenant-général, leur entrée en projet dans des régiments de combat fait l'objet de réticences, notamment au sein de l'institution militaire.

Une faiblesse?

«Certaines armées combattraient jusqu'au dernier homme plutôt que de se rendre à un ennemi qui compterait des femmes dans ses rangs. D'autres considéreraient la présence de celles-ci comme un facteur de faiblesse et se lanceraient à l'attaque, pensant pouvoir obtenir une victoire facile», selon le commandant de cavalerie en retraite Valentin Belmonte, qui considère cependant l'intégration de la femme dans les forces armées comme une décision «juste et inévitable».

De même, selon un sondage effectué par le ministère espagnol de la Défense, les militaires se déclarent favorables à 56 % à l'entrée de la femme dans des unités de soutien. Mais ils ne sont plus que 29 % à croire qu'elle doit être intégrée dans toutes les unités, y compris de combat.

Denis Rousseau
Agence France-Presse

NDLR: *LeDroit* accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique ***Correspondance.*** Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire lisiblement son nom, son adresse complète et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication; nous pouvons abréger les lettres selon l'espace disponible et nous éliminerons celles contenant des *injures* ou des *attaques personnelles.* Les communiqués émanant d'associations sont exclus. Adressez vos lettres à: ***Correspondance***, M. Gilles Pilon, *LeDroit*, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

COMMENTAIRES

Le Québec au seuil des élections

À deux mois des élections fédérales, les courbes bleu et rouge se rejoignent parfaitement à égalité: 36 pour 100. Mais, en longue période, elles expriment graphiquement au tableau des sondages l'écart entre les destinées de Brian Mulroney et de John Turner: l'une est en pleine ascension, l'autre résiste mal à la descente.

LA POLITIQUE

Michel Roy
LeDroit

Le premier a déjà conquis en bonne partie le Québec qui, aujourd'hui, commence à le reconnaître comme l'un des siens; le second, qui suscite toujours la sympathie au plan humain, mais de plus en plus celle que l'on porte aux perdants, a jusqu'ici échoué politiquement dans un royaume dont la tradition électorale et l'action de ses meilleurs députés lui ouvraient les portes.

Ainsi, la plus récente enquête de Sorécom, dont LE SOLEIL publiait les résultats ce week-end, confirme la tendance observée depuis 18 mois, c'est-à-dire la lente et laborieuse remontée des conservateurs, tombés en défaveur dans l'opinion chaque fois qu'un nouvel incident venait alourdir depuis trois ans le dossier de l'intégrité publique. Le sondage fait en outre apparaître deux autres aspects très significatifs du rétablissement des tories au Québec: un taux de satisfaction de 53 pour 100, cote plutôt enviable à la veille d'un scrutin et, à l'égard des aptitudes du chef conservateur à diriger le gouvernement, une note de 36 pour 100 (contre 26 pour 100 à M. Broadbent et un douloureux 14 pour 100 à M. Turner).

En conséquence, il est permis de croire que l'électorat québécois, longtemps sceptique et perplexe à l'égard du gouvernement, de son comportement et de son chef, a tiré la ligne et conclu que l'actif l'emporte sur le passif.

Il est probable que l'axe Bourassa-Mulroney, scellé dans la confiance mutuelle et la reconnaissance réciproque, contribue à rehausser l'image du premier ministre canadien au Québec. C'est une alliance légitime qui a servi les meilleurs intérêts du Québec, qui a conduit à l'Accord du lac Meech, qui a favorisé les négociations avec Washington sur le libre-échange. Il s'en trouve pour réprouver ou ridiculiser des rapprochements de ce genre. À l'heure où une équipe fédérale pratique enfin une politique d'harmonie, de respect et de concertation avec le Québec, on voit mal pourquoi le gouvernement de la province refuserait de s'en déclarer satisfait. Tel est justement le fédéralisme équitable et inventif qu'il réclame depuis des décennies.

Auprès des Québécois, Brian Mulroney a enfin conquis quelques titres mérités que lui valent sa bonne gestion d'une économie vigoureuse, la création de nombreux emplois, la reconnaissance du caractère distinct du Québec, l'Accord sur le libre-échange, un fédéralisme

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Brian Mulroney et son épouse Mila, le soir de la victoire aux dernières élections fédérales le 4 septembre 1984.

plus souple, plus respectueux de la vraie nature du pays, la francophonie mondiale, le rétablissement de relations fécondes entre Paris, Québec et Ottawa, une politique étrangère digne de la réputation internationale du Canada aux Nations unies, en Afrique et en Europe, la politique des langues officielles et quelque 200 lois en quatre ans dont plusieurs font progresser la société et apportent des solutions à des problèmes réels (immigration, environnement, brevets pharmaceutiques, réforme fiscale, garderies, conflits d'intérêts, radiodiffusion, peine de mort, tabac, divorce, etc.).

M. Mulroney n'a rien négligé pour s'associer aux préoccupations et partager les aspirations des Québécois; il a multiplié les efforts de réconciliation avec les nationalistes et les souverainistes d'hier. Ses manières, son style, ses propos n'ont peut-être pas toujours répondu aux attentes de certains milieux. Mais, comparaisons faites avec les précédents premiers ministres, le chemin parcouru et l'ampleur de l'oeuvre accomplie ici quelques années après le référendum sont dignes d'une reconnaissance et d'une admiration qu'il serait mesquin de lui refuser. Aux Québécois, il faut toujours un certain temps pour découvrir les qualités authentiques de leurs alliés véritables auxquels, masochisme oblige, ils préfèrent souvent la morgue impériale et les raffinements intellectuels des maîtres qui les ont châtiés.

En revanche, deux obstacles jouent encore contre M. Mulroney. C'est d'abord son manque d'empressement à consacrer l'intégrité morale des personnes et des institutions de son régime. Il est vrai qu'il vient de faire voter la loi sur les conflits d'intérêts, plus rigoureuse que les normes de conduite en usage jusqu'ici. C'est un progrès notable.

Mais le premier ministre avait promis en 1986 et en 1987 de faire davantage à la suite des malheurs qui éprouvèrent son gouvernement. Il n'a pas vidé l'abcès du favoritisme, des malversations et de la prévarication qui imprègnent le système des contrats, des faveurs et de certaines nominations. L'adoption de la loi sur les lobbyistes n'élimine pas encore les conditions qui ont rendu possible l'affaire Oerlikon. Le premier ministre n'a pas non plus réussi à convaincre son parti au Canada anglais de suivre l'exemple des conservateurs du Québec au chapitre du financement des partis et des campagnes électorales. Il persiste à établir de subtiles distinctions entre le cas de Sinclair Stevens et ceux de MM. Bissonnette et Côté qui ont emprunté la porte de sortie qu'on leur indiquait. Sur tous ces points, le Québec attend un peu plus de lui.

Enfin, les déclarations publiques du premier ministre laissent parfois subsister des doutes quant à sa sincérité. En l'observant de près, en l'écoutant attentivement à la télévision, beaucoup de citoyens ne peuvent réprimer un sentiment d'agacement devant l'homme politique qui «joue» son rôle de chef plus qu'il ne l'assume vraiment. Les auditeurs sont prompts à déceler le vrai et le faux, le factice et le réel. Par sa transparence et la confiance qu'il inspire, le premier ministre doit être au-dessus de tout soupçon.

Pinochet jusqu'à la fin du siècle?

Le Chili, dit-on, est situé entre le ciel, la terre, la mer, et... la junte. Depuis quinze ans le pays est gouverné par une dictature militaire dirigée par le général Augusto Pinochet. L'armée s'est emparée du pouvoir par la force, à la suite de l'assassinat d'Allende, en 1973, et s'y est maitenue par la force des armes. Depuis lors, le général mène le pays d'une main de fer. S'il est réélu au plébiscite prochain, il sera, à 72 ans, le président qui a régné le plus longtemps de l'histoire du Chili. Son mandat n'expirera qu'en 1997.

LE MONDE

Fulgence Charpentier
LeDroit

Suivant une vieille tradition fasciste, ou communiste, si l'on veut, les extrêmes se rejoignent, il s'est proclamé candidat unique pour ce blébiscite présidentiel. Il se dit prêt à troquer son uniforme militaire pour le costume civil plus démocratique, en cas de réélection. Mais comment croire, se demande l'opposition, à un retour à la démocratie sur la promesse d'un homme qui, depuis quinze ans, conduit le pays en tyran? Les Chiliens seraient sages de se méfier de ce loup qui promet de se déguiser en agneau?

Même s'il est battu, il ne disparaîtrait pas de la république. La constitution prévoit qu'il demeurerait chef de l'armée avec un siège à vie au Sénat. Le plébiscite, à cet égard, n'est donc qu'un leurre. Comme il est seul sur les rangs, comment en choisir un autre?

Pinochet demande un renouvellement de son mandat au nom de l'anticommunisme et il mise sur la forte croissance économique du Chili qui dépasse celle de tous les autres pays de l'Amérique latine. Dans sa propagande il revient souvent aux années terribles d'Allende alors que le Chili se débattait dans des difficultés économiques auxquelles les Américains, par le biais de la CIA et de l'ITT, n'étaient pas étrangers. Aux yeux des Américains, Allende, le leader socialiste élu par une faible majorité, était un suppôt de Moscou. La décision des militaires d'indemniser les propriétaires des mines de cuivre nationalisée par Allende, a contribué à rompre le blocus dont le Chili était victime.

Ces succès financiers ne réussissent pas, toutefois, à faire oublier les nombreuses violations des droits de l'homme dont on accuse la police et les militaires. Comment oublier le

ASSOCIATED PRESS

Augusto Pinochet, photographié le 23 août 1988, à l'occasion du 15e anniversaire de sa nomination à la tête des armées du Chili.

martyre de la jeune Carmen Quintana, qui a failli périr brûlée vive par la soldatesque, et heureusement rescapée et soignée à Montréal par des âmes charitables? Amnistie internationale, dans son dernier rapport, déclare que plus de 700 personnes ont été arrêtées et sont disparues depuis l'arrivée de Pinochet au pouvoir. Chasse à l'homme, recours à la torture, arrestations illégales, rien ne manque au tableau des charges.

L'annonce de la candidature unique du général Pinochet a soulevé un tonnerre de protestations populaires. La foule à Santiago l'a accueillie par un concert de casseroles. On rapporte 864 arrestations dans les centres urbains. La répression, féroce au début du régime miltaire, s'est adoucie depuis, mais elle est loin d'avoir disparu. Elle a changé de caractère. Elle est souvent plus psychologique que physique.

Un dirigeant démocrate chrétien, M. Patricio Aylwin, a déclaré, dans la capitale: «Pinochet s'est imposé par la force et son ambition au cours de la cérémonie grotesque de la mise en nomination, mardi dernier». Chacun espère que le peuple pourra s'exprimer librement dans une atmosphère exempte de violence et d'intimidations, mais tout le monde en doute. Impopulaire dans les villes, le général Pinochet reste le favori des campagnes plus conservatrices. Les plus réalistes commentateurs constatent que les Chiliens n'ont guère d'alternative.

Dès 1973, un chroniqueur écrivait déjà: «Les Chiliens de toutes colorations se rendent comptent que le bivouac est devenu un camp retranché. Le régime militaire entend demeurer au pouvoir pour une durée illimitée. Tout ce qu'on peut espérer c'est le retour au pouvoir d'un gouvernement civil profondément transformé, excluant les partis politiques». Le général Pinochet semble vouloir donner raison à ces vues quasi-prophétiques.

AUTOUR DU GLOBE

Agence France-Presse

URSS

Soyouz est revenu en URSS ce matin

Le vaisseau spatial soviétique habité Soyouz TM-5 a atterri en URSS à 4 h 50, heure de Moscou, après que son retour sur terre ait été reporté de près de 24 heures en raison d'un problème technique, a annoncé l'agence TASS.

Les deux cosmonautes à bord du vaisseau, le commandant soviétique Vladimir Liakhov et le cosmonaute afghan Abdoul-Akhad Mohmand, «se portent bien», a précisé l'agence.

Lors du principal journal télévisé de la journée, hier, le commentateur avait déclaré que l'atmosphère dans la salle de contrôle était celle de «conditions de travail normal». «Nous espérons que l'équipage est dans le même état d'esprit», a-t-il ajouté.

Les deux cosmonautes viennent d'effectuer une mission de huit jours à bord de la station orbitale Mir, qu'ils ont quittée à bord de Soyouz TM-5 lundi.

Bangla Desh

Les pluies ont repris dans le nord et l'est

Les pluies violentes ont repris hier dans le nord et l'est du Bangladesh, où les inondations ont fait jusqu'à présent 490 morts dans l'ensemble du pays, selon un nouveau bilan officiel établi mardi soir.

Par allleurs, le nombre de personnes malades en raison de l'eau contaminée a dépassé 100,000 et le nombre de sans-abri est estimé à 29.2 millions, a-t-on indiqué de source officielle.

Ces nouvelles pluies, prévues par les services météorologiques, ont gonflé le Brahmapoutre et dissipé tout espoir de voir baisser dans les prochains jours le niveau des eaux qui recouvrent les trois quarts du pays, ont indiqué des responsables du Centre de contrôle des eaux.

Irak

Amnistie générale pour les Kurdes

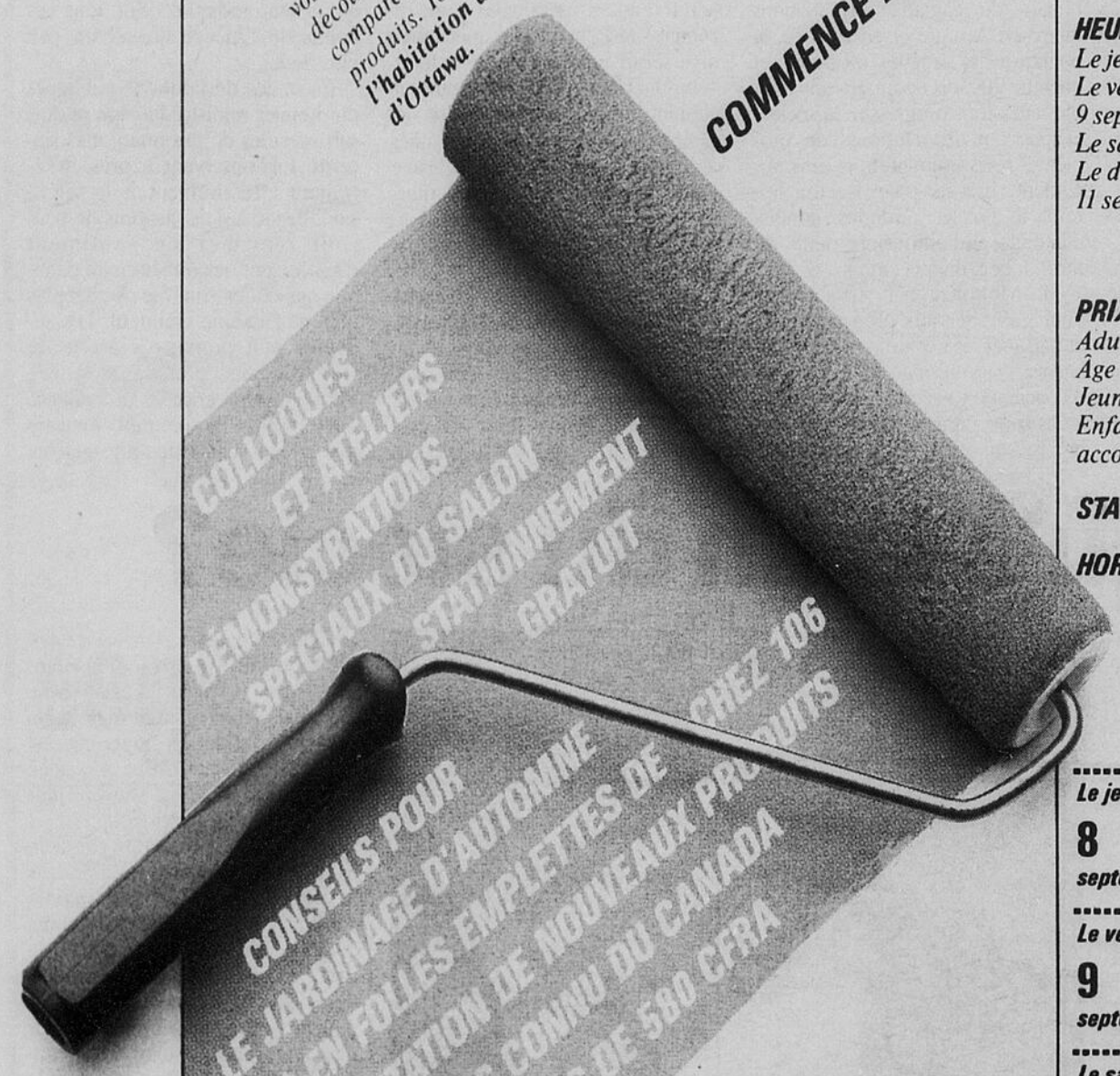
Bagdad a décrété hier une «amnistie générale» en faveur des rebelles kurdes d'Irak, après une vaste opération de l'armée irakienne menée ces derniers jours contre leurs sanctuaires situés dans l'extrême nord du pays, à proximité de la frontière turque.

150 Palestiniens arrêtés par Israël

Plus de 150 Palestiniens ont été arrêtés, hier, par l'armée israélienne à Qalqilya, une ville de 25,000 habitants dans le nord de la Cisjordanie, lors de la plus importante opération de ratissage depuis le déclenchement des troubles dans les territoires occupés en décembre 1987, a rapporté la télévision israélienne.

Avant de commencer vos rénovations, venez consulter plus de 350 exposants au **6e Salon de l'habitation d'automne d'Ottawa**. Discutez de vos projets avec des experts, découvrez des bonnes idées et comparez une vaste gamme de produits. Tout ceci au **Salon de l'habitation d'automne d'Ottawa.**

COMMENCE DEMAIN!



LE SALON DE L'HABITATION D'AUTOMNE D'OTTAWA

DU 8 AU 11 SEPTEMBRE
PARC LANSDOWNE
232-0766

SALON DE L'HABITATION D'AUTOMNE D'OTTAWA
DU 8 AU 11 SEPTEMBRE 1988
PARC LANSDOWNE
232-0766

HEURES D'ACCUEIL:

Le jeudi 8 sept.	*15h 00 - 22h 00*
Le vendredi, 9 sept.	*15h 00 - 22h 00*
Le samedi 10 sept.	*11h 00 - 22h 00*
Le dimanche 11 sept.	*11h 00 - 18h 00*

PRIX D'ENTRÉE:

Adultes (18 +)	*6,00$*
Âge d'or (65 +)	*3,00$*
Jeunes (13-17)	*3,00$*
Enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte	*Gratis*

STATIONNEMENT GRATUIT

CONCOURS ET ATTRACTIONS SPÉCIALES:

Gagnez les 10 000$ de folles emplettes "Désirs mur à mur" de Chez 106

Discutez avec le bricoleur le plus connu du Canada – George Dalgleish

Assistez aux ateliers "Conseils pour le jardinage d'automne"

Visitez la Cuisine des célébrités présentée par 580 CFRA

HORAIRE:

	CUISINE DES CÉLÉBRITÉS	LE BRICOLEUR LE PLUS CONNU DU CANADA GEORGE DALGLEISH	ATELIERS SUR LE JARDINAGE D'AUTOMNE
Le jeudi **8** *septembre*	*18h 30* *20h 30*	*17h 30* *19h 30* *21h 00*	*16h 00* *18h 30*
Le vendredi **9** *septembre*	*18h 30* *20h 30*	*17h 30* *19h 30* *21h 00*	*16h 30* *18h 30*
Le samedi **10** *septembre*	*12h 00 (midi)* *15h 00* *18h 30* *20h 30*	*13h 00* *15h 00* *19h 30* *21h 00*	*12h 00 (midi)* *14h 00* *18h 30*
Le dimanche **11** *septembre*	*12h 00 (midi)* *15h 00*	*13h 00* *15h 00* *16h 00* *17h 00*	*12h 00 (midi)* *14h 00*

Agence France-Presse

Etats-Unis

Bush et Dukakis pris à partie

Traités respectivement d'«écraseur de syndicats» et de «tueur de bébés», les deux candidats à la Maison-Blanche George Bush et Michael Dukakis ont tous deux été pris à partie hier, l'un par des travailleurs en colère et l'autre par des adversaires de l'avortement.

En campagne dans l'Oregon (côte ouest), le vice-président Bush a dû s'égosiller pour faire entendre, sous les huées de plusieurs centaines d'ouvriers des chantiers navals Northwest Marine Iron Works de Portland, son appel au «maintien de la prospérité» apportée par l'ère Reaganienne.

De son côté, M. Dukakis a dû attendre plusieurs minutes avant de pouvoir s'adresser à une assemblée d'Américains d'origine polonaise à Chicago (Illinois), une poignée de militants pour l'abolition du droit à l'avortement s'étant infiltrée dans la salle pour conspuer M. Dukakis. Très calme, le candidat a répondu: «Nous sommes en démocratie, je respecte votre droit de ne pas être d'accord avec moi (...) mais j'aimerais que vous respectiez mon droit de m'exprimer».

Le nombre de cas de diabète a doublé

Le nombre de cas de diabètes a doublé en 15 ans dans le monde, a souligné une spécialiste française, à l'occasion du 24e congrès de l'Association européenne pour l'étude des diabètes, qui se tient cette semaine à Paris.

Cette augmentation n'est pas seulement dûe à une espérance de vie plus longue, a ajouté Mme Evelyne Eschwege, directrice de recherches épidémiologiques à l'Institut national français de la santé et de la recherche médicale

En France, on estime à un million et demi le nombre de diabétiques. La vie de 10 à 15 pour cent d'entre eux dépend de l'insuline (diabète appelé «insulino-dépendant» ou encore «juvénile» parce qu'il frappe essentiellement des gens jeunes).

Le nord de l'Europe est plus touché que le sud. Au nord, on constate jusqu'à cinq fois plus de diabète juvénile qu'en France ou en Italie. La même différence nord-sud s'observe pour les complications cardio-vasculaires du diabète.

Pologne

Walesa menace de faire d'autres grèves

Lech Walesa, le président du syndicat interdit Solidarité, a brandi, hier, la menace de nouvelles grèves en Pologne si le pouvoir continuait à refuser de reconnaître le mouvement ouvrier.

La Chine sous l'effet d'un baby boom

La population chinoise pourrait atteindre 1,28 milliard d'individus d'ici à l'an 2000, en raison d'un «baby boom» qui a débuté en 1987 et qui ne sera pas enrayé avant le milieu des années 1990, a annoncé mardi l'agence officielle Chine Nouvelle.

RAPIDE, EFFICACE, ABORDABLE

Parlez l'anglais pour seulement 199.00$*

Vous pouvez maintenant profiter du même enseignement de haute qualité qu'offre Berlitz dans ses programmes privés, pour seulement 6 $ la leçon.

- Un prix extraordinaire. Le forfait comprend 27 leçons, un manuel et les droits d'inscription.
- Apprenez dans une ambiance amicale et détendue, en groupes de 5 à 7 étudiants.
- Nos instructeurs qualifiés parlent couramment la langue qu'ils enseignent.
- Cours offerts le soir ou le samedi.

*s'applique à un minimum de 5 étudiants.

En raison du nombre limité de places disponibles, il est recommandé de s'inscrire le plus tôt possible. Appelez dès aujourd'hui et renseignez-vous sur le programme Club Berlitz.

Cours aussi offerts dans d'autres langues.

BERLITZ

350, rue Sparks
234-8686

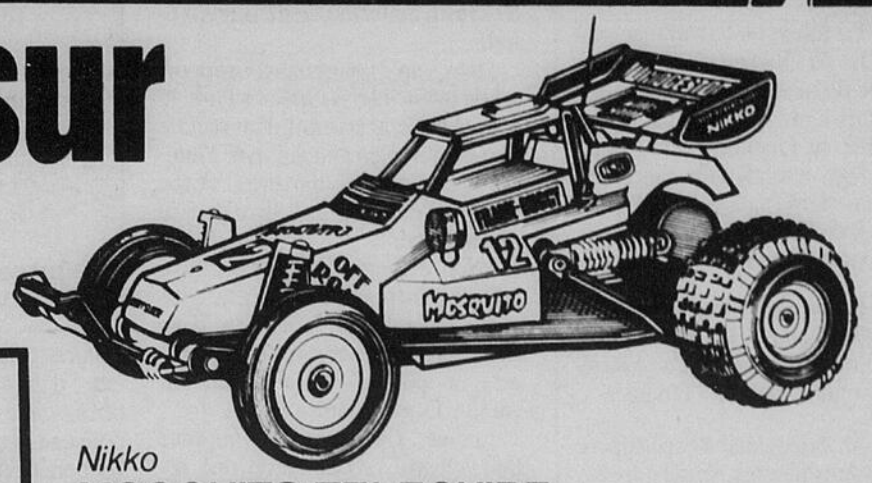
Montréal, Québec, Trois Rivières, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver

Centres De Langues Berlitz 1987

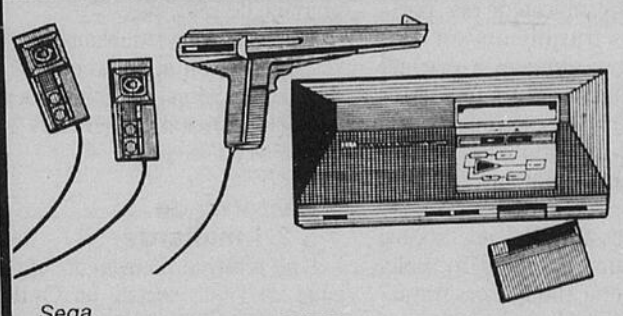
TOYS"R"US®

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

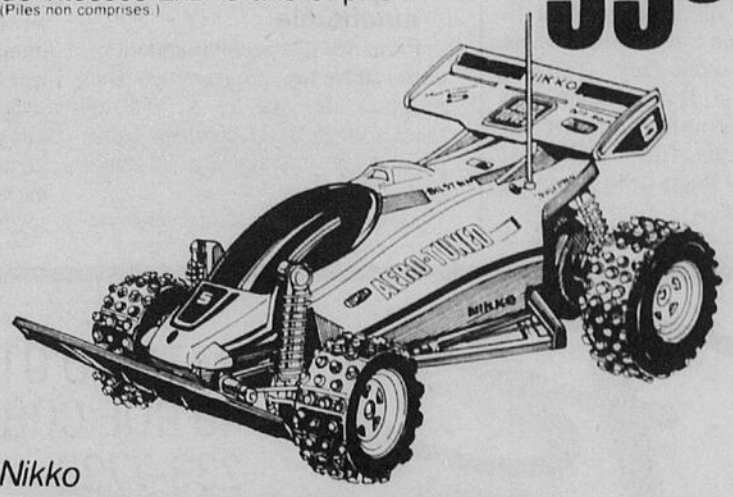
Jouets sur roues!



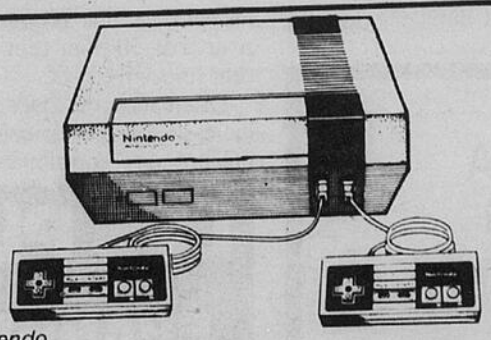
Nikko
MOSQUITO TELEGUIDE
Gamme complète de fonctions, suspension 4 roues, pneus gonflés, levier de vitesses 2x2. 8 ans et plus.
(Piles non comprises.)
99.97



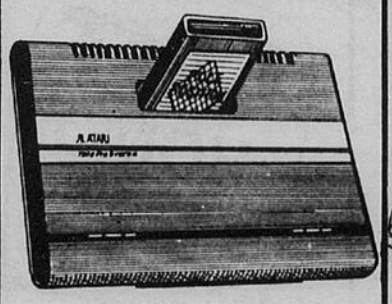
Sega
SYSTÈME SEGA MASTER
Avec système master, deux commandes haute vitesse, pistolet à rayon et cartouche de jeux. Graphiques réalistes et en couleur.
159.99



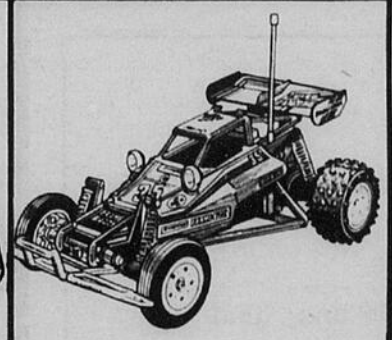
Nikko
TURBO AERO TELEGUIDE
Bolide tout-terrain à conception futuriste. Vitesse turbo double. Pneus avec bosses et crampons. Pare-chocs avant protecteur. 6 ans et plus.
(Piles non comprises.)
79.99



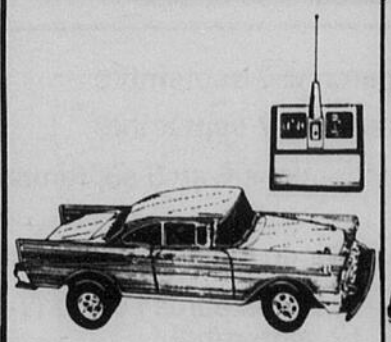
Nintendo
PUPITRE DE COMMANDE
Avec commande, Nintendo système d'entrée/sortie situe à l'avant. Compatible avec tous les jeux Nintendo.
159.99



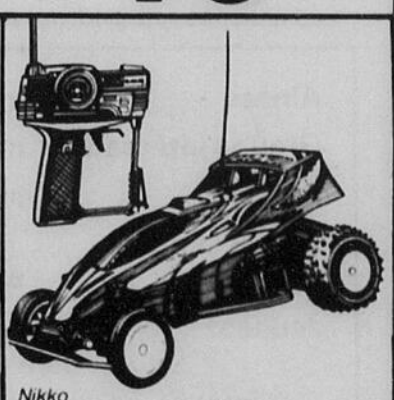
Atari
SYSTEME DE JEU VIDEO 7800
Joue toutes les cassettes 2600 et 7800. Avec commande.
124.99



Nikko
TURBO JET PANTHER TELEGUIDE
Bolide formidable. Pneus avec bosses et crampons. 8 ans et plus.
(Piles non comprises.)
79.99



Pro Quality
CHEVY '57 TELEGUIDE
Vitesse et conduite à proportion digitale. Atteint des vitesses de 30 km/h
(Piles non comprises.)
99.99



Nikko
MAGNUM TELEGUIDE
Buggy aérodynamique à échelle 1/14. Émetteur-récepteur à propulsion turbo. 8 ans et plus.
(Piles non comprises.)
99.99

• **BROSSARD** 6855, Boulevard Taschereau
• **LASALLE** 7125, Boulevard Newman
• **LAVAL** 2600, Boulevard Daniel Johnson
• **POINTE CLAIRE** 6301, Trans Canada
• **GATINEAU** 250, Boulevard Greber
• **VANIER** 475, Rue Soumande, Ville de Quebec
• **ANJOU** 7200, Boulevard Louis H. Lafontaine

TOYS"R"US

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI a MERCREDI 9 h 00 a 18 h 00
JEUDI - VENDREDI 9 h 00 a 21 h 00
SAMEDI 9 h 00 a 17 h 00

LeDroit

AU PAYS

La Régie n'est pas obligée de payer

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Régie de l'assurance-maladie du Québec n'est pas obligée de payer un traitement aux Etats-Unis, qui n'est pas disponible au Québec, pour Joseph Briggs, atteint d'un cancer en phase terminale, a décidé, hier, le juge Maurice Lagacé, de la Cour supérieure.

La loi est claire, a-t-il dit: le gouvernement n'a pas à payer pour des traitements experimentaux offerts à l'étranger.

M. Briggs, âgé 49 ans et père de deux fillettes, s'était adressé, cet été, à la Cour supérieure pour forcer la Régie à payer un traitement à l'Interleukin II.

M. Briggs a dit lors des procédures, qu'en refusant de financer son traitement, la Régie était devenue son «juge et bourreau». Il avait ajouté que ce traitement pourrait lui sauver la vie et que c'était le devoir de la Régie de le lui rendre accessible.

L'aide sociale est devenue un piège pour les bénéficiaires

Carole Landry
LeDroit
TORONTO

L'aide sociale en Ontario est devenue un piège, conclut le comité d'examen au terme de deux ans d'étude.

Dans un volumineux rapport rendu public hier à Queen's Park, le comité trace le portrait d'un régime désuet qui n'encourage pas l'intégration au marché du travail et qui force les bénéficiaires à vivre dans la dépendance.

«Nous connaissons un essor économique incroyable dans cette province. Et pourtant, le nombre d'assistés sociaux ne cessent d'augmenter», a déclaré le président du comité, Gord Thomson.

Intitulé *Transitions*, le rapport tant attendu recommande une réforme d'envergure afin de permettre aux bénéficiaires de «s'affranchir de l'aide sociale».

Objectif: autonomie

Parmi les 274 recommandations, deux nouveaux programmes sont proposés afin que les 523,000 assistés sociaux de la province entreprennent le chemin vers l'autonomie.

Dans un premier temps, les bénéficiaires auraient recours aux services d'un «planificateur des possiblités». Ces travailleurs-sociaux-nouveau-genre auraient à orienter les bénéficiaires vers les ressources dont ils auront besoin, que ce soit les cours de formation, les groupes d'accueil pour immigrants ou encore les services de garde.

Puis le passage de l'aide sociale au travail serait bonifié d'un supplément de revenu afin que ces travailleurs soient incités à demeurer au sein de la population active, même s'ils gagnent le salaire minimum.
Le président du comité d'étude estime que le nombre de bénéficiaires sociaux pourrait diminuer de 60 à 70 % en Ontario, grâce à ce programme de réformes.

Parmi les faits troublants que révèle l'étude, on apprend que 41 % des bénéficiaires de l'aide sociale (soit 215,000) sont des enfants âgés de moins de 18 ans.

Factures de $ 2.1 milliards

Une réforme d'envergure du régime de l'aide sociale en Ontario coûterait quelque $2.1 milliards.

Actuellement, le régime de l'aide sociale est évalué à $1.9 milliard. Ces dépenses sont partagées entre les paliers provincial, fédéral et municipal dans une proportion de 30 pour cent, 50 pour cent et 20 pour cent respectivement.

La création du fonds du supplément du revenu en coûterait $1.3 milliard aux contribuables, tandis que l'augmentation des prestations de l'aide sociale représenterait $800 millions.

«Je ne propose pas de mettre en place un régime moins coûteux. Il s'agit plutôt d'en faire un régime efficace», a commenté Gord Thomson.

Qualifié de «document acceptable» par le ministre des Services sociaux et communautaires, John Sweeney, le rapport ne propose pas d'échéancier précis pour la mise en place de ces réformes.

Le ministre doit annoncer des nouveaux taux de prestations cet automne. Hier, il s'est engagé à annoncer, dès la reprise des travaux parlementaires en octobre, les suites qu'il entend donner au rapport.

Qui sont les assistés sociaux d'Ottawa-Carleton?

familles monoparentales	1,839
familles de quatre personnes	2,323
persones seules aptes à travailler	6,418
personnes inaptes au travail (handicapées, malades)	3,208

Total: 13,788 ménages qui reçoivent des prestations

Ce qu'ils reçoivent par mois (maximum avec les prestations pour le loyer)

chefs de famille monoparentale ayant un enfant	$ 761
chefs de famille monoparentale ayant deux enfants	$ 895
personnes seules	$ 527
un couple sans enfant	$ 788

Source: département des services sociaux, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Rapport «acceptable», dit le ministre des Services sociaux, John Sweeney

PATRO D'OTTAWA
40 RUE COBOURG
233-7733

PROGRAMMATION D'AUTOMNE

Le Patro d'Ottawa offre, encore cette année, un programme d'activités pour tous les groupes d'âge. Activités sportives, culturelles, sociales, de plein air et de pastorale.
Les activités reprendront aux dates suivantes:

Ainés:	mercredi 7 septembre
Groupe intégration:	mercredi 7 septembre
Adultes:	inscriptions 6 au 9 septembre de 14h 00 à 22h 00
Adolescents (13-17 ans):	à partir du lundi 12 septembre
Jeunes:	— activités après l'école (7-12 ans), lundi 12 septembre — les P'tits Lutins (0-5 ans), jeudi 15 septembre — Patro-Samedi (7-12 ans), samedi 17 septembre

Vous pouvez vous procurer un programme complet des activités et horaires pour tous les groupes du Patro, 40 rue Cobourg ou téléphoner au 233-7733.

Patro d'Ottawa
City of Ville d' Ottawa

LES PLUS BAS PRIX
ÉPARGNEZ .52¢ le sac de 4 litres

	1 LITRE HOMO	1 LITRE 2%	2 LITRES HOMO	2 LITRES 2%	3 LITRES HOMO	3 LITRES 2%
PERRETTE	.90¢	.85¢	1.78	1.68	3.40	3.20
COMPÉTITION	1.02	97¢	2.02	1.92	3.92	3.72
ÉPARGNEZ	.12¢	.12¢	.24¢	.24¢	.52¢	.52¢

Représente la plupart des dépanneurs de la région de Montréal. Les prix indiqués proviennent d'une étude récente. Il pourrait exister des exceptions.

perrette

Mère Térésa à Ottawa la semaine prochaine

Andrée Poulin
LeDroit
OTTAWA

Mère Térésa, la «Sainte de Calcutta» sera à Ottawa la semaine prochaine, pour participer à un rassemblement national pour protester contre l'avortement.

Les responsables de l'organisme «Chrétiens pour la vie», qui ont invité la récipiendaire du Prix Nobel de la paix à participer à leur grand ralliement du 17 septembre, ne tenaient pas de joie hier, lorsqu'ils ont annoncé sa visite.

Gilles Grondin

«La venue de Mère Térésa est un cadeau du ciel pour nous, car sa présence va dramatiser le problème de l'avortement et son grand charisme va aider notre cause. Mère Térésa a une autorité morale et spirituelle et les gens seront prêts à l'écouter. En Amérique du Nord, le premier cheval de bataille de Mère Térésa est définitivement l'avortement», souligne Gilles Grondin, porte-parole de l'organisme.

Steven Holtczer, un des organisateurs de la manifestation, indique qu'il a communiqué pour la première fois avec Mère Térésa il y a deux semaines, mais que cette dernière était alors en voyage à Katmandou, afin de porter secours aux victimes du récent tremblement de terre. Il l'a rappelée, quelques jours plus tard, pour l'inviter au nom de de l'archevêque d'Ottawa.

«J'ai expliqué à Mère Térésa la situation en matière d'avortement au Canada. Je lui ai dit que nous étions un des seuls pays au monde à ne pas avoir de loi sur l'avortement, que la Cour suprême rendrait bientôt son jugement et que l'élection fédérale était imminente. Elle m'a re-théléphoné, quelques jours plus tard et m'a demandé de lui faire une réservation sur un vol pour le Canada», a expliqué Steven Holtczer.

Les organisateurs ont cependant eu un moment d'embarras, concernant la question du logement, car Mère Térésa, bien connue pour son ascétisme, refuse de loger à la résidence du Gouverneur général ou à l'archevêché. Les organisateurs devront trouver un gite moins opulent.

La dernière visite de Mère Térésa au Canada remonte à juin, alors qu'elle s'était rendue à Vancouver pour inaugurer une maison pour les mères célibataires. Une maison du même genre est en cours d'organisation à Montréal et les responsables de «Chrétiens pour la vie» concèdent qu'il n'était pas impossible que la venue de la célèbre religieuse au Canada soit reliée à la maison de Montréal.

Très conscients de l'impact de la présence de Mère Térésa à leur rassemblement, les organisateurs, qui s'attendent à attirer une foule de 100,000 personnes.

Regroupement de différentes églises protestantes, «Chrétien pour la vie» est un organisme qui fait du lobbying pour «la protection de l'enfant à naître.» L'organisme a l'intention d'être très actif lors de la prochaine campagne électorale.

«Les politiciens doivent se prononcer sur la question de l'avortement, sinon il y aura un prix politique à payer. La question de l'avortement est à la base de notre civilisation. Au Canada, depuis 1968, nous avons tué plus d'un million d'enfants. Une société qui tue ses enfants n'a aucun avenir», a déclaré Gilles Grondin.

City of Ville d' Ottawa

RÉTRÉCISSEMENT DE L'AVENUE SPRINGHURST À L'AVENUE ROSEMERE

Relativement à la Loi de 1980 sur les municipalités, S.R.O., chapitre 302, articles 298 et 301 et relativement à la mise en application:

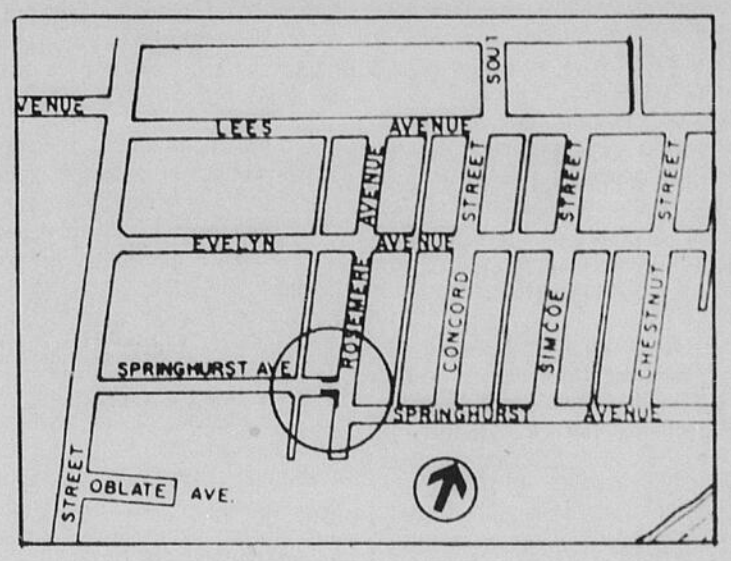
Du rétrécissement du trottoir actuel situé du côté nord et du côté sud de l'avenue Springhurst à l'angle de l'avenue Rosemere en construisant une bordure en béton.

À noter que le Conseil de la Ville d'Ottawa envisage d'effectuer le rétrécissement précité. Le plan envisagé à cet effet peut être examiné au bureau de la Direction de l'urbanisme (5e étage), 111, promenade Sussex, Ottawa, durant les heures normales de bureau. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec M. D. Gratton au 564-3081.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra lui-même ou par le biais de son conseil, avocat ou agent, toute personne qui désire s'exprimer à cet égard, qui prétend que la proposition en question portera préjudice à son terrain et qui entend s'y opposer. Les personnes désirant s'exprimer au sujet de la proposition sont priées de communiquer, par écrit, avec le soussigné jusqu'au 28 septembre 1988 au plus tard.

Fait à Ottawa, le 31 août 1988.

Le greffier, J.R. Cyr
a/s L. Ferrari adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



D-0604

FERMETURES DE RUES

AVIS EST DONNÉ que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se propose de demander un ordre de la Cour pour fermer une partie de l'avenue Gladstone, représentée par la partie nuancée sur la carte ci-dessous, afin de la priver de son caractère de chemin public.

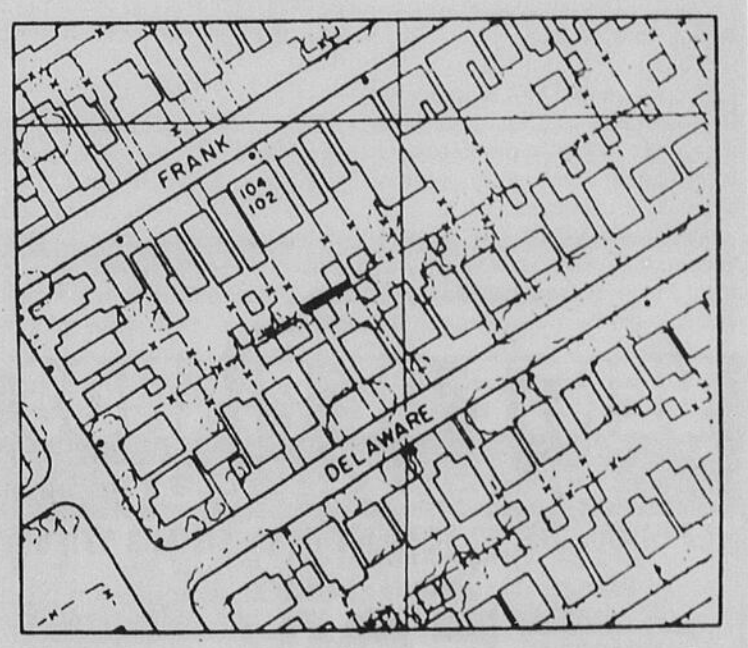
FERMETURE DE RUE: Le lot 54 et une partie de l'avenue Gladstone (anciennement rue Anne), Plan 15558, Ville d'Ottawa

Les plans décrivant la rue visée par la fermeture peuvent être consultés au bureau de la Direction de l'aménagement des terrains, 5e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, durant les heures normales de bureau. On peut obtenir plus de précisions en communiquant avec M. Jeff Hunter au 564-3533.

Le Comité des Services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations, qui considère que le projet de fermeture portera préjudice à son terrain et qui demande à faire des représentations. Toute personne désirant faire des représentations à cet égard est priée de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 12 septembre 1988. Le Comité entendra les représentations à sa réunion régulière du 14 septembre 1988.

Fait à Ottawa ce 17 août 1988.

J.R. CYR, GREFFIER,
a/s de L. Ferrari, adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations,
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



D-3911

AVIS EST DONNÉ que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se propose de demander un ordre de la Cour pour fermer une partie de la ruelle entre l'avenue Huron sud et l'avenue Harmer sud, au sud de la rue Ruskin et représentée par la partie nuancée sur la carte ci-dessous, afin de la priver de son caractère de chemin public.

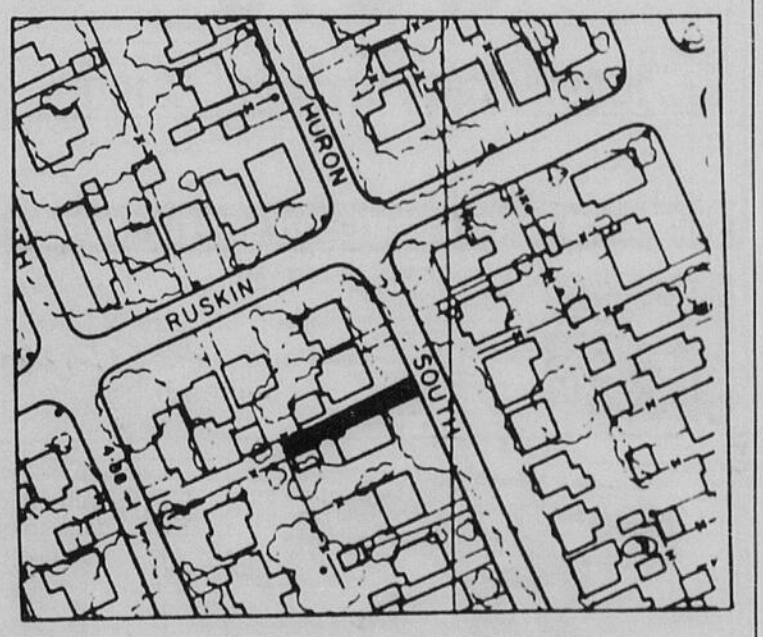
FERMETURE DE RUE Une partie de la ruelle, soit 31.7 mètres (104 pieds) en direction ouest à partir de l'avenue Huron sud et située entre les lots 297, 298 et une partie du lot 299 et le lot 68, Cadastre n° 207509, Ville d'Ottawa.

Les plans décrivant la partie de la ruelle visée par la fermeture peuvent être consultés au bureau de la Direction de l'aménagement des terrains, 5e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, durant les heures normales de bureau. On peut obtenir plus de précisions en communiquant avec M. Jeff Hunter au 564-3533.

Le Comité des Services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations, qui considère que le projet de fermeture portera préjudice à son terrain et qui demande à faire des représentations. Toute personne désirant faire des représentations à cet égard est priée de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 12 septembre 1988. Le Comité entendra les représentations à sa réunion régulière du 14 septembre 1988.

Fait à Ottawa ce 17 août 1988.

J.R. CYR, GREFFIER,
a/s de L. Ferrari, Adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations,
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1



3907

BRACONNER
c'est voler!
S.O.S 1-800-463-2191
Québec

LeDroit

ARTS ET SPECTACLES

CBOFT «embarque» son public pour sa saison

D'UN ART À L'AUTRE

Edgard Demers
LeDroit

C'est le cas de le dire, le poste de télévision CBOFT-9 a ni plus ni moins «embarqué» des représentants de son public à l'occasion d'une conférence de presse sur sa saison 1988-1989. Il y a d'abord eu petit-déjeuner *Au clair de lune* en compagnie de personnalités du petit écran de Montréal et d'ici. On aura compris que le *Clair de lune* en question est le restaurant. Puis, ce fut une croisière sur le canal Rideau depuis le Centre national des Arts au lac Dow.

Tout en admirant la nature le long du canal, les invité(e)s de Radio-Canada-Outaouais ont pu converser avec Pierre Paquette, du *Temps de vivre*, le commentateur sportif Jean Pagé, les journalistes Michèle Viroly, d'*Actuel*, et Anne-Marie Dussault, du *Point*, le jeune médecin Jean-François Chicoine, de *Comment ça va?*, ainsi qu'Odette Gough, Julie Huard, René Pothier, Jean Groulx, Michel Picard, Claude Lavoie et Christian Doucet, des visages connus à CBOFT.

Une fois au lac Dow, le groupe se divisa en deux, celui qui poursuivit la croisière et l'autre qui débarqua au restaurant *Anchors* où Jacques Boucher, le directeur de la programmation à CBOFT, recevait Andréanne Bournival, la vice-présidente à la programmation française pour tout le réseau de télévision de Radio-Canada, Pauline Sincennes, directrice des émissions à CBOF et CBOF-FM, son adjoint Sylvain Lafrance et nombre d'autres personnalités devant et derrière les caméras de Montréal et d'Ottawa.

Le hasard a voulu que nous ayions notre dessert avant le plat de résistance, soit Mmes Bournival et Dussault à notre table. Cela ajouta au déjeûner, d'autant plus que nous connaissions déjà plusieurs des propos à être énoncés. Aussi, il faudra attendre un certain temps avant que les réalisations les plus exitantes de CBOFT-Ottawa paraissent à l'écran.

Comme ce fut mentionné et par Mme Bournival et par M. Boucher, une équipe de CBOFT réalisera une émission spéciale sur le Musée des beaux-arts du Canada pour l'ensemble du réseau. On espère que Jean Lapointe puisse jouer au guide. L'humoriste et fantaisiste est un collectionneur averti d'oeuvres d'art.

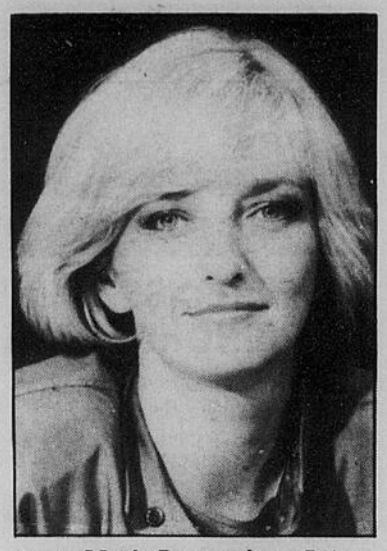
Pour ce qui est de la série *Alexandre, Magalie et compagnie*, une coproduction de CBOFT et TVOntario, ce n'est que pour janvier. Tout semble s'être bien passé, car cette série de 13 épisodes avec des interprètes et auteurs de la région pourrait avoir un lendemain, selon M. Boucher.

Ce dernier n'a pas manqué de rappeler le prix d'excellence Anik attribué à l'équipe locale de *Ce soir*. La dernière édition se continuera en fin de soirée, tout comme l'implication de CBOFT dans nombre d'activités reflétant les intérêts de la communauté, dont *Ontarioscope, Ontario Pop, Génies en herbe,* Bal de neige, le Salon du livre, le Demi-marathon de l'Outaouais, le Festival franco-ontarien, le Festival de la bicyclette, Festivoile, etc.

Blondes et brillantes

Tout en déjeunant, nous avons appris a mieux connaître les deux blondes à nos côtés.

Première femme à remplir un fauteuil de vice-présidence à la programmation télé de Radio-Canada, Andréanne Bournival s'y est bien préparée pendant de longues années, dont les sept dernières avec la Société. Il y a eu dix ans au service de Radio-Québec. S'arrêtant à la table un moment, Claude Lavoie rappela le temps où les deux avaient travaillé à Télé-4-Québec, une expérience loin d'être de tout repos, car il fallait tout faire... à la fois. Avant d'occuper son présent poste, Mme Bournival, dont le fils Jean-Manuel De Bané est aux études à l'Université d'Ottawa, était préposée aux productions hors-maison de Radio-Canada.



Anne-Marie Dussault au *Point*

Anne-Marie Dussault est doublement Québécoise. Elle est de la ville et de la province. En 1975, la future journaliste et recherchiste quitta la Vieille capitale pour Montréal. Mme Dussault est avocate de formation. Sa méthode devait lui aider considérablement pour ses dossiers lorsqu'elle fut invitée à *Contrechamps* depuis Québec. C'était en 1981. Elle regrette que la série n'a pu trouver sa vitesse de croisière à Montréal. Par contre, elle aime bien son travail de journaliste et d'animatrice au *Point*.

Ainsi «embarqué», on espère que le public de CBOFT n'aura pas à craindre les intempéries en 1988-1989.

VENTE DE PIANOS
À L'ENTREPÔT
CE DIMANCHE, 11 SEPTEMBRE, de 9h 00 à 17h 00
Réduits jusqu'à
50%
avec un an
SANS INTÉRÊT
MODÈLES DE STYLE AMÉRICAIN 1599.50 et plus
CONSOLES 42" 2199.50 et plus
Ne manquez pas cette chance d'acheter un piano directement de l'entrepôt du grossiste. Le public est invité à profiter des rabais fantastiques sur tous les pianos en stock. C'est l'occasion d'offrir un cadeau de rêve à un être cher ou à vous-même, et à super bas prix par surcroît. Comme nous n'avons pas à payer les frais d'exploitation du détaillant, nous vous transmettons ces économies.
Achetez un piano exposé en magasin ou choisissez le dans sa caisse; d'une façon comme de l'autre vous épargnez sur des épinettes, pianos droits d'appartement, pianos de studio et demi-queue. Ces pianos sont importés des meilleurs manufacturiers du monde, et nous avons même les séries incroyablement populaires de:
SOHMER TCM BARON KIMBALL HINZE HUPFELD ROMHILDT
CARACTÉRISTIQUES DES PIANOS TCM:
• CAISSES ÉQUILIBRÉES
• FRAPPES DIRECTES PLEINE GROSSEUR
• TABLES D'HARMONIE EN ÉPINETTE MASSIVE
• AIGUËS EXTRA LONGUES
• GARANTIE DE QUINZE ANS
• ADAPTATION AU CLIMAT NORD-AMÉRICAIN
• FERRURES EN LAITON MASSIF
• CORDES EN ACIER SUÉDOIS
• TROIS PÉDALES UTILISABLES
• MONTANTS ARRIÈRE TOUTE LONGUEUR
• FABRICATION ALLEMANDE
• ET BIEN PLUS
STUDIO 46" 2999.50 et plus
Modèles comparables vendus jusqu'à deux fois ce prix chez la plupart des détaillants.
DEMI-QUEUE 5595.50 et plus
Aussi, nombre restreint de modèles érafles et échangés au magasin à des rabais supplémentaires.
TCM
DISTRIBUTEURS D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE
2188, PROM. THURSTON, OTTAWA
THURSTON
BOUL. ST-LAURENT
CH. CONROY
CH. RUSSELL
CH. WALKLEY
CH. SMITH
CH. HERON
RUE BANK

FAMOUS PLAYERS $5.00 (du lun. au jeu.) EN SEMAINE UN PRIX BIEN DE SON TEMPS

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire. Soirs à 6:45 - 9:25, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 2:00 - 4:15
HOT TO TROT (SP) Lang. vulgaire. Soirs à 7:10 - 9:15, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 1:40 - 3:30 - 5:15
NIGHTMARE ON ELM STREET PT. 4 (AA) Horreur, soirs à 7:30 - 9:30, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 1:40 - 3:30 - 5:15
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité, soirs à 7:00 - 9:30, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 4:30
BAMBI (F) Mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 1:30 - 3:00
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Soirs à 7:00 - 9:30, mat. ven.-sam.-dim.-lun., à 2:00 - 4:15
STEALING HOME (AA) Soirs à 7:15 - 9:30, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 2:00-4:00

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
A FISH CALLED WANDA (AA) Lang. vulgaire, soirs à 6:45 - 9:20, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 1:30 - 4:00
CLEAN AND SOBER (AA) Lang. vulgaire, sujet adulte, soirs à 6:55 - 9:25, mat. sam.-dim.-lun. à 1:40 - 3:55
HANDFULL OF DUST (SP) Sujet adulte, soirs à 7:00 - 9:30, mat.-sam.-dim.-lun. à 1:35 - 4:15

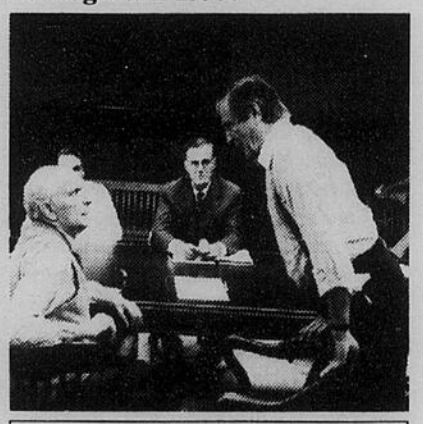
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
BEATRADED (R) Peut offusquer, soirs 6:45 - 9:30, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 1:30 - 4:00
WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP) Soirs à 6:50 - 9:15, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 2:00 - 4:15
TUCKER (F) Soirs à 7:00 - 9:35, mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 4:30
BAMBI (F) Mat. ven.-sam.-dim.-lun. à 1:30 - 3:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
COCKTAIL (AA) Lang. vulgaire, sexualité, soirs à 7:10 - 9:30, mat. sam.-dim.-lun. à 2:10 - 4:15
STEALING HOME (AA) Soirs à 7:00 - 9:20, mat. sam.-dim.-lun. à 2:00 - 4:10

NELSON 326 RIDEAU À NELSON 237-4880
HOT TO TROP (SP) Lang. vulgaire, soirs à 7:10 - 9:10, mat. sam.-dim. 1:30 - 3:30 - 5:15

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
NIGHTMARE ON ELM STREET PT. 4 (AA) Horreur, soirs à 7:15 - 9:30, mat. sam.-dim. à 1:45 - 3:45
COMING TO AMERICA (AA) Lang. vulgaire, soirs à 7:00 - 9:20, mat. sam.-dim. à 1:30 - 4:00

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706
1 Cocktail SOIR À 7h 05 — 9h 20 V.O. ANGLAISE G
2 A Nightmare 4 ON ELM STREET SOIRS À 7h 10 — 9h 20 V.O. ANGLAISE 18 ans adultes
3 HOT TO TROT SOIRS À 7h 15 — 9h 30 V.O. ANGLAISE G
4 DEBRA WINGER TOM BERENGER BETRAYED SOIRS À 6h 45 — 9h 25 V.O. ANGLAISE G
Pour location de salles Tél: 568-1706

Centre national des Arts National Arts Centre
L'ÉVASION judicieuse...
une production de la Compagnie Jean Duceppe
traduction et mise en scène de Claude Maher
avec
Jean-Pierre Chartrand
Michel Daigle
Jean Duceppe
Michel Dumont
Réjean Goderre
Marc Grégoire
Roger Joubert
Claude Michaud
Gilles Pelletier
Gérard Poirier
Guy Provost
Paul Savoie
Jean-Guy Viau
Douze hommes en colère
de Reginald Rose

«À inscrire absolument sur son agenda des spectacles à voir...» LE JOURNAL DE MONTRÉAL
«Une superbe prestation de comédiens.» LA PRESSE
Théâtre 20:00
du 22 septembre au 1er octobre 1988
matinée samedi 1er octobre à 14:00
Théâtre français du CNA saison 88-89
GUICHETS DU CNA TICKETMASTER POINTS DE VENTE 563-1144 FRAIS DE SERVICE EN SUS
BILLETS EN VENTE

Le Trio Amsel enregistre à l'église de St-Eugène

Robert Bousquet
reporter dans l'Est ontarien

ST-EUGENE

Le curé Gérard Labrosse a déménagé sa messe à la sacristie et les voitures se sont faites silencieuses la semaine dernière dans le village pour permettre l'enregistrement d'un disque audio-numérique du Trio Amsel dans l'église catholique de St-Eugène, construite en 1865.

Pourquoi l'église de St-Eugène? «Ici, on avait le silence extérieur. On aimait l'acoustique. Avec une église en pierres, on aurait eu un autre son», explique Georges Dumouchel, co-producteur.

Le Trio Amsel d'Ottawa, formé de Todd Cadieux au violon baroque, de Barbara Zuchowicz à la viole de gambe et de Sonja Deunsch, au clavecin, a choisi des pièces de compositeurs du Nord de l'Allemagne du 17e siècle, pièces déjà interprétées en tournée par le trio au cours de la dernière année mais jamais endisquées à l'exception d'une seule.

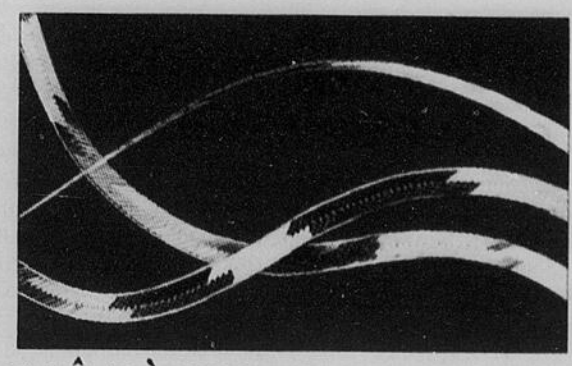
Il s'agit d'une suite et d'une sonate de Dietrich Buxtehude, trois sonates de Johann Kriegher, une partita pour viole de gambe piccola, une viole de gambe et basso continuo de Theodor Schwartzkopff et une suite pour clavecin et viole de gambe de Johann Schenck.

L'enregistement, produit grâce à un investissement de $20,000 en partie prêté grâce au programme Musique Action des radiodiffuseurs privés, sortira sur le marché à la fin octobre sous étiquette Amplitude et tiré à 2,000 exemplaires de disques au laser et 500 autres sur cassettes.

«C'est vraiment de la bonne musique de chambre», soutient Mme Zuchowicz. Mme Deunsch ajoute: «Il y a beaucoup d'espaces pour l'interprétation.» M. Cadieux estime pour sa part que l'enregistrement est très exigeant physiquement et émotivement. «En concert, nous sommes plus libres. Avec l'enregistrement, c'est plus difficile. Il faut oublier la technique et y aller de nous-mêmes.»

M. Dumouchel estime que son marché est avant tout européen. «Les gens achètent beaucoup plus l'oeuvre. La musique baroque est quand même facile d'accès pour tout le monde.»

VALEUR
UNIQUEMENT
Mappins



CHAÎNE À CHEVRONS QUINTUPLES
EN OR PROVENANT D'ITALIE

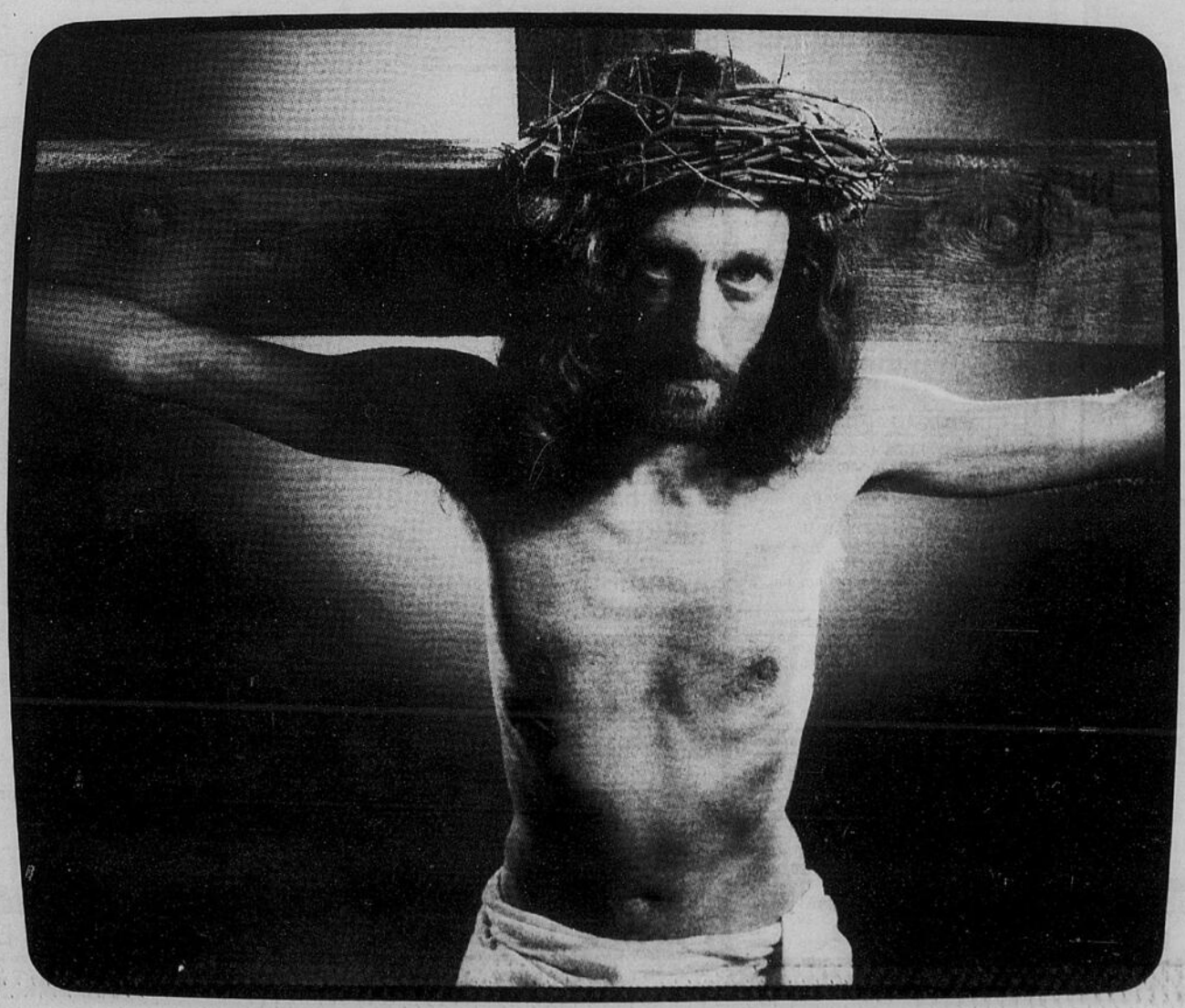
Valeur certifiée
119$

Bellissima! Cette chaîne de 20 pouces ajoutera une élégance remarquable à votre style unique. De l'or italien au motif exclusif, uniquement chez Mappins.

Le choix peut varier selon le magasin. Renseignez-vous sur le programme de crédit Mappins ou sur notre plan mise de côté exclusif.

Centre commercial Bayshore, 892-8020 • Mail Merivale, 224-2712
Centre Rideau 237-4463 • 240, rue Sparks, 238-8032
Centre d'achats St-Laurent, 745-1785 • Carré Cornwall, 938-6700

S.O.S
BRACONNAGE
APPELEZ SANS FRAIS
1-800-463-2191
Parce que braconner, c'est voler
Québec



LES IDÉES NOUVELLES, ÇA DÉRANGE.

Sans aller jusqu'à modifier le cours de l'histoire, Claude Saucier, Louise-Josée Mondoux et Marc Laurendeau transforment quasi miraculeusement le quotidien télévisé avec «Autrement dit». Une formule vraiment peu orthodoxe démystifiant la vie courante avec des invités passionnants et passionnés.

Autrement dit
Du lundi au vendredi
18 h 30 et 13 h
Producteur délégué : Jacques Cholette

LE MIEUX C'EST DE REGARDER
Radio Québec
Câble 8

Tout en perdant douze sièges, Buchanan triomphe une 4e fois

John Buchanan, premier ministre de la Nouvelle-Écosse

Presse Canadienne
HALIFAX

Le plus ancien député à l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse, John Buchanan, a été choisi pour la quatrième fois consécutive, hier, pour diriger un gouvernement conservateur majoritaire.

M. Buchanan représente la circonscription de Halifax-Atlantique depuis 1967.

Elu premier ministre en 1978, M. Buchanan a été réélu en 1981, en 1984 et finalement hier. Il est actuellement le plus ancien des dix premiers ministres provinciaux.

Les chefs des deux autres partis ont aussi remporté des victoires personnelles dans leur circonscription: le leader libéral Vince MacLean dans Cap-Breton-Sud et le chef néo-démocrate Alexa McDonough dans Halifax-Chebucto avec cependant, une mince majorité de 26 voix.

Les conservateurs, avec 43 % des votes, ont fait élire 28 candidats sur 52, les libéraux (40 %) 21 et les néo-démocrates (16 %) deux. Un indépendant a de plus été élu.

À la dissolution de l'Assemblée législative, les tories détenaient 40 sièges, les libéraux six et les néo-démocrates trois. Il y avait deux indépendants et un siège était vacant. Un seul des ministres conservateurs a été défait. Il s'agit de Laird Stirling, ministre des Affaires municipales, dans Dartmouth-Nord.

Les libéraux gagnent 15 députés

Même s'ils ont porté le nombre de leurs députés de six (en 1984) à 21, les libéraux n'ont pas projeté tout l'éclat qu'ils auraient dû, tout d'abord parce que les sondages d'opinion les plaçaient presque nez-à-nez avec les conservateurs et, deuxièmement, parce que M. MacLean avait assuré que 32 de ses candidats seraient élus.

«Je suis peiné d'avoir perdu des sièges, a déclaré le premier ministre après avoir appris sa victoire, mais c'est la politique.»

M. Buchanan a profité pour faire l'éloge du premier ministre conservateur du Canada, Brian Mulroney, qui doit déclencher bientôt des élections fédérales. «La performance économique de M. Mulroney au Canada est absolument fantastique, a-t-il affirmé. Probablement la meilleure des deux dernières décennies et Brian Mulroney va être élu avec une forte majorité.»

Acceptant la défaite, le leader libéral Vince MacLean a prédit, quant à lui, une victoire libérale aux prochaines élections provinciales. «Le Parti libéral est maintenant prêt à reprendre le pouvoir aux prochaines élections. Ce sera un Parti libéral différent et une Assemblée législative différente», a-t-il déclaré.

Pour ce qui est de Mme McDonough, elle s'est dit satisfaite d'avoir réussi à faire de la question d'un gouvernement honnête le principal point de la campagne électorale.

«Pour la première fois, a-t-elle déclaré, les libéraux et les tories ont promis tous deux de détruire le système du favoritisme.»

Appel d'offres

SERVICE DES TRAVAUX
CONTRAT NO. GC-204
CENTRE DE DÉPOLUTION DU RUISSEAU GREEN
AGRANDISSEMENT DES BASSINS D'ÉPURATION PRIMAIRE

Le travail consiste généralement à:

— modifier le bassin de raccordement en béton déjà existant
— Construire un canal de déviation temporaire
— Construire un nouveau bassin primaire
— Construire des canaux remplissage et de drainage
— Construire des conduites d'égouts, galeries et structures avec tous les éléments en place
— Joindre un nouveau canal de remplissage à un autre déjà existant
— Construire une nouvelle section d'égout pluvial
— Construire une nouvelle clôture, faire le nivelage et l'aménagement
— Voir aux opérations de début et l'entretien

Les plans, spécifications, l'information et les formulaires de soumission peuvent être obtenus du responsable du projet:

Les Consultants R.P.A. Limitée,
Bureau des projets Ruisseau Green,
655, ch. Shefford
Gloucester, Ont. K1J 8G8

et au 188 avenue Eglinton est, pièce 305, Toronto, Ontario, M4P 2E4. Les plans et spécifications peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, K1R 6H4 et à l'Association de la construction de Toronto, 1, avenue Sparkes, Toronto, Ontario, M2H 2W1. Un chèque visé au montant de $100 payable à la Municipalité régionale de Ottawa-Carleton, est exigé pour les documents de chacune des soumissions, et remboursable lors de la remise de ces derniers.

Les soumissions cachetés adressées à la Municipalité régionale de Ottawa-Carleton a/s de Les Consultants R.P.A. Limitée, seront reçues au Bureau des projets du Ruisseau Green, 655, chemin Shefford, Ottawa, Ontario, K1J 8G8 jusqu'à 15h 00, heure locale.

Greffier régional
222, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

Municipalité régionale d' Ottawa-Carleton

Éducation des adultes

INSCRIPTION AUTOMNE

1 9 8 8

6 7 & 8 SEPTEMBRE

Vous avez le goût de parfaire votre éducation! Optez pour un cours en formation professionnelle à temps plein ou partiel offert aux jeunes et adultes à la commission scolaire Outaouais-Hull.

Un vaste choix de programmes vous attend. Soins de la santé, alimentation, construction, commerce et secrétariat, électronique, mécanique et plus encore...

Plus de 150 cours spécialement conçus pour répondre aux besoins du marché actuel et futur.

Pour plus d'information ou pour faire votre inscription, rendez-vous à l'école secondaire Mont-Bleu, entre 18h 30 et 21h les 6, 7 et 8 septembre prochains, ou communiquez avec la C.S.O.H. au 771-4548... La C.S.O.H. un choix d'avenir.

Commission scolaire Outaouais-Hull

ÉCONOMIE

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

■ Les cours se sont tassés hier à la Bourse de Vancouver et plus de 11 millions d'actions ont changé de main.

On a dénombré 170 valeurs en hausse, 270 en baisse et 496 stables.

L'indicateur général de tendance a terminé la journée à 979.08 en baisse de 3.35 points par rapport à vendredi en clôture.

Wall Street

■ Le mouvement de hausse s'est poursuivi hier à Wall Street mais en se ralentissant nettement après l'envolée des cours de vendredi. L'indice Dow Jones des valeurs vedettes a clôturé en progrès de 10.66 points à 2,065.25.

Le marché a été toutefois à nouveau peu actif: 123 millions d'actions seulement ont changé de mains. Le nombre des hausses a largement dépassé celui des baisses: 805 contre 609 (509 titres inchangés).

Comme vendredi —la grande Bourse new-yorkaise était fermée lundi — lorsque le Dow Jones avait grimpé de plus de 52 points, la tendance est restée soutenue par la forte baisse des taux d'intérêt. Celle-ci avait été provoquée par l'annonce d'une augmentation du taux de chômage aux Etats-Unis, qui semble indiquer un ralentissement de la croissance américaine et ainsi écarter les risques d'un nouveau durcissement de la politique monétaire de la Réserve fédérale.

hier, le marché obligataire est demeuré bien orienté malgré la baisse du dollar: les taux des bons du Trésor à 30 ans, principale référence, ont terminé la journée à 9.03 % contre 9.04 % vendredi soir et 9.30 % jeudi.

Parmi les valeurs en hausse, on remarquait notamment CBS qui gagnait 2 1-8 à 163 3-4 dollars. Gains également pour Quaker Oats 1 1-8 à 53 1-2 et Penney JC 1 à 46 1-4.

En revanche, les pétrolières ont accusé des pertes en raison du nouveau recul des cours du brut: Amoco -1 1-4 à 74 1-4 dollars, Mobil -1 1-4 à 42 3-4, Texaco - 1-2 à 46 et Exxon - 1-4 à 46 5-8. Baisse par ailleurs de IBM qui a cédé 1 1-4 à 112 3-4 dollars.

Les obligations

■ La tendance était à la hausse et l'activité calme, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a gagné 10 cents. Les moyen et long termes étaient en hausse de trois huitièmes et de trois quarts de point, respectivement. Les titres des provinces et des sociétés ont monté d'un demi-point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 9.63 %.

L'argent

■ Handy and Harman cotait l'argent-métal, hier, à $8.094 l'once et $260.23 le kilogramme contre $8.037 et $258.39 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

Les céréales

■ Les cours des grains et des oléagineux se sont affermis, hier au marché à terme de Winnipeg.

Le colza a monté de $4.80 à $6.40 et la livraison pour novembre se faisait à $401.20. Le lin a enregistré un gain limite de $10 et le terme octobre se réglait à $434.70.

Le seigle a gagné de $4.40 à $5 avec position octobre à $162.00.

Le blé s'est apprécié de $2.50 à $4 avec livraison octobre à $159.00. Le cours de l'avoine affichait des hausses de $1.10 à $2 avec livraison pour octobre à $164.00. Le cours de l'orge a enregistré des gains s'étageant de $1.90 à $2.80 et le terme octobre se réglait à $129.40.

Les bestiaux

■ Les arrivages au marché aux bestiaux de Montréal hier totalisaient 164 bovins, 223 veaux et trois porcs.

Les prix s'établissaient ainsi:

Bouvillons: ventes insuffisantes pour faire une cotation.

Taures, comel: ventes insuffisantes.

Vaches, D1-2: ventes insuffisantes; D3: $51.00-55.75; T.C.: $47.00-51.00.

Taurceaux: ventes insuffisantes.

Veaux de choix et bons animaux: $105.00-125.00; moyens et communs: $80.00-104.00; bons remplacements de type laitier: $115.00-162.00; communs et moyens: $85.00-112.00.

Prix moyen du porc à l'indice 100 en Ontario, la semaine dernière: $136.99 les 100 kg.

Les denrées

■ Cours des denrées transmis hier par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.102; 40-93: $5.102; prix du gros au détaillant: $5.678.

Fromage cheddar au kilo, première catégorie, blanc: $5.176; première cat., coloré: $5.183.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: $3.015 le kg; pour bétail: $1.373 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: $2.480 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: $0.649; pour bétail: $0.612 le kg.

Oeufs: prix de gros au détaillant à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: $1.40; A-gros: $1.38; A-moyens: $1.269; A-petits: $0.924.

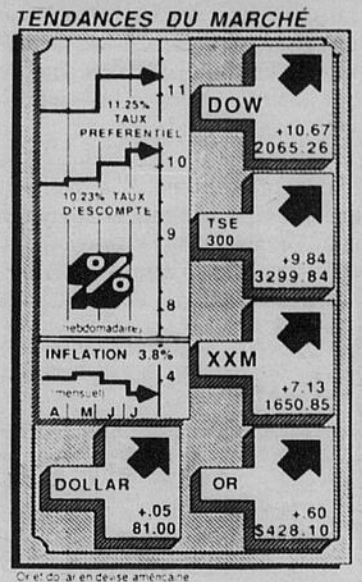
Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $1.07; A-gros: $1.07; A-moyens: $0.96; A-petits: $0.57.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $1.10; A-gros: $1.10; A-moyens: $0.99; A-petits: $0.62.

Pommes de terre: prix de vente, Canada no 1, livrées à Montréal ou à Québec par camion: Québec, lavées: $1.00 le sac de 10 lb; $1.95 le sac de 20 lb; $4.50 le sac de 50 lb. Québec, rouges: $1.28 le sac de 10 lb; $2.50 le sac de 20 lb; $6.00 le sac de 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec, brossées: $3.00 le sac de 50 lb; $1.55 le sac de 20 lb; $0.80 le sac de 10 lb. Québec, lavées: $5.00-5.35 le sac de 10 lb; $2.20-2.70 le sac de 20 lb; $1.27 le sac de 50 lb. I.-P.-E.: $4.65 le sac de 50 lb; $2.35 le sac de 20 lb; $1.14 le sac de 10 lb.

TENDANCES DU MARCHÉ



Or et dollar en devise américaine

Bannière pour centres de rénovation de Sodisco

Seul le nom manque

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL

La firme Sodisco lancera dans quelques semaines une nouvelle bannière pour centres de rénovation. D'ici la fin de 1989, le grossiste en quincaillerie espère avoir un réseau d'une cinquantaine d'adhérents au Québec.

«Tout est prêt. Il ne manque plus que le nom», a révélé hier en entrevue le président et chef de la direction de Sodisco, Michel Auger.

Cette nouvelle bannière est destinée à remplacer la participation de 50 % que Sodisco détenait dans le groupe BMR. Cet intérêt a été revendu le mois dernier aux membres de BMR, des marchands spécialisés dans les matériaux de construction.

M. Auger a expliqué que des «différences d'orientation» avaient amené le divorce entre Sodisco et BMR. «Comme tout mouvement coopératif, BMR préférait utiliser son unité pour générer de meilleurs prix à l'achat plutôt que des profits. Nous, on a dit non: il faut aussi générer des profits parce que Sodisco est une compagnie publique avec des investisseurs. Il faut des profits pour rétribuer les actionnaires avec éventuellement le versement d'un dividende.»

Sodisco a donc décidé de créer une nouvelle division de matériaux de construction et d'y aller avec sa propre bannière. Ses activités seront concentrées uniquement au Québec. M. Auger a précisé que l'objectif est d'avoir un réseau de 40 à 50 centres de rénovation de grande surface d'ici à la fin de 1989.

Sodisco entend faire du maraudage chez les concurrents. Signalant entre autre le projet de fusion entre Dismat et Ro-Na, M. Auger soutient que l'affaire semble mécontenter plusieurs opérateurs de centres de rénovation. «On veut aller chercher ceux qui veulent une nouvelle image», dit-il. Il prévoit recruter 90 % de ses centres de rénovation parmi des entreprises déjà existantes.

M. Auger a précisé qu'il ne s'agira pas de franchises à partir desquelles Sodisco prélèverait un pourcentage des revenus. Il est plutôt question de regrouper sous un même nom des marchands de matériaux de construction dans le but de faire une mise en marché commune et de répartir les frais de publicité. En achetant des produits distribués par Sodisco, les opérateurs obtiendront une remise sur leurs achats, ce qui les encouragera à faire affaire avec le grossiste.

L'entreprise, basée à Victoriaville, exploite aussi quatre autres bannières, dont Unitotal et Novico qui ne regroupent cependant que des détaillants de produits de quincaillerie. Sodisco distribue quelque 25,000 produits différents à travers le Canada. La compagnie a connu une importante croissance depuis un an à la suite de l'acquisition de son équivalent ontarien, D.H. Howden, ce qui lui a permis d'un coup de doubler son chiffre d'affaires annuel.

Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1980, chapitre 302, articles 298 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE l'obstruction, la fermeture et la vente de la partie de l'avenue Lumsden sur le Plan 4M-479 désignée Parties 1, 2, 4 et 6 sur le Cadastre 4R-6394 déposé au Bureau d'enregistrement pour la Division des titres de bien-fonds d'Ottawa-Carleton (No 4) à Ottawa, en la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

AVIS EST DONNÉ QUE le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester se propose d'adopter l'arrêté municipal suivant:

Obstruer, fermer et vendre la partie de l'avenue Lumsden sur le Plan 4M-479 désignée Parties 1, 2, 4 et 6 sur le Cadastre 4R-6394, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le projet d'arrêté et les plans décrivant les parties devant être obstruées et fermées peuvent être consultés au bureau du Chef du contentieux, au 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester (Ontario) durant les heures normales de bureau.

Lors de sa réunion qui aura lieu en la salle du Conseil à l'Hôtel de ville de Gloucester au 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) le 3 octobre 1988 à 20h 00 ou dès que le sujet pourra être entendu, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son conseil, avocat ou agent, toute personne qui prétend que l'arrêté portera préjudice à son terrain et qui aura demandé à faire des représentations avant la date indiquée ci-dessous.

Toute personne désirant faire des représentations à l'égard du projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred Meldrum, Greffier municipal,
Corporation de la Ville de Gloucester
C.P. 8333
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

avant 16h 30 le 21 septembre 1988.

Fait à Gloucester le 16 août 1988.

LA CORPORATION DE
LA VILLE DE GLOUCESTER

Richard G.M. Makuch
Chef du contentieux

Conseil national de recherches Canada | National Research Council Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant l'entreprise énumérée ci-après, adressées, au Responsable des achats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, Laboratoires du chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1A 0R6 seront reçues jusqu'à 12h00 midi, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du Responsable des achats, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

No. 044-1006 Rénovations des laboratoires de chimie, Ottawa, Ontario

Date limite: le mardi 20 septembre 1988

Dépôt: $50,00

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas considérées à moins qu'elles ne soient inscrites sur les bordereaux fournis et qu'elles ne conforment aux conditions de ces derniers.

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

R. Madère

Responsable des achats

Canada

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 150-88

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur des maisons de soins infirmiers de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants:

Ottawa Centre Nursing Home
Ottawa (Ontario)

Sarsfield Nursing Home
Sarsfield (Ontario)

Extendicare/West End Villa
Ottawa (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement des permis au Directeur, Direction des maisons de soins infirmiers, Ministère de la Santé de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 963-1038, au plus tard le 6 octobre 1988.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Avant de prendre une décision, le directeur étudiera toutes les soumissions.

Ministère de la Santé
Ontario
Elinor Caplan, ministre

Shermag s'ancre plus solidement aux États-Unis

Michel Van de Walle
Presse Canadienne

MONTRÉAL

Le fabricant québécois de meubles Shermag vient de s'ancrer plus solidement aux Etats-Unis en acquérant une participation de 30 % dans la firme Grange Furniture.

Cette société est la filiale américaine de la firme française, Grange S.A. et dispose présentement de 29 points de vente aux Etats-Unis, situés dans de grands centres urbains tels que New York, Chicago et Los Angeles. Cette entreprise vend des meubles très haut de gamme en cerisier massif.

Le vice-président exécutif de Shermag, Michel Gagnon, a signalé en entrevue hier que cet accord «constitue une occasion d'avoir un pied aux Etats-Unis dans un réseau de distribution déjà existant», ce qui revêt un sens particulier dans le contexte du libre-échange qui doit entrer en vigueur au cours des prochains mois.

Shermag avait déjà une entente de fabrication et de distribution avec Grange Furniture pour qui l'on produisait 20 % des meubles mis en vente. La prise de participation annoncée hier constitue une étape supplémentaire, d'autant plus que l'entente accorde à Shermag un droit d'option lui permettant d'accroître ses intérêts dans la filiale américaine.

A sa seconde année d'opération aux Etats-Unis, le chiffre d'affaires de Grange Furniture n'est encore que de $6 millions US. Cependant, précise M. Gagnon, le réseau devrait compter 200 points de distribution d'ici trois ans environ tandis que les ventes décupleraient pour osciller entre $50 et $60 millions annuellement. Le 30ième point de vente doit d'ailleurs être inauguré le mois prochain au coeur de New York, sur Madison Avenue.

Shermag, dont le siège social est à Sherbrooke, exporte déjà 15 % de sa production aux Etats-Unis, soit une valeur de $6.4 millions l'an dernier sur un chiffre d'affaires total de $43 millions. Ces exportations transitent par des grossistes.

C'est à son usine d'Arthabaska que Shermag fabrique des meubles pour Grange. Même s'il s'agit d'une collection haut de gamme, Shermag n'entend pas se spécialiser plus particulièrement dans ce créneau. «L'objectif de Shermag est d'avoir une gamme de produits la plus large possible», a souligné M. Gagnon en rappelant les acquisitions récentes de l'entreprise dans les secteurs des meubles prêts-à-monter ou rembourrés. On prévoit cependant que l'entente avec Grange permettra d'accroître la production de l'usine d'Arthabaska, à mesure que le réseau américain prendra de l'expansion.

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation

APPEL D'OFFRES OUVERT

Terrain pour maisons en rangée à vendre dans le lotissement de Centrepointe à Nepean

La SCHL désire vendre, par appel d'offres ouvert, un terrain de 3,65 acres, réservé à la construction de maisons en rangée (zonage R5B), dans son lotissement de Centrepoint à Nepean. Le terrain se trouve à l'angle de Centrepoint Drive (ouest) et Hemmingwood Way.

Le prix minimum est de 1 008 000 dollars. L'acheteur devra soumettre à la SCHL des plans montrant l'extérieur de la construction ainsi que les matériaux, avant d'obtenir l'accord final de la ville de Nepean pour son projet.

La date limite de l'appel d'offres est le 20 septembre 1988, 14h et les soumissions doivent être envoyées à:

M.C. Kochar
Directeur
Groupe de la gestion des terrains
Société canadienne d'hypothèques et de logement
682, chemin de Montréal, bureau 234
Ottawa (Ontario)
K1A 0P7

Pour de plus amples informations, prière d'appeler Peter Franklin, au numéro 748-2438.

APPEL D'OFFRES

Projet:

Rénovation de baies vitrées et de dessus de bandes au Centre récréatif de Fort-Coulonge:

La municipalité du Village de Fort-Coulonge requiert des offres pour la fourniture de baie vitrée, dessus de bande de plastique, ainsi que la quincaillerie de qualité résistante (heavy duty) nécessaire pour deux (2) portes pour la sortie du Zamboni; quatre (4) portes pour les bancs de joueurs; deux (2) portes pour le banc de punition; quatre (4) portes de sortie;

I) BAIE VITRÉE
Bouts: 116' x 4' x 5/8"
Bouts: 116' x 6' x 5/8" (avec attache pour support)
Côtés: 230' x 2' x 1/2"

II) INSTALLATION

III) PLASTIQUE: (dessus de bande)
1100' route 4" x 3" x 3/16"

IV) BIS À BOIS: (couleur assortie)

V) QUINCAILLERIE: (résistante, heavy duty)
deux (2) portes pour le Zamboni; dix (10) portes (bancs des joueurs, banc de punition, portes de sortie);

VI) UN FILET PROTECTEUR DE 12' x 85'

Les soumissions sous enveloppes scellées portant la mention "Soumission" devront parvenir à Municipalité du Village de Fort-Coulonge, a/s Ken Rose, Sec. Trés., 33 rue Romain, C.P. 640, Fort-Coulonge, Québec, J0X 1V0, avant 16h00 (heure en vigueur) le vendredi 16 septembre 1988 pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à l'hôtel de ville. La Municipalité du Village de Fort-Coulonge ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Fort-Coulonge, Québec
Ce 1er septembre 1988
Ken Rose, Sec. Trés.

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

N/Réf.: P01075
Garde-corps en font
Parc à l'intersection de Sparks et Bronson
Ottawa

N/Réf.: P01165
Réhabilitation des aires de pique-nique Penguin et Lac Mulvihill
Parc de la Gatineau

Les soumissions scellées portant le numéro de référence susmentionné et adressées comme suit:

Agent d'acquisition principal
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier Ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 239-5275

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) jeudi, 22 septembre 1988.

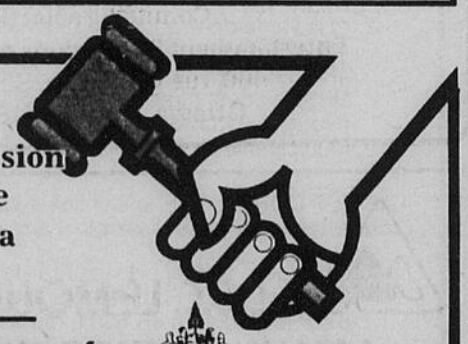
On peut se procurer les documents de soumission à l'adresse indiquée moyennant un versement NON REMBOURSABLE de $50 (argent comptant ou chèque certifié à l'ordre de la Commission de la Capitale nationale).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

OTTAWA POLICE
La Commission de police d'Ottawa



ENCAN PUBLIC — OBJETS NON RÉCLAMÉS

City of Ville d'Ottawa

À 9h 00 LE SAMEDI, 10 SEPT. 1988
ARÉNA LIONS
294, avenue Elmgrove, Ottawa

Parmi les objets non réclamés on compte:

- 300 bicyclettes et pièces
- Équipement stéréo divers
- Bijoux divers
- Téléviseurs
- Bagages
- Calculatrices
- Outils
- Et de nombreux autres articles

HEURE
- 9h 00 - 12h 00
- 12h 00 - 14h 00
- 14h 00 à la fermeture

ARTICLES
- Bicyclettes et pièces
- Articles divers
- Bicyclettes et divers

LES ACHATS SONT PAYABLES EN ESPÈCES ET TOUS LES ARTICLES SONT VENDUS "TELS QUELS". L'ACHETEUR DOIT EMPORTER IMMÉDIATEMENT SON ACHAT.

REMARQUE: La Police d'Ottawa pourra graver, sur demande, le numéro d'assurance sociale de l'acheteur sur les bicyclettes. Les objets à vendre peuvent être examinés le VENDREDI, 9 SEPT., de 18h 00 à 21h 00 à l'aréna. Il n'y aura AUCUNE VENTE à ce moment. Toute personne identifiant sa propriété doit immédiatement déposer une réclamation auprès du personnel de la Police d'Ottawa présent.

ON PEUT OBTENIR DES PRÉCISIONS AUPRÈS DU Service de la police d'Ottawa au 236-0311, poste 237 ou 238.

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

TC-88-765 ENTREPRENEURS DE PAVAGE EN ASPHALTE
Pavage en asphalte à OH-44, Albion/Heatherington, Ottawa, Ontario.

TC-88-766 ENTREPRENEURS EN MÉTAUX DIVERS
Remplacement des barreaux des entrées principales à OH-30, Basse-Ville, Ottawa, Ontario.

TC-88-767 ENTREPRENEURS EN SERVICE DE CONCIERGERIE
Effectuer l'entretien intérieur de l'immeuble à OH-18, Foster Farm, Ottawa, Ontario.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11h00 A.M., heure locale, **mardi le 20 septembre 1988** où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10,00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

DIRECTEUR DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

City of Ville d'Ottawa

APPELS D'OFFRES
SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

Le mercredi, 14 septembre
— pour fournir et livrer 60 imperméables, 100 paires de bottes au genou et 70 paires de cuissardes, selon les indications contenues dans les documents.

Le jeudi, 15 septembre
— pour fournir environ 2 050 tonnes de sable d'hiver lavé et environ 23 050 tonnes de sable d'hiver naturel à la Ville d'Ottawa et à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour la saison d'hiver 1988-89, selon les indications contenues dans les documents.
— pour fournir environ 11 500 tonnes de granules à chaussée, selon les indications contenues dans les documents.
— pour fournir deux (2) camions d'incendie de 1 050 gal./mn., selon les indications contenues dans les documents.

Le mercredi, 21 septembre
— pour fournir toute la main-d'oeuvre, l'équipement et les matériaux nécessaires à la réparation du toit et à l'imperméabilisation de la fondation de pierre au restaurant Friday's situé au 150, rue Elgin, Ottawa (Ontario). Une réunion aura lieu sur place le mardi, 13 septembre, à 10h 00. Les soumissionnaires sont priés de se réunir devant le restaurant. Les documents sont à votre disposition à la Direction des approvisionnements.

La Coop Picanoc reçoit un appui financier

Michel Gauthier
LeDroit
MANIWAKI

La Coopérative forestière Picanoc (CFP), dont le siège social est situé à Maniwaki, sera soutenue financièrement par la Société de développement des coopératives (SDC) qui garantira les deux tiers d'une marge de crédit totalisant $211,000.

Les besoins en financement à court terme de la CFP découlent de la nature de ses opérations et de la croissance soutenue que celle-ci a connue, estime-t-on à la SDC. L'aide financière qui lui a été consentie doit permettre de trouver l'ensemble des fonds nécessaires pour combler ces besoins.

La CFP a été créée en 1982 mais a véritablement commencé ses opérations en 1986. Surtout active dans le domaine de l'aménagement forestier, elle se spécialise dans la récupération, le déboisement, la coupe forestière et divers travaux sylvicoles. En période de pointe, durant la saison estivale, elle emploie 85 personnes.

Cette année, la coopérative prévoit doubler le chiffre d'affaires qu'elle a réalisé l'an dernier.

Pour les années à venir, la CFP entend être en mesure de faire face elle-même à ses besoins financiers grâce à l'arrivée de nouveaux membres et au réinvestissement des surplus d'opération.

Le Japon maintiendra sa politique monétaire

Agence France-Presse
TOKYO

Le Japon maintiendra sa politique monétaire et n'augmentera pas son taux d'escompte avant la série de réunions monétaires internationales qui se dérouleront fin septembre à Berlin-Ouest, a-t-on appris mardi de sources du ministère japonais des Finances.

Les récentes hausses de taux pratiquées par d'autres grands pays et la nouvelle politique de coordination après le sommet de Toronto seront les deux premiers thèmes abordés lors de la réunion annuelle du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale, a-t-on indiqué de mêmes sources.

L'inflation ne menaçant pas dans l'immédiat son économie, le Japon n'a pas besoin d'augmenter ses taux bancaires, ont précisé ces sources, ajoutant que les participants à la conférence de Berlin aborderont également la nouvelle augmentation de la pression inflationniste aux Etats-Unis ainsi que la force du dollar sur les marchés des changes étrangers.

Il sera également discuté à Berlin de l'accroissement de la dette des pays en voie de développement après la hausse des taux d'intérêts depuis le sommet de Toronto.

Matane attend la manne d'Ottawa

Presse Canadienne
MATANE

A la veille de la première pelletée de terre pour marquer la construction d'une papeterie à Matane, le suspense est entier quant à la réalisation de ce projet, qui semble toujours conditionnelle à une aide fédérale, qui pourrait être ou ne pas être confirmée aujourd'hui.

Un communiqué de la Donohue annonçait hier le début des travaux et la première pelletée de terre pour aujourd'hui. Tout cela est très bien, sauf qu'hier, on ne savait toujours pas si Ottawa annoncera sa participation.

À Matane, ce n'est pas avec «une première pelletée de terre» qu'on va enterrer la suspicion, d'autant plus qu'on ne savait pas, hier soir, qui représenterait le fédéral à cette cérémonie.

EN BREF

Presse Canadienne

1 % de plus pour la carte de crédit

A partir du 1er novembre, le taux d'intérêt de la carte Visa-Banque Laurentienne sera porté à 16.9 %, soit une hausse de un pour cent plein. Les frais d'adhésion sont inchangés à 9 % par année. Cette hausse du taux d'intérêt est la première depuis avril 1986, précise la Laurentienne. dans un communiqué.

Les réserves ont fondu

Les réserves canadiennes de devises étrangères ont fondu de $1.5 milliard US le mois dernier et se sont établies à $13.8 milliards US. Il s'agit du deuxième recul mensuel consécutif.

Cette baisse des réserves reflète le souci de la banque centrale de soutenir le dollar canadien dont la valeur est tombée, d'un peu plus de 83 cents US au début du mois d'août à 80.69 cents US à la fin du même mois.

Jusqu'au milieu de l'été le dollar canadien n'avait cessé de s'apprécier par rapport à la devise américaine, atteignant son point le plus élevé depuis six ans et demi à 83.53 en juillet, alors qu'il était à son plus bas (69.13 cents US) au début de 1986.

Résultats financiers de Industries Cover

Industries Cover inc. annonce que l'exercice 1987-1988 clos le 30 juin écoulé s'est soldé par un bénéfice net de $863,076 sur des ventes de $16.3 millions ($983,700 et $12.2 millions, respectivement lors de l'exercice précédent).

Parmi les faits saillants, la compagnie signale: l'acquisition de 50 % des actions de Thermafix A.J. inc. et de Vitrerie commerciale du Saguenay-Lac-Saint-Jean; l'acquisition de la totalité du capital-actions de Distributions Gilles Charlebois inc.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

REPRÉSENTANTS DES VENTES
PRODUITS INDUSTRIELS $50,000

Une compagnie bien connue a deux postes de représentants à combler, un poste qui requiert l'anglais seulement et l'autre le bilinguisme. La personne choisie doit posséder une expérience de la vente de produits (non de service) aux entreprises commerciales ou industrielles et/ou aux institutions publiques.

On recherche une personne ambitieuse possédant de bonnes habitudes de travail et d'excellents antécédents et qui désire un salaire supérieur à la moyenne.

Le salaire est basé sur un revenu tiré d'une commission avec la possibilité de gagner plus que le montant ci-haut mentionné.

Si vous désirez plus que le salaire moyen de vendeur, que vous êtes prêts à y mettre les heures nécessaires et n'avez pas peur de travailler fort, passez nous voir.

FAITES VOTRE DEMANDE EN TOUTE CONFIANCE: Tél.: 237-2888
Fax: 237-2070

LES 500 SERVICES DE SÉLECTION (OTTAWA) LIMITÉE
116, rue Albert, pièce 804
Ottawa (Ontario)
K1P 5G3
Bureaux dans toutes les grandes villes du Canada et de la Nouvelle-Angleterre

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CE QUE VOUS FEREZ AUJOURD'HUI POURRAIT TRANSFORMER VOTRE VIE!

Bien sûr, si vous êtes tout à fait satisfait de votre avenir, ne tenez pas compte de ce qui suit. Mais nous croyons que la plupart d'entre vous pourrez tirer grand parti d'une discussion avec Burger King à propos d'une carrière en

GESTION DE RESTAURANT

Nous nous entretiendrons des occasions qui s'offrent dans la région d'Ottawa/Hull et nous vous présenterons notre excellent programme de formation, grâce auquel vous acquerrez tout le savoir-faire dont vous avez besoin pour diriger un restaurant Burger King rentable. Nous parlerons d'exploitation, de contrôle des coûts, de promotions, de fournitures, de personnel... Nous vous expliquerons comment, une fois que vous aurez fini le programme, vous serez en bonne voie de diriger votre propre restaurant, avec les responsabilités qui découlent d'un chiffre d'affaires de plus de 1 000 000 $.

Vous nous parlerez de votre niveau d'energie, de votre désir de réussir, de votre souci des gens, de votre grande motivation et de votre envie dévorante de vous attaquer à une carrière qui a du poids.

Une seule chose n'a pas vraiment d'importance, ce sont vos antécédents de travail. En effet, vos capacités et votre personnalité comptent à nos yeux autant que vos expériences professionnelles.

Alors, envoyez-nous votre curriculum vitae dès aujourd'hui. Parlez-nous de vous, en précisant vos antécédents salariaux et vos attentes à ce niveau. Nous avons hâte des vous connaître!.

BURGER KING CANADA

Responsable Ressources Humaines
Burger King Canada Inc
201 City Centre Drive
Bureau 804, LD-2
Mississauga (Ontario)
L5B 2T4

*T.M. OF/M.C. DE BURGER KING CORPORATION @ 1988

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

ENTERTAINMENT PUBLICATIONS OF CANADA LTD.

CARRIÈRE DANS LA VENTE

Si vous aimez le public, vous êtes parfaitement bilingue, français, anglais et que vous cherchez un poste de prestige et de défis, pour une compagnie internationale, continuez votre lecture.

Vous possédez de l'expérience dans le domaine des ventes et vous aimeriez travailler pour une variété d'entreprises. Vous pouvez diriger plusieurs projets en même temps. Vous avez l'habitude de faire des présentations et vous avez une bonne connaissance des relations publiques et de la publicité.

Vous possédez beaucoup d'énergie et vous voulez progresser. Vous aspirez à devenir la personne clée d'une équipe gagnante.

Envoyez votre résumé et une lettre d'explication écrite à la main, avant le 14 septembre 1988 à:

Comité de sélection
Entertainment Pubications of Canada Ltd.
460, rue O'Connor, Suite 110
Ottawa, Ontario K1S 5H3

Centre local de services communautaires
175, rue Maple, secteur Gatineau
Ville de Gatineau (QC) J8P 5B9 C.P. 217 663-9214

C.L.S.C. LE MOULIN

UN(E) INFIRMIER(ÈRE)

pour sa liste de rappel
au secteur Maintien à domicile

CONCOURS 88-10

Particularités du poste:
- Régulier 1 fin de semaine sur deux
- Possibilité de remplacement sur semaine

Fonctions:
- Assure la qualité et la continuité des soins infirmiers des usagers référés sous ordonnance médicale.
- Dispense des soins infirmiers à domicile aux personnes âgées, aux personnes atteintes de maladies chroniques et aux personnes ayant un handicap physique.

Exigences:
- Membre de l'O.I.I.Q.
- Diplôme d'études collégiales en technique infirmière.
- Expérience pertinente en soins à domicile.
- Certificat en santé communautaire.
- Utilisation de son véhicule automobile à des fins professionnelles.

Rémunération:
- Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curricuum vitae avant 16h00 le 14 septembre 1988 au:

C.L.S.C. Le Moulin
Concours 88-10
175, rue Maple
Gatineau (Québec)
J8P 5B9

BOURSE DE TORONTO

(PC) — La tendance a la hausse s'est poursuivie hier a la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée avec un gain de 9,84 a 3299,84.

Quelque 15,71 millions d'actions ont été échangées.

Dans les industrielles, Inter-City Gas a gagné 2 1-8 a $22 3-4; Alcan 3-4 a $38 1-4; Bank of Nova Scotia 1-8 a $14 1-4; Royal Bank 3-4 a $34 3-8 et Nowa Corp. 1-8 a $12 3-8. Trilon II a perdu 3-4 a $21 1-4 et PWA Corp. 3-4 a $25 7-8.

Dans les mines, Corona A a gagné 1-4 a $9 1-4; Ekaton Industries A 14 cents à $1,04 et Gunnar Gold un cent à 15 cents. Placer Dome a cédé 1-8 a $19 5-8 et Energex Minerals six cents à 38 cents.

Dans les pétroles, Canadian Natural Resources gagne un cent à 16 cents; Anderson Exploration 1-8 à $11 3-8 et Oakwood A 30 cents a $1,30. Ranger Oil abandonne 1-8 a $7 et Ulster Petroleum cinq cents a $2,15.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou a voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties a des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A and B					
A.G.F.M	3500	$6⅜	6¼	6⅜	+ 1/8
AMCA Int	38785	475	465	475	+ 5
AMCA p	100	$24¼	24¼	24¼	
AMCA 2 p	4240	$23¾	23⅜	23¾	+ ⅛
AMCA 3 p	1800	$24	24	24	+ ⅛
ARC Int	13500	435	435	435	— 5
Abermin o	37000	40	35½	40	+ 2
Abti Prce	8542	$20⅜	20¼	20⅜	— ⅛
Abitibi w	8200	155	150	150	
Acadia M o	8200	130	120	125	
Acugrph A o	5000	65	65	65	
Agassiz	2000	360	360	360	+ 5
Agnico E	10904	$15	14½	14½	— ½
Agra B f	200	$7¼	7¼	7¼	
Alt Energy	15713	$16⅛	15⅝	15⅞	— ⅛
Al Enr 775	1200	$26⅜	25⅞	26⅛	+ ⅛
Alta Nat	2609	$15⅛	14⅞	15	+ ⅛
Alcan	595283	$38½	37¼	38¼	+ ¾
Alcan C p	400	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
Alcan E p	500	$24¾	24¾	24¾	+ ¼
Alexis N l	500	$25	25	25	
Algoma St	516	$25⅛	25⅛	25⅛	
Algoma St p	1000	$24⅛	24¾	24¾	
Allied Lyns	32000	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Altex	16950	275	266	270	— 5
A Barick	57120	$21¼	20⅞	21⅛	
A Barik w	20400	$6⅜	6¼	6⅜	
ABarik A w	2500	165	165	165	— 5
Am Eagle o	3100	83	80	80	
Am Leduc	1000	27	27	27	
Amir o	4250	193	191	193	—12
Amoco S dbsee below					
Anchor M	400	270	270	270	—10
Anderson	16871	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Andrs WA f	550	$11½	11½	11½	
Ang CT 4½	z40	$26⅛	26⅛	26⅛	
Ang CT 290	100	$33½	33½	33½	+ ¼
Anthes	14300	60	60	60	— 5
Argus B pr	z50	$28¾	28¾	28¾	
Argyll A f	2900	34	31	31	
Asmra Mnl	600	$5⅛	5	5	— ⅜
Asmra M w	z200	40	40	40	
Ascot Inv o	47997	16	15	15	— 1
Asoc Parc o	1300	290	285	285	+ 5
Astral A f	100	$7¾	7¼	7¾	— ¼
Atco I f	7850	$8⅜	8½	8⅜	+ ¼
Atco II	100	$9¼	9¼	9¼	
Ateba o	4000	33	32	33	
Atl Shop A	f21300	$8⅜	8½	8⅜	
Atlantis	1000	97	97	97	+ 5
Audrey R o	6500	220	220	220	— 6
Augmitto o	24000	100	97	97	— 3
Aur Res o	11100	445	440	440	—10
Aurizon o	11933	83	80	83	
Avcorp Ind	1500	440	440	440	— 5
BAA plc	9500	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
BCE Inc	78001	$37⅛	36⅜	37	+ ⅛
BCE 1.96 p	z40	$44	44	44	
BCED	18798	345	340	340	— 5
BCED 9¾	200	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
BCED 1 p	1800	$25½	25⅜	25½	
BCED w	7400	75	72	72	
BCE Pl 1p	400	$24⅛	24⅛	24⅛	+ ⅛
BCE Pl 2p	400	$24¼	24¼	24¼	
B C Bancor	49426	102	98	102	+ 3
BC Rail p	595	$25½	25½	25½	— ¼
BC Sugar A	3900	$28½	28½	28½	— ¼
B Corp p	7500	$29⅞	29¾	29⅞	— ⅛
B Corp r see below					
BGR A	2700	$10⅛	10⅛	10¾	— ⅛
Bll Ent	3500	425	425	425	—15
BMO nt fin	25800	$7¼	7	7¼	+ ½
BP Canada	8068	$18¼	17¾	17¾	— ⅜
Bancshr p	2400	$20½	20½	20½	
Bancshr r see below					
Banister C	500	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Bank Mtl	125183	$28	27⅜	27⅞	+ ⅜
Bk Mtl 250	1425	$25¾	25¾	25⅝	— ⅛
Bk Mtl 3p	1200	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Bk Mtl w	181500	17	15	16	— 1
Bank N S	438479	$14⅜	14⅛	14¼	+ ⅛
Bk N S 1p	1000	$22¼	22¼	22¼	+ ⅛
Barons Oil	14600	420	420	420	
Baringtn o	5000	105	100	100	— 5
Baton	200	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Beau CA o	15000	22	22	22	+ 2
Beaufield o	29000	30	26	26	— 7
Beaver R o	14200	55	51	51	— 9
Bell 10 p	2000	$24⅛	24⅛	24⅛	+ ⅛
Belmoral	36300	193	190	190	
Bentall 1 p	400	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ¼
Bethlem R	2000	90	90	90	
Beverly o	17100	25	21	25	+ 4
Bigmira o	2200	350	345	345	
Biotech	300	145	145	145	
Blk Cliff o	2400	55	55	55	— 5
Blackdom o	300	56⅜	6⅜	6⅜	
Bombdr A	1500	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Bombdr B	f14200	$11⅛	11⅜	11⅜	
Bombdr B w	800	$22	21¾	22	+ ½
Bonanza O	800	165	165	165	—10
Bow Valv	28135	$13⅜	13½	13½	— ⅛
Bow Valv 4	101	$13⅜	13⅜	13⅜	
Bow Vlv 205	2650	$22	21½	21¾	— ¼
Bow Vlv R	1510	36	36	36	
Bow VR p	850	385	385	385	+ 5
Bracknel f o	4000	74	73	73	— 1
Bralorne	1500	83	70	70	— 5
Bralor 8.75	500	400	400	400	
Bramalea	5300	$26⅛	26¼	26¼	— ⅛
Brml Pty p	400	$26⅛	26⅛	26¼	— ⅛
Brmptn A f	3000	$7¼	7⅛	7⅛	
Brascad A	137	$39¾	39¾	39¾	
Brascad B	100	$39½	39½	39½	
Brascan A	17565	$25¼	25¼	25⅜	+ ⅛
Brscn 8½	200	$25½	25½	25½	
Brkwater o	23750	460	445	445	—20
Brenda M	200	524	23½	23½	
Brik Brw o	2300	145	140	140	—10
Bright A	1700	$10¼	10¼	10¼	
BCFP	980	$18½	18¼	18⅜	— ⅛
BC Phone	12481	$27½	27¾	27½	+ ⅛
BCP 7.04 p	400	$20⅛	20⅛	20⅛	
BrAir ads	100	$32	32	32	+ ½
Br Gas ads	100	$36½	36½	36½	+ ½
BrTel ads	100	547	47	47	— ½
Brovlan	1000	135	135	135	
Bruncor	4230	$17⅜	17⅜	17½	— ⅛
Budd Can	1700	$31	30½	31	
C					
CAE	48410	$9¾	9⅝	9⅝	— ⅛
CB Pak	2000	$18⅛	18⅛	18⅛	
CCL A	100	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
CFCF f	600	520	20	20	
CGC Inc	3950	511	10¾	10⅞	+ ⅛
CHC Hlcpt	1000	315	315	315	
CM NT Equ	25200	$11¼	10¾	11⅛	+ 1⅛
CM Pref p	1700	$13⅞	13⅝	13⅞	+ ⅛
CSA A f	900	$5	5	5	
Cableshr A	7600	155	150	150	— 3
Cad Frv A	2100	$9¾	9¾	9¾	
Cad Frv 2	300	$10½	10½	10½	
Calgary l p	1200	$25⅝	25⅜	25⅜	+ ⅛
Cambior	1550	$14½	14¼	14½	+ ⅛
Cambior w	5850	485	480	480	—10
Cambridg	1919	$28¾	28¾	28¾	
Cambrdg d see below					
Camb l	1400	$32¼	32⅛	32¼	
Camco Inc	1700	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛
Camp Res	1020	122	122	122	— 3
Campeau	40650	$19¼	19⅛	19⅛	
Campeau B	100	$22⅝	22⅜	22⅜	
Campeau C	6200	$21	21	21	
Campeau D	900	$21⅛	21⅛	21½	+ ½
Canacord o	2000	49	49	49	
C Income u see below					
Can Malt	1100	$17½	17½	17½	
C Nor West	700	$12	12	12	— ¼
CNor Wst B	1400	$25⅜	25⅜	25⅜	
CNor Wst C	300	$21½	21½	21½	— ½
CNor Wst w	5000	22	22	22	
C Packrs	8325	$14⅜	14¼	14¼	
CS Pete f	1100	$5⅞	5¾	5¾	— ¼
C Trust un see below					
C Trsco B	z66	$19⅜	19⅜	19⅜	
C Trsco C	7225	$20	19¾	20	+ ⅛
C Trsco G	1100	$21⅜	21¾	21¾	
C Tung	458	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
C Tung w	2000	75	75	75	—15
Canadex o	1000	75	70	75	+ 5
C Arrow o	3500	40	39	40	+ 5
C Energy	2400	325	315	325	+10
C Exprss f	156550	106	102	102	— 4
CForms A f	100	400	400	400	
C Formst B	100	420	420	420	
C Futr Aq	22500	36	36	36	
C Home o	900	375	350	375	+25
CI Bk Com	296739	$24¾	24⅜	24⅜	+ ⅛
CIBC 5 p	900	$21⅜	21⅝	21⅜	
Cibc w B	387770	270	241	262	+15
Cdn Jorex	10060	140	140	140	
C Manoir f	1000	235	235	235	+15
C Marconi	1765	$15⅞	15⅜	15⅜	— ⅛
Cdn Nat Res	40500	16	14	16	+ 1
C Nat 8.50	3700	145	120	145	+30
C Nth Star	330	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
C Occidental	900	$15¾	15½	15⅝	
CP Forest	1100	$40⅜	40½	40½	+ ¼
CP Ltd	202172	$21	20¾	20⅞	
Cdn Roxy	320	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ¼
Cancom o	100	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Cdn Tire	125	$37½	37½	37½	— ½
CTire A f	54253	$16¾	16½	16⅝	+ ⅛
CUtil A f	15401	$18¾	18½	18¾	+ ¼
C Util B	300	$18⅝	18⅝	18⅝	
C Util 7.30	1700	$24	24	24	
CUtil 2nd N	200	$24½	24½	24½	
Cdn Wn Bk	2000	$5½	5	5	— ⅛
Canamax	29869	$7⅛	7	7	
Canam A f	1200	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Canrchon	200	350	350	350	—15
Canbra	1200	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
CanCaptl	425	490	480	480	—10
Candol D o	1715	30	28	28	— 3
Cantor	44265	$24⅞	24⅝	24⅞	
Cantor pr	3425	$25	24¾	24¾	
Canhorn o	6000	80	75	80	
Canterra	66515	298	298	298	
Canuc o	20000	25	24½	24½	+1½
Capsule T	6725	340	320	330	+10
Carena	z50	$32¼	32¼	32¼	
Carl A p	4300	$26	26	26	
Carolian o	800	110	110	110	— 5
Cascades	1400	$5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Cassiar	36597	380	370	375	
Cathedrl o	2000	300	300	300	+ 4
Celanese	400	$26½	26⅜	26½	+ ¼
Cntrl Cap	15081	$11⅜	11¼	11⅜	+ ¼
Cnt Cap Af	72216	$10	9⅞	10	+ ⅛
Cnt Cap Ap	1100	$24	23⅞	24	+ ⅛
CFund A f	5300	$7⅛	7	7	
Cntrl Tr p	500	$25	25	25	
Centurion	1350	465	460	460	
Chancelor o	1000	21	21	21	
Charan	100	300	300	300	
Chateau A f	500	240	240	240	
Chauvco A o	700	$5	5	5	
Cheni Gld o	8100	475	475	475	— 5
Cheni Gld w	5500	155	147	150	— 5
Chesbar o	2000	67	67	67	— 3
Chrysler	383	$28⅜	28⅛	28⅜	— ¼
Cimaron o	600	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Cineplex	79700	$12¾	12¾	12½	
Cinram	11300	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
Cinram w	4500	$8	7⅞	7⅞	+ ⅜
Circo Crft	1000	440	435	435	
Citadel G o	12800	280	270	275	
City Res o	3400	290	285	285	— 5
Clarpine l	1010	325	325	325	+10
Claude R o	3800	380	370	380	
Claude p	1200	$8⅛	8¼	8⅛	+ ⅜
Clay Mtl w	z100	10	10	10	
Co Steel f	5200	$16	15¾	16	+ ¼
Cobi Food	1000	97	97	97	
Cogeco f	1500	$6⅛	6⅛	6⅛	— ⅛
Cognos	800	56	6	6	— ⅛
Coho A	27000	475	470	470	— 5
Coho w	1007	355	355	355	
Coin Lake o	3930	178	172	175	— 3
Colin Enr o	5000	55	55	55	
Colonial r	7800	½	½	½	
Colony P o	2600	86	86	86	
Cirtech A	of3000	200	200	200	— 5
Colray R o	13888	11	10½	10½	— ½
Cominco L	54595	$18⅛	18¼	18½	— ⅛
Comnco A p	800	$24⅞	24⅞	24⅞	
Comnco B p	200	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
Comnco H p	700	512	12	12	+ ⅛
Comnco R	26400	270	260	265	— 5
Comnco R w	12000	35	34	35	
Cml Fin w	z300	50	50	50	
Cmrcl OG	3000	55	55	55	+ 4
Compu H o	1500	33	33	33	— 3
Computlog	18600	55¼	5½	5⅝	— ⅛
Connaught	6060	$28¼	28	28⅛	— ⅛
Con Bath A	2794	$14⅜	14¼	14⅜	— ⅛
C Brinco Ao	800	460	455	460	+25
C Carma A	11251	200	195	200	+ 5
C Carma w	5000	30	30	30	
C Norex	z63	55	5	5	
Con Prat o	5500	92	92	92	— 8
C TVX o	3576	$7⅛	7	7	— ⅛
Cons Gas	1359	$24	23⅞	24	+ ⅛
C Gas	1300	$27¼	27⅛	27⅛	
C Gas 9¼	500	$26¼	26¼	26¼	
Contour B o	2700	61	61	61	— 4
Contrns A p	300	$16¾	16¾	16¾	+ ½
Conwst B f	300	$11	11	11	
Co enerco A	1094	370	370	370	
Corby	467	$19	19	19	
Cor Mark	8750	370	360	365	
Cor Mrk A	850	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
Corncopa o	5400	350	325	325	—20
Corona A f	248972	$9⅜	9⅛	9¼	+ ¼
Corona B	2721	$9⅜	9⅜	9⅜	
Corona A p	970	$9	9	9	
Corona C p	550	$23	23	23	+ ⅜
Corona w	5477	215	205	215	+ 5
Corna 88 w	5561	310	305	305	
Corna 92 w	8000	235	235	235	+ 5
Coronet C	4750	300	290	290	—10
Corp Food	700	$7¼	7¼	7¼	
Coscan D	100	$10¼	10¼	10¼	
Coseka R	8400	34	33	33	— 1
Counsel	2300	$8½	8¼	8½	
Counsel w	2700	4	4	4	— 6
Coxheth o	15400	79	70	70	— 5
Craftech o	100	180	180	180	
Crain RL f	20500	$7½	7½	7½	+ ⅛
CLife I A	4900	$25¼	25	25	— ½
Crownx	7500	$10	9⅞	10	+ ⅛
Crownx A	f11716	$5	490	5	+ 5
Crownx 1 p	3000	$21	20¾	21	+ ¼
Crownx 2 p	2000	$20¼	20⅛	20⅛	— ¼
Crownx A w	1100	2	2	2	
Crownx B w	5300	$12⅜	12⅛	12⅜	+ ¼
Cusac Ind o	2000	145	140	140	— 5
Cyberm B	f11000	$9⅜	9⅜	9⅜	
Czar Res	9500	130	130	130	
D to G					
DMR A f	1000	340	340	340	+10
Datatech o	2000	62	62	62	+ 2
Davis B f	500	310	310	310	+10
Dejour o	24000	47	43	43	— 4
Denison A	p 6168	$5⅛	5	5⅛	+ ⅛
Denison B	f 403	490	480	480	— 5
Denison p	1880	$23⅛	23¼	23¼	
Denison B	p 2800	$21¼	21⅛	21¼	+ ⅛
Denison w	2000	3	3	3	— 1
Derlan	8642	$11⅞	11⅜	11⅞	
Develcon	z100	68	68	68	
Devlo Ind o	788	81	81	81	+ 1
Dexleigh	5200	225	217	225	+ 2
Dobrasve o	500	160	160	160	
Dicknsn A f	300	$5½	5½	5½	— ⅛
Discrete o	6000	80	71	71	—14
Dofasco	13380	$28⅛	27⅞	28	+ ⅛
Dofasco 260	10020	$35⅛	35	35½	+ ½
Dolphin o	11900	125	120	120	— 5
Doman A	21740	$8¼	7⅞	8	+ ⅛
Doman B	f 55133	$8⅛	8	8	
Doman 2 p	9210	$26½	26	26¼	+ ⅛
D Expl fo	4000	26	25	25	— 2
D Textile	134	$15¾	15¾	15¾	— ⅛
Domtar	47985	$12⅝	12½	12⅝	
Domtar B	900	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅛
Donahue	300	$13½	13½	13½	+ ¼
Dover Ind	400	$15	15	15	
Dumagmi o	1500	$11¼	11	11	— ¼
Dmi w	3000	270	270	270	— 5
Du Pont A	5700	$26⅞	26½	26½	
Duration o	26160	23	20	21	— 2
Dylex A	199600	$10¾	10½	10½	
Dynamic C	200	$8¾	8¼	8¼	
Dynmic A f	5400	$6⅝	6¼	6⅜	+ ⅜
ERG Res o	15025	400	380	400	+20
Eagle P	200	355	350	355	— 5
Eaglet o	2000	33	33	33	— 1
Eastmaa o	2000	420	410	410	—10
Echo Bay	74100	$21¼	20¾	20⅞	— ⅜
Echo 1989 w	850	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Eclipse C	4800	90	85	85	— 5
Eco Corp	12800	$14¼	14	14¼	+ ¼
Ekaton A o	161600	104	87	104	+14
Elders A	25700	$25⅛	25⅛	25⅛	
Elcthom X	500	$10	10	10	— ⅛
Elcthm Y f	8700	$9¾	9¾	9¾	
Emco	300	$13	13	13	
Empire A f	100	$11	11	11	
Energx o	110100	40	36	38	— 6
Enrpls C B	200	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Enrpls C C	500	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Enrpls FC usee below					
Enfield	5650	$7¼	7½	7¾	
Enfield 1 p	1000	$21½	21⅜	21½	+ ⅛
Enserv C	1300	360	360	360	
Equinox o	100	215	215	215	
Equity Pres	3000	255	255	255	—15
Equity Svr A	40850	$5¼	5⅛	5¼	
Equity Svr p	3800	$18⅜	17¾	18⅜	— ⅛
Etac Sals	5480	$16¾	16¾	16¾	
Etac u	100	$18¼	18½	18¼	+ ⅛
Etac w	900	$6¾	6¼	6¾	— ⅛
Euro Nev o	4060	475	460	460	—10
Euro Nev w	1160	280	255	270	—10
Exador o	6405	70	20	70	
Exador w	2795	1	1	1	
Excel o	1550	83	83	83	+ 3
FCA Intl	20400	$8⅜	8¼	8¼	— ⅛
FCMI A of	120	200	200	200	
FCMI B o	z40	230	230	230	
FPI Ltd	5600	$10	9¾	9⅞	
Fairfax f	500	$12½	12½	12½	
Flcnbrdge	77317	$21¾	21½	21⅝	
Flcnbrdg w	15000	325	320	320	
Far West	9000	250	240	240	—10
Fed Ind A	102180	$16⅞	16¾	16¾	
Fed Ind C	1200	$26¾	26¾	26¾	— ¼
Fed Pion	z35	512	12	12	
Finning L	6187	522	22	22	
Firan	1000	260	260	260	
F Austria	32493	$10⅜	10½	10⅜	— ⅛
F Austrl w	25972	34	33½	33½	—3½
F City Fin	3200	$19	18⅝	19	+ ½
F Cty Trco	z1	$5⅜	5⅜	5⅜	
F Marth A	f10000	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
F Mar	200	220	220	270	+ 5
FMrcn A f	1200	$9¼	8⅞	8⅞	— ½
FirstPr Tr usee below					
Flanagan o	7407	310	305	305	— 5
Fleet Aero	f40000	240	240	240	
Fleet Aro Af	400	180	180	180	—20
Fleet Aero l	200	400	400	400	
Flet C Can	3000	$21½	21⅜	21½	+ ⅛
Flet CC r see below					
Flet CFin B	7100	$25⅛	25⅛	25⅛	
Flet CFin B	1100	$25⅛	25	25	
Focus nmc	3850	$24⅞	24¾	24⅞	
F Knox o	5000	20	20	20	
Fortis Inc	1000	$19¼	19	19¼	
Franco o	50000	$8⅜	8	8	— ⅛
Futurtek o	50000	9	9	9	— 1
GB Auto	250	485	485	485	—15
GW Util	3704	$24¾	24¾	24¾	
Galactic	6000	$6⅛	6⅛	6⅛	
Gandalf	6000	$7⅞	7½	7½	— ½
Geddes o	7200	155	145	155	+10
Gemini T o	1000	145	145	145	+ 3
Gendis A	100	$18	18	18	
GMC	1450	$91⅜	90	91⅜	+ ⅜
Genus Eq o	1300	12	12	12	— 1
Geofrin B f	4000	215	205	215	
Geofrion w	2000	9	9	9	+ 1
Gesco A f	1000	280	280	280	—15
Getty R o	300	$6⅜	6⅜	6⅜	+ ⅛
Getty w	13100	80	76	80	
Giant Bay o	2000	67	67	67	— 3
Giant Yk	100	$14¼	14¼	14¼	
Gibraltar	2100	$10⅛	10⅛	10⅛	
Glamis	1000	375	370	375	
Glamis w	2600	95	95	95	
Glen Adn o	z200	50	50	50	
Glenayre	1240	$8⅜	8¾	8⅜	+ ¼
Global Gov	9839	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Goldcorp f	24409	$7⅛	6¾	6¾	— ⅜
Gld Knight o	5700	$10¼	10⅛	10⅛	
G Knight w	1625	180	179	179	— 1
Gld Myra o	16000	134	130	131	— 3
Gldn Nth o	650	465	465	465	—10
Gldn Rang o	49500	17	16½	17	— 3
Gldn Rul o	3167	264	250	264	— 1
Gldn Rul r	73750	2	1½	2	+ ½
G Shield o	4400	95	95	95	+ 5
Gldn Ter o	19800	50	48	50	+ 4
Goldnbel o	5500	187	181	181	— 6
Goldex o	21100	200	195	195	—10
Goldfarb A	100	415	415	415	
Goldpost o	4678	126	120	120	— 6
Goldqst o	246	58	58	58	
Goldsil o	2860	125	120	125	— 5
Gldteck o	18000	44	44	44	+ 2
Gordex M o	15500	90	90	90	— 5
Grandma	500	28	28	28	
Granduc	6800	450	440	440	—15
Granges	6250	445	440	445	+10
Gt Group	2300	517	17	17	
Gt WLife	770	1800	$25⅜	25¼	25⅜ + ⅛
Gt W Lifeco	3300	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
Grnsine o	500	$5¼	5¼	5¼	
Greyhnd	800	523½	23	23½	+ ½
Growth I	7690	$12¾	12	12⅜	
Growth p	980	$25⅜	25½	25½	
Guar Tr I	1680	$23⅜	23⅛	23⅜	— ⅛
Gulf Res	86093	$17⅜	17⅛	17⅜	— ⅛
Gulf R 1p	1261	470	470	470	
Gulfstrm o	9422	50	50	50	
Gunnar G	o77874	15	13½	15	+ 1
H to L					
HSK Mnrl	o11500	86	85	85	— 5
Haley	3200	56¼	6⅛	6¼	
H Group A	600	56¼	6	6¼	+ ½
Hmrsn C p	100	$25⅛	25⅛	25⅛	
Hmrsn C Bp

BOURSE DE MONTRÉAL

(PC) — De fortes variations des cours ont été notées hier à la Bourse de Montréal. L'indice général a gagné 7.13 et affichait 1650.85 au terme de la séance. En tout 4,630,436 actions ont changé de main.

Les bancaires ont monté de 20.10 à 1575.74 et les industrielles de 8.61 à 1535.21 tandis que les forestières abandonnaient 16.20 à 2733.67 et les pétrolières 11.59 à 1462.48.

Banque royale, en hausse de 1-4 à $34 1-4 s'est traitée à 672,648 exemplaires. Total Petroleum était inchangée à $19 1-4 et 200,100 actions ont été négociées.

Par ailleurs, Alcan a gagné 3-4 à $38 1-4, Laidlaw B 3-8 à $16 1-8, Banque de Montréal 1-4 à $27 7-8, Banque de Nouvelle-Ecosse 1-8 à $14 1-4 et Banque nationale 1-8 à $11.

Norcen Multiple Voting a cédé 1-4 à $19 3-4 et Inco 1-8 à $36.

Au total, sur 530 titres mis au jeu 148 étaient gagnants, 209 perdants et 173 inchangés.

Cours en cents sauf si marques $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
ACDS	500	70	70	70	— 5
ACSI	3000	60	58	58	— 2
AMCA Int	9658	475	475	475	+ 5
AMCA9.25	1700	$24½	24	24⅛	+ ¼
AMCA9.5	200	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
AME Ltd	2000	120	120	120	+ 5
Abti Prce	15158	$20⅜	20⅜	20⅜	
Agnico E	2800	$14¾	14½	14½	— ½
Agrivest	1000	30	30	30	— 10
fAgromx	3010	100	100	100	— 5
Akers	1000	16	16	16	
Alta.energ	3716	$16	15⅞	15⅞	— ⅛
Alcan Alu	74738	$38½	37¼	38¼	+ ¾
Algo,A	1649	425	410	420	— 5
Alubec	500	200	200	200	— 2
Am.Barric	1400	$21⅛	21	21	— ⅛
A.br.gld.w	1000	165	165	165	— 5
fAmr.rs.A	2000	100	100	100	
Artopex	300	450	450	450	
Asa Min	500	$5	5	5	— ⅜
fAstral A	1426	$8	7¾	8	+ ⅛
fAstral B	158	$8¾	8¼	8¾	+ ⅛
fAtco I	2000	$8½	8½	8½	+ ⅛
fAtlant.A	230	210	210	210	— 10
Auberges	230	315	315	315	
Avcorp	24984	440	435	440	— 5
B Corp.A	1200	$29¾	29¾	29¾	— ⅛
BC Forest	3810	$18½	18⅜	18½	— ⅛
BCE Inc.	50021	$37	36¾	37	+ ¼
BCE Mbl	625	$17½	17½	17½	— ⅛
BCE.F.sr2	400	$24¼	24¼	24¼	+ ⅛
BCED	35242	345	340	345	+ 5
BCED.Wt	1000	79	79	79	+ 4
Bced8.625	1450	$10	10	10	
BP Can	1500	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Bank NS	240850	$14⅜	14¼	14¼	+ ⅛
B NS sr1	400	$22⅛	22⅛	22⅛	— ⅛
Bq.Laur	3500	$10⅛	10¾	10⅜	+ ⅛
Bq.Lau2.62	400	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
Baue Nat	111004	$11⅛	10¾	11	+ ⅛
Bq Nat s7	1300	$23½	23⅜	23½	+ ⅛
Bq Royale	672648	$34½	33⅝	34¼	+ ¾
BaRy 1.45	900	$17	16⅞	16⅞	— ⅛
BaRy 2.75	1200	$29½	29¼	29½	+ ¼
Bque Mtl	106579	$28	27⅜	27⅞	+ ¼
BMO Wts	51400	17	15½	16	— 1
Bastien	500	125	125	125	+ 23
Bell.p.1.94	700	$24¾	24¾	24¾	
Bell.sr10	400	$24⅜	24⅜	24⅜	— ⅛
Belmoral	900	193	190	190	— 3
Belmorl.w	1500	250	242	242	+ 7
Biochem	2600	$6⅞	6¾	6¾	
Biotech	100	145	145	145	
Bocenor	1200	168	165	168	— 6
Bomb A	2056	$11¼	11	11	— ¼
fBomb B	16400	$11⅜	11¼	11¼	
Bomb.Sr1	3200	$23⅜	23¼	23⅜	+ ⅛
Bomb.w.B	2600	$21⅞	21½	21¾	+ ¼
Bomem	z50	200	200	200	— 10
Bow Val	11068	$13⅜	13½	13½	
BowVl2.05	200	$21¾	21¾	21¾	— 1
Bow V Rs	z400	36	36	36	— 2
Bralorne	1000	75	75	75	— 10
fB.Brick.A	500	$7⅛	7⅛	7⅛	
Brascan.A	10450	$25¾	25⅜	25¾	+ ⅜
Bruncor	3567	$17⅝	17⅜	17⅜	— ⅛
Brunswick	100	$10⅞	10⅞	10⅞	
CAE Ind	9425	$9¾	9⅜	9¾	
CB Pak	1330	$18¼	18⅛	18⅛	
CGC Inc.	51500	$10⅞	10¾	10¾	
fCGI Gr.A	300	175	175	175	+ 10
CT Fin.	1000	$17¾	17¾	17¾	— ¼
Cabano	3700	210	195	195	— 5
Cambior	5000	$14½	14¼	14⅜	
Cambio.w	5550	485	480	480	— 10
Camb.PrA	400	$32¾	32¾	32⅜	+ ⅛
Camp Res	13030	122	115	115	— 7
Camp.R.w	20913	2	2	2	
Cmpbel.Sp	200	$17½	17½	17½	— ⅛
Campeau	400	$19⅛	19⅛	19⅛	
Camp.p.D	2700	$21¼	20¾	21¼	+ ⅜
C Imp Bk	53311	$24¾	24⅜	24⅜	+ ⅛
CIBC wB	61075	270	240	265	+ 25
Cdn Tire	500	$37½	37½	37½	—2½
fC Tire A	5548	$16⅞	16⅜	16¾	+ ¼
CP Ltee	41944	$21	20¾	20⅞	
fCmnac.A	3150	$7	6⅝	6¾	— ¼
Canamax	8109	57	7	7	
Canterra	250	298	298	298	
fCantrexA	600	340	340	340	— 5
CantrexW	3000	10	10	10	— 1
Cascades	4400	$5	5	5	
C.Capitol	500	$11¼	11¼	11¼	+ ⅛
Charan	5000	300	300	300	
Cheni	900	475	475	475	+ 5
Cheni.W	500	147	147	147	— 3
Chrysler	100	$28⅝	28⅜	28⅜	+ ⅜
fCimStL.a	16200	$12½	12½	12½	— ½
Cinram	500	$6⅝	6⅝	6⅜	+ ⅛
Cinram.W	100	$8	8	8	+ ⅜
Circo Crft	1000	435	435	435	
fCo—Steel	700	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ⅛
fCogeco	1500	$6⅝	6⅝	6⅝	
fColortchA	2000	200	200	200	— 5
Cominco	2090	$18½	18⅜	18½	
Comi.Sr.H	1500	$12	11⅞	11⅞	
Concom	400	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Comptime	3100	37	37	37	+ 2
Comterm	5300	41	40	40	
Connaught	3100	$28¼	28	28	— ¼
CBath. A	1837	$14⅞	14¾	14⅞	
C Bath B	200	$15	15	15	+ ⅛
C gas13.50	200	$27¼	27¼	27¼	— ⅞
fCPCI.A	1300	120	115	120	+ 10
CPCI.B	100	125	125	125	
Corby A	462	$19	19	19	
fCorby B	200	$18½	18½	18½	+ ½
Cor.Mark	1000	365	365	365	— 5
fCorona A	28994	$9⅜	9¼	9¼	+ ⅛
Coron.88w	3500	310	310	310	+ 5
Coron.92w	10000	235	235	235	
Coron.90w	230	205	205	205	
Cott	770	410	410	410	
Cover	1000	245	245	245	— 5
Cover.w	500	55	55	55	+ 5
fCrain RL	200	$7½	7½	7½	— ⅛
fCIDesi.A	1100	470	470	470	
fCrownx.A	10900	$5½	495	5⅛	+ ⅛
Crwn.wt.b	2300	$12⅜	12¼	12¼	
Crwn.Pr.1	1200	$21	20¾	21	+ ⅜
Datamark	1300	280	260	260	— 20
Denison.A	300	$5	5	5	
fDenisn.B	2375	485	480	480	— 5
Denison.w	10000	3	2½	3	— 1
Diabrasiv	2000	165	160	165	+ 15
Dionne	1400	280	280	280	
Dofasco	2900	$28⅛	27⅞	28	
Dofasc2.60	400	$35½	35	35⅛	— ¼
Domco.lte	1000	430	420	430	— 10
Domtex	1470	$15⅞	15¾	15¾	
Domtar	5366	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
Donohue	700	$13½	13½	13½	+ ⅛
Dorel	2400	240	240	240	+ 20
fDylex.Ltd	5450	$10⅝	10½	10½	
Eagle	500	360	360	360	
East Bak	200	$9¼	9¼	9¼	+ ¼
Echo Bay	11802	$21½	20⅞	20⅜	— ½
EnerplusC	940	$9¾	9⅝	9⅝	— ¼
EqDenis.A	1700	175	175	175	— 10
fEqDen.B	1700	180	175	180	— 4
Eq.D.wtB	z150	1	1	1	— 9
Etac Sale	800	$16⅛	16⅞	16⅞	+ ⅛
Expand.a	200	180	180	180	
FCA Inter	1058	$8½	8⅜	8½	+ ⅛
FPI Ltd	1550	$9⅛	9¾	9¾	
Falcnbrdg	750	$21¾	21⅝	21⅝	— ⅛
fFid.QueA	400	395	395	395	+ 15
Fd.Que.s1	450	$22⅛	22	22	— ⅛
Finan E.C	443	165	165	165	— 6
Finning	290	$22	22	22	
FCityTco	300	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
Fletcher	500	400	400	400	
F.Europ.w	3000	10	10	10	
fFdCr.Que	500	410	410	410	— 10
ForesbecA	1050	175	175	175	
Fortis Inc	900	$19¼	19¼	19¼	
fFourSeas	2000	$21	21	21	+ ½
GBC Ltd	3900	256	256	256	+ 4
GTC.tra.B	1496	425	415	415	+ 5
GW Util	900	$24¾	24¼	24¾	
Galactic	2283	$6⅛	6⅛	6⅛	
GeofrioB	3000	205	205	205	+ 5
GeofrionW	25600	11	10	11	+ 1
fGldcrp.A	3300	$7	6¾	6¾	— ⅛
Goyette.w	z150	35	35	35	
Gr.Wst7.70	100	$25¼	25¼	25¼	
fGrForest	500	350	350	350	
Grilli	1700	$5⅝	5¼	5½	
Gr.L.1.875	1540	$23⅜	23⅜	23¼	
fGr.laur.b	2400	$7⅜	7½	7½	— ⅛
Guardcor	1800	$9½	9⅜	9½	+ ¼
Gdcor.wt	5200	139	120	120	+ 5
Guard.p.A	5500	$7	7	7	
Guard.p.B	2350	$8⅜	8½	8½	— ⅛
GuilvA	1500	450	450	450	— 5
Guilv.W.a	5150	8	8	8	+ 6
Gulf Res	11366	$17½	17¼	17⅜	— ¼
Gulf.R.p.a	3969	470	470	470	
Hartco	100	360	360	360	+ 5
Hees.Int	1950	$24¼	24⅛	24¼	— ⅛
Hees 91wt	800	$5¾	5⅜	5⅜	+ ⅛
Hemlo	3800	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Henlys.Gr	1200	510	10	10	+ 1
Heroux	1805	59	8¾	9	
Hollin Inc	200	$14	14	14	
H.Brook	1000	445	445	445	— 5
Hubbard	500	175	175	175	
fHbay1.875	300	$19½	19½	19½	
Hypocrat	1200	56	56	56	
IPL INC	1870	415	415	415	
fGrIdeal.a	460	$7	6⅞	6⅞	— ⅛
Ideal Mtl	1900	260	255	260	+ 5
Imasco.ltd	6503	$25¾	25½	25⅝	+ ⅛
Imp Oil A	4373	$53⅜	53¼	53¼	— ⅜
Inco Ltd	66425	$36⅜	35⅞	36	— ⅛
Indal	200	$9	9	9	+ ⅛
IFX 2000	1900	250	245	245	+ 5
Innotech	1500	225	225	225	
Interhome	1425	$47⅛	47	47	— ¼
IBM	z89	$140¼	138½	139	—1½
Inv Grp	100	$13⅛	13⅛	13⅛	
Irwin Tov	z13	$5½	5½	5½	+ ⅛
Ivaco A	2675	$13½	13⅜	13½	+ ⅛
Ivaco.sr4	400	$32¾	32¾	32¾	— ¼
Jannock	4200	$16⅜	16⅛	16⅜	+ ⅜
Jnock.1.20	225	$13¼	13¼	13¼	— ¼
fJean.Ct.A	1000	$9⅛	9⅛	9⅛	
Jordan.A	21659	52	50	51	
fJrny End	600	$8¾	8¼	8¾	
Kaufel.A	300	$10	10	10	+ ⅛
Kaufel.B	2500	$9⅛	9	9	— ⅛
fKaufl.wB	4250	85	85	85	
fLGS.A	500	118	118	118	— 2
Labatt	7720	$22	21¾	21¾	— ⅛
Lac Min	5600	$13¾	13½	13½	— ⅜
Lacroix	700	100	100	100	
Ladubr.A	2040	70	70	70	
LfrgCan.p	318	$21¾	21¾	21¾	
LafargeCo	z18	$21¾	21¾	21¾	— ⅞
Laidlaw A	1500	$17	16¾	17	+ ⅜
fLaidlw B	184600	$16⅛	15¾	16⅛	+ ⅜
Lambert	700	215	200	200	
LamSo.inc	500	90	90	90	
LapVer	1900	265	255	255	— 10
LasmoCan	1500	290	280	280	— 20
LavalnInd	800	345	345	345	
Lvltec	3370	119	110	110	
Leader M.	5000	40	40	40	+ 3
Lepine—cl	1500	85	85	85	
Leroux	500	190	190	190	— 15
LBL.inc	1000	130	130	130	+ 5
fLevesq.a	69219	56¼	6	6¼	
Log.G.Inf	20050	235	226	226	— 1
Logistec.A	100	$10¼	10¼	10¼	
Lonvest A	700	$21½	21½	21½	— ¼
Louvem	4000	99	94	97	+ 2
Louvm.pr	1000	190	190	190	— 10
M Corp	800	$12	12	12	
MICC Inv	11000	$14	13⅜	14	+ ½
MaBaie	100	230	230	230	+ 5
Maax	200	100	100	100	
McM Bldl	95175	$18⅛	18	18⅛	
McMil sr8	600	$24¼	24¼	24¼	— ⅛
Mclean X	2910	$11½	11⅜	11½	+ ⅛
Macyro	2450	175	175	175	
Madleine	2300	395	385	395	
MntbaP.p	500	$25¾	25¾	25¾	— ¼
Marit El	300	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
fMarit Tel	3603	$15¾	15⅜	15¾	+ ¼
MarStelA	z3	$5	5	5	— ½
MarStelB	z3	$5	5	5	— ½
Matco	12500	165	165	165	
Mavtech	5450	230	230	230	
McNeil M	4435	295	295	295	
Memotec	3190	$14	13⅞	13⅞	— ⅛
Memot.Wt	132	$19⅝	19⅜	19⅜	— ⅛
fMetroR.A	15467	480	475	475	— 10
Mtp Mtl	1000	250	250	250	+ 15
fMiron.A	1800	$5¾	5½	5½	— ⅛
Mitel.Corp	4250	350	340	345	+ 5
Mitel 2.00	1000	$18½	18½	18½	+ ⅛
fMolson A	1200	$25½	25½	25½	— ⅛
MTrustco	612	$16½	16⅜	16⅜	
Moore	985	$27⅜	27¼	27¼	— ¼
Mbnc.cap	8800	$10¼	9⅝	10¼	+ ⅜
Muscocha	45897	400	395	400	+ 5
Mux Lab	7000	75	74	75	+ 5
NfldL 5.25	1140	$5¾	5¾	5¾	— ¼
NfldL 7.25	100	$8	8	8	— ¼
Noramco	5400	255	253	255	+ 5
Noram.w	z250	26	26	26	— 4
Nor.Forst	5000	$13⅜	13¼	13⅜	
Noranda	7533	$23	22¾	22⅞	
Noran.srB	600	$31½	31½	31½	
Noran.7.75	600	$29	29	29	— ⅛
NorcenMv	245510	$20	19¾	19¾	— ¼
fNorcenSb	2010	$17	16¾	16⅞	— ⅛
fNormckA	500	280	280	280	+ 5
NormickB	10000	400	400	400	
Nor Tel	14503	$21⅜	21½	21⅞	+ ¼
Northgate	3690	$7	6⅝	6⅞	+ ⅜
Nova Albt	58702	$12⅜	12⅛	12⅜	+ ⅛
Novatron	1000	255	255	255	+ 5
Noverco	6400	$11½	11½	11½	
OE INC	1500	$11¾	11¾	11¾	
Oakwood	2250	140	110	110	— 30
fOakwdA	200	100	100	100	— 25
fOcelot B	z50	$9½	9½	9½	— ⅛
Ogivar	800	140	140	140	
Olco.A	3900	375	360	360	— 15
Olco.W	1950	12	12	12	
Ashas A	650	$20¾	20¾	20¾	+ ½
Parmnt.A	2000	150	145	145	— 10
Pathonic.a	63480	$10¼	10¼	10¼	
Peerless	5520	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
PGF.IV	1836	$8½	8½	8½	+ ⅛
Pla.Dome	146182	$15⅝	15½	15½	— ¼
Pla.D.wt.g	4500	150	150	150	
Pla.D.wt.p	7450	175	160	165	— 20
Plastibec	1000	150	150	150	
Polysar	3300	$20⅝	20½	20⅝	+ ⅛
fPowr Cr	22875	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
Pow Sr86	200	$45⅜	45⅜	45⅜	— ¼
Power.Fin	300	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Pretac	800	$7	7	7	+ ⅛
Pr.Choix.a	200	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Promatek	2200	115	110	115	+ 10
Provigo	5284	$10⅛	10	10	— ⅛
Qves11.u	1000	230	225	230	+ 10
Que Tel	1503	$13½	13⅜	13⅜	+ ⅛
QuebecoA	12468	$19¼	19¼	19¼	
fQuebecoB	2230	$16¼	16⅛	16⅛	
Queenston	500	270	270	270	— 16
RPM Tec	z100	99	99	99	— 1
Rv.nt.Fin	500	$9⅞	9⅞	9⅞	+1⅛
fRadio.A	4400	$6	6	6	— ⅛
Redpath	15019	$10½	10½	10½	
Reed Cll	179	$27¾	27¾	27¾	
fRepap	2080	$11⅞	11⅞	11⅞	
Ro—na.p.1	800	$10	10	10	— ¼
Roctest	2833	110	110	110	
Royal.Lpg	2300	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅜
fRyTrco.A	2700	$15¾	15½	15¾	+ ⅛
Rytrc.Wt	1000	$12¾	12¾	12¾	— ¼
SHL Syst	1300	$7⅛	7¼	7⅛	+ ¼
fSNC	2100	$7	7	7	
SR.telcom	10000	350	350	350	— 10
St.Sauv.w	6000	4	4	4	
SaniGest	3000	165	165	165	— 5
Sani Mo.w	4500	6	6	6	
Sanivan	3050	315	305	315	
Saskoil	3200	$9⅛	8⅞	8⅞	— ⅛
Sceptre	19600	400	395	395	— 5
Scept 7p	200	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
Scot.paper	400	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅜
fScott Hos	1825	$13½	13½	13½	
Seagram	7684	$66¾	66⅛	66½	+ ¼
Sears Can	1200	$12	12	12	
fSelkirk A	500	$24	24	24	
Sensormat	1000	265	265	265	
Shell Can	1740	$43⅛	43	43	— ¼
Shermag	300	195	195	195	+ 10
Shirmax	500	113	113	113	— 2
Sico	975	$11	10¾	10¾	
S—Beaud.	1000	310	310	310	— 5
S.Lemaire	2700	100	100	100	— 10
fSocanavA	500	410	410	410	+ 5
SocanavW	1000	60	60	60	+ 2
fSodrcanA	875	315	315	315	
Sodisco	1600	$7⅛	7⅛	7⅛	
Soficorp	6000	100	100	100	
Sofimin.U	3000	195	190	190	
Southam	5866	$20⅞	20¾	20¾	
fSpar Aer	1000	$19⅜	19½	19½	— ⅛
Sportcn.A	1100	240	240	240	— 5
fSportcn.B	3900	220	200	200	— 9
fSteinb A	3225	$30¼	30⅛	30⅛	— ⅛
Stnbrg.Sr1	39000	370	370	370	— 5
Stelco A	6731	$23¼	22⅞	23¼	+ ⅛
Stel 1.94	2500	$22⅞	22¾	22¾	— ⅛
SumnerSp	800	255	250	255	— 5
Synergs.A	300	$5	5	5	
TCG Gr.	1900	275	270	270	
TCC Bev	2300	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Techmire	500	60	60	60	— 5
Teck A	2000	$15¾	15½	15⅝	+ ¾
fTeck B	2600	$15	14⅞	14⅞	— ⅛
Teck.Wb	450	300	300	300	— 25
Tecrad	1000	245	245	245	— 5
Tee.com	12000	140	115	140	+ 30
fTel Mt B	500	$17	17	17	+ ¼
Tembec.A	3050	$7⅞	7¾	7¾	
Texaco	12015	$38⅛	38½	38½	— ⅜
Thomsn A	3050	$28	27⅞	28	— ⅛
TIE.teleco	200	205	205	205	+ 5
Tolgeco	2600	200	195	195	
Tor.dm.bk	38501	$34⅞	34⅜	34⅞	+ ½
fTorstr B	1060	$27⅞	27⅞	27⅞	— ⅛
Total Pete	200100	$19¼	19¼	19¼	
Totec	100	170	170	170	+ 10
Trs mount	1600	$12¼	12¼	12¼	— ¼
TrAlta	6134	$13⅜	13½	13⅜	— ⅛
TrCan Pl	5288	$13	12⅞	12⅞	
TrCan.w	800	25	25	25	
GrTransat	1417	190	190	190	— 15
Tridel Ent	500	$12½	12½	12½	— ¼
Trilon Fin	9612	$17	16¾	17	+ ⅜
Trilon Sr3	800	$21½	21⅜	21⅜	— ⅜
Trimoc	110	400	400	400	
Trit.Cda.R	2000	220	215	215	— 5
fTrizec A	24300	$33¼	33¼	33¼	
Trizec B	600	$35½	35½	35½	— ½
Trizec.sr4	z70	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Trust Gen	520	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
TrGen.pA	1300	$22¼	22¼	22¼	
fUAP.In.A	360	$13½	13½	13½	
US.Stl.cdn	1500	$25¼	25¼	25¼	
Ultrmar	z134	$5¼	5¼	5¼	
Uni—Selct	1500	435	430	435	— 5
Unican.A	200	$8¾	8¾	8¾	— ¼
fUnican.B	800	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
fUniges B	2500	350	350	350	— 5
UnigesprB	800	$9	9	9	— ⅛
Union.Ent	1776	$10	9⅞	9⅞	+ ¼
Univ Exp	z400	30	30	30	— 1
Val Royal	1600	$7⅜	7⅜	7⅜	
fV.Houtle	953	385	375	385	+ 10
Varity Co.	7900	365	355	360	+ 10
Venmar	800	100	100	100	
fVideotron	6650	$11⅞	11⅜	11⅞	+ ⅛
Volcano	1250	200	200	200	— 5
Walwyn	330	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Westcoast	910	$16⅝	16⅜	16⅞	+ ⅛
Weston	200	$33¾	33¼	33¾	+ ½
fWise.A	700	125	125	125	
Wrld wt.B	13900	154	151	154	— 1
Xerox Cn	z9	$16¾	16¾	16¾	— ⅛
Total	**Sales:**				**3,970,759**
Partially Paid Shares					
B Corp r	6100	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Ry.Fin.Ir	18800	$10	9⅜	10	+ ½
Total	**Sales:**				**24,900**
Trust Units					
EnpFnd.C	2300	$9½	9½	9½	
F.Europ.u	100	$7	7	7	
Un Carb.u	500	$26½	26½	26½	— ⅛
Total	**Sales:**				**2,900**
Junior					
Abbey	3000	20	20	20	
Abcourt.b	8500	43	43	43	
Abcou.p.A	2000	220	220	220	
Abermin	z260	36	36	36	—3½
Ab.Met	20100	17½	16	17½	—1½
Abitibi.R	5351	8	8	8	— 1
Achates	700	14	14	14	+ 2
Arbor	3500	41	41	41	— 2
Armistc	12119	65	60	65	
Armisti.Rt	z11000	0	0	0	
Aster.A	4000	17	17	17	
Audrey	23360	225	215	220	— 5
Augmitto	13500	100	96	96	— 4
Augyva	2134	11	11	11	
Aunore.Wt	1800	5	5	5	+ ½
Aurizon	5844	83	82	82	— 1
Ausochs	1165	15	15	15	
Beaufield	5050	30	26	26	— 4
Brex	5000	38	38	38	+ 3
Brosnr.E	1000	7	7	7	— 1
Bruneau	14000	15	15	15	— 1
Cache.Or	8550	11	8	8	— 3
Cache Ex	1700	45	45	45	
Chabela	18898	12	11	11	— 2
Chesbar	1800	75	70	75	+ 8
Clarinet	5000	15	12	15	+ 4
Dement.a	6000	37½	37½	37½	—1½
Denn'Or	4000	11	11	11	— 2
Deux.Mt	1145	13	13	13	
Dumagmi	150	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅜
DynCo	27500	30	20	20	— 10
Essor	30793	20	20	20	— 1

Ottawa-Carleton

AGIR POUR L'AV

Avis public

1. ÉTUDE DU PARC DE LA RIVIÈRE RIDEAU

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale, a entrepris une étude des terrains de la Commission bordés par le Queensway au nord, le chemin Smyth au sud, la promenade Riverside à l'est et la rivière Rideau à l'ouest (voir carte ci-jointe).

Le but de cette étude est de préparer un plan concernant l'utilisation future de l'emplacement, y compris un parc de la capitale, un corridor de transport et un dépôt de neige. La MROC a préparé un projet de plan conceptuel et désirerait en discuter avec la population.

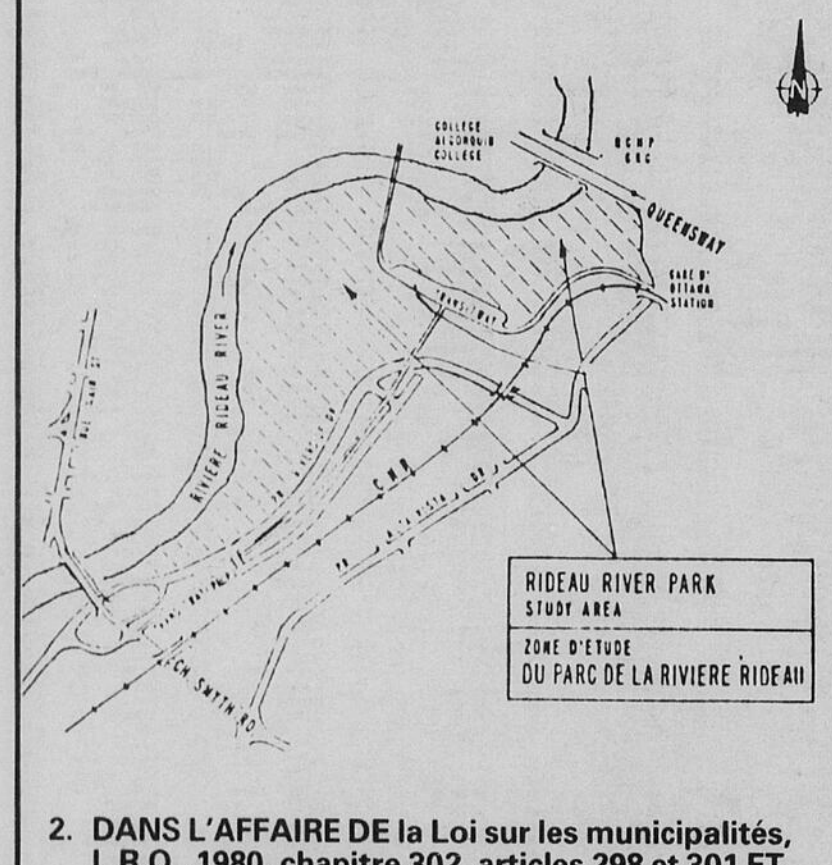
Les renseignements obtenus lors de la réunion seront utilisés pour aider le groupe d'étude à préparer des propositions concernant l'emplacement.

Une réunion publique aura lieu le lundi 19 septembre 1988, entre 16 h et 21 h, au Centre communautaire de la rue Main, 88, rue Main, pièce 9.

Il s'agira d'une réunion informelle à portes ouvertes.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec:

M. Barry Townsend
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
222, rue Queen, 12e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5Z3
Téléphone: 560-1284



2. DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1980, chapitre 302, articles 298 et 301 ET DANS L'AFFAIRE DE:

a. **Voie de virage à droite sur l'avenue Holland et élargissement au nord de la rue Scott pour Citicom inc. (Holland Cross)**

b. **Route régionale 30 (chemin Innes) à l'angle de la route régionale 47 (chemin de la 10e ligne) — Construction d'une voie de virage à droite en direction de l'est**

c. **Amélioration d'intersection — Prom Brittany/boul. St-Laurent — Timberlay Homes Inc.**

d. **Rue O'Connor et rue McLeod**

e. **Route régionale 49 (ch. March) et Morgans Grant Way — Construction d'une voie de virage à gauche en direction du nord**

f. **Route régionale 23 (ch. Cedarview) et route régionale 52 (ch. Knoxdale)**

g. **Route régionale 8 (ch. Town Line) et chemin Limebank /chemin Dozois**

h. **Route régionale 15 (av. Woodroffe) et chemin Slack.**

Les plans décrivant les modifications sus-indiquées sont disponibles pour inspection aux bureaux du Service des transports, **12e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30.**

Au cours d'une audience publique prévue pour le **mercredi 14 septembre 1988, à 13 h, dans sa salle d'audience du 9e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario)** le Comité des politiques sur les transports et travaux publics, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui désire être entendue et qui allègue que ce terrain subira un préjudice du fait de l'arrêté régional.

Pour de plus amples renseignements sur les projets a, b, c et e, communiquer avec P. Kerridge, **ingénieur, Liaison des services d'aménagement, au 560-1267** et sur les points d, f, g et h, communiquer avec G. Malinsky, chef de la Direction des études opérationnelles de la circulation, au 560-1254.

FAIT à Ottawa (Ontario) ce 10 août 1988. 880036/12121

3. PROGRAMME DE SUBVENTIONS DES SERVICES SOCIAUX

Les particuliers et les organismes qui désirent demander de l'aide financière à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, dans le cadre du Programme de subventions des services sociaux de 1989, peuvent actuellement présenter leur demande.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton reconnaît qu'il lui incombe d'accorder une certaine aide financière, dans les limites des fonds disponibles (357 787$), aux organismes de la région.

— qui offrent d'importants services sociaux aux citoyens (les demandes ayant trait à la santé ou à l'éducation ne seront pas prises en considération);
— dont les sources de fonds sont limitées (les besoins financiers doivent être démontrés).

Le montant moyen de chaque subvention est de $5 000 à $12 000.

Pour obtenir la formule de demande requise et des renseignements sur les critères de sélection particuliers, communiquer avec:

Mme J. Muncaster
Coordonnatrice
Comité des services sociaux
222, rue Queen, 14e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
560-1242

Toutes les demandes doivent être reçues au plus tard à 16 h 30, le lundi 3 octobre 1988. Seules les demandes complètes reçues avant la fermeture des bureaux seront prises en considération. 880039/12121

4. PROGRAMME RÉGIONAL DE SUBVENTIONS D'IMMOBILISATION AUX GARDERIES DE 1989

Ce programme a pour but de permettre la création de nouvelles places de garderie dans les secteurs prioritaires de la région où il n'y en a pas suffisamment. Pour y parvenir, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton fera une contribution annuelle à un fonds de réserve, qui sera utilisé pour accorder des subventions aux exploitants éventuels de garderie du secteur sans but lucratif.

Des subventions régionales d'immobilisation pourront également être accordées à des garderies existantes, pour compléter une subvention provinciale fournie en vue de permettre de changer l'emplacement et(ou) d'assurer la rénovation d'installations existantes, afin de satisfaire aux exigences de la Loi sur les garderies.

Le nombre et le montant des suventions accordées au cours d'une année quelconque seront déterminés en fonction de la disponibilité des fonds dans le fonds de réserve et sous réserve des conditions énoncées dans la politique.

Pour obtenir des renseignements sur la politique et les procédures, s'adresser à:

Mme J. Muncaster
Coordonnatrice
Comité des services sociaux
222, rue Queen, 14e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3
560-1242

Toutes les demandes doivent être reçues au plus tard à 16 h 30, le lundi 3 octobre 1988. Seules les demandes complètes reçues avant la fermeture des bureaux seront prises en considération. 880040/12121

5. AVIS PUBLIC PROJET D'EXPANSION DU CENTRE DE DÉPOLLUTION DU RUISSEAU GREEN PORTES OUVERTES

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a approuvé la première phase d'un projet d'expansion du Centre de dépollution du ruisseau Green; on procède actuellement à la conception des travaux de génie reliés au projet. Pour renseigner les organismes intéressés, les résidents de la région et le grand public, une réunion "Portes ouvertes" aura lieu au:

CENTRE DE DÉPOLL
ÉDIFICE DE
655, CH
GLOUC
LE JEUDI 1
DE 18

Des membres du personnel du représentants des experts-cons projet d'expansion et répondre exposés pour illustrer la nature

Pour de plus amples renseigne

R.P.A. Co
Bureau du pro
655, ch
Glouc

(61

Appel d'

SERVICE DES TRANS

*** Contrat Nº 88-526**
Amélioration du monu

Ce contrat comprend: aménag

**** Contrat Nº 87-61**

Couloir Est
Station Blai
électricité et

Ce contrat comprend: constru murs de soutènement, quais, transport en commun, passer ascenseurs et travaux électriqu

On peut se procurer les pla modèles de soumission au **12e étage, OTTAWA K1P 5Z3** le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées et par ce dernier au **222, rue K1P 5Z3, jusqu'à 15 h, heure l**

La soumission la plus basse nécessairement retenue. S'il a sion, la Municipalité se réserve

RÉUNIONS DE — L'ADMINISTRATI

Comité exécutif: Le lundi 12
Comité d'urbanisme: Le mar
Transport Bar oblique travau
Conseil: Le mercredi 14 sept

Toutes les réunions ont lieu salles de réunions des comit

Toute personne qui désire comité, participer à une réu jour et s'assurer qu'il n'y a muniquer avec le Service du

La Municipalité régionale d' **Ottawa-Carleton**

Greffier
222, rue
Ottawa
(613)56

VENIR

LLUTION DU RUISSEAU GREEN
DE L'ADMINISTRATION
CHEMIN SHEFFORD
CESTER (ONTARIO)
I 15 SEPTEMBRE 1988
18 H 30 À 20 H 30

du Service régional des travaux publics et des onseils assisteront à la réunion pour expliquer le dre aux questions. En outre, des objets seront re et l'étendue des travaux prévus.

nements, prière de communiquer avec:

Consultants Limited
projet du ruisseau Green
chemin Shefford
ucester (Ontario)
K1J 8G8
613) 745-7165 880085/42411

offres

SPORTS

nument à Terry Fox
agement paysager et travaux relatifs au granit.

611
st de transport en commun
air — Structures,
et mécanique

truction d'un passage souterrain pour piétons, is, tours du couloir et de la station locale de serelles, vitrage, structures de liaison et abris, ques, mécaniques et routiers connexes.

plans, cahiers des charges, informations et u **Service des transports, 222, rue Queen, Z3**. Pour obtenir des renseignements, appeler

et adressées au greffier régional seront reçues **ue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) e locale.**

*** le mardi 13 septembre 1988**

**** le mardi 4 octobre 1988**

sse ou toute autre soumission ne sera pas l arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumis- ve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN115,118/31121

TION RÉGIONALE

2 septembre 1988, 13 h.
ardi 13 septembre, 14 h.
aux publics: Le mercredi 14 septembre, 13 h.
ptembre, 16 h.

eu au 222, rue Queen, au 9e étage, dans les mités, à moins d'indication contraire.

re soumettre une proposition à l'étude d'un éunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du a eu aucun changement à l'horaire doit com- du greffe, au 560-2058.

F18815/12121

er régional
ue Queen
a (Ontario) K1P 5Z3
60-1335

PRESSE CANADIENNE

Il n'y a que 1,800 habitants dans le petit village du sud ontarien nommé Arthur. C'est là aussi que le magasin Sussman's Men's Wear accueille parfois en un seul jour autant de clients que la population totale d'Arthur. Le patron, David Kozinets, à droite, et sa famille, ont graduellement transformé le magasin en entrepôt et augmenté le chiffre d'affaires à $8 millions par année. A tel point qu'il attire une clientèle de l'extérieur et donne de l'emploi à 70 personnes.

Les carnets de commandes sont pleins

Agence France-Presse
NEW YORK

La croissance économique américaine s'est ralentie en août mais les entreprises américaines ont continué à remplir leurs carnets de commandes, estime l'association nationale des directeurs des achats des grandes entreprises américaines.

L'indice de conjoncture de la National Association of Purchasing Management s'est situé à 56.2 en août après 59 en juillet et un sommet de 59.3 en juin.

Un indice supérieur à 50 indique généralement une période d'expansion économique et inférieur à cette barre une récession, selon l'association qui compte quelque 30.000 membres.

D'après M. Robert Bretz, responsable des études économiques de l'association, si le niveau d'août se maintient jusqu'à la fin de l'année, la croissance sera de 3.7 % en 1988, après 3.4 % en 1987.

AVIS IMPORTANT
concernant votre

SERVICE POSTAL

Nous savons l'importance qu'a le service postal pour vous

S'il y a conflit du travail au moment où paraît cet avis, la Société canadienne des postes continuera la cueillette et la distribution du courrier.

Nous prions les usagers de la poste de continuer d'inscrire le code postal. C'est la meilleure garantie du traitement efficace du courrier.

Nous regrettons sincèrement les inconvénients que vous pouvez subir. Nous apprécions votre collaboration.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

NÉCROLOGIE

BLAIS — M. Gaston, est décédé dans un hôpital local, lundi 5 septembre 1988, à l'âge de 65 ans. Gaston Blais, époux de Jacqueline Lafortune. Frère de Roland de St-Hubert, Pierre de Québec, Robert de Montréal, Gisèle (épouse de Fernand Pilon) de St-Jérome, Soeur Cécile Blais, S.C. de St-Louis, Québec, Réjeanne (épouse de Henri Houde) de Ville Emard et Alice Larose de Beauport. Il reposera à compter de mercredi en la maison Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer. Célébration eucharistique jeudi 8 septembre, en l'église Ste-Anne, à 9h30. Incinération au cimetière Beechwood. Heures de visites: mercredi de 14h à 22h.

BOURDON — M. Rolland, de St-Bernardin, anciennement de St-Isidore, est décédé le 5 septembre 1988, à l'âge de 76 ans. Il était époux de Marguerite Ménard. Il laisse 6 fils: Marcel (Louise St-Onge) de Maxville, Gilles de St-Isidore, Jean-Paul (Ginette Bérubé) d'Orléans, Viateur (Cathy Brown) de St-Isidore, Michel de Vanier, Guy (Carol Daviau) d'Orléans; 3 filles: Thérèse d'Orléans, Micheline Pigeon (Ronald) de Chelsea, Québec, Madeleine Richard (Benoit) de St-Albert. Pré-décédé par 2 frères: Romain et Théodore. Il laisse 1 frère: Léo-Paul (Cécile Payette) de Cornwall; 6 soeurs: Mme Albertine St-Denis de Montréal, Lucille Lalonde de St-Isidore, Jeanne Martin (Ernest) de St-Isidore, Lorraine Séguin (André) de Montréal, Eliann Berthiaume de Valleyfield, Annette Marcil (Roméo) de Cornwall. Il laisse également 20 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Noël Ltée, 103 rue High, Vankleek Hill, Ontario. Le service religieux aura lieu jeudi le 8 septembre 1988, à 14h30, en l'église de St-Isidore. Inhumation au cimetière paroissial. Les visites auront lieu à la salle paroissiale Joseph Roy de St-Isidore, à compter de mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jeudi à compter de midi. Pour informations: 632-8511.

BOUVIER — Me Adolphe, est décédé le 2 septembre 1988, à Québec. Il était fils de feu Docteur Georges Bouvier et de feu Georgianna Leduc. Il laisse dans le deuil ses soeurs et frères: Soeur Cécile c.s.c., Yvan, Jules, Père Camille o.p., Benoit, Madeleine et Bernard. Un service a eu lieu à Québec et il y aura une messe commémorative, le vendredi 9 septembre à 14h, en l'église St-Jean Baptiste, rue Empress, Ottawa.

DUBE — Mme Liliane, est décédée paisiblement à l'hôpital Civic d'Ottawa, mardi le 30 août 1988, Liliane Robert, à l'âge de 60 ans. Chère fille de Mme Irène Robert d'Ottawa. Elle fut l'épouse de Roger Dubé. Chère mère de: André (Sylvie) de Nepean et Danielle Dubé d'Ottawa. Grand-mère bien-aimée de: Roxanne, Christine, Gabriel et Philippe. Chère soeur de: Jean, Ernest, Antonio, Marcel, André, Lucille et Thérèse. Elle laisse également de nombreux amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Clinique du Cancer de l'Hôpital Civic, d'Ottawa ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un service aura lieu en l'église St-Rémi, 2821 DuMaurier, samedi le 10 septembre, à 10h. Inhumation au cimetière Pinecrest.

LADOUCEUR — M. Marcel, est décédé dans un hôpital local, samedi le 3 septembre 1988, à l'âge de 49 ans. Marcel Ladouceur, époux de Louise Joanisse. Fils de Irène Lalonde et de feu Lionel Ladouceur. Père de Marc (époux de Rachelle Bastien) de Vanier. Grand-père de Christian. Frère de Pauline et Yvette d'Ottawa, Jacqueline Coderre d'Aylmer et Yolande Wohlfahrt d'Ottawa. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier, Directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique jeudi 8 septembre, en l'église Notre-Dame du St-Esprit, à 11h. Incinération au cimetière Beechwood. Heures de visites: mardi et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

LAVERGNE — Mlle Diane, est décédée dans un hôpital local, lundi le 5 septembre 1988, à l'âge de 40 ans. Fille de feu Lionel Lavergne et d'Albertine Guindon d'Ottawa. Outre sa mère, elle laisse 2 frères: Fernand (époux de Marie-Paule Nault) de Gatineau, John (époux de Shirley Muldoon) d'Aylmer; 3 soeurs: Yolande (épouse de Robert Little) d'Ottawa, Jacqueline (épouse de Maurice Robillard) de Bourget, Ontario, Rachel (épouse de Ronald Savard) de Navan, Ontario. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Les funérailles auront lieu jeudi le 8 septembre, en l'église Ste-Anne d'Ottawa, à 11h, suivies de l'incinération. Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Université d'Ottawa seraient appréciés. Pour informations, maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau. 663-5321.

LEBLANC — M. Percy (Milford), membre de la Légion Canadienne, est décédé le 4 septembre 1988, au Centre Elizabeth Bruyère, à l'âge de 65 ans, après une longue lutte contre le cancer. Il était époux de Thérèse Manseau et fils de feu Henri A. Leblanc et de feu Florence Mill. Il laisse 4 fils: Pierre (Adeline Constant) d'Ottawa, Jacques de Hull, Paul (Angela Da Silva) d'Aylmer, Jules (Gaby Bothello) de Hull; 5 frères: Marc, Paul-Henri, Lomer, Alonzo et Lionel; 3 soeurs: Pauline (François Côté), Gisèle (Taché) et Yolande ainsi qu'une petite-fille: Merika. Le service religieux sera célébré à 14h, vendredi le 9 septembre, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. Des dons aux soins palliatifs du Centre Elizabeth Bruyère, seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la Coopérative funéraire de l'Outaouais. Pour informations 778-2425.

LEDUC — M. Rolland, d'Hawkesbury, est décédé le 5 septembre 1988, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Suzanne Lacombe. Il était fils de feu Armand Leduc et de feu Blanche Dauth. Il laisse ses beaux-parents: M. et Mme Laurent et Simone Lacombe d'Hawkesbury; sa belle-mère: Yvette Ladurantaye. Il laisse 2 filles: Mme Sylvie Levacque (Jean-Yves) d'Hawkesbury, Mme Diane Leduc (Stéphane Lacelle) de Wendover. Il laisse 1 petit-fils: Alexandre; 4 frères: Raymond (Françoise Fauteux), Roger (Lorraine Desjardins), Jean (Sandra Allard), André (Marjelaine Denis) tous d'Hawkesbury; 6 soeurs: Mme Gisèle Séguin (Roland), d'Hawkesbury, Mme Pierrette Fauteux (Gaétan) d'Ottawa, Mme Rachelle Parisien (Richard) d'Hawkesbury, Mme Suzette Pilon (Maurice) d'Hawkesbury, Martine Cadieux (Michel) et Carole Leduc toutes deux d'Orléans. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario d'où aura lieu le départ à 14h, mercredi le 7 septembre 1988, pour service à 14h30, en l'église de L'Ascension. Inhumation des cendres au cimetière St-Alphonse. Des dons à la Société du Cancer, section Prescott-Russel, C.P.534, Hawkesbury, Ontario, K6A 2Y2 seraient appréciés par la famille.

PARIZEAU — Mme Marguerite, de Gatineau, est décédée samedi le 3 septembre 1988, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de Emile Parizeau. Fille de feu Aldéric Lafrance et de feu Maria Leblanc. Outre son époux, elle laisse 5 fils: Jean-Pierre (Lise Fortin) de Hull, André (Lise Thibault) de Gatineau, Marcel (Diane Hooper) de Russel, Ontario, Georges (Lucie Dupuis) de Perkins et François (Josée Parent) de Hull; 1 fille: Madeleine (Gaétan Bastien) de Gatineau; 1 frère: Georges (Jeannine Gravelle) de Gatineau; 3 soeurs: Gracia (feu Georges Lefebvre) d'Ottawa, Anita (Bernard McMullen) d'Ottawa et Jacqueline (James Hultquist) de Trenton, Ontario. Pré-décédée par 1 fils: Maurice (Micheline Sauvé) de Hull; 1 fille: Pauline et 1 soeur: Juliette (Bertrand Mercier) des Etats-Unis. Elle laisse également 13 petits-enfants, 1 arrière-petit-enfant ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau, mardi de 14h à 17h et 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu mercredi le 7 septembre, à 10h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull. Pour renseignements: 561-1969.

TESSIER — (Mgr) Maxime, évêque émérite de Timmins et ancien auxiliaire à Ottawa, décédé, le vendredi 5 août et inhumé à Rouyn-Noranda, le mardi 9 août. Né le 9 octobre 1906, ordonné prêtre le 14 juin 1930 et évêque le 2 août 1951. A la suite d'une crise cardiaque, il démissionna de l'évêché de Timmins en 1971 et vivait depuis à la maison-mère des Soeurs de Notre-Dame Auxiliatrice à Rouyn-Noranda.

REMERCIEMENTS

BERTRAND-CADIEUX — La famille Cadieux remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Gracia Cadieux, survenu le 16 août 1988, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons à la Société de la maladie d'Alzheimer, bouquets spirituels. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

CHARETTE — La famille Charette remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Emilien Charette, survenu jeudi le 21 juillet 1988, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons à la Société Canadienne du Cancer, messages de condoléance ou assistance aux funérailles. Nous remercions tout spécialement le personnel de l'Hopital Civic pour les bons soins reçus ainsi que la maison funéraire Gauvreau pour les bons services rendus. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DESJARDINS — Suite au décès de M. Michel Desjardins survenu le 3 août 1988, à l'âge de 37 ans; son épouse Danielle Montreuil, sa fille Josiane (12 ans) son fils Carol (10 ans) ainsi que les familles Desjardins & Montreuil désirent remercier sincèrement les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs ou assistance au service religieux en l'église de Papineauville. Chacun est prié de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur, St-Jude et Marie-Reine des Coeurs pour faveur obtenue.

J.L.

REMERCIEMENTS

WOLFE-McAULIFF — Nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Marguerite Wolfe-McAuliff survenu le 31 juillet 1988, lui ont témoigné des marques de sympathie soit, par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, dons à la Société Canadienne de l'Arthrite, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les familles Wolfe et McAuliff.

IN MEMORIAM

BRISSON — A la douce mémoire de Rolland décédé le 7 septembre 1987, époux, papa et grand-papa bien-aimé. Aux personnes qui l'ont connu et aimé, une pensée, une prière serait bien appréciées. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 11 septembre à 10h30, en l'église St-Jacques d'Embrun.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

NAISSANCES

PREGENT

Pierre et Francine (Préseault) sont heureux d'annoncer la naissance d'une petite-soeur pour Pierre-Louis. Camille est née le 30 août 1988 à 13h32 au Centre Hospitalier de Gatineau. Elle pesait 8 livres 4 onces et mesurait 20 1/2 pouces. Les heureux grands-parents sont: M. et Mme Henri-Georges Préseault.

ST-CYR

Sonia et André sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, une fille, Mélodie, née le 3 septembre 1988, à l'Hôpital de Gatineau. Parrain et marraine Claude et Louise Séguin. Les grands-parents Pierrette et Michel Séguin de Gatineau.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BLAIS — M. Gaston
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, pour célébration eucharistique à 9h30, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

BOURDON — M. Rolland
Départ du salon funéraire Noël Ltée, 103 rue High, Vankleek Hill, pour service religieux à 14h30, en l'église de St-Isidore.

LADOUCEUR — M. Marcel
Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour célébration eucharistique à 11h, en l'église Notre-Dame du St-Esprit.

LAVERGNE — Mlle Diane
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

LA RÉGION

Dimanche, Centraide fêtera l'espoir

Guylaine Malboeuf
LeDroit

OTTAWA

Ils s'appellent Jean, Roger, Sylvie ou Louise. Pour eux, la prochaine campagne de Centraide est importante. Elle représente peut-être la bouée de sauvetage qui leur permettra de faire face aux problèmes qu'ils rencontrent: l'alcoolisme, la solitude, l'arthrite, la pauvreté, la violence conjugale, etc.

Pour eux, les fonctionnaires de la Division du service fédéral débuteront leur campagne de sollicitation dans chacun des ministères fédéraux, le 12 septembre, pour la clore le 14 octobre. Ils tenteront de recueillir $11,765,000, dont $1,565,000 provenant de l'Ouest québécois et $10,200,000 d'Ottawa-Carleton.

Aussi vaillants au boulot que les abeilles, les bénévoles et employés des 108 ministères fédéraux, répartis au Canada et ailleurs dans le monde amasseront des fonds qui seront versés à plus de 82 organismes de l'Ontario et du Québec.

L'espoir, une raison de fêter

Cette année, une nouvelle activité lancera la campagne des fonctionnaires. Il s'agit du *Mille d'espoir*, qui aura lieu le 11 septembre, de 11 h à 14 h, sur la Promenade des Outaouais, et où le public est convié.

Entre l'avenue Parkdale et la promenade Island Park, clowns, musique, danse, histoires et magie seront à l'honneur, ce jour-là. Activités et nourriture — plus de 10,000 chiens chauds seront servis — sont gratuites.

«Cette fête, c'est le côté humain qui nous manquait, durant les campagnes précédentes», a souligné le directeur-général de la campagne Centraide 1988 (division du service fédéral), M. Raymond Boivin.

LeDroit

Raymond Boivin

A pied, en vélo ou en auto...

Le stationnement au Parc Tunney et dans les rues locales, sera permis. OC Transpo établira un circuit spécial reliant la station Westboro à l'activité, tandis que les cyclistes pourront laisser leur vélo aux deux extrémités du Mille d'espoir. Pour sa part, Para-Transpo accueillera à bord, gratuitement, les handicapés physiques, pour les mener jusqu'au lieu des festivités.

«La campagne est très importante pour notre communauté. Une personne sur quatre utilise les services d'un des organismes subventionnés par Centraide», souligne M. Boivin.

Plusieurs de ces derniers seront présents au Mille d'espoir, afin d'informer la population sur leurs activités et réussites, question de se faire connaître.

Par ailleurs, M. Boivin note que tous peuvent choisir de donner à Centraide, qui répartira les fonds, ou à certains organismes en particulier, s'ils le désirent.

EN BREF

Charbonneau est en colère

LeDroit

GATINEAU

Le conseiller Michel Charbonneau a demandé des comptes au maire Robert Labine, hier soir.

Ce dernier a mentionné, dans un article publié récemment dans un hebdomadaire de la région, que M. Charbonneau était absent des comités généraux la plupart du temps, contrairement aux autres conseillers. Il a indiqué que, depuis que M. Charbonneau tenait le dossier de Cantley entre ses mains, une partie de la ville n'était pas représentée au Conseil.

Indiquant avoir été élu pour deux raisons, soit le refus d'établir un dépotoir à Cantley et l'autonomie de la municipalité, M. Charbonneau a souligné son indignation face au parti-pris du maire de Gatineau. «Ça ne représente pas ce que le Conseil pense. M. Labine ferait mieux de se réveiller».

Pour sa part, la conseillère Thérèse Cyr a dit en avoir «soupé des je. On est 13 à table», opinion partagée par M. Charbonneau.

On veut connaître votre opinion

Les citoyens de Gatineau sont invités à formuler, par écrit, leurs commentaires à la suite de la tenue du Festival des montgolfières. Mme Claire Vaive, conseillère du quartier 6, désire ainsi s'assurer une meilleure vue d'ensemble du festival, qui pourrait bien devenir un événement annuel. Les commentaires peuvent être adressés au directeur des communications, M. Jean Boileau, 44, boulevard de l'Hôpital.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 A 18H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Chauffage, climatisation 202
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Construction 254
Cordonnerie 255
Couture 256
Couvreur 257
Décoration intérieur 258
Déménagement, transport 259
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Montres et horloges 285
Menuiserie 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Plâtriers, peintres 289
Plombiers 291
Piscines 292
Pourvoyeurs 293
Rénovations 294
Rembourrage 296
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Serruriers 299
Service 24 heures 300
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 306
Vidéos 307
Vitreries 308

EMPLOIS
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533

AUTRES PROPRIETES
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Entrepôts 590
Condos industriels 594
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 18h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAINE en or avec pierre rouge vin et petites perles blanches, perdu à l'édifice Taschereau, 777-3460.

COCKATIEL, tout gris avec blanc, jaune et orange, nom Punky, environ rue Orléans, Beauséjour et Nelligan, récompense, 561-0786.

LUNETTES dans étui rouge, environ rue Rideau, Charlotte près IGA et Vanier près Caisse, 232-1246.

LUNETTES d'homme avec foyer, aux alentours du restaurant l'Avalon, 771-8429.

RECOMPENSE $100, Labrador blond, mâle, collier rouge, répondant au nom Pluto, petites cicatrices sous oeil droit, pesant 85 livres, très docile, besoins de médicaments, jour: 568-6999, soir: 595-3116.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Françoise. But sérieux, lundi au vendrdi, midi à 19h, 777-0747.

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

AVIS DE CORRECTION

ON AURAIT dû lire 1-819-285-2431, le numéro de téléphone à composer pour entrevue, informations et entrer en communication avec l'homme au grand pouvoir de guérisseur, à Trois-Rivières. M. Desfossés; le nom de plusieurs générations qui a fait beaucoup de bien autour de lui et dont la réputation n'est plus à faire.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Lecture gratuite. Pour célibataire. 749-4140.

CELIBATAIRE 32 ans, bon sens de l'humour, sportif, sociable, désire rencontrer demoiselle célibataire et autonome avec les même attributs pour but sérieux. Description appréciée. Discrétion assurée. Ecrire à case B69 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

INTER-UNION
OUTAOUAIS
770-7207
LA SOLUTION MODERNE ET EFFICACE À LA SOLITUDE DE NOTRE TEMPS.
Du lun. au jeu. de 13h à 20h le vend. 10h à 18h
109

CELIBATAIRE(S), divorcé(e)s. Consultantes, professionnelles à votre service. Entrevue gratuite, planification, système de rencontres, suivi. Agence de rencontres Transit, 770-7365.

"DIS-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

FUTUR par ordinateur, tarot, carte du ciel, numérologie, biorythme, 595-0521.

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME 37 ans, 5'7", 150 lbs, recherche femme entre 30 et 40 ans, aimant chasse, pêche et camping. Photo appréciée. Ecrire à case B68 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

HOMME blond, 35 ans, pensionné et divorcé, propre avec auto recherche dame mince, 28 à 38 ans pour amitié et sortie. Photo apprécié. Ecrire à case B63 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

HOMME célibataire, honnête, esprit ouvert, 33 ans, recherche une femme bien avec elle même pour coopération et relation harmonieuse. Ecrire C.P. 72, Pte-Gatineau, Qc J8T 4Y8.

HOMME célibataire 26 ans, non fumeur, aimerais rencontrer jeune femme, libre entre 23 et 26 ans, mince et moins de 5'6", autonome et sportive. But sérieux. Ecrire à case B71 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

HOMME hétérosexuel, retraité, recherche personne seule désirant effectuée voyages, loisirs; automne, maritimes ou ailleurs, 770-1157.

L'AMITIE DE L'OUTAOUAIS

CLUB revue rencontre "spécial". Abonnement gratuit aux dames par téléphone. Messieurs, rencontrez nos dames et nos demoiselles. De 14h à 20h: 568-4510.

MONIKA Cartomantienne, thé et astrologie chinoise. 568-9650.

NOUVEAU

SPECIAL d'ouverture, Romance Escorte Enr. Escorte pour toutes occasions. Personnel masculin et feminin. Qualité et discrétion assurée. 235-4651.

OU sont-ils? Ou se tiennent-ils les vrais hommes de 50 ans. Tu es libre, honnête, sincère, sobre et non fumeur. Tu es doux, naturel tout en aimant bien vivre ta vie t'es capable de te lier d'amitie et d'aimer une femme et la respecter et malgré tout ce que l'on dit tu crois encore qu'aimer avec un grand A c'est vivre. Etant femme d'affaire mon travail mouvementé m'ammène à aimer le calme, la nature a vecu son veuvage et surtout bien dans sa peau. Ecrire à case B60 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

PENSEE par les cartes. Demandez Denise, 770-2932, 777-0810, 770-8078.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

SHAKLEE, pour mieux vivre en santé. Vitamines, minéraux, produits de soins personnels et d'entretien ménager. Andre 731-7674.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?

VOUS cherchez à rencontrer une personne correspondant à vos goûts et interêts? Nous avons maintenant 2 bureaux et 5 consultant(e)s à votre service. Confidentialite assurée. L'AUTRE VERSANT: Hull 771-7103; Ottawa: 230-0500.

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES rouilles, comme neuves, $575 ou meilleure offre, 561-6098.

2 GRANDS bureaux pour bebé, lit, stereo avec 2 haut-parleur. 643-1525.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS simples, tout neuf, une valeur de $683 pour $500, André 561-0289 ou 243-2004.

2 MOBILIERS de chambre, 1 mobilier de salon, système de son Technic, 776-0351.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BIBLIOTHEQUE teck; sofa sectionnel; rideaux en velours, 827-0337.

BUREAUX, portes, bicyclette 10 vitesses, $45. 643-5330.

DEMENAGEONS: table de salon en coin et stéreo combiné, 561-1704.

DIVAN et fauteuil, $150; humidificateur 3 vitesses 15 gallons, $50; tapis brun 12X13 pieds $40, 561-3461.

DIVAN-LIT blanc IKEA et table avec 4 chaises en bois naturel, 778-0867.

ENSEMBLE chambre à coucher, 5 morceaux, style contemporain, fini pacane, comme neuf, $1200, après 17h 561-3921.

ENSEMBLE de salle à manger, en pin, très bonne condition, 643-3150.

ENSEMBLE de salle à manger en chêne, table, 4 chaises et vaissellier, $950. 684-4160.

ENSEMBLE de salon, sofa-lit et chaise berçante, ensemble de cuisine avec 6 chaises, $150 le tout. 663-6121.

ENSEMBLE de s/manger, 6 chaises et buffet en pin, valeur $3,500 demande $1,200. (819)671-3430.

LIT plate-forme, double, chêne, $375, sofa, $100, 770-7948.

MATELAS et sommier neuf, (Extra ferme), Queen, prix à discuter, 561-2193.

MEUBLE stéréo et téléviseur avec télécouleur 28 pouces de marque RCA, 9 mois d'usage, très belle, 594-4685.

MEUBLES usagés à vendre, prix à discuter, 561-5067.

MOBILIER chambre en chêne naturelle, style moderne, lit double encastré, tables de chevet, cabinet, commode, $2,000 ferme. 561-5005.

MOBILIER de chambre à coucher, style colonial, $300. 671-0774.

MOBILIER de salle à manger avec 6 chaises et mobilier de salon et de chambre à coucher style colonial et 1 mobilier de salon style contemporain, excellent état, 778-3774.

MOBILIER de salon, 3 tables; prix à discuter. 568-1824.

MOBILIER de salon en chêne, divan 3 places, causeuse, chaise et appuipied avec 2 grandes tables, comme neuf, 2 ans d'usure, couleur brun/roux, $800 ou meilleure offre; (819)986-9701.

MOBILIER de salon, 2 morceaux, très propre, $275, 568-7596.

POUR chambre d'enfant, 6 morceaux, Rouge antique, excellent état. $350. 776-5170 après 18h.

SURPLUS-FAILLITES

ENSEMBLES matelas, sommiers neufs, 39", $159, 54" $199, 60" $259. Garantie 5 ans. Aussi, ensembles matelas, sommiers remis à neuf, prix imbattable. COMME NEUF, 145 Eddy, Hull, 595-4898.

TABLE et 4 chaises, vaissellier en érable, $650. 568-4190 243-1570.

TAPIS laine vierge, blanc, 8'X5'6", $50; BERCEUSE orme courbé fini noir $30, 771-3098.

120 AMEUBLEMENT

VAISSELIER en merisier couleur naturel, 568-8638.

122 ANTIQUITES

LOUIS ICART

OFFRE LES MEILLEURS PRIX pour le graveur LOUIS ICART, objets de verre par Tiffany, Gallé, Lalikue et Daum. Frais virés, Thérèse (514) 849-4579, (514) 486-8842.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises droites, 1 berceuse, table avec 5 panneaux et bahut, prix à discuter, soir: 663-3635.

MOBILIER de salle à diner, style provincial-français. Prix à discuter, 778-2032.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHAT, vente, service d'appareils ménagers. Vente de pièces. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

ACHETONS appareils ménagers, 663-7298.

B & B APPLIANCES

MEILLEURS qualités, appareils reconditionnés. Garantie. Meilleur prix. Livraison gratuite. Bon prix pour service à domicile, 230-9211.

CONGELATEUR Coldspot, 23 pi. cu., $300, 663-9106.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT. Ramassons poêle, réfrigerateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle qui fonctionnent ou pas. (7 jours). 643-5330.

LAVEUSE et réfrigérateur à vendre, 561-5318.

LAVEUSE Kenmore blanche, $250. 643-5330.

MICRO-ONDES Panasonic à convection 3 dimensions, table tournante, comme neuf, valeur $1000, demande $450, 776-3702.

MICRO-ONDES Tappen, gros, avec élement pour rotissage, valeur $800 demande $525, 776-3095.

MINI laveuse et sécheuse, 1 an d'usage, bon état, prix à discuter, après 17h 777-7479.

MINI-LAVEUSE, mini-sécheuse Kenmore, amande, bon état. 1 an d'usage, $800 négociable, lave-vaisselle mobile blanc, $150, 777-6916.

POELE 22 pouces; réfrigérateur. 74 Nicolet, Hull, 568-2305.

POELE 2 fourneaux Moffat Gourmet, couleur or, $250, 568-5840.

POELE 30 pouces, excellent état $175, 770-5881.

POELE électrique 30 pouces, 8 ans d'usage, bon état, 561-1780.

POELE, réfrigérateur, $600; lave-vaisselle, $150, 741-4664, 744-3849.

POELE très bon état, 30 pouces, $270. Le matin 776-1664.

REFRIGERATEUR 14 pieds cubes, couleur or, propre, $225, 568-2062.

REFRIGERATEUR blanc, sans givre, $100, bon état, 770-8219, 770-1586.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

A VENDRE, audio-système professionnel, neuf, mixeur Teac M-30, table tournante Technics et autres équipement, meilleure offre. (819) 438-2113.

MEUBLE stéréo, très propre, bon état, 771-4500.

TELECOULEUR 26 pouces, $125, 568-5416.

TELECOULEUR Admiral 20 pouces avec table, $125 négociable, 778-1724.

TELEVISEUR Panasonic, 20 pouces, couleur, $100, 770-8219, 770-1586.

130 VIDEO

"NINTENDO Entertainment System" avec 3 cassettes dont RC Pro-Am, $200 négociable. 778-7591.

TRANSFERT de film 8 mm et Super 8 sur vidéo cassette. $0.30 le pied. Diapositives $0.07 chaque. 568-6775.

VIDEO Beta, bon état, $200, après 17h30, 568-0060.

132 ORDINATEURS

CLAVIER et unité de disquette Atari, 30 jeux et 1 logiciel, $350. 83 Doucet entre 18h et 21h.

ORDINATEUR Apple Cherry 2, avec clavier, moniteur, disk drive, joy stick et cassettes de jeux, $500 ou meilleure offre, 561-6334.

ORDINATEUR Radio Shack, Coco 2, 64K, couleur, cassette CCR82, joy stick, imprimante DMP 105, $400, 561-4004.

TANDY 1,000 SX neuf, $800, 770-4809 après 17h30, demandez Joel.

TRS-80, couleur, 64K, avec enregistreuse, 643-4449.

134 MUSIQUE

CLAVIER 1988, Technic, SX-K700, valeur $2,400 pour $2,150 ou meilleure offre, 663-0986.

LOWREY Magic Pageant, modèle de luxe M-155, comme neuve, $2,200, jusqu'à 21h30, 771-1404.

ORCHESTRE Sensation pour vos soirées, jour: 561-1317, soir: 561-6321.

ORGUE Kawai DX-100, double clavier avec accompagnement, $1,500 ou meilleure offre, 986-8255.

ORGUE Kimball Vallancia, avec rythme, 2 claviers de 26 notes, très peu d'usure, $1,000, 561-4004.

PIANO, Bell & Co, 1895, bon état, avec banc, $800. Milles excuses à la bonne dame de Ripon. Cause: hospitalisation. Si intéressée, téléphonez à nouveau vers 19h, 663-4431.

PIANO Gerhard Heintzman, bon état, $1,200, 568-9598.

PIANO Roland 1987, modèle HP 4,500, demande $2,800 ou meilleure offre. Sylvain: 243-2188, 568-5333.

POSERAIT système de son dans votre auto. Le jour 643-4474.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE 12 vitesses avec casque, 243-2893.

RAPIDO 10 vitesses, entre 18h et 19h 643-4242.

142 MATERIAUX

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 14.9X13.6; 1 porte de garage 16x14; blocs de ciment: 6, 8 et 10 po.; 20 chassis thermo, 5X14 pi.; 300 fluorescents de 4 et 8 pi.; portes commerciales aluminion pour devant de magasin; Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

BARDEAUX d'asphalte 10 ans no. 1, $8.50 paquet; 15 ans no. 1, $9.75 paquet; quantité limitée, René J. Cayer Ltd, 613-764-5787.

PORTES de garage sectionnelle, en bois 8'X7' avec ferronnerie, $260, quantité limité. René J. Cayer Ltée. 613-764-5787.

VENTE LIQUIDATION

2x12 en pin, $1.80 le pi.; 1x6 en pin, 0.50 le pi.; portes pour peinturer $15 chacune; fenêtres vinyles et portes métal, très bon prix; 986-1947, 663-0637.

144 OUTILLAGE

A VENDRE, scie radiale De Walt 7730, 10 pouces, 1 c.v., pied, table, jeux de lames-neuf, meilleure offre. 819 438-2113.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU et chapeau en vison, couleur pastel, grandeur 8-10, porté 3 ans, prix à discuter, 777-9843.

MANTEAU et chapeau Vison Canadien Pastel, grandeur 14, $950, 561-7256 après 17h.

148 VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE de cuir, manteau et salopette, 9 ans, après 18h 986-2958.

ROBE de mariée à vendre avec chapeau et crinoline, prix à disctuer, 778-6654.

SUPERBE robe de fille d'honneur, rose, grandeur 12, prix à discuter; 2 manteaux, cuir, long et court, 568-2607 après 17h.

150 COIN DU BEBE

243-4545

LOCATION, siège d'auto "Porte-Bébé", berceau, moise, balançoire, marchette. Etc. Vente de neufs et usagés.
Chez Maman Kangourou, 128 avenue Gatineau. Fermé le lundi.

ACCESSOIRES et linges d'enfants, 0 à 5 ans, garçon et fille, 663-9106.

ARTICLES et vêtements de bébé (0 à 12 mois) ainsi que linges de maternité d'hiver à vendre, 684-0999.

CHAISE-HAUTE en bois, bon état, prix à discuter, 561-8915.

152 DIVERS A VENDRE

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 14.9X13.6; 1 porte de garage 16x14; blocs de ciment, 6, 8 et 10 po.; 20 chassis termo, 5X14 pi., 300 fluorescents de 4 et 8 pi.; portes commerciales aluminion pour devant de magasin; Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

ARTICLES de foyer à vendre, panier à buches, tisonnier, pelle, balais, support, grille d'acier, 663-1982.

AUBAINE: moto Kawasaki, TS175, $425; moto Suzuki, TS185, $550; 4 pneus sports, 205x60xR15HS, $150; bicyclette 10 vitesses, garçon $40; 2 pneus d'hiver GR78x14, $40, 568-7094.

BICYCLETTE d'exercice de marque York, 595-4996.

BIJOUX, meubles neufs. Urgent! Moitié prix. Rendez-vous 230-9676.

BUREAU de travail (style Roll Top), $100; machine à coudre Singer avec meuble, $50; vieux pupitre d'écolier, $10, 561-5116 après 18h.

BUREAU d'étudiant 3 tiroirs, $50, 561-3744.

CAMPER pour boite 7 pi., remorque, porte-bagage, bon prix, 643-2024 après 17h..

COUCHETTE Morigeau, blanche, avec matelas, $75; lampe solaire Sperti, $30; 684-4246.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre, prix réduit, 243-3076.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

GRANDE fenêtre Thermo, 68X73; porte aluminium brune 2'8"X6'10" de haut; porte en bois avec 3 vitres en ovales, 771-1536.

MANTEAU rat musqué, grandeur 13/14, $400; ensemble de ski alpin, homme, pantalon 34 manteau 38, $125; patins Bauer, garçon, grandeur 4, $25; patins garçon Super Tacks, grandeur 6, $75, 663-2950.

MEUBLE STEREO; Canon 35 mm équipée, chassis commercial pour remise ou garage, 568-1437.

ORGUE Yamaha, bicycle 12 vitesses h., table ordinateur, poêle encastré, ski de fond plus vêtement médium, bottes ski alpin 7 1/2 f., planche abdominale, valises, 777-1807, 777-4219.

PELLE WESTERN 7 1/2 pour Dodge 4X4, complet, $950. 561-3254.

PETITE laveuse, sécheuse, poêle, sofa, bureau, etc. 771-0017.

PIANO antique, très propre, $1,000, mobilier de chambre à coucher, poêle, couleur amande et porte fumée, comme neuf, 456-2067.

PUPITRE avec rallonge pour dactylo, bibliothèque murale, classeur, banc de scie et un satellite, 663-9874.

SKI DOO 440, 3 roues 250, arc à poulies, Browning, 243-3257 après 17h.

SOMMIER avec matelas, double; porte en bois (2"), neuve; divers articles de chasse et d'outils, 568-1634.

152 DIVERS A VENDRE

4 PORTES de garages électriques, 12X13; 1 porte de garage, 14.9X13.6; 1 porte de garage 16x14; blocs de ciment, 6, 8 et 10 po.; 20 chassis termo, 5X14 pi., 300 fluorescents de 4 et 8 pi.; portes commerciales aluminion pour devant de magasin; Cardinal (613) 487-2180, Bourget.

SUPER liquidation d'automne. Plywood 1/2 $11.95; 5/8 $13.95; aspenite 1/4 $3.95; 7/16 $5.95; 5/8 $8.95; 2X6X8 $1.50; 2X10X14 $7.00; 2X8X12 $4.80; bardeau 15 ans numéro 2 $8.95. Pour tout bois d'épinette vérifiez nos bas prix. Livrons $. 1-819-986-5720.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL

BUREAU-MAISON-COMMERCE 10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT. Sélectionné, vérifié, nettoyé et sans cesse renouvelé. LE PLUS GRAND CHOIX DE: classeurs, pupitres, chaises, coffre-fort, étagères, tables, armoires, comptoirs, bibliothèques, dactylos, équipement de dessin complet. PLUS, PLUS, PLUS des centaines d'articles pour toutes les professions. 10% DE RABAIS sur tout achat aux étudiants et organismes non lucratif. "COMME NEUF". 595-4898.
6 jours semaine, 9h à 17h30, jeudi/vendredi 9h à 21h, stationnement gratuit.

TAPIS 12x12 et 12x14, couleur or, presque neufs, aubaine, 777-8468.

TENTE pour 2 personnes, $55, 745-0752.

TENTE prix à discuter et fusil calibre 20, 3 coups, comme neuf; matelas 2X6 par 3 pouces d'épaisseur en mousse, 669-0339.

154 DIVERS A LOUER

FLAMANTS EN PARTY!

FLAMANTS roses avec ou sans ballons pour signaler un événement heureux, après 14h 684-5295.

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

NOUS payons les meilleur prix pour réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, qui fonctionne ou non, 230-9211.

RECHERCHE pieds de framboises, demandez Jeanne: 663-2719.

158 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161B St-Louis, Gatineau. 561-7132. Aidez-moi à aider les démunis. Besoin de prothèse de tout genre: chaise roulante, marchette, béquille, etc...

162 PISCINES

PISCINE en profondeur 16X32, $1,200, 771-0988.

170 TRANSPORT DEMANDE

DE LA RUE Archambault, Hull au 160 Elgin, Ottawa, Place Bell, 3 jours par semaine, pour être au bureau à 9h et le retour entre 4h et 4h30, 770-0880.

DE LA RUE Onésime, Gatineau, à la Place du Portage, Phase IV, 7h30 à 15h30, urgent, 561-7650.

174 ANIMAUX

1 BOUVIER, 2 Caniches, 1 Epagneul, 1 Terrier, 819-986-9506.

2 LOVE BIRD plus cage valeur $300 pour $200, 243-3985.

ADORABLES chiots Labrador, enregistrés, vaccinés, tatoués, $300 chacun, 443-3137.

A vendre, traineau à chien. Demandez Claude: 986-3067 après 17h.

BERGER ALLEMAND, mâle, avec papiers, 1 1/2 an, $200, 643-2259.

CANICHE mâle, blanc, 1 1/2 an, propre, $200, 568-6946.

CANICHES, abricot, mâles, chiots, enregistrés, 827-2905.

CHIOTS Berger Allemand, 2 mois, pas de papiers, $50 chacun, noir/brun/blanc. Bill après 17h au 643-9774.

CHIOTS LABRADOR pure race, vaccinés, tatoués, enregistrés,643-1832.

CHIOTS Terrier Allemand, 4 semaines, $20, 457-4582 après 18h.

CHOW CHOW croisé, 9 semaines, $100, 770-8226.

DOBERMAN pure race, noir et brun, sans papier, femelle 5 mois, $125, 643-4078.

FURET femelle, cage, etc. Appelez 561-0380.

GUELDING Quarter, $600, vente rapide, 457-1581.

VACHES et veaux, Charolais, enregistrés, pur sang, (819) 986-5172.

191 ARTICLES SPORTS D'HIVER

PATINS Bauer Suprême 1000, presque neufs, $150, 777-0797.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS base pour jeune de 8 à 10 ans. Professeur 25 ans d'expérience, 243-3747.

ANGLAIS tout niveau, enfant et adulte. Professeur qualifié, 230-6502.

CHERCHE tuteur(trice) expérimenté(e) pour un garçon de 11ième année à l'école de La Salle. Supervision 2 heures par jour, 4 jours/semaine. Secteur St-Patrick ou Ogilvie-Palmerston, 746-2658 après 17h.

CONVERSATION anglaise, début septembre. Appelez Alcyon 738-0001.

COURS de dactylo et de Word Perfect. Jour ou soir. 643-4497.

COURS de maquillage et de soin de la peau. Débutant le 3 octobre. Pour information demandez Josée, maquilleuse-visagiste 568-3658.

196 ENSEIGNEMENT COURS

Changements dans les lois fiscales-apprenez-les chez H&R Block.

Inscrivez-vous dès maintenant au Cours de base de H&R Block. Cours de culture personnelle. Cours compréhensif enseigné par instructeurs de H&R Block expérimentés commence bientôt dans votre région.

H&R BLOCK

Qui pourrait vous offrir un meilleur cours d'impôt?

Pour renseignements supplémentaires Appelez maintenant
Les classes commencent
le 14 septembre 1988

279, boul. St-Joseph, Hull
Ouvert lundi, mardi, mercredi de 9h à 18h
Jeudi et vendredi de 9h à 17h
Samedi de 9h à 13h 00

(Hull) 777-5662 (Ottawa) 238-3408
(Buckingham) 986-7727
H&R Block Canada Inc Permis n° 719544

COURS de violon, guitare et clarinette. Pour jeune et adulte, 237-7591, 684-3203.

GRAMMAIRE corrective, début septembre. Appelez Alcyon 738-0001.

PIANO, cours donnés à domicile, centre-ville Ottawa, débutant, avancé, professeur expérimentée, 233-9699 (soir).

PROFESSEUR dynamique de piano est à la recherche d'étudiant(e) intéressé(e). A Gatineau, 669-0715 ou 995-1333 poste 781.

SPECIAL, retour en classe, cours d'ordinateur. Désirée 744-7950.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE, érable et merisier sec, Les Bois Fournier, 778-3913.

BOIS foyer, 90% de chêne, 16 pouces, livré, 671-3184.

BOIS FRANC sec, $50 la corde livré, 643-1028.

BOIS franc vert, 16 po., $35 la corde; sec, $50 la corde après 17h 663-0769.

BOIS PHARAND, érable sec, 16 pouce, (819) 983-7360.

ERABLE vert 16 pouces, $47; sec, $55, 827-0494.

FOURNAISE à l'huile 1978, réservoir et tuyaux, $300 négociable, 232-9845.

SYSTEME de chauffage à air chaud avec réservoir 200 gallons, demande $350, 778-3688.

Y n'a pas de problème, avec BO-FEU. Fini le cordage, le coupage. Idéal pour condo. BO-FEU. Information CAR-ON distribue 595-3566.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

DOIT vendre, équipement de salon de coiffure à vendre. Cause maladie. 561-8864 après 18h.

EQUIPEMENT de boucherie à vendre, 777-3617 après 21h.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre, après 18h 986-2958.

PRESENTOIR pour boutiques de toutes dimensions et caisse enrégistreuse, 663-0493.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2ième hypothèque, prêts, subventions, 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

5 CAMIONS DE MESSAGERIE

DEMANDE immédiatement pour surcroit de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messagers disponible. Gagnez $40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, casse-croûte. Se présenter au 265 Montée Paiement, Gatineau.

311 AIDE DEMANDEE

LA NOUVELLE ÉQUIPE
TOYOTA GATINEAU
poursuit son expansion et recherche
UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
(TEMPS PLEIN)

Qualifications requises: personnalité dynamique, expérience dans l'automobile. Aptitude au travail d'équipe serait un atout.

NOUS OFFRONS:
Venez vous joindre à une équipe vraiment positive qui vous offre en plus de conditions de travail avantageuses, d'excellentes opportunités d'avancement (plan d'assurance collective, etc.)

NOTEZ BIEN
Emplois disponibles immédiatement
APPORTEZ VOTRE CURRICULUM VITAE À
M. Guy Gauthier
93, boul. Gréber
Gatineau, Qc
568-0066

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e), bilingue; résidence pour personnes âgées située à Orléans. 837-1100.

AIDE demandé pour travailler dans un nettoyage à sec. Se présenter au 67 Papineau, Hull.

AIDE-INFIRMIER(E) demandé(e) à Orléans pour maison de retraite. 837-1100.

AVON

AUGMENTEZ vos revenus devenez représentante Avon. Excellente source de profit. Horaire souple. Pour plus de renseignements composer 663-5385, 663-3883.

BESOIN de femmes de ménage, fiables et honnêtes, sur semaine et fins de semaine, disponibles 2 à 3 fins de semaine par mois, expérience si possible, contactez Vincent, (Motel Adam) 561-3600.

GUIDE DES SERVICES 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PEPINIERE LE ROUGE ERABLE, service paysager complet, 455-9479.

APPAREILS MENAGERS

ACHAT, vente, service d'appareils ménagers. Vente de pièces. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

LEDUC & LAROCQUE SERVICES, réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse et congélateur, 568-8888, 724-8237.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876.

NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

COMPTABILITE

COMPTABILITE commerciale, états financiers. 663-0674.

CONSTRUCTION

AVEZ-VOUS DES TRAVAUX A FAIRE? Démoliton et rénovations de tous genres. Petits et moyens travaux. Les Entreprises Gentilhomme Enr., appelez au: 778-1113, 777-7849.

FERAIS briques, blocs, cheminées, etc. 643-9623.

COUVREUR

BEL-RAY Toiture. Estimation gratuite, 643-1108.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, louer camion avec chauffeur. $30 l'heure. 663-7808.

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

ELECTRICITE

LES ENTREPRISES D'ELECTRICITE BOURASSA
Appel de service et rénovation résidentiels
131 Jean-Proulx, suite 6 Hull 778-2101
268

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.

PUCES, perce-oreille, fourmis, rongeurs. 45 Montclair, Hull, Qc 777-8171.

FER ORNEMENTAL

GRILLAGE de sécurité, balcon, escalier, rampe et clôture. 28 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

JARDINAGE

HAIES DE CEDRES

VENTE, instalation, remplacement, émondage. 643-3554 L. Grison.

TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égalir. 455-2376.

MACONNERIE

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

FAISONS briques, blocs, finition de sable, estimation gratuite, 561-9285.

FORTIN Maçonnerie, spécialiste en pierres naturelles ferais réparation de joint de pierre, plastrage, tout autres genres de travail en maçonnerie. 595-0638.

REPARATION brique, bloc, pierre. Estimation gratuite, 561-4726.

REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

MENUISERIE

ENTREPRENEUR artisan. 22 ans d'expérience. Satisfaction assurée. Jean-Claude après 16h au 243-4034.

MENUISIER ferais travaux de tous genres, béton et rénovation. 561-3928.

TOUTE rénovation, sous-sol, finition intérieure, gyproc et joint et aussi plomberie résidentielle, 827-3631.

NETTOYAGE MENAGE

BESOIN d'une personne de confiance! Partez sans soucie. Ferait votre ménage le jour. Estimation gratuite. Mireille 776-6799 après 17h.

PLATRIERS PEINTRES

A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texturé, 561-0603, pagette: 593-9840.

DANIEL LANTHIER peinture résidentiel et commercial. Estimation gratuite, 446-4454.

FERAIS tous genres de peinture. Très bon prix. Estimation gratuite, 770-6555 après 16h.

PLATRIERS PEINTRES

EPOXYFIX L.O. INC

SPECIALISTE commerciale et résidentielle.
Pourquoi achetez un bain neuf! Réparations et peinture des bains et éviers de tous genres, changement de couleurs selon votre choix. Nouveau 1988, tuiles de bains et céramiques, murs et planchers, garantie 5 ans.
561-1701, pagette 782-1818.

PEINTURE Columbia, 12 ans d'expérience, finition de joints, tapisserie, céramique, plafond texturé. Estimation gratuite, 770-0727.

PEINTURE intérieur/extérieur. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Commercial et résidentiel. Prix compétitif, 243-6670.

PEINTURE intérieur et extérieur. Rénovation sous-sol. Plomberie et ciment. Estimation gratuite, 568-2548.

STUCCO de tout genre, ciment roulé, plâtre. L. Cayer, 770-0543.

PLOMBIERS

MAC'S Plomberie. Réparations. Service 24 heures. 568-2614.

PLOMBIER 18 ans d'expérience. Réparations de tout genre et rénovations. Ouvrage garanti. Service 24 heures, 561-3222 code 461.

RENOVATIONS

20 ans d'expérience, ouvrage général (intérieur et extérieur) installation de turbine, revêtement, toiture et finition de sous-sol et autres. Prix compétitifs sur petits et gros travaux.
561-8881.

CONSTRUCTION et rénovation domicilaire. Très bon prix, 561-0003.

M. SIM

RENOVATIONS de tous genres. Construction de chalet. Réparation de fondation, 643-4993.

RENOVATION et finition intérieur et extérieur. Estimation, 561-6376.

REPARATIONS, rénovations, construction de tous genres, la petite à la plus grosse, 20 ans expérience. Construction A & R Roussell 827-0241 827-0256 827-1095, pagette 593-7189.

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

VIDEO

HISTOIRE DE FAMILLE, vous offre une nouvelle découverte qui vous fait revivre les souvenirs inoubliables sur cassettes du passé, présent et avenir ainsi que mariage, baptême, réceptions, commercial, construction, etc. Appelez Denise, (819)671-3417.

REPARATIONS de vidéo de toutes marques, travail professionnel garanti et à bon prix, 663-0720.

311 AIDE DEMANDEE

CAISSIER(E) temps partiel. 15 à 20 heures/semaine. Soir et fin de semaine. Entre 10h et midi: 777-5523.

CENTRE R.A., promenade Riverside, recherche immédiatement: aide-serveur(euse), temps plein, du lundi au vendredi le soir; préposé(e) au restaurant, temps partiel, du lundi au vendredi de 10h à 14h; préposé(e) au restaurant et à la caisse, les samedi et dimanche de 11h à 20h; serveur(euse) de salle à manger, du lundi au vendredi de 9h30 à 14h30. Se présenter au 2451, pr. Riverside entre 10h et 16h du lundi au vendredi.

CHAUFFEUR avec petite voiture ou camion demandé pour service de messagerie. Possibilité de $400 à $800 par semaine. 233-4298 ou 424A rue Queen, Ottawa.

CHAUFFEUR de taxi demandé à temps plein ou partiel pour Pte-Gatineau Taxi. Contactez Michel Villeneuve, 243-0207.

CHAUFFEUR pour remorquage avec expérience. 56 Bienville, 595-0388.

COMMIS caissier(e), 15h à 23h, dimanche au jeudi, dépanneur Proprio, Val Tétreault, 386 boul. Taché, Hull. Rendez-vous le jour, 9h à 15h.

COMMIS d'épicerie, temps partiel. Soir et fin de semaine. Appelez entre 14h et 17h Jacques: 777-5523.

COMMIS d'épicerie, temps plein, soirs et fins de semaine, avec minimum 1 an d'expérience, permis de conduire un atout. Jacques entre 9h et midi ou 14h et 17h, 777-5523.

COMMIS temps partiel. Se présenter au dépanneur Tassé, 21 rue Principale, Aylmer.

CONCIERGE, 2 couples 40 ans, 5 ans d'expérience, bilingue pour Hull 81 unités; Aylmer 60 unités, 685-1451.

CUISINIER(E) pour préparer les repas pour une petite communauté de religieux. 30 heures/semaine, 233-7733.

CUISINIER(E) temps partiel. 2 jours par semaine, 745-0089 demandez Sylvie.

DAME 50 ans et plus demandée, petits travaux ménagers, repas et tenir compagnie à une personne âgée, nourrie et logée, avec salaire. Entre 19h et 22h, 776-3650.

EMPLOI disponible pour homme ou femme à la Vitrerie Orléans, 824-4120, 824-8646.

ETES-VOUS un lève-tôt? Aimeriez-vous un travail qui vous permettra de garder vos soirées et fins de semaine libres, cette offre est trop belle pour être vraie, nous avons besoin d'aide à la cuisine, une personne bilingue et un peu d'expérience de préférence. Pour fixer un rendez-vous communiquez avec Debbie entre 9h et 11h30 au 776-3938.

LAVEURS de vitres demandés immédiatement, 3 ans d'expérience minimum, 457-1909 ou 777-1460.

LAVEURS de vitres demandés avec expérience, n'ayant pas peur de la hauteur, 777-4922, 671-1208.

LIVREUR avec auto et expérience. Hull. 771-3333.

LIVREUR avec sa propre voiture, 568-0000.

LIVREUR(EUSE) de matériaux de construction. Âge minimum 25 ans. Doit connaître la région Ottawa-Hull, être bilingue et devra conduire un camion de 5 tonnes. 746-3813 local 101.

EMPIRE MAINTENANCE
REPRÉSENTANT(E)
COMMERCIAL(E) EN CHEF

Exigences:
Minimum un an d'expérience de la vente de contrats de service de conciergerie. Auto. Bilinguisme.

Nous offrons salaire de base, commission, allocation d'auto et vaste gamme d'avantages sociaux.

Soumettre votre demande d'ici le 15 juillet à:

Doug Angus
Directeur de succursale
Empire Maintenance Industries
800, avenue Industrial
Unité 4
Ottawa (Ontario) K1G 4B8

LIVREUR/EUSE demandé/e avec voiture. S'adresser au 174 boul. St-Joseph ou 771-3434.

LIVREUR pour fleuriste avec camion et expérience. 777-3941.

MAIN D'OEUVRE. Cherchons personnes d'âge mûr. Tous genres de travaux, 777-7849 ou 778-1113.

NETTOYEUR à temps partiel, centre-ville Ottawa. 741-2999 entre 9h et 15h.

OPERATEUR(TRICE) de machine à coudre, demandé(e), temps plein. Se présenter au 166, rue Elm entre 9h et 16h30.

Compagnie d'alimentation
recherche
3 REPRÉSENTANT(E)S
Immédiatement
- Aucune expérience nécessaire
- Programme d'entraînement
- $400 à $700 par semaine
- Véhicule fourni
- Avoir un désir de succès

Si vous êtes intéressé, appelez
M. James
au 731-7774
311

OUVRIER pour scellement de fissures (Cracksealing) avec carte de compétence. Appelez 722-9988.

PERSONNE demandée pour entretien ménager, au centre-ville d'Ottawa. Demandez Réjeanne Lapointe après 13h: 233-2126.

PERSONNE demandée pour réception et caisse dans pizzeria. 568-0000.

PERSONNE pour travailler dans un stationnement. Permis nécessaire. 4 ans d'expérience. Belle apparence. Se présenter au Center Parking, 99 rue Bank entre 9h et 17h.

311 AIDE DEMANDEE

PERSONNE retraité ou semi-retraité pour travailler à temps partiel. Salon funéraire Racine, Robert et Gauthier. Demandez Jean-Denis Lapointe, 237-3680.

PROMOTION HANDICAPES

NOUS cherchons 5 personnes pour vendre nos lumières garanties pour 5 ans. Bienvenue les handicapés(es). Gage minimum plus boni. Temps plein ou partiel. Appelez Mme Henderson 235-2233.

RECEPTIONNISTE/SECRETAIRE BILINGUE

IMMEDIATEMENT, poste au centre-ville d'Ottawa. Petite firme bien établie. Milieu de travail occupé mais agréable. Fonctions: recevoir et accueillir les visiteurs, répondre au téléphone, effectuer des tâches de secrétaire et de commis. La personne choisie sera bilingue et capable de travailler sous pression et aura au moins 2 ans d'expérience de secrétaire et/ou réceptionniste. Salaire à discuter. Demandez des précisions à Joanne chez LES 500 au 237-2888.

RECHERCHE 3 représentants pour distributeur d'alimentation, salaire $400 à $700 par semaine, véhicule fourni, bel apparence et un désire de succès. Programme d'entrainement. Pour une entrevue contactez M. James au 731-7774.

RECHERCHE employé(e) pour travail en soirée à temps plein et partiel. $5.00 l'heure. Se présenter entre 17h et 18h au 381 Kent, Ottawa et rencontrez Pierre Monette dans le Lobby.

RECHERCHE homme ou femme pour travaux de ferme, avec expérience, (613) 987-5680.

RECHERCHE technicien/ne à temps plein pour laboratoire de photographie, expérience un atout. Contactez Richard 776-5927.

SUCCES !!!

JEUNE homme de 23 ans ouvrira 4 nouvelles succursales à Ottawa. Les commandes rentrent plus vite que je peux distribuer. Besoin de personnel pour distribution. Position de gérance disponible. $350 à $900 par semaine après entrainement. Mon personnel n'a jamais eu d'expérience. Appelez pour entrevue: 746-2232.

SUCCES !!!

JEUNE homme de 23 ans ouvrira 4 nouvelles succursales à Ottawa. Les commandes rentrent plus vite que je peux distribuer. Besoin de personnel pour distribution. Position de gérance disponible. $350 à $900 par semaine après entrainement. Mon personnel n'a jamais eu d'expérience. Appelez pour entrevue: 746-2232.

TEMPS PARTIEL/PERMANENT(E)

HULL - Studio de photographie Zellers. Téléphonniste pour fixer les rendez-vous et accueillir les clients. Se présenter ou téléphoner 776-6773.

URGENT, adulte recherche pension pour prendre un dîner chaud à Gatineau, près de l'école Raymond ou La Sablonnière, 595-0812, jour: 643-1882.

312 AIDE DOMESTIQUE

AYLMER, personne sérieuse, lundi matin au jeudi soir, enfants 7 et 9 ans, logée et nourrie, non fumeuse, auto de préférence, références requises, jour: 770-0056, après 18h 685-1906.

DAME 40 ans, logée, nourrie, libre, Aylmer. 595-3606.

PERSONNE mature requise à mi-temps pour entretien ménager, cuisson et garder un enfant après l'école. Soir: 749-8810 (Rocklife).

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage chez vous, 1 fois la semaine, expérience, 663-0791, 663-9699.

315 EMPLOI D'ETE POUR ETUDIANTS(ES)

POUR travail d'intérieur d'un dépanneur de 18h à 22h. 561-5078.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) COIFFEUR(EUSE) demandé(e) au salon Le Miroir, très achalandé, 684-1146.

CHRISTOPHER ROBERT INT.

EQUIPE dynamique recherche 10 coiffeurs (euses) avec ambition. Demandez Sylvie P., 243-5234.

COIFFEUR(EUSE) dynamique et innovatif(trice) demandé(e) avec clientèle. Salon Arthur, Louise 777-4434, après 18h 731-5698.

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé(e). Bilingue. Avec expérience. Jocelyne: 824-8153.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s, expérience coupe homme requise, servir une clientèle déjà établie, intéressé(e)s seulement, 778-1334.

ESTHETICIENNE agressive demandée pour louer cabine d'esthétique, bons avantages. Salon Arthur, Louise 777-4434, après 18h 731-5698.

FAITES partie d'une équipe dynamique, Coiffure Crée Pensée recherche coiffeur(euse) d'expérience, contactez Jo Ann, 568-7711.

LUSKVILLE recherche assistant(e)-coiffeur(euse) temps plein aussi une esthéticienne avec expérience. Condition à discuter. Intéressé seulement demandez Hélène. 455-2310, 455-9416.

PATRICK ATTALI COIFFURE

ASSISTANT(E)-coiffeur(euse) avec expérience, 561-5619.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ MOI, 2 enfants 2 1/2 ans et 3 mois, rue Pine, près du RA Gatineau, débutant 12 septembre, 643-9417.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ MOI à Cantley, 2 1/2 jours semaine, 2 enfants 9 mois et 2 1/2 ans, références, $30 par jour, 827-2553.

CHEZ-MOI, gardienne fiable, non fumeuse, demandée pour gentil bébé de 18 mois. Près de Bathgate et chemin Montréal, 748-6187 après 18h.

DAME mature demandée pour garder 2 enfants 1 an et 3 1/2 ans chez moi, secteur Ferme Limbour. Références exigés. Bonne condition, 561-7920.

DAME mature demandée pour garder 2 enfants 7 mois et 4 ans, rue Duberger. 643-2864.

GARDIENNE à la maison immédiatement pour fillette à la maternelle et bébé de 18 mois. Secteur Cantley. Après 16h: 827-2814.

GARDIENNE chez moi, mi-septembre, personne fiable, expérience, références. 778-2562.

GARDIENNE demandée 3 enfants, 5 jours semaine, Limbour, 568-7884.

GARDIENNE demandée à domicile pour bébé de 9 mois le jour, 777-7406 ou 771-6570 après 18h.

GARDIENNE demandée de 15h à 21h, 30 heures garantis, $125 par semaine, Vanier. 745-3905.

GARDIENNE Recherchée pour enfant de 1 1/2 de 14h à 16h, du lundi au vendredi et aussi pour enfant de 7 et 5 ans pour journées pédagogique, secteur Le Carrefour, près école L'Oiseau Bleu. Appelez Linda 568-1277.

HULL, chez-moi, lundi au jeudi, midi à 21h, enfant 6 ans, 595-9580, 663-2122.

NAISSANCE à 4 ans, chez-moi, jour, avec expérience, 777-5113.

PERSONNE fiable demandée pour garder 3 enfants, secteur Freeman/Des Hautes Plaines, Hull, 595-3777.

POUR venir demeurer chez-moi à Boston, 2 enfants, 20 mois et 5 ans, du lundi au vendredi, 8h à 17h. Bon salaire, (617)935-4680.

RECHERCHE gardienne chez nous, Ferme Limbour, 3 enfants (un d'âge scolaire), non fumeuse, 568-0590.

SECTEUR Alta-Vista (Kilborn) personne fiable pour avoir soin d'un enfant de 10 ans, avant et après heures scolaires. Légers travaux. 737-2044.

SECTEUR Lac des Fées, garçon de 5 ans, maternelle, après 18h, 776-1686.

SOUTHVALE Crescent, temps partiel $6.00/heure, garçon handicapé 3 ans, 738-2023.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder 1 ou 2 enfants à ma maison, Aylmer, expérience et référence. 776-5093.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfants, bon soins. Expérience. Bonne alimentation. Cour clôturée. Dîneurs bienvenus. 663-1232.

ANGLE Brodeur et St-Joseph, je garderais enfants de 0 à 5 ans, soins de grande qualité, 9 ans d'expérience, références disponibles. 777-2931.

BIENVENUE aux dîneurs, près école Parc de la Montagne. Repas chaud, 770-0609.

BIENVENUE enfants d'âge scolaire, près école De la Montée, 643-3742.

CARREFOUR, garderais enfants 0-5 ans, avec référence. 568-2160.

CHEZ MOI, cour cloturée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

DONNERAIS dîner aux écoliers, secteur St-Jean-Bosco, 771-9294.

DONNONS repas chauds aux dîneurs, près de l'école, Lac des Fées, coin Fontaine et Moussette, 770-3511.

ENFANTS tout âge, lundi au vendredi, projet Le Baron, Lise 568-7828.

EN HAUT de la côte de la rue Main, Gatineau, avec expérience, 663-0930.

ETUDIANTE bilingue garderais enfants 2 ans et plus, le soir, Chantal 770-0775.

GARDERAIS bébé chez moi, projet Pilon, 684-9586.

GARDERAIS chez moi enfants près de l'école La Sablonnière, 663-1207.

GARDERAIS enfants, jour. 7 ans expérience, rue Dumas, Hull. 777-7575.

GARDERAIS enfants sur semaine, près de l'école La Source. Diane: 243-1537.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Le Baron, 561-4370.

GARDERAIS enfants chez moi, 684-1607.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Bon soins et références, 663-6556.

GARDERAIS enfants de 1 an à scolaire, près école La Source, 561-0784.

GARDERAIS enfants pour le dîner et après l'école. Repas chaud. Près école Carle, 663-8253.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus rue Plaisance, près Avenue Gatineau. $60/semaine, 561-5396.

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, secteur St-Rosaire. 561-4922.

GARDERAIS enfants chez moi de 0 à 4 ans. 561-0769.

GARDERAIS enfant chez-moi, près Promenade du Portage, reçu disponible. $65 par semaine, 595-0946.

GARDERAIS enfants chez moi lundi au vendredi, 771-4149.

GARDERAIS enfants secteur le Côteau, 1 an et plus. Bon repas et cour clôturée, 568-4526.

GARDERAIS enfants, rue Binet, tout âge, $50/semaine, 776-3895.

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, 561-2197.

GARDERAIS enfant de tout âge, repas chauds, bons soins, près écoles Lavictoire et Pie X, 643-4461.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, chez-moi à Limbour, expérience, bons soins, repas, Marie-Josée 561-0205.

GARDERAIS une petite fille de 3 à 4 ans, rue Dijon, Touraine, 568-6436.

322 GARDERAIS BEBES

GATINEAU, rue Labine, près polyvalente Nicholas, tout âges, 663-7841.

HULL garderais enfants de tout âge chez moi, rue Dufferin, 770-8928 après 17h.

INFIRMIERE d'expérience, maman d'un garçon de 3 ans, veut garder enfants 2 1/2 ans et plus, secteur St-Raymond, 776-1841, 777-1617.

LA SEMAINE, 1 à 5 ans, avec références, rue Jeanne D'Arc, Hull, 771-2116.

LUNDI au vendredi enfant 1 an et plus, $55 semaine, bienvenue heure du dîner et après l'école, $20 semaine, devant école Cote du Nord, Mont-Bleu, 595-4669.

MAMAN aimerais garder enfant 3 ans et plus, repas nutritif et cour clôturée, 684-8702.

MAMAN avec 2 enfants garderais enfants de 1 ans et plus, rue De Boulogne, Touraine, 561-7919.

MAMAN garderais enfants, chez moi, 643-2761.

MAMAN garderait enfant près polyvalente Nicholas, expérience, références, 643-4634.

MINI-GARDERIE Mont-Bleu. Personne qualifiée. Programme éducatif. 778-3783.

MONT-BLEU garderais enfants chez moi, 771-3641.

PTE-GATINEAU mère de 2 enfants garderais enfants 2 ans et plus, 561-5657.

SECTEUR Edelweiss garderais enfant chez moi, 459-3474.

TOURAINE, garderais enfants lundi au vendredi, près école Rivière, donnerais dîner aux écoliers, 561-1997.

VAL-TETRAULT, rue Thibault, garderais enfants le jour, chez-moi, 770-3407.

VAL TETREAULT, garderais enfants 3 ans et plus, 776-9718.

325 OFFRE D'EMPLOIS

LIVREURS DE COURIER
(homme ou femme)

Nos chauffeurs gagnent
$950. par semaine
$750. par semaine
$550. par semaine
$350. par semaine
$250. par semaine

C'est leur ambition qui détermine le niveau et vous le vôtre

EXIGENCES
— petite voiture/camion/camionette
— bonne connaissance de la région d'Ottawa
— le désire de gagner beaucoup d'argent
— horaire permettant un emploi à plein temps
— Parfaitement bilingue

LA COMPAGNIE!
OTTAWA MESSENGER SERVICE
858, avenue Campbell
Ottawa, Ontario

Lundi au vendredi
722-9212
325

325 OFFRE D'EMPLOIS

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE
Bienvenue aux étudiant(e)s
17h00 à 21h00, lundi au vendredi
9h00 à 13h00, le samedi

Compétences: • Voix agréable
• Sens de la compétition
Rémunération: Salaire plus commission

Demandez **Léon Guévremont** entre 9h00 et 17h00 **560-2504**
325

AIDE de bureau à temps plein, Nepean, bilingue, 9h à 18h. $6-$8 l'heure selon l'expérience. Formation donnée. Fonctions: réception, entrée à l'ordinateur, facturation. 727-9909.

ASSISTANTE-DENTAIRE avec expérience bilingue demandée pour emploi temporaire. (Congé de maternité) chez un périodontiste. Conctactez Lucie 770-0405.

ATELIER de débosselage Denis recherche un débosseleur d'expérience dans la réparation de voitures accidentées. S'adressez au 770-3419 ou se présenter au 142 Freeman Hull, entre 8h et midi et 13h et 17h demandez Marcel.

CAISSIER(E) d'expérience demandé(e) dans un dépanneur le samedi et le dimanche de 16h à minuit. 561-5078.

CAISSIER (ERE) avec expérience pour travailler fin de semaine dans dépanneur. 561-5078.

COUPLE semi-retraité recherché, gérance de mini-entrepôt, travaux légers, bonis et partage de profits. Envoyer votre C.V. au 84 Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2, à l'attention de Gilles.

Agent de location
demandé pour
gestion immobilière
à temps plein et à temps partiel

Pour plus de renseignements, appelez à
776-0396
du lundi au vendredi
entre 9h 00 et 12h 00 et 13h 00 et 17h 00
325

DEMANDE une réceptionniste et caissière avec expérience. Pour entrevue confidentielle veuillez appeler Suzanne Lascelles, 684-3275 chez Les Matériaux Aylmer-Lucerne, 435 chemin McConnell, Aylmer, Québec.

INSTALLEUR d'irrigation, $6.00 à $7.00/heure selon expérience, pour ceux qui veulent travailler de longues journées. Harry 521-3430.

MASSEUSE pour diriger salon de relaxation. Ecrire Ecrire à case B61 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

MECANICIEN(NE) d'expérience pour station service Petro Canada. Se présenter coin Montée-Paiement et St-René ouest.

MENAGE FANTASTIQUE, emploi 15 à 20 heures/semaine, transport fourni, salaire minimum, avec ou sans permis, Micheline 684-0640.

MESSAGER avec expérience, camion (petite van), 770-9336.

NETTOYEUR recherche 2 personnes matures pour travail au comptoir. Expérience à considérer. Boul. Taché: 771-4616. Cité des Jeunes: 595-9593.

ASSISTANTE DENTAIRE
Bilingue
Bureau à Hull
Expérience obligatoire
Composez 771-3161

PERSONNE demandée avec expérience pour faire cuire le pain et faire un peu de pâtisserie. Travail dans un dépanneur samedi et dimanche de 10h à 18h. 561-5078.

PERSONNE fiable pour résidence psychiatrique, travail de nuit et jour, 745-0089.

PHOTO

TECHNICIEN(NE) de laboratoire et personnel de vente demandés(es) à temps partiel. Veuillez vous présenter: Astral Photo, 200 Promenade du Portage, Hull.

PROFESSEUR de piano, d'orgue ou de guitare à temps partiel ou temps plein. 561-2232.

RECHERCHONS commis pour magasins 3 jours/semaine. Pour vos demandes s.v.p. vous présenter au Paper Mart, 1257 rue Donald, Ottawa. 748-1742 ou au Centre du Party, 174 boul. Gréber, Gatineau, 243-2255. Des bonnes références seront exigées.

TRAVAIL PAR TÉLÉPHONE
de 9h00 à 21h00 — du lundi au jeudi
et
de 9h00 à 13h00 — le vendredi et le samedi

Compétences: • Entregent
• Voix agréable
• Expérience de la vente un atout
Rémunération: Salaire de base avec avantages sociaux et commission

Demandez **Léon Guévremont** entre 9h00 et 17h00 **560-2504**
325

325 OFFRE D'EMPLOIS

ROCK AND ROLL
$350 PAR SEMAINE

RECHERCHONS personnes responsable bilingues, pouvant travailler sans supervision, plus de 15 emplois, excellente opportunité d'avancement, expérience non nécessaire. Appelez immédiatement Tina 745-8822.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE

IMMEDIAT. Maison de production vidéo et audio, situé dans l'est d'Ottawa recherche une secrétaire-réceptionniste bilingue avec une bonne formation en secrétariat. Si le poste vous intéresse communiquez avec Wanda, entre 9h et 16h: 741-9851.

372 PERSONNEL DE BUREAU

372 PERSONNEL DE BUREAU

Le Bureau d'Expertise des Assureurs Limitée est le chef de file dans l'expertise de tous genres de sinistres au Canada. Nous recherchons actuellement des candidats pour le poste suivant:

EXPERT EN SINISTRES

Responsabilités: Le titulaire de ce poste aura à enquêter, évaluer et régler tous genres de pertes en bien, responsabilité et automobile, découlant des assurances I.A.R.D. Le candidat choisi aura également à s'occuper du développement de la clientèle, puisque ce rôle constituera un aspect important de son travail.

Qualifications: Vous avez plus de 5 années d'expérience en expertise de sinistres, vous détenez préférablement un diplôme collégial et vous êtes Associé de l'Institut d'Assurance du Canada. Vous pouvez écrire des rapports précis et concis et vous êtes reconnu pour votre habileté à conclure rapidement des dossiers. L'expérience additionnelle pourra combler les carences académiques.

Nous offrons un salaire intéressant, un véhicule fourni et une vaste gamme d'avantages sociaux.

Si cette position comportant des défis vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, avant le 15 septembre 1988, à l'adresse suivante:

Le Bureau d'Expertises des Assureurs Ltée
116, rue Lois
Hull, Québec
J8Y 3R7
A l'attention de M. Jean-Marc Laurin

BEA

372 PERSONNEL DE BUREAU

372 PERSONNEL DE BUREAU

"Le CLL m'a formée à l'emploi que j'aime."

PROGRAMMES COMPLETS EN:

- Comptabilité • Secrétariat médical ou juridique
- Micro-ordinateurs • Tenue de livres
- Voyages et tourisme • Commis juridique
- Décoration intérieure • Mise en marché de la mode
- Aide en soins vétérinaires • Loi et sécurité
- Caissier(ière) de banque • Administration d'hôtel/motel
- Éducateur(trice) de garderie
- Fleuriste-détaillant

Il reste des places pour octobre

CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, avenue King Edward
236-0443

SECRETAIRE RECEPTIONNISTE BILINGUE

Devra répondre au téléphone et faire des tâches générales de secrétariat. Doit posséder une personnalité plaisante, un bon sens de l'organisation et être capable de travailler dans les deux langues officielles. Connaissance des systèmes de traitement de textes Micom et Word Perfect et pouvoir dactylographier. Salaire en fonction des qualifications. Communiquez avec Mme Allan entre 9h et 16h30. 998-3760.

URGENT, SCY 3, unilingue anglais, expérience sur Word Perfect, version 5 ou 4.2 et côte sécuritaire Henance pour travailler à Ottawa. Contactez Réiane Personnel Inc., 776-0993.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

Les services des assistant(e)s en physiothérapie et l'ergothérapie sont requis à partir du 8 septembre 1988 au Centre médical de la Défense nationale.

Veuillez contacter les chefs de service de physiothérapie et l'ergothérapie au numéro

733-6600 *poste 3932 (physiothérapie) et poste 3936 (ergothérapie).* 373

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AGENT sécurité, à temps partiel, 777-4377.

AUDITEUR(TRICE) de nuit demandé(e) fin de semaine. Notion de comptabilité. Robert Plante, 770-8550 à partir de mardi 6 septembre.

PLONGEUR et nettoyeur de nuit, demandés. Se présenter au 179 Promenade du Portage, Hull.

375 PERSONNEL DE METIER

TECHNICIEN(NE)
en brûleur à l'huile, avec expérience
recherché(e)
pour compagnie québécoise renommée
Faire parvenir curriculum vitae
Case C-61
LeDroit
375 rue Rideau
Ottawa, K1N 5Y7

COUVREUR qualifié, ferblantier-couvreur, demandés, avec expérience et carte de la CCQ, 595-2973 demandez Jules Durand.

LES FABRICATIONS JEAN-PIERRE

BESOIN personne en ébénisterie. Travail dans un atelier et installation d'armoires et comptoir commercial à Gatineau. Minimum 5 ans d'expérience. Salaire selon expérience entre $10 et $15 de l'heure. 561-0731.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

AIDE-SERVEUR(EUSE). Cuisine française. Se présenter au 345 rue Notre-Dame, Gatineau, entre 9h et 11h.

CAISSIER(E) demandé(e) 18 ans et plus. Se présenter au 755 boul. St-Joseph entre 9h et 17h.

CUISINIER(E) demandé(e) immédiatement, expérience en cuisine canadienne et italienne; salaire négociable. 684-9151.

CUISINIER(E) demandé(e). Se présenter au Mikes Submarins, 470 boul. St-Joseph, Hull.

NETTOYEUR de nuit à temps plein, serveur(euse) et garçon de table à temps partiel, du lundi au vendredi, de 11h à 14h, pas de fin de semaine, pas de soir. Pour rendez-vous appelez Yvonne, au 776-5773 ou se présenter au 25 rue Eddy de 9h00 à 11h30.

PERSONNE demandée pour temps plein et partiel (11h à 15h). Se présenter au 541 St-Joseph ou 365 boul. Taché, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PERSONNEL DEMANDE pour casse-croute (Restaurant Escale). Présentez-vous au 150, promenade du Portage, Hull, 770-9993.

PLONGEUR, aide-cuisinier(e) et deuxième cuisinier(e) demandés(e). Salaire selon convention, 568-5252.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PLONGEUR(EUSE), Café restaurant L'Agaric, à Old Chelsea; moyen de transport, 827-2562.

RESTAURANT Bloom's du Centre Rideau, recherche chef section, caissier(e), serveur(euse), commis débarasseur. Salaire à discuter. Se présenter ou appelez 230-4466.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, bilingue. Aylmer. 684-4227.

SERVEUR(EUSE) avec expérience demandé(e), à temps partiel. Se présenter entre 9h30 et 11h30 au Restaurant La Grenouille Et..., 80 Promenade du Portage, Hull.

SERVEUR (EUSE) avec expérience; temps plein; pour rendez-vous: 561-1515.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) temps complet ou partiel. 364 Rideau, 233-3050.

SERVEUR(EUSE) et cuisinier(e) demandé(e) à temps partiel. 776-2420.

SERVEURS(EUSES) avec expérience demandé(e)s. Urgent. Présentez-vous chez Elie Diner, 179 ch Montréal ou communiquez avec Elie, 684-1475.

SERVEURS(EUSES) temps partiel, expérience et références requises Restaurant Ferme Rouge Angers. (819) 986-7013.

SERVEUSE(EUR) d'expérience demandé(e), jour et nuit, bon salaire. Se présenter au 303 St-Joseph, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

MECANICIEN(NE) avec 5 ans d'expérience en mécanique générale sur tous genres de voitures et camions. 561-3587 demandez Jos ou Charles.

Pour une carrière en
SECRÉTARIAT MÉDICAL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa
236-0443
372

SECRÉTAIRE JURIDIQUE D'EXPÉRIENCE

Pour étude de notaire en expansion
Région de Hull

Envoyez votre C.V. à:
Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme
975, boul. St-Joseph
Suite 207
Hull, Québec
J8Z 1W8 372

SERVICE Social International Canada demande commis dactylo adjointe, très à l'aise en anglais et en français. Petit secrétariat animé, amicale, sans fumeur. Travail intéressant. Salaire $16,000. Téléphonez ou ramassez demande d'emploi 728-1226, 55 Parkadale, Ottawa, K1Y 1E5.

AGENT DE PROGRAMME

PERSONNE bilingue, dynamique, bonne esprit d'initiative, sens de l'organisation et facilité à communiquer. Expérience dans l'organisation de voyage est essentiel ainsi que l'utilisation du Word Perfect. Salaire à partir de $18,000 selon les compétences. Avantages sociaux intéressants. Demandez M. Richard Lapointe, 998-3760.

CLA PERSONNEL URGENT

BESOIN opérateurs(trices) Xerox 860, bilingue. Cote sécuritaire (Niveau Secret). Heures de travail: de 16h à minuit, pour une période de 2 ans. SVP appelez 771-0830.

COMPAGNIE Nationale région de Gatineau recherche personne dynamique pour combler le poste de superviseur de bureau. Qualifications requises: expérience en administration et comptabilité, bilingue, fiable et responsable. Nous offrons une gamme de bénéfices sociaux avec heure de travail régulière. Communiquer avec M. Desjardins, 243-3127 entre 9h30 a.m. et midi.

RECEPTIONNISTE pour bureau de médecin, situé à St-Pierre de Wakefield. Pour plus amples informations Dr Satenstein au 459-2363.

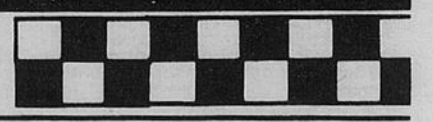
TOUT TRAITEMENTS DE TEXTES

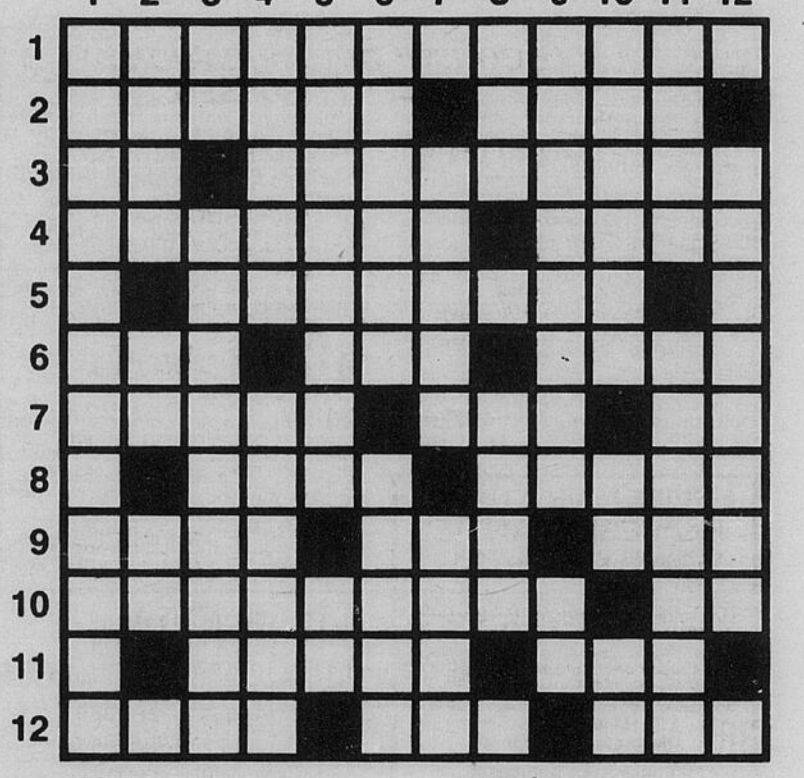
NOUS avons toujours besoin de personnel qualifié. Bilinguisme et cote de sécurité un atout! Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

Pour une carrière en
SECRÉTARIAT MÉDICAL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa
236-0443
372

MOTS CROISÉS

NO C-145 © Edimédia Inc.





HORIZONTALEMENT

1—Moyen de transport constitué de câbles porteurs sur lesquels se déplace un chariot supportant la cabine des voyageurs.
2—Unité monétaire de l'URSS. — Orifice du rectum.
3—Aluminium. — Remontées dans le vent grâce à la vitesse acquise.
4—Qui ne sont pas partisans. — Lieu où l'on peut se mettre à couvert.
5—Régime politique russe avant la révolution de 1917.
6—OVNI américain. — Palefrenier. — Anc. mesure agraire.
7—Qui méprise la religion. — Esprit chez les gnostiques. — Argon.
8—Sans qu'on le sache. — Monument funéraire en forme de dôme plein.
9—Matière pesante embarquée sur un véhicule. — Entre la naissance et la mort. — Argile jaune.
10—Désignés par un titre. — Néon.
11—Roman pédagogique de J.-J. Rousseau. — Plante herbacée annuelle.
12—Anneau de cordage. — Existe. — Signifie «égal».

VERTICALEMENT

1—État d'une personne sans inquiétude.
2—Dieu des Vents. — Fermium. — Dans.
3—Bouquiné. — Qui forment des projets irréalisables.
4—Mouvements folâtres. — Personnel.
5—Qui contiennent plusieurs unités. — Titane.
6—Appellera de loin. — Luette.
7—Glucide hydrolysable. — Terres entourées d'eau.
8—Royal Air Force. — Tentée avec audace.
9—Qui nuit à la réputation. — Antimoine.
10—On y trouve le plus grand nombre de francophones en Amérique du Nord. — Coutumes. — Mesure chinoise.
11—Détruire progressivement. — Actions de prendre par violence.
12—Qui concerne les astres.

SOLUTION DU PROBLÈME C-144

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	C	E	S	V	E	R	B	A	L
2	A	E	R	O	P	O	R	T	E	■	L	A
3	S	C	E	N	A	R	I	O	■	M	O	I
4	T	U	■	F	I	E	L	L	E	U	S	E
5	O	S	S	U	S	■	L	E	S	T	E	■
6	U	■	O	C	■	G	E	S	T	E	■	A
7	R	A	P	I	D	E	S	■	A	R	E	C
8	E	C	R	U	E	S	■	H	F	■	T	C
9	L	■	A	S	T	I	Q	U	E	R	A	L
10	L	I	N	■	T	R	U	I	T	E	■	S
11	E	R	O	D	E	■	A	T	T	E	L	E
12	S	E	■	A	S	T	I	■	E	L	U	S

378 PERSONNEL DE VENTE

CELUI OU CELLE de la région qui est très ambitieux ou ambitieuse, qui veut gagner beaucoup d'argent, sans long délai (avec auto). Informations 663-5328 après 18h 561-7260, pagette 594-9750.

GERANT(E), assistant-gérant(e) et vendeur(euse) temps partiel pour service au comptoir de photographie. Expérience de vente et connaissance en photo un atout. Personne motivée. Se présenter au centre des caméras du Magasin M des Galeries de Hull ou 770-8232.

LE PLUS GRAND grossiste national d'équipement d'éclairage recherche vendeur(e)s. Plus bas prix. Noms fournis. Commission. Expédier résumé: C.P. 586, Aylmer J9H 6L1.

PERSONNE demandée de belle apparence avec auto pour travail à temps partiel de fin semaine le soir. Revenu possible entre $250 et $350 par fin de semaine. Communiquez avec Suzanne: 568-3728.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience dans les vêtements. Bilingue de préférence, temps plein et temps partiel, 238-3792.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS DES VENTES. Entreprise internationale recherche représentants pour le service et l'augmentation de clientèle. Conditions: âge légal, secondaire V, automobile. Si vous êtes admissible vous aurez: revenu de départ garanti, formation en classe, possibilité d'avancement à la gestion. Pour entrevue contactez C. Allard au 770-9950.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), temps plein et temps partiel. 663-1324 après 18h.

VENDEURS(EUSES), un représentant(e) demandés(es) pour vente d'articles publicitaires. Expérience non requise. Véhicule requis. Bilingue un atout. Très bonne commission. Gros potentiel. Informations demandez le gérant des ventes au 643-3178 ou se présenter au 187 Achbar, Gatineau.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DE L'ÉDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche
UN(E) ENSEIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)
pour combler le poste suivant dès que possible.

ÉCOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY
Enseignement à l'éducation permanente d'un cours d'anglais, les mardis de 19h à 22h.

Prière de faire votre demande avant le 9 septembre 1988 à:
M. Jacques St-Aubin
Directeur
École secondaire de Hawkesbury
572 rue Kitchener
Hawkesbury, Ontario
K6A 2P3
613-632-4661

Robert Clément
Directeur de l'éducation

Marcel S. Perras
Président
380

PROFESSEUR ballet jazz demandé pour janvier 1989. Après 18h: 685-0706.

PROFESSEUR de jazz moderne, conditions avantageuses, 770-0520 et laisser message.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CURRICULUM VITAE, lettre, thèse, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mots, C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er septembre, 685-0269.

1 CHAMBRE à coucher, $350 par mois, secteur Wychwood, 684-4499, 684-1657.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 MOIS GRATUIT, 1 chambre, neuf, prise lav./séc., cour privée, stationnement, $450 mois. 684-0259.

2 CHAMBRES à coucher, app. neuf, disponible immédiatement, 684-1943, 684-6317.

2 CHAMBRES, disponible, $385, eau chaude, buanderie, balcon, 771-8885.

2 CHAMBRES, près de la Marina, $450, 684-3445, 684-6335.

CHEMIN Aylmer, 4 pièces, meublés, chauffé, éclairé, près autobus, étudiant ou couple, libre, 684-6482.

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

GARCONNIERES, à partir du 15 septembre, très belles, chauffées, éclairées, poêle et réfrigérateur, face parc et rivière, bail $335, 685-1395.

GRAND 4 pièces, secteur Glenwood, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, grand terrain, $415/mois, 684-9148 ou 684-1317.

NOUVELLE GESTION
450 WILFRID LAVIGNE
AYLMER
- Stationnement intérieur
- Concierge resident
- Chauffe

Libre immédiatement
Jour **568-5988**
Soir **685-1730**
1-2-3 chambres à coucher
400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, micro-onde gratuit. 568-4095.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

400 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1,2 et 3 CHAMBRES, rue Richer et De Maria. 561-5976.

150 BOUL. GREBER

STUDIO 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. 1 mois gratuit. 561-3324.

184 LA SAVANE, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très grand, 243-2034 ou 561-6463.

1 CHAMBRE, $265 appelez entre 18h et 21h 663-3785.

1 CHAMBRE, $350, demi s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, 663-7656.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Labrosse, entrée privée, soir: 663-0296.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, salle de lavage et piscine. Stationnement et entrée privés. $375/mois pas chauffé ni éclairé. Libre septembre ou octobre, 561-8932

LE STRASBOURG

APPARTEMENTS DE 1 À 3 CH. À COUCHER AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES

- Balcons
- 2 piscines extérieures
- Court de tennis
- Ascenseurs
- Buanderie
- Chauffage électrique
- Stationnement intérieur et extérieur
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoirs et planchers de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

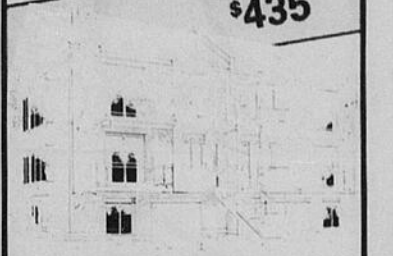
PRIX IMBATTABLES, à quelques minutes d'Ottawa
Bureau de location au **60, rue Cormier**

AYLMER
685-0585
400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

MAINTENANT EN CONSTRUCTION

GRANDS APPARTEMENTS DE LUXE DE 1-2-3 CHAMBRES À COUCHER
À LOUER
À PARTIR DE **$435**



174 boul. La Vérendrye Est
OCCUPATION Oct.-Nov.-Déc. 1988
- FOYER
- GARAGE
- VUE PANORAMIQUE DE LA VILLE

POUR INFORMATION
DE 9h à 9h **770-4163**
401

1 CHAMBRE à coucher, très grand, près du centre-ville Gatineau, poêle et réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $355/mois. Après 17h: 568-9113 ou 663-3890.

1 CHAMBRE à coucher, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 1er octobre ou avant, $425, 643-3464.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, usage de la cour, $305. Pte-Gatineau, 993-4717 après 17h: 237-7994.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $360, août, septembre, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $340, 663-0183.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, 1er octobre, 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, près des Promenades et Place Farmer, libre, 568-1157.

1 CHAMBRE, salon et cuisine combinés, demi sous-sol dans immeuble de 6 logements. Poêle et frigo fourni. Prise lav./séc., non chauffé, stationnement, $360. 6 Picardie, 235-7696.

1 CHAMBRE, tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol, rue Hétu, $350, 827-0429.

1er OCTOBRE, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, $402, 243-4681 ou 777-2810.

1er OCTOBRE, grand 1 chambre, non chauffé, non éclairé, stationnement, $350, 663-5699.

1ER OCTOBRE, grand 1 chambre, prise lav./séc., stationnement, $360. 663-8461.

1ER OCTOBRE, neuf, 3 chambres à coucher, $550 par mois, stationnement, 643-2294 de 10h à 20h.

1 ET 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

1 LOGIS de 3 chambres $400, 1er octobre, 663-6912.

1 MOIS GRATUIT, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, $300/mois, 671-0841 ou 281-0126.

Appartements TASSÉ

Gatineau
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres chauffé et éclairé
561-9135
568-7028 — 561-8081

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres non chauffé, non éclairé
568-2105
568-2028 — 243-1971

178, Chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé
1 MOIS GRATUIT
Réparti sur le premier bail
561-2205
401

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. Libre immédiatement. $435/mois, 561-5263.

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, grandes fenêtres, quartier tranquille, libre, 643-9572.

2 CHAMBRES, 147 La Savanne, Octobre ou Novembre, très propre, 561-6580, pagette 561-3222 code 520.

2 CHAMBRES, 1er octobre, pas chauffé ni éclairé, grand, stationnement, prise laveuse secheuse, $475, 561-9060.

2 CHAMBRES, 1er septembre, rue East, prise laveuse, secheuse. A partir de $330, non chauffé, non éclairé, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, $600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.

2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse, secheuse, 663-6469 après 18h.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher, 1er octobre, très grand, neuf, 3ième étage avec entrée privée. Prise laveuse, sécheuse, 663-8950.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450 mois. Libre immédiatement. Avenue Gatineau, Touraine. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $465 mois. Libre immédiatement. Avenue Gatineau, Touraine. Jour: 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1 stationnement, libre, 663-6957.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425 mois, 837-0936.

2 CHAMBRES à coucher, spacieux, tout inclus. Septembre, 568-7917.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé. Pour personne sérieuse, 663-8637.

Les Serres de Gatineau
Près des Promenades de l'Outaouais
SEPT. - OCT. - NOV.
2 chambres —
5 appareils ménagers
tapis — foyer — garage
1 MOIS GRATUIT
OU 1 FOUR MICRO-ONDES
Le jour: **770-9911**
LE TOUT **$625**
Le soir: **595-1010 — 663-4027**
401

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, 663-0574.

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er octobre (bail finissant le 1er février), $435 mois. 561-0563, bureau: 722-8978.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $295, 1er octobre. Après 17h 663-8511.

2 CHAMBRES, boulevard de l'Hôpital, $460, 568-6152.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, $400, 643-3822, 663-0193.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, occupation immédiate, $375, 643-3704.

2 CHAMBRES dans duplex rénové, secteur tranquille, prise laveuse sécheuse, non chauffé non éclairé, stationnement, $440, 568-0654.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, grand salon, grande cuisine, chauffé, éclairé, 561-3260.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $340, 643-5772.

2 CHAMBRES, on vous donne un appareil ménager, grand, frais peint, salle à manger et plus. $460, 663-7682.

2 CHAMBRES, redécoré, propre, $460, 243-2924 ou 226-7967.

2 CHAMBRES, salle à manger séparée, cuisinière, réfrigérateur, chauffage et électricité inclus, $399, gens tranquilles, 243-0385.

2 CHAMBRES, s/lavage, libre, stationnement, $450, 663-1302, 663-6911.

2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!

CENTRAL chauffé éclairé verticaux 2 appareils $465 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, tapis, prises laveuse sécheuse, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, $466, 643-3519 après 17h.

2 CHAMBRES, très propre, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, $460, 568-3370, 568-8294, 561-4838.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./séc.. Un mois gratuit. $475 à $540. 663-7946, 643-2871.

2 MOIS GRATUITS. 23 Orléans, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur; 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, meublé. Stationnement avec prise. 243-3332.

VOUS VOULEZ GÉRER VOTRE LOGEMENT?
"VOUS ÊTES FATIGUÉS DE DÉMÉNAGEZ"
Communiquez avec nous!

COOPÉRATIVE D'HABITATION de La VÉRENDRYE
568-0829 — 561-3396

Près des Promenade de l'Outaouais
et du FUTUR CENTRE-VILLE
- ☐ 2 chambres à coucher
- ☐ très propre et tranquille
- ☐ emplacement laveuse-sécheuse
- ☐ stationnement
- ☐ non chauffé-non éclairé
- ☐ libre immédiatement

401

3 1/2, jeune couple, chauffé, poêle/réfrigérateur, s/sol. Touraine 568-5965.

3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, septembre, $700, 243-5353 Daniel Piché.

MOT MYSTÈRE 829

A L L E N N A C E V

© Edimédia Inc.

7 lettres | **Le mot clé: La bêtise**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Amen	Costar	Finir	Levier	Perdre	Star	Voix
	Couvert	Frêle		Polo	Subir	Vomir
Bail	Crêpe	Froc	Miroir	Priver		
Beurre	Cric		Moment		Terrine	
		Gant		Quêter	Tourbillon	
Cablot	Démuni	Gond	Nabot		Traverser	
Cage	Doubler	Goret	Ninas	Robe		
Cardan		Grêle		Rosée	Vagabonder	
Ceinture	Écrit		Orage	Roue	Venir	
Cers	Élancé	Hayon			Vent	
Clamer	Épissure	Hiver	Pâte	Simoun	Voeu	

Solution du problème précédent: Superbe

E	P	I	S	S	U	R	E	S	R	E	V	A	R	T
R	C	H	G	O	R	E	T	M	N	U	O	M	I	S
D	E	N	I	R	R	E	T	E	I	N	U	M	E	D
R	O	P	A	V	E	E	C	A	R	T	I	R	C	E
E	Q	U	E	L	E	L	D	E	P	R	P	O	L	O
P	U	A	B	R	E	R	E	N	O	T	U	U	V	N
R	E	M	A	L	C	P	X	I	O	V	U	E	O	V
I	T	E	R	A	E	O	R	U	E	B	N	Y	B	C
B	E	N	R	F	P	R	R	R	S	T	A	R	A	R
U	R	D	I	R	T	B	T	F	T	H	I	G	R	E
S	A	N	I	N	I	O	R	R	I	N	E	V	A	I
N	I	V	G	L	R	E	L	O	A	C	E	O	T	V
R	E	O	L	A	L	I	A	B	S	I	S	M	S	E
R	N	O	G	E	N	E	O	E	A	R	O	I	O	L
D	N	E	E	R	U	T	N	I	E	C	R	R	C	M

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

3 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement et 2 chambres à coucher, libre 1er octobre. Entre 17h et 19h: 561-3909.

3 CHAMBRES à coucher, salle de lavage, libre 1er octobre, $500, 663-6911, 663-1302.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, libre immédiatement, après 16h 243-0601.

3 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, 275 rue North. Après 16h: 663-9567.

3 CHAMBRES, libre, rue Albert, $475, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, triplex neuf, 1er octobre, 561-1073 après 18h.

3 CHAMBRES, spacieux, fonctionnel, près 550, emplacement laveuse sécheuse, 643-9750.

3 CHAMBRES, très spacieux, neuf, prise lav./sec. et lave-vaisselle, stationnement, 10 minutes du parlement, $600, 1er octobre, 243-4715, 523-7169.

5 PIECES, non chauffé, $325/mois, 561-2880.

970 PRINCIPALE, Limbour, $250/mois, 561-1372.

AIMERIEZ-VOUS être le premier locataire dans un logis neuf. Triplex, entrée individuelle, un mois gratuit, secteur Templeton. Réservez au plus tôt. 783-9825 pagette, 827-4614 maison.

APP. 3 CHAMBRES, non chauffé, non chauffé, $400 mensuel, 663-2035.

APPARTEMENT neuf, luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, 1er octobre 1988, $475 et plus, 663-6909, 663-2626.

BOUL. GREBER, 3 chambres, pas équipé, $550 non chauffé, non éclairé, 235-5050.

GATINEAU, 1 et 2 chambres, $300 et $400, près des Promenades ou boul. Lorrain, 561-0964.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, plus four micro-onde, immédiatement, janvier 89, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.

SECTEUR PTE-GATINEAU

2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur. Gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

A partir de $385. 401

561-8982

HAUT DUPLEX, 5 1/2 pièces, chauffé, éclairé, libre. 663-7590.

INFO-GESTION PARABAR INC.

1-2-3 CHAMBRES de disponible, 1er septembre ou 1er octobre. Pagette: 783-2333 jour et soir.

INFO-GESTION PARABAR INC

1-2-3 CHAMBRES à louer. Libre 1er octobre et 1er novembre. Pagette: 783-2333.

LIBRE, 1 chambre, très grand, $425, 568-1557.

LIBRE IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, à partir de $380, chauffé, éclairé, jour demandez Francine, 770-2452.

NEUF AVEC FOYER

Gatineau, triplex, 3 chambres, $575. Jour 243-0546, soir 243-1546.

PRES des Promenades, 1er sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigerateur, stationnement, à partir de $429. 685-1540.

SPÉCIAL POUR NOUVEAUX LOCATAIRES

2 chambres à coucher. Libre: juillet/août. A partir de $439/mois. Non chauffé/éclairé, entrée individuelle, prise laveuse/sécheuse. S'adresser au: 110A Curé-Presseault, Pte-Gatineau.

Gisèle Tremblay
G.R. Lauzon
561-2185 401

PRES DES PROMENADES

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieur, frais peint, endroit paisible, 1 mois gratuit, 561-3324.

PRES des Promenades, libre immédiatement, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, $460, jour demandez Francine 770-2330.

PRES des Promenades, luxueux 2 chambres, 1,000 pi. ca., entrée privée, prise laveuse, sécheuse, stationnement. Beaucoup d'extra. Propriétaire occupant. Libre immédiatement, 568-2951, 568-9446.

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, avec four micro-onde, immédiatement et novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, disponible, 1 chambre, moderne, poêle, frigo, tranquille, $295, 521-8554.

PTE-GATINEAU

IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, nouveau grand 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, s/lavage, immédiatement ou 1er octobre, $450. 243-1929.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, septembre 1 chambre, octobre 2 chambres, novembre et décembre 1-2-3 chambres, mars 1989 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 568-7940 ou 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

RUE Orléans, 2 chambres ($395 et plus); 3 chambres ($475 et plus), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 561-4699.

SOUS-SOL de bungalow 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Pas d'animaux. Non fumeur. Personne fiable, $350, par mois, 663-5915.

SPECIAL $455

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, stationnement, 595-3344.

TEMPLETON, 1 chambre, chauffé, éclairé, piscine, bloc de 4 logis, grand terrain, $360/mois, semi sous-sol, libre, 663-8745.

TEMPLETON, grand 2 chambres, neuf, $450, 1er octobre, 663-9738, 663-4213, 643-2867.

TOURAINE, 1 chambre, chauffé, éclairé, 16h à 19h, 568-6889.

TOURAINE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement, $375 par mois. Après 18h 561-5383.

TOURAINE 442 av. Principale, superbe, $499, foyer, 237-0735, 568-7898.

TOURAINE

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $380. 561-0938 663-5648.

TOURAINE LIMBOUR, 1 chambre, $375; 2 chambres $400; 3 chambres à coucher, $425, 770-1616 Dolorès.

Option d'Achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Occ. Octobre à Mars'89
243-5353

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

104 ST-ETIENNE, 3 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur fourni, 746-5471.

175 MUTCHMORE

IMMEDIATEMENT garçonnière, décembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

17 RICHELIEU, 2 chambres, rénové, $450, 745-2204, 563-0350.

1 CHAMBRE, $390 pas chauffé ni éclairé, 1er octobre, 777-6874 après 18h.

1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370. 82 Richard, 776-0667, 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, buanderie, 1er octobre. 79 Prévost. $395. 595-3727 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, libre immédiatement, 684-0581.

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $320, entre 18h et 20h, 771-8598.

1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé ni éclairé, meublé ou non, $300/mois, 777-2169.

1 CHAMBRE à coucher, avec petit den, non chauffé, non éclairé, couple tranquille, pas d'animaux, 1er octobre, 770-0542 entre 9h et 14h ou après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $420, libre, 595-1347.

1 CHAMBRE dans triplex, secteur tranquille, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $410, 777-6996, 777-4506.

1 CHAMBRE, haut de duplex, chauffé, 2 appareils, $390/mois, 1er octobre, 771-4653, 771-9685.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, 561-7909.

1 CHAMBRE, près des Galeries, chauffé, immédiatement, $360, 771-6848, 230-7551.

1 CHAMBRE, rue Papineau, $290 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

1er OCTOBRE, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 5 Davis, 776-3346.

1ER OCTOBRE, Hull, redécoré, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, 3 appareils, garage, 771-2786, 821-2452.

1ER OCTOBRE, petit 1 chambre, propre et tranquille, chauffé, éclairé, entrée privée, poêle/réfrigérateur, stationnement, $385. 778-7009.

1ER OCTOBRE, petit logis, chauffé, poêle inclus, pour personne seule. 777-5328.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de $460, appelez au Terrasse de Laval a 595-0337, Claudette: 748-7557.

1 LOGIS 2 chambres, spacieux, chauffé, stationnement, $450. 4 Roy près St-Raymond, 777-2341.

252 CHAMPLAIN, 1 chambre, moderne, chauffé, éclairé, balcon, $320, 745-6507.

2 APPARTEMENTS de 2 chambres, 145 Richer. Rez-de-chaussée libre maintenant; en haut libre 1er octobre, 826-2745.

2 CHAMBRES, 1er septembre, octobre, Mont-Bleu, très propre, grand salon, prises lav./sec., 6 logis, beau terrain, $390, 771-9372, 685-0613.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

Les Appartements Alexandre
Domaine Ville Joie
NOUVEAU
À LOUER

- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

1 mois gratuit

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa
À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer
Au centre des activités
À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)

Tél.: 595-9044

2 CHAMBRES, $390; 1 chambre, $350; poêle, réfrigérateur inclus, prise pour laveuse/sécheuse, non chauffés, non éclairés. Près du CHRO. 561-1536.

2 CHAMBRES, 5 appareils, balcon, 1er septembre, soir: 746-2247.

2 CHAMBRES à coucher, septembre/octobre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, $410 et $425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, prise lav./séc. A partir de $415. Un mois gratuit. 595-1036.

2 CHAMBRES à coucher, salon avec foyer, prises laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, stationnement, 770-3781, 684-4064.

2 CHAMBRES à coucher, centre-ville de Hull, vue panoramique, 2 stationnements, 5 appareils ménagers, foyer, $750/mois, disponible immédiatement, 777-3262.

2 CHAMBRES à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $425. 84 Richard: 770-6907, 778-1045.

2 CHAMBRES A COUCHER spacieux et luxueux, boul. Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stationnement, 2e étage, balcon, porte patio, tapis supérieur, s/manger, 1er octobre ou novembre, $495, 993-2618, 771-3615.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 7claire, $475, 199 rue Eddy, 568-7158.

2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sécheuse, intercom, grande cuisine, novembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.

LES JARDINS DU CHÂTEAU

3 chambres à coucher
Appartements luxueux

- 2 salles de bains
- tapis
- 5 appareils ménagers
- chauffé, éclairé, climatisé
- salle de rangement
- stationnement intérieur
- centre récréatif
- piscine extérieure
- sécurité 24 heures

Le tout à partir de **$875.00**

Disponibilité immédiate, septembre 1988

Le Jour: **770-9911**
Le Soir: **663-4027**

402

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, $420 et $430/mois, octobre, novembre et décembre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, aubaine, superbe, tranquille, Mont-Bleu, 733-0620.

2 CHAMBRES, belle appartement, très propre et claire avec grand balcon, maison privée. Poêle, réfrigérateur, stationnement, près Galeries de Hull, $440 non chauffé, 771-0082.

2 CHAMBRES, centre-ville, $325 chauffé, 1er octobre, 778-7305.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er octobre, $485, 684-6751.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, semi sous-sol, près centre-ville et Université, $450, 770-0205.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 personne, libre 1er novembre, 777-2218.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $525., 1er novembre, 771-6548.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er octobre, $400, 561-5976.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 771-7703, 561-6463.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton. Prises laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé; avec balcon $425, frais peint, octobre ou novembre, et 1 chambre à coucher, $365, immédiatement, 776-5318.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., tapis, stationnement, très propre, $390. 770-3307.

2 CHAMBRES, repeint, tapis neuf, $395, très grand, 684-9130.

2 CHAMBRES, rue Normand,à partir de $350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, rue Papineau, $325 non chauffé non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, rue Papineau, $475 chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, rue Roy, libre à compter du 15 octobre. Faut voir! $390 776-3830.

2 CHAMBRES, stationnement, $400, secteur Mont-Bleu, 828-2133.

2 CHAMBRES, très grand et propre, appareils inclus, laveuse/sécheuse sur les lieux, stationnement inclus. 1er octobre, 725-2045, après 19h 225-4310.

2 LOGIS de 2 chambres et 1 garçonnière, 777-2113.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

60,rue Taylor,
Hull (Québec)

À une distance de 5 minutes des Terrasses de la Chaudière, surplombant le Ruisseau de la Brasserie, garçonnières et 1 chambre à coucher disponibles. Cuisinière et réfrigérateur, stationnement, salle de lavage, à compter de $290/mois. S'informer à:

Philippe Duquette
239-5471 402

3 1/2, cuisinière/réfrigérateur, $325 non chauffé non éclairé, 443-3845.

3 1/2 PIECES, 1er octobre, chauffé, eau chaude, pas de stationnement, $300, 778-6654.

3 1/2 PIECES, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, libre, 770-4110.

3 CHAMBRES, $400, non chauffé, non éclairé, secteur St-Joseph, 1er octobre, 777-0804.

3 CHAMBRES, chauffé, près Université, stationnement, buanderie, 1er octobre. 230-6440.

3 CHAMBRES, maison en rangée, pas chauffé ni éclairé, libre, $425, 243-0996.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., 1 stationnement seulement. Près des Galeries de Hull. Libre 1er octobre. $475 mois, 243-2171.

3 CHAMBRES, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé. 1 stationnement. Libre 1er octobre, 684-7058 en tout temps ou après 18h sur semaine.

3 CHAMBRES, rue Jogues, chauffé, éclairé, $475, 643-9521, 663-2564.

3 CHAMBRES, salon, dinette, cuisine, 2 salles de bain complètes, sous-sol fini à la grandeur, près Place du Centre, 776-4673 après 16h30.

3 PIECES, $235, pas de stationnement, 777-7569.

4 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er Octobre, $625, Paul 561-4959, 722-9958.

HOROSCOPE

Mercredi 7 septembre 1988

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Une personne confirme une nouvelle. Vous entrez dans un nouveau milieu. Une proposition vous séduit. Vos paroles soulèvent des critiques. On ne peut se passer de vos services. A vous d'en profiter.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Le temps vous manque pour certaines choses. On attend de vous une décision. Vous êtes dans une ambiance parfaite. Un sourire vous enchante. Votre idéal est près de vous.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vous arrivez à un carrefour. Un rôle se dessine. Vous contractez une nouvelle obligation. Un conflit est évité. Il faut faire la sourde oreille en temps opportun. Un projet tombe à l'eau. Soyez juste.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Certaines convenances vous lient. Ne laissez rien au hasard. Une personne aimée se trouve dans l'embarras. Vos sentiments évoluent. Une discussion vous est contraire.

LION

du 23 juillet au 23 août

Une faute doit être réparée. Une personne vous intrigue. Surtout pas d'indépendance. Une impulsion doit être freinée. Votre avenir est en cause. Votre expérience vous profite.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Les affaires vont de mieux en mieux. L'expérience des autres vous aide. Vous rencontrez la personne que vous attendiez. Il faut saisir une occasion par les cheveux.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous comprenez à demi-mot. L'autre sexe force la consigne. Une question s'avère épineuse. Le passé s'oublie vite. Un mystère plane. Vous avez de l'esprit à revendre. La raison n'erre jamais.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous avez en main des cartes majeures. Il faut toujours passer la brosse sur le tableau. Un être s'avère expansif. Le hasard fait bien les choses. Un nouveau courant vous entraîne. Soyez psychologue.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vos intentions ne font aucun doute. Excellente affaire en vue. Un être se considère veinard. Un souvenir vous hante. Osez. Vous changez votre fusil d'épaule. A vous de donner l'élan.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Ne brûlez pas les ponts derrière vous. Vous modifiez un plan. Relations douteuses. Il y a de la bisbille autour de vous. L'affection vous réconforte. Charmante invitation. Pas de fumée sans feu.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Le présent est doré. Il importe de savoir partir à point. Des pensées se rencontrent. Tout n'a pas été dit. Une délicatesse est toujours fructueuse. Ne vous jetez pas à l'eau en aveugle. Vous êtes cordial.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Sachez gouverner pour arriver à bon port. Une indécision vous paralyse. On attend beaucoup de vous. Quelqu'un entrave votre programme. Un jeu en vaut la chandelle. L'autre sexe fait preuve de franchise.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

54 BOUL. Taché, 1 chambre à coucher, 1er octobre, semi sous-sol 3 pièces, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $350. Personne responsable. Lieu tranquille, 777-3983.

57 LUCIEN BRAULT, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $410. Un mois gratuit. 568-2398.

58 DEMONTIGNY, 2 chambres, chauffé, non éclairé, octobre, 3e étage d'un 6 logis, $445 mois, balcon, stationnement avec prise, aucune prise lav./séc., 771-8707.

CENTRE-VILLE, 2-3 chambres à coucher, équipé, $300-$400, 561-3981.

COIN Victoria/Laval, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, $350. 778-6659.

GARCONNIERE et appartement 1 chambre poêle et réfrigérateur eau chaude fourni et 1 logis avec 2 chambres. Rue St-Hyacinthe, 728-1213.

GRAND 2 chambres à coucher, coin Cité des Jeunes et Mont-Bleu, $475 chauffé. Près de tout. André Scott, 778-9933.

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, $475/mois, 684-7834, 684-0312, 595-9143.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prises lav./séc., propre, tranquille, à partir de $415. 563-0873 ou 778-7060.

IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, une personne seulement. 113 Papineau, $340 par mois, 770-0981.

200 CITÉ DES JEUNES

Garçonnière 3½ à 4½, très propre. Poêle et réfrigérateur. Sécurité complète. Chauffage et électricité compris, piscine creusée.

770-9730

402

J.P. CHENIER LTEE

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. 1er septembre. $395, 777-8835.

LE CARILLON, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de $430. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

LE MONT-ROUGE

707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

LES JARDINS du Chateau, 5 pièces, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, garage. Demandez Suzanne au 770-9911.

LIBRE IMMEDIATEMENT, 3 1/2 pièces, poêle/réfrigérateur, tapis, stationnement, $350, 777-7155.

SPÉCIAL 3 chambres 1 mois GRATUIT pour un temps limité

À partir de **$360.00**

1, 2, 3 chambres

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage • Stationnement
- Optionnel — Chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

HULL — 561-3222, local 537

LOGIS MODERNE $450

2 CHAMBRES, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 9 Etienne Brulé, 595-2021, 771-6266.

MONT-BLEU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $390 par mois, 684-8249, 561-3222 code 201.

MONT-BLEU, 1 et 2 chambres, $395, 771-8885.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, spacieux, face à un parc, 2e stationnement disponible, $475, septembre. 561-3222 poste 191.

1 mois gratuit

Heures: Du lun. au vend. de 9h à 21h, sam. et dim. de 11h à 17h

Les Jardins Radisson
2 Radisson, suite 106
Hull, Québec
771-7441
*Sur 1 et 2 chambres à coucher seulement

Les jardins Radisson

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, balcon et stationnement, 777-6252.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $380, dernier mois gratuit, 770-3715.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus. A partir de $400. Johanne: 770-1616 ou 443-5530.

MONT-BLEU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble inclus, libre, $426, 770-7321.

MONT-BLEU, 2 chambres, balcon, salle de lavage, stationnement, non chauffé, $400, 771-5069.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

HULL, 45-55 BÉDARD

Garçonnière. 1-2-3 chambres à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

402

45 Bédard 770-9700 | **55 Bédard 770-9720**

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement. Libre à partir de $385, 770-0849, 561-4976.

MONT-BLEU 2 chambres, semi sous-sol et 3e étage, $375 et $395. Jour: 663-5214 soir: 770-7579.

MONT-BLEU, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, stationnement, très calme et propre, chauffé, éclairé, $450 et $460. 1er octobre, 776-4778.

MONT-BLEU, près Cegep, 1 chambre, spacieux, petit édifice, 8 logis, rue paisible, fleurs et arbustes, poêle et frigo, beaucoup rangement. Claude Bonhomme, 561-5491, 561-3222 poste 445, 770-9861.

MONT-BLEU près du Cegep, 1 chambre chauffé, $365 et 2 chambres chauffé, $465. Libre 1er octobre, 770-8389.

1 MOIS GRATUIT
Centre-ville Hull

2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, salle de rangement, stationnement intérieur.

$625.

Jardin Maisonneuve
1er septembre

Jour, **770-9911**
Soir, **663-4027**

402

MONT-BLEU, rue Isabelle, 1er octobre, petit logis pour personne mature seule et tranquille, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, références, $275, 777-7635 après 15h.

MONT-BLEU semi sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $385, 776-4392.

PRES Place du Portage, 1er octobre, 2 chambres, 4 appareils, stationnement, $430, 771-2928, 684-8249, 561-3222 code 201.

PRES Université du Québec, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre septembre. 643-2294 entre 10h et 20h.

RUE AMHERST, 1 chambre à coucher, 1er octobre ou sous-louer avant, $335; inclus poêle et réfrigérateur. Robert Leduc, 663-2192.

RUE ST-HENRI, logis 3 chambres à coucher, très propre, pas chauffé, pas éclairé. Prise laveuse, sécheuse, 771-5386.

SPACIEUX
1 et 2 chambres à coucher
Inclus: poêle et réfrigérateur, chauffé et stationnement

$395. —$495.

LE MONTMAGNY
158, Mont-Bleu
App. 3
777-8857

SPÉCIAL 1 mois gratuit sur le premier bail

RUE VIGER, VAL TETREAULT

SPACIEUX 3 chambres, buanderie, chauffé, eau chaude, $530, 663-0474.

SECTEUR Hautes Plaines, 2 chambres à coucher, neuf, propre, entrée laveuse-sécheuse, poêle et réfrigérateur si désirés, 2 stationnement inclus, 1er septembre. Un mois gratuit, 568-0104, 776-5283.

SECTEUR St-Raymond appartement chauffé, 1 chambre, air climatisé, prise laveuse, sécheuse, $375, 561-6927.

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, pas d'animaux, $360 par mois, 1er novembre, 770-5848.

ST-JOSEPH, 1 chambre à coucher, $320, Johanne Archambault 770-1616.

TERRASSE CHAVOIN, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, immeuble en béton, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, 770-2170 561-3517.

VAL-TETREAULT, 1 chambre, libre immédiatement, 770-2578.

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 777-0781.

LE NORMANDIE
240 boul. Taché

1 et 2 c.c., avec ou sans balcon; eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur; emplacement central; stationnement. Très tranquille: construction de béton. Loyer raisonnable. 402

777-9261

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

Habitation urbaine

City Living · Habitation Urbaine

pour les familles

1 & 2 chambres à coucher

location centrale

215 Nepean

Terrasse; tapis mur à mur; appareils ménagers; structures de jeux pour enfants; stationnement souterrain disponible.

Loyers mensuels modiques

$437 - $527

N'inclut pas le chauffage ni l'hydro

Renseignements et demandes

564-1241

8h30 - 16h00 la semaine

LOGEMENTS ABORDABLES ET DE QUALITÉ

City of Ville d'Ottawa

403

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1er OCTOBRE, 2 chambres, chauffé, non éclairé, propre, stationnement, $525, 737-5763.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, stationnement, $550, octobre, 745-7778, 741-1268.

2 CHAMBRES à coucher, $525/mois, libre, 748-7209.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

$300, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé. Duclos: 456-2888 après 16h sur semaine.

3 CHAMBRES, 1 oct., 794 Laurier, Rockland, $475, stationnement, terrain de jeux, 824-3516 de 18h à 22h.

ANGERS, 3 chambres, sous-sol, prise laveuse-sécheuse, $325, (819)671-3430.

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, $395 et $415, avec 5 appareils menagers, $440 et $460, 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, 1 chambre à coucher, semi sous-sol, semi chauffé, non éclairé, $300 avec stationnement, (819) 986-1859.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, prise lav./sec., $375 mois. 886 Charette, libre immédiatement, (819) 986-2862.

CANTLEY, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, 2e étage dans triplex, 827-4786.

CANTLEY, chemin Denis, 1er octobre, semi sous-sol, 2 chambres, chauffé, éclairé, $425. Après 17h, 827-1856.

CHELSEA 2 chambres, très calme, entre 18h et 21h: 827-4816.

ORLEANS, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $585/mois, 824-4120, 824-8646.

PERKINS, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, 1er octobre, $370, 1-613-256-2217.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, neuf, très luxueux, 1,200 pi. ca., 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, SPA, piscine, balcon, 3 appareils. Un mois gratuit. Après 18h: 457-2219, 457-2252.

406 GARCONNIERES

1ER OCTOBRE, meublée, chauffée, eclairée, câble, s/sol très propre, $300, 777-4053.

1er SEPTEMBRE, neuve, stationnement, centre-ville, $340, 568-0535.

2 1/2 CHAUFFEE, éclairée, meublée. $350, 201 Richer, près St-Joseph. 771-2876.

406 GARCONNIERES

23 LOIS, Hull, pour personne une seulement, chauffée, éclairée, 776-5369.

$350, moderne, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 9 Etienne Brulé, 595-2021, 771-6266.

AYLMER, à partir du 15 septembre, très belles, chauffées, éclairées, poêle et réfrigérateur, face parc et rivière, bail $335, 685-1395.

CHAUFFEE, éclairée, semi meublée, salle de lavage, stationnement. Près des Promenades. Immediatement. $325/mois, 561-3222 poste 537.

CHAUFFEE, meublée, Hull, $295 mois. Après 17h: 568-8720.

ENTREE privée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $275 par mois, 243-4680 après 18h.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $350 mois. Libre immediatement. Gatineau secteur Limbour, 561-6315.

GARCONNIERE, meublée, rue Richard, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, $340, 1er octobre, 778-1531.

GATINEAU, Touraine, 1 chambre à coucher, cuisine, 1 salle de bains complète, chauffée, éclairée, stationnement, libre. Soir: 561-2908, jour: 997-5480 demandez Nicole.

GRANDE, chauffée, éclairée, meublée, 561-1309, 777-6112.

HULL, $350 mois, chauffée, éclairée, 777-8141.

HULL, 6 rue Scott, poêle et réfrigérateur inclus, non chauffée, non éclairée, $275, 731-8695, 568-2398.

HULL, boul. Riel, chauffée, éclairée, meublée, près de tout, $325, pas de stationnement, 770-8577 après 16h.

HULL, célibat, grand semi meublé, $260, 771-7882.

HULL, dans triplex, secteur tranquille, fraichement rénovée, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $340, 777-6996 ou 777-4506.

HULL, garçonnière, rue Maisonneuve, libre, $325, chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 ou 777-6524.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $325, 771-4140.

HULL, près 'hôpital, meublée, chauffée, éclairée, très propre, $300, 770-4434.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, garçonnière, libre, $350, 777-8835.

JOLIE garçonnière, meublée, entrée privée, stationnement. 20 minutes de Hull. $225. 671-1358.

LIBRE, Parc de la Montagne, Hull, 776-6042, 561-7260 après 18h, pagette 594-9750.

406 GARÇONNIERES

LE CARILLON possession immédiate, garçonnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $380. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, 1 chambre, neuf, tapis, très grand, foyer, entrée privée, stationnement, libre 1er novembre ou décembre, $410, apres 18h 663-9736.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, câblovision, libre, 643-2534.

NON MEUBLEE, chauffée, éclairée, $235/mois, 307 St-André, app. 2, Gatineau, 643-9615.

PERSONNE AGEE bienvenue, arrière Place Cartier, garçonnière fournie, chauffée, éclairée, cablovision, 778-7503, 777-2656.

PRES Université Québec, 2 1/2 tout compris, $340, 771-9264.

SECTEUR St-Raymond, super 2 1/2, laveuse, sécheuse, stationnement, 777-9980.

SOUS-SOL, chauffée, éclairée et meublée, salle de bains complète, stationnement, $350/mois. Près Promenades de l'Outaouais. 663-5310.

SOUS-SOL d'une maison, foyer, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $385 chauffé éclairé, 771-9102.

VAL TETREAULT, garçonnière, décor neuf, rue tranquille, appareils, services, stationnement inclus. $285. 598-8209.

VIEUX Hull, chauffée, éclairée, meublée, $250/mois. jour: 776-4947, soir: 456-3655, 456-3614.

WRIGHTVILLE, immense garçonnière dans 1/2 s/sol, entrée privée, chauffée, éclairée, $325, 1er octobre. 771-5691.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $350/mois, Gatineau, secteur Limbour, libre immediatement, 561-6315.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, 561-5550, 561-4101 Gerry.

2 CHAMBRES, complètement meublé, stationnement, 568-7506.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, neuf, très moderne, $350/mois, 663-8768.

GATINEAU, 3 1/2 chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 561-5572.

HULL 1 CHAMBRE $420, garçonnière $295, disponible maintenant. Chauffé, éclairé, stationnement inclus. Rue Boulay. Josée: 595-3645.

LE CARILLON, possession immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes facilités, $125/semaine ou $450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1-2 CHAMBRES, $475-530; 3 chambres avec foyer et 6 appareils, terrain paysager, $750; 561-3767, 243-0560.

PRES DE ST-JOSEPH, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $335, 771-5069.

PRES Polyvalente Nicolas Gatineau, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé. $350/mois. Personne seule, 663-1693.

TOURAINE, logis 1 chambre, salon, cuisine, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $400, libre, 561-9060.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CONDO, centre-ville, entièrement meublé et équipé, avec piscine, $320 par mois tout compris, personne sérieuse seulement, 770-7860.

COTE d'AZUR cherche professionnel(le). 3 salles de bains, salon, salle familiale, salle d'étude, 561-8880.

HULL, 2 chambres, près Place Cartier, personne mature et non fumeuse, $250 tout inclus. Richard 770-2901.

JEUNE professionnel fiable désire partager appartement de 2 chambres avec un semblable, $260 mois, références exigées, 777-5064, après 17h.

MAISON à partager, boul. Riel. 776-4840, 561-7662.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390/mois. Libre immédiatement, 595-1039, 770-5294.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, $340/mois, 643-2325 ou Carlos 778-1045.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $405, 1er octobre, 595-9499 après 16h.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $375, libre immediatement. Hull, 776-5168, 778-3907.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, rénové, 2 mois gratuit, immediatement, jour: 595-3681, soir: 684-0585.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 595-0092.

2 CHAMBRES, stationnement avec prise, belle division, $455 chauffé éclairé, 243-5619, 776-1571.

AYLMER, 1 chambre à coucher, $395/mois, septembre gratuits, 643-3132, 684-8378.

HULL, triplex, 1 chambre à coucher, poêle/réfrigérateur, chauffé, câblovision, stationnement, spacieux, $375. 771-2615.

LIBRE, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $450, 770-0763.

432 MAISONS A LOUER

1ER OCTOBRE, Gatineau, près d'un parc, appareils ménagers, $800. par mois, 827-4613, le jour.

1ER OCTOBRE, novembre, Gatineau, avec option d'achat, 579 St-Luc, 4 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $549/mois, 737-3390.

2 1/2 CHAMBRES, grande salle de bains, salle de lavage, salon, salle à manger, cuisine, 1er octobre, $365/mois, non chauffée, non éclairée, 986-6275 ou 986-1926.

2 CHAMBRES à coucher, incluant foyer, lave-vaisselle, réfrigérateur, cuisinière. 15 minutes du centre-ville. Grand terrain, $550 mensuel, 771-5542.

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffée ni éclairée, $550/mois, 1er octobre ou 1er novembre, 663-8817.

3 CHAMBRES à coucher, 49 Fournière, $550 mois, 568-6803.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, Gatineau, grande remise, lave-vaisselle, sous-sol semi fini, grand stationnement, système d'alarme, $600/mois, 663-6697 ou 568-1491.

3 CHAMBRES, Gatineau, sous-sol au complet, 2 salles de bains. Pour plus d'informations: 663-8585.

3 CHAMBRES plus 1, s/sol fini, 1 1/2 salle de bains, accès au lac St-Pierre, ruisseau à l'arrière, à vendre ou louer. Après 19h: 457-2110.

3 CHAMBRES, projet Du Barry, Pte-Gatineau, près des Promenades de l'Outaouais, 770-4378.

A LOUER avec option d'achat, 1er octobre, maison neuve, terrain 1 acre, 3 chambres, Chemin Boisvert, Aylmer, grande salle familiale, salle à manger, garage double, $750, 827-1013 après 19h.

Option d'Achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Occ. Octobre à Mars'89
243-5353

AVEC OPTION D'ACHAT

$700 par mois, libre maintenant, 3 chambres à coucher, s/sol fini, luxueux, secteur Freeman. 771-7986.

AYLMER, maison de ferme, grand terrain pour jardinage commercial, 829-0263.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, s/manger, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, 1er octobre, $585, 684-2125.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, repeint, 684-6457, 684-2511.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, très propre, porte patio, deck, remise, sous-sol, cour clôturée. Secteur paisible, $585. Octobre, 684-0494, 727-3800.

AYLMER, très grande maison, 4 chambres à coucher, salle familiale, voisinage de qualité, 15 minutes du centre-ville, autobus, bail de 12 mois ou plus, $850, 684-1257.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, atelier, remise, tondeuse, lave-vaisselle, rideaux partout, plancher bois franc, salon, s/manger, $600. Après 17h; 643-2200.

BUNGALOW 4 chambres à coucher, libre immédiatement, opiton d'achat si désiré, 643-3696.

BUNGALOW à louer, $600 par mois, 2 chambres à l'étage et 1 chambre au rez-de-chaussé, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, grand stationnement et remise. Après 17h 746-9459.

BUNGALOW-DUPLEX, 2 appartements 3 chambres à coucher avec foyer, libre 1er octobre, $550 et $450, 243-5832.

CANTLEY, 2 chambres à coucher, $600/mois, 1er octobre, 827-1740.

CANTLEY maison neuve, $675, 827-2928, 281-0580.

CENTRE-VILLE, Hull, 1er octobre, 129 Wellington, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 salles de bains, grande cour privée, $650 pas chauffée ni éclairée. Entre 18h et 20h 770-3026 ou 777-4069.

CENTRE-VILLE Hull, très grand 4 chambres, prise lav./séc., libre, 725-2045 ou après 19h: 225-4310.

COTE de Sable, maison semi-détaché, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, s/manger, s/sol, immédiatement. 237-6682, après 16h30 235-0985.

DOMAINE Ville Joie, maison de ville neuve, 3 chambres, plus sous-sol, 2 stationnements, occupation immédiate, $675, 243-0225 Daniel Piché.

EAST ALDFIELD, à la campagne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, tapis partout, foyer, poêle à bois, 35 milles de Hull, 15 octobre, $300 non chauffée, non éclairée. 777-7297, 770-4737, 595-2860.

GATINEAU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $500 par mois, 643-1235.

GATINEAU, 3 chambres, 2 stationnement, raisonable, 1-613-592-5893.

GATINEAU, 70 Chamberland, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, appareils ménagers, $600, libre immédiatement, 669-0300.

GATINEAU duplex 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Grande cour avec remise. $595 mois. 770-3807.

GATINEAU, grande maison en rangée, 1er octobre, $600, 684-6634.

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, stationnement, $600, libre, Jim: 643-1109 ou Tom: 954-3112.

GRACEFIELD, 3 chambres à coucher, libre immédiatement, non chauffée, non éclairée, 819-463-3245 après 17h.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 et 3 chambres à coucher, à partir $525, 777-8835.

432 MAISONS A LOUER

HULL SECTEUR MONT-BLEU, immédiatement, maison de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, grand salon, salle à manger, cuisinette, plancher de marquetterie, lave-vaisselle, sous-sol fini, remise, cour clôturée, chauffage au gas, entre 9h et 17h 568-4498.

MAISON en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

MAISON meublée, 3 chambres, 4 appareils ménagers, sous-sol fini, cour clôturé, garage, $600, libre, Gatineau. 643-9365 après 17h sur semaine.

MANOIR des Tembles, Hull, unifamiliale, 3 chambres à coucher, libre 1er octobre, $825 par mois. 777-8888.

MARIONVILLE Ontario, jolie propriété, 3 chambres à coucher, 25 minutes d'Ottawa, 2 1/2 salles de bains, s/sol fini, 6 appareils, garage, patio, $710. 995-5971, soir: 526-2050.

PERKINS, 19 minutes Pont McDonald, 3 chambres à coucher, près petite rivière, $650 chauffé, libre, 671-2545.

PETITE maison chemin St-Amour, Gatineau. $300, 671-2514, 671-1246.

POURQUOI payer un loyer? Pour moins cher devenez propriétaire! Aucun comptant requis. André Heurtaux, Re/Max Vision, 243-3111.

PRESTIGIEUSE maison-jardins, Mont-Bleu, 3 chambres, garage intérieur chauffé 2 autos, 10 min. d'Ottawa, $650. 771-8939 libre.

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, plus sous-sol, poêle et réfrigérateur inclus. $650/mois pas chauffée ni éclairée. 1er octobre, 778-1714.

SECTEUR Ferme Limbour, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, poêle et réfrigérateur, $750, libre, 568-5339.

SECTEUR Gracefield, $200/mois, demandez Gilles ou Céline, 561-1050.

SECTEUR Templeton, 3 chambres à coucher, 2 étages, $700. Possibilité d'option achat. 643-1050 ou 663-3675.

SEMI-DETACHE, luxueux, 3 chambres à coucher, 1er novembre à partir de $600/mois, 663-1529.

ST-PIERRE Wakefield, maison 2 chambres et logis 1 chambre meublé, 523-2212.

TOURAINE, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1er novembre, $565/mois, 568-6877.

433 MAISONS A PARTAGER

COQUETTE petite chambre, donnant accès à toutes les commodités d'une grande maison, idéal pour stagiaire ou étudiant(e) de l'extérieur, tout fournis, préférence accorder à non fumeur(euse), 778-3343.

GATINEAU, condo neuf, avec homme propre, 35 à 45 ans, non fumeur, stationnement, tout inclus, $280, 243-2678.

HULL, condo 2 chambres, à partager immédiatement, $350 tout inclus, foyer, 770-1678.

PRES DES PROMENADES, 3 chambres à coucher, dame seule ou dame avec enfants, $250, chauffé, éclairé. Après 18h 243-6527.

PTE-GATINEAU, maison à partager, 561-6539 après 16h.

SECTEUR Hautes PLaines, meublée, foyer, patio, pistes cyclabe/ski, références, $350 tout inclus, 776-6047.

435 LOGEMENTS DEMANDES

URGENT, étudiant français 17 ans, cherche hébergement dans famille à Ottawa. 737-2012 après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

$150 PAR MOIS, grande chambre accès maison, 682-5151 soir.

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, homme, réfrigérateur, tout fournis, $60 semaine. 771-9420.

1 CHAMBRE, meublée, $200/mois, chauffée, éclairée, 235-2238.

1 CHAMBRE non meublée, accès à tout, permis cuisson 243-6024 après 18h.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, entrée et téléphone privés, près des Promenades, $50 semaine. 561-0550.

BELLE, toute fournie, autobus, stationnement, Templeton, $200, 663-0735 après 18h.

CENTRE-VILLE Hull, près Terrasse Chaudière, $225, 771-6840.

CHAMBRE à coucher meublée, endroit paisible, non fumeur/se, est de Ottawa, permis de cuisson, lavage, accès facile au transport, $200/mois, après 18h 741-7530.

CHAMBRE à louer, libre, tout inclus, 770-9554.

CHAMBRE entrée privée, style garçonnière, poêle, réfrigérateur, table, stationnement, $225 mois, 243-4680 après 18h.

CHAMBRE meublée, personne sérieuse. 8 minutes de marche du Cegep, 776-3342 après 17h30.

CHAMBRE pour personne qui travaille, non fumeur $200, 771-4048.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, air climatisé, $300/mois, libre. 108 rue Montcalm, Hull. 778-1113 ou 777-7849.

GATINEAU, grande chambre, moderne avec cuisinette et salle de bain complète, 643-3579.

GATINEAU près CIP, accès cuisinette, entrée privée, propre, $50 par semaine, 663-5719, 663-5041.

GATINEAU préférence étudiant(e). 663-0161.

GATINEAU, travaillant tranquille, meublee, genre logis, 561-0697.

GRANDE chambre, bain giratoire, pas meublée, $325, 748-7209, 746-6842.

GRANDE chambre, libre immédiatement, 684-3756.

440 CHAMBRES A LOUER

GRANDE chambre, meublée, buanderie, câble, stationnement, non fumeur. 5 jours/semaine, 1er octobre. $300, 230-6440.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $225, 777-2219.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, construction 1988, non fumeur. Très privée. $210. Près Université. Pour rendez-vous Constance le jour: 595-9300 ou 595-1579.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, $60/semaine, 776-3609.

HULL près des Galeries, chambres meublées, propres et tranquilles. Permis de cuisson. Pour homme $225 et $250, 777-6150.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, stationnement, $200 mois. 776-1372.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $185 par mois, 778-8757, 770-3287.

MILIEU paisible, non fumeur, personne qui travaille ou aux études, secteur Mont-Bleu. 771-4544 ou laisser message.

NON MEUBLEE, de préférence une femme, accès à toute la maison, stationnement et piscine, prix à discuter, Ottawa-sud, 521-5694.

OPTION de cuisine, meublé, stationnement, 561-3860, 568-6847.

POUR femme gaie, chambre à louer, $250, non fumeuse. Site exceptionnel: campagne, rivière, paix. 12 minutes de Hull-Ottawa. Voiture nécéssaire. Libre maintenant. Ecrire Boite postale 2061, Succ. B., Hull, J8X 3Z2.

POUR homme, pas de cuisson, entrée privée, près autobus, $50 semaine, 771-5688.

PTE GATINEAU, chambre à louer, immédiatement, 561-9160.

PTE GATINEAU, meublée, $135, immédiatement, 561-1511 entre 10h et 18h.

SPECIAL SAISONNIER

20% réduction sur location régulière par mois et semaine, semi-garçonnière et entretien ménager, stationnement intérieur disponible. 236-1068.

VIEUX Hull, dans maison propre et tranquille, $200/mois. Jour: 776-4947, soir: 456-3655, 456-3614.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

BONNE nourriture, pour personnes âgées, 771-3680.

GATINEAU pour personne qui travaille, 643-4805.

GRANDE chambre et pension, 46 Garneau, Hull, 771-6880, 777-0096.

470 CONDOMINIUM A LOUER

À LOUER
CONDOMINIUMS DE LUXE

Port de Plaisance

donnant sur la rivière des Outaouais
Superficie approx. de 1,750 p.c.
En face du Parlement et du Musée des Civilisations

Incluant:
- Laveuse, sécheuse
- Poêle, réfrigérateur
- Micro-ondes
- Bain giratoire
- 2 garages intérieurs
- Service de portier

LIBRE IMMÉDIATEMENT
568-3517
568-2226
entre 8h et 16h

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, solarium, garage, split-level, près Hôpital Gatineau, $600, 568-4355.

A VENDRE ou à louer, Mont-Bleu, condo 2 chambres, salon, salle à manger, patio, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, $525, 820-6820.

AYLMER, 2 chambres, tapis mur à mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur. A partir de $429, 685-1451.

FAUBOUR 4 SAISONS à Gatineau, 2 superbes condominiun, 5 appareils ménagers, $600 et $650, possession immédiate, entre 9h et 17h, 243-3831.

FAUBOURG 4 SAISONS, penthouse, 2 ou 3 chambres, 5 appareils, foyer, terrasse, octobre, $725/mois. Royal Lepage, M. Pinsonnault, 663-1521.

GATINEAU luxueux et spacieux penthouse avec terrasse sur le toit. Au Faubourg Quatre-Saisons. 5 appareils ménagers et 1 foyer inclus, 2 stationnements extérieurs. Libre 15 octobre. $750/mois. Jour: 243-2267.

470 CONDOMINIUM A LOUER

Centre-ville Ottawa

Place St-George
1er août

Condos luxueux, 2 ch. à coucher, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, piscine intérieure, sauna, gymnase.

À partir de **$1,000.** par mois

Appartement meublé pour visiteur

Jour **770-9911**
Soir **663-4027**

HAUTES PLAINES, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, prises laveuse sécheuse. A partir de $460. Un mois gratuit. 777-9423.

HULL, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement. A partir de $489, 685-1451.

HULL, Mont-Bleu, condo 2 chambres à coucher, $485, libre, 561-1878.

OPTION d'achat. Location $750/mois, 1er octobre, 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, 748-3695 après 16h.

Condominiums à louer

1 MOIS GRATUIT

Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure.

Frais de location À partir de **$450**

Téléphonez **770-7200** et demandez Maryse

Heures d'affaires: À partir de 13h

475 CONDOMINIUM A VENDRE

185 MUTCHMORE, app. 6, 3 chambres à coucher, très central, beaucoup d'armoires. Seulement $68,900. Raynold Demers, Trans-Action G.B. 561-6580, pagette: 561-3222 code 520.

AUBAINE, 2 luxueux condos, Hull, 2 chambres, foyer, vue panoramique. Vente privée. Village Normandie. $79,000. Parc Jacques Cartier, $93,000. Soir: 776-5299, jour: 777-6261 (N. Clouâtre).

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, foyer, grand balcon, piscine. 776-5140.

CHATEAU VANIER, condominium de coin, 2 chambres, décor et tapis neufs, piscine intérieure, stationnement, possession immédiate, 733-9179.

CONDO deluxe, 2 foyers, près du centre-ville, $97,500, 778-7600.

CONDO luxueux à Ottawa, 2 chambres, 2 salles de bains, 5 appareils, atrium, vue de la rivière, bon prix, 684-8249, 561-3222 code 201.

HULL, centre-ville, condo luxueux sur 2 étages avec mezannine, 2 balcons, patio privé, piscine, s/excercice. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

HULL secteur St-Raymond, luxueux condo de 3 chambres, foyer, garage intérieur, à proximité de l'autoroute. Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111 Re/Max Vision Inc.

JARDIN du Château, vente privée, 2 chambres, vue sur la rivière, 22e étage. Sécurité 24 heures, centre récréatif avec piscine. Climatisé, 3 appareils, libre, 771-2775.

LE PARC, privé, prix réduit, 545 boul. St-Laurent, neuf, 3 chambres à coucher, 3 salles de bains, grand balcon, air climatisé central, stationnement intérieur, lave-auto, salle de lavage dans le logis, entreposage, club de santé complet, remise à bicyclettes, sécurité 24 heures, piscine. 8% comptant. E. Lacroix, 824-1414 ou Carole 835-3247.

MONT-BLEU, luxueux 2 chambres, 777-7383, 771-7779.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

CONDO à Daytona Beach (time sharing) tout inclus, 2 pas de la plage, face sur l'Océans, $12,000 US pour deux semaines. 232-9261.

CONDO à louer ou à vendre, à partir du 15 octobre, Daytona Beech. 613 673-5266.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

EMBRUN maison neuve, 1,136 pi.ca., garage attaché de 16X20, 2 grandes chambres à coucher, 3 appareils fournis. 991-2991 443-2464.

VENTE PRIVEE, domaine Casselman, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger, salon, salle familiale, 764-2832.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

111 CHEMIN Denis, garage 30x20, $85,000 négociable, 827-3800.

143 BEAULAC, Aylmer, face à la rivière, neuf, duplex, 2 chambres, visite dimanche de 14h à 16h: 455-2525.

2 1/2 ACRES de terrain, très privée, piscine hors-terre 24 pieds, 2 grandes chambres à coucher, cuisine avec jen-air, grandes fenêtres Chanteclerc, sous-sol semi fini. Prix demandé $89,900, 459-3173.

2 ETAGES, secteur Côte d'Azur, 3 chambres à coucher, salle familiale, salle à manger, 2 1/2 salle de bain, garage. Raison: transfert, 777-6229 ou 561-1048.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

$5,000 DE RABAIS. Centre-ville Gatineau, rue Watt, construction 1985, 2 étages, $67,000, 741-3873.

5 MINUTES des Terrasses de la Chaudière, duplex de 2 chambres à coucher, très très propre. G.R. Lauzon, Lionel J. Monfils, 771-6699 ou 561-3222 poste 209.

ANGERS, bungalow 3 chambres, sous-sol aménagé, piscine hors-terre avec très grand deck. Jacques Alary ou Lucie Savard, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

ANGERS, secteur paisible, joli bungalow, 2 chambres, aspirateur central, lave-vaisselle, plusieurs extra, demande $72,000, 986-9177.

ANGERS

VOUS RECHERCHEZ sans trouver la qualité, la propreté et beaucoup plus. Secteur résidentiel. Bungalow 960 pieds carrés, entrée split, terrain 7280 pieds carrés, vente privée, 819-986-8045 Passez Voir!.

ATTENTION! DU NEUF POUR $81,900. Très joli bungalow 2 chambres, situé près du boul. Labrosse, Gatineau. Jacques Alary, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

PLUS DE 25 ANS
que l'on vend des maisons
DAN **J.-DAN BRUNET**
& Fils Ltée, courtier
777-9550
NOUVELLES INSCRIPTIONS
tous les jours 480

ATTENTION PROFESSIONNEL

AU coeur du centre-ville de Hull. Ancienne maison en brique entièrement rénovée; électricité, plomberie, chauffage, etc. Plancher de chêne et de pin ancien. Fenêtres panoramiques; éclairage sur rail. Cour très privée. Local commercial ou espace à bureau 1ière étage. Pas d'agent. $139,000. Soir après 20h; 595-1025.

AUBAINE. Style Canadien 3 chambres, neuve, bien située, Perkins, meilleure offre. Doit vendre. 671-2080, 568-0880.

AUBAINE, superbe bungalow. A qui la chance? Templeton. Trans Action M.B. Elie Souligny, 568-3164.

AUBAINE, vacant, Parc de la Montagne, semi-détaché 1200 pieds carrés, très propre, réduit à $76,900. Trans Action G.B., Micheline Maxwell, 684-8947, 561-3222 code 521.

AU BORD de l'eau, plage privée, résidence de 3,460 pi ca.,$199,500 ferme, 455-2788.

Option d'Achat
Carrefour de la Capitale
Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Occ. Octobre à Mars'89
243-5353

AYLMER, artiste vend sa maison de 65 ans, rénovée, briques, 3 chambres, près plage, planche à voile et école élémentaire française, plancher bois franc, salle familiale, atelier, pas d'agent, $89,500, 684-1581.

AYLMER bungalow 3 chambres, poêle combustion lente, garage, remise, terrain 1 acre, $83,000. 684-2107.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, salon, salle à manger, garage, $58,900, 820-3796.

AYLMER, maison-jardins, vrai aubaine, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, impeccable. A voir absolument! 684-6317.

Achetez sans comptant
Taxes payées pour 2ans
(pour ceux qui se qualifient)
Carrefour de la Capitale, Gatineau
Maison de ville neuve, 3 c.à c., sous-sol, stationnements
Occ. Octobre à Mars'89
243-5353

AYLMER, québécoise, semi-détaché, 3 chambres, salon, salle à manger, $68,900, 820-6820.

AYLMER, rue Anjou, près du centre d'achats, maison en rangée, vacante, prix pour vendre, 771-1534.

AVANT

de mettre votre commerce en vente, consultez un expert sans obligation, sans frais,

Gaston Lemieux
Agent Immobilier
Century 21 M. Joly
(819) 595-0797
778-4134

- Vente d'entreprise et commerce
- Évaluation d'entreprise et commerce
- Recherche d'investisseur
- Recherche de financement

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Century 21

569, boul. ST-JOSEPH, HULL
776-3332

MARCEL JOLY Inc.

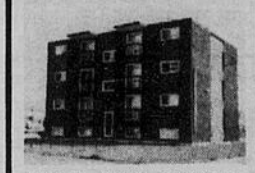
COMMERCIAL HULL & GATINEAU — Location bureau ou commerce à la grandeur que vous désirez. Secteur en pleine expansion. Village de la Montagne & Parc Industriel, Gréber Gatineau.

IMMEUBLES À REVENU — Gatineau, 6 logis de 2 c.c., neuf
Hull, 8 logis, revenu annuel $41,820
Duplex, pour prop. occupant à Gatineau

POSSESSION IMMÉDIATE — Gatineau. Semi-détaché, près école de la Sabionnière, à bas prix.
Gatineau. Joli split, neuf, 3 c.c. s. familiale. Près de l'autoroute.

NOUVEAU — Angers. bungalow avec garage et logis de 1 c.c.

GATINEAU — Neuf. split 2 c.c., possibilité de faire 1 ch. et s. familale au s-sol.
Claire Prévost, 568-1221 p. 97



AVIS AUX INVESTISSEURS — 16 logis, très bien loués. Centre très recherché dans Gatineau.

GRAND CHOIX D'IMMEUBLES À REVENUS — 6-7-5-4-3 logis. Vaut un téléphone. Se situent entre $425,000 et $82,000.

TERRAIN — 182 acres, Glen Almond $28,900.

TERRAIN — 20.483 acres, Lac Brin de Scie $16,900.

TERRAIN — 107.22 acres, Grand Remous. $19,500.

NOTRE-DAME DE LA SALETTE — 1.5 acre $15,000

TEMPLETON — Rue St-René, $19,000

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Bung., sous-sol fini. Belle propriété privée.

HÔTEL-QUYON — Bon chiffre d'affaires. Terrasse extérieure, 9 chambres à louer en plus d'appartement pour propriétaire.

MOTEL — Fort Coulong, route 148, 8 chambres. T.V., s/lavage, 8 air climatisé.

DÉPANNEUR — Et logis 4 c.c., gaz diesel, reg. sans plomb, propane. Propane-auto. Bon chiffre d'affaires.

Rogathe & Ernestine Labine, 568-1221 p. 70 ou 561-5728

TERRE 95 ACRES — Peut être subdivisée. 15 min. de Hull. $49,000.

COMMERCIAL — 41 acres, boul. Maloney

DUHAMEL — 2 acres prêtes à y construire, Rte 321

CONDO — Hull. Surplombant la ville

50 ACRES — Maison, bâtiments, roulant. 50 min. de Hull.

LAC STE-MARIE — Maison 6 chambres, garage, autres.

Yvon Landry, 985-3302

VOUS PAYEZ TROP D'IMPÔTS?

Venez voir comment vous pourriez réduire vos impôts tout en vous préparant une retraite dorée. Pour information tout à fait confidentielle.

Réal Naud, 568-1221 p. 113

HULL — Maison de ville, très bien située, très propre. Venez la voir.
Claude Seguin, 568-1221

STE-FAMILLE D'AUMOND — Lac Murray. Superbe maison mobile. Toute meublée et équipée. Prête à habiter. Bateau, canots, moto-neige inclus.
Louise Deschesne, 663-1277 ou 568-1221 p. 37

FRANCHISE — Entretien ménager, bon chiffre d'affaires. Informez-vous.

GATINEAU — Condo 2 étages, 3 c.c., impeccable, près de tout.

NOUVELLE INSCRIPTION — Chelsea. Bung. 3 c.c., garage, venez découvrir les extra.

GATINEAU — Nouvelle inscription. 4 paliers, 3 c.c., vaut une visite.

Michel Couture, 568-1221 p. 72

GATINEAU—PRIX RÉDUIT — Grand bung. de 4 c.c., terrain de 14,873'/c., au centre de l'activité gatinoise, près de tout. Financement par propriétaire. Super chance. Demandez Pierre.

LAC MCLASHAN — Presque 10 acres près du Lac avec accès au lac. Terrain subdivisible. 20 min. de Hull. 232' sur le bord de l'eau. Certificat de localisation au bureau.

Pierre Duguay, 663-3196 ou 778-4374

DUPLEX — Pte-Gatineau, bois franc, prix réduit, $73,000., ne manquez pas.

TERRAIN — Extra beau, 1½ acre, la campagne en ville.

À RÉNOVER — Hull. Possibilité de 2 logis. Pas cher.

Josée Groulx, 778-4260

LUXUEUX CONDO — Du Neufchatel (Jardins du Château), 3 c.c., très propre. Informez-vous!

NOUVELLE INSCRIPTION — Secteur en grande demande, Mont-Bleu. Semi-détaché de 4 c.c. Exceptionnellement propre. Faites vite!

CÔTE D'AZUR — Beausoleil, grande maison impeccable, 4 c.c., s. familiale avec foyer, piscine creusée, beaucoup d'extra.

FERME LIMBOUR — Propriété impeccable sur un terrain double. Vaut une visite.

BUREAUX À LOUER — Gatineau, secteur très achalandé, stationnement. Prix compétitifs.

Lise Verreault ou Monique Jacques, 568-1221 p. 204

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Majestueuse propriété sise face au Lac St-Pierre. Paliers multiples, construction récente, modèle Viceroy, possession immédiate. Idéale pour professionnel, négociable.

LAC 31 MILLES — Baie Davis, 2 chalets à vendre très négociables, 1er terrain 81,000'/c., 2e terrain 12,297'/c. Endroit par excellence pour la chasse et la pêche.

TEMPLETON — Bungalow 1636 Fleurs de Lys, 2 c.c., $55,000 négociable, terrain paysager, 1 minute de l'autoroute 550.

MANIWAKI — Secteur Déléage. Atelier de débosselage, station service, équipement complet, idéal pour partir en affaires. Soyez votre propre patron. Téléphonez.

2 CHALETS HIVERISÉS — 30,000'/c. de terrain chacun. Idéal pour chasse et pêche. Près du Lac Baskatong.

Leone Talbot, 568-1221 p. 279

MAISON EN RANGÉE — Sur le boul. Riel. 3 c.c., stationnement souterain 2 autos. Peut aussi servir comme investissement. Loué présentement $635/mois. Bon placement.

MONT-CASCADES — Terrain 1 acre, arbres adultes, près du golf et pentes de ski. Beau paysage.

VAL-DES-MONTS — Attention promoteurs et chasseurs. 100 acres boisées avec petit lac et 45 lots prêts à construire, près du lac St-Pierre. C'est à voir. Négociable.

TEMPLETON — Joli bung. 3 c.c., garage, belle aubaine. Bien paysager. Faut voir. Appelez-moi!

LIMBOUR — Bung., à 3 paliers, piscine creusée. 13,000'/c. de terrain, grande propriété très bien aménagée, arbres adultes. Belle propriété pour professionnel.

DUPLEX — Logis de 2 c.c., bien situé, bien entretenu. Piscine creusée. Rapporte $900/mois. Faites une offre. 3326'/c. de terrain. Près de tout.

ANGE GARDIEN — Jolie canadienne, 3 c.c., armoires en chêne, portes coloniales, foyer, plancher de bois franc, 2 s. de bains, beaucoup d'extra. Terrain 1 acre et plus, garage. C'est à voir.

CHELSEA — Rue ch. Jupiter. Bung. split 4 paliers, 5 c.c., foyer pierre des champs, 1920'/c., 4 s. de bains, 1.25 acre. Très beau secteur de campagne. Un vrai bijou.

Marcel Lefebvre, 778-4048

GATINEAU — Salon de Fleurs. Très bien situé, prix exceptionnel. À qui la chance.

GATINEAU — Côte d'Azur. Maison 2 étages, 3 c.c., bureau, garage double. Construction 1986.

GATINEAU — Cantley. Terrain résidentiel près de la route 307. Endroit tranquille.

HULL — Salon de coiffure en opération présentement. Très bon prix. Excellente occasion.

HULL — Mont-Bleu. 9 logis à vendre. Très bien loués.

HULL — Dépanneur. Très bon chiffre d'affaires.

Gaston Lemieux, 778-4134; 595-0797

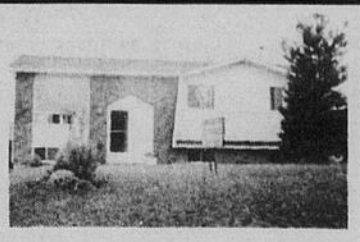
EXCLUSIF

HÉLÈNE THÉORÊT
3%
568-0867
Les immeubles du PROGRÈS
POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ
COURTIER INC.

SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ

Beau secteur résidentiel de Gatineau, plus de 1000'/c. de supp. au 1er étage. 3 c.c., salon et passage sur bois franc. S. fam. et s. de bains (douche) au sous-sol. Inclus: lave-vaisselle, piscine h.t., remise. Beaucoup d'extra. $69,900. Faut voir.

Hélène Théorêt 568-0867



GATINEAU

Possession rapide ou négoc. Vue panoramique, près de l'hôpital et CEGEP. Bung. 3 c.c., cuisine-dînette (porte-patio), s. familiale avec poêle comb. lente. Deck à deux paliers avec piscine. Terrain 10,748'/c. Rue à circ. locale (rond point). Seulement $84,900.

Hélène Théorêt 568-0867

À LIQUIDER

Transfert, Gatineau. Bungalow 24' x 40', 3 chambres à coucher, cuisine-dînette, 2 salles de bains (bain giratoire). Seulement $77,500.

Hélène Théorêt 568-0867

votre courtier trans-action

T.A. PAPINEAU ENR.
MARC ANTOINE
986-1275
"Fiez-vous à nous... nous sommes fiables!"

FAITES VITE! HÂTEZ-VOUS 10 MIN. DE BUCKINGHAM

BUCKINGHAM — Rue Maple, bung, 2½ étages, 2 c.c., salon, grande cuisine, grenier aménagé, grand terrain clôturé. À qui la chance! Doit vendre.

ANGE-GARDIEN — Route 315, bung. 2 c.c., garage indépendant, 30x30x12, terrain 150x200, piscine 24' H.T., foyer, P.C.L., poêle antique. Vaut une visite.

NOUS DEMANDONS SEULEMENT $56,000 — Pour ce bung., 3 c.c., piscine 24' H.T., clôturé, grand terrain, maison 36x40. Venez la voir et faites une offre

TU VEUX INVESTIR RUE JEAN XXIII B'HAM IMMEUBLE À REVENU

J'AI UN 4 LOGIS — 2 c.c. sur la rue Charette à Buckingham, rev. brut $18,000/an, tous loués, d'entretien facile, maintenant très négociable. Faites une offre.

NE TARDEZ PLUS — Venez voir cette superbe maison, soyez-en propriétaire. Grand terrain, près du centre-ville. Prix raisonnable. Vite!

$62,500 REV. BRUT ANNUEL — 8 app. plus 2 espaces commerciaux, en très bonne condition, fraîchement rénové. Payez-vous une visite.

trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER
425, boul. St-Joseph
Village Place Cartier, Hull
776-5564

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN

J'en ai plusieurs à vendre dans le secteur "Ferme Limbour". N'hésitez pas à me contacter.

Claude Bonhomme, 561-5491

CHEMIN DU McGREGOR — Bungalow de 1357'/c. disponible immédiatement. Abri d'auto et garage. Terrain 1½ acre. Plusieurs extra et bon prix. (88-409)

PRÈS DE L'HÔPITAL DE GATINEAU — Condominium de 2 c.c., garage, foyer et plusieurs extra pour $69,500. Faites vite. (88-365)

Guy Bélanger 776-1255/776-5564

PRIX RÉDUIT — Côte d'Azur. Superbe 2 étages avec garage. 4 c.c.c, foyer au salon. S-sol semi-fini. Grand terrain privé. Informez-vous! (88-383)

Rose Ouimet, 771-3392

HULL

Ch. Freeman. Maison historique rénovée. 7 chambres à coucher, 15 pièces. Plus de 4100'/c. habitable. Terrain 20,000/c.

Jacques Noël, 561-1878

63 MORIN — Unifamiliale, 2 étages rénovés. 2 chambres à coucher. Bon secteur. Zonage variable. Prix $60,000. (88-454)

Paul Goulet, 770-1197 ou 561-3222 p. 451

HULL — Rue Cholette bung. brique, 3 c.c., s. fam., s-sol, P.C.L., 2 s. de bains. Abri d'auto. $115,900

RÉNOVÉE PTE-GATINEAU — Rue Berthe. 4 logis 3x2 et 1x1 c.c., revenus $1,200/m. pas chauffé, ni éclairé. $99,900

RUE ST-ROSAIRE — 1½ étage plus rallonge. 4 c.c., 2 s. de bains, s-sol. S. fam. c.c. $64,900

GATINEAU — Const. 86. Bung. 3 c.c. plus pièce 16x20 au s-sol. Autre logis de 1 c.c. loué $420/m. $87,900

HULL — Fonds de commerce dépanneur, licence, equipé. Vente 87-88 $365,000. On demande $36,000

CHOIX DE CONDO — Hull et Pte-Gatineau. Prix entre $56,900 et $82,500 avec garage

Gisèle Morin, 561-1067

Membre de la chambre d'immeuble de l'Outaouais

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

AYLMER, semi-détaché, cuisine spacieuse, grand salon, sous-sol aménagé, s'achète avec $10,000 comptant, 778-0098 Jacqueline Couture, I.C.R.

AYLMER VENTE PRIVEE

NEUF 3 chambres, foyer, 1/2 acre, 20 minutes d'Ottawa. Taxe: $500. $92,500, 684-2061.

AYLMER Whychwood, 2 étages avec garage, très beau terrain paysagé, piscine creusée, jacuzzi et plus. Informez-vous: Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

BUNGALOW 4 chambres à coucher, secteur Nicolas Gatineau, 643-3696.

BUNGALOW, abri d'auto, 4 chambres, plancher bois franc, salle familiale au sous-sol, $74,900, 568-9036 ou 997-8268.

BUNGALOW du propriétaire, 3 chambres à coucher, grand garage, paysage, Pte-Gatineau. Après 16h: 561-6539.

BUNGALOW, Parc de la Montagne, près de St-Joseph, 1,200 pi.ca., air cli. central, 3 chambres, s/séjour avec foyer, grand abri d'auto. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée., 771-6266, 684-0888.

BUNGALOW tout brique, grand terrain, secteur paisible, 5 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, sous-sol fini, abri d'auto, lave-vaisselle. Très propre. Excellent achat: $85,000. 643-2816.

CANTLEY, Québec, bungalow, 3 plus 1 chambres, piscine hors-terre, terrain 100x150, $69,900, 827-0960.

CANTLEY unifamiliale 2 étages, 3 chambres, garage, beaucoup d'extra, $155,000. Cause divorce. 827-2105.

CARREFOUR de la Capitale, 103 De Tadoussac, bungalow construction 1987, 3 chambres à coucher, plancher bois franc, sous-sol très bien aménagé, remise, $99,000. Cause transfert. Pour une visite: 243-2915.

COMME NEUF, bungalow avec magnifiques armoires, sous-sol fini, abri d'auto. Gatineau, rue Nicolet. Appelez Pauline Noel, Trans-Action G.B., 568-3756.

trans-action

Trans-Action M.B. inc.
Courtier
Michel Barrette
Tél.: 239-8517

DUPLEX — Gatineau. Seulement $69,900. Bon revenu. 3 et 2 chambres à coucher. On vend! Investisseurs.
480

COTE d'Azur, 107 De Salerne, split-level, 1,700 pi. ca., $129,000, 568-3991.

COTE d'AZUR, 3 chambres, salle à diner, salle familiale, den, 3 salles de bains, garage double. Libre, 561-8880.

CÔTE d'AZUR, bungalow très propre, bois franc, foyer, garage, piscine. Ouvert aux visiteurs les 10 et 11 septembre. $109,500, 568-7792.

COTE D'AZUR, maison jardin, neuve, seulement $89,900. Cyril "Sy" Barette, Nicholas St-Cyr, Remax Vision, 243-3111.

DU DOME, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, paysagé, secteur de choix, près du golf, $86,900, 595-4933, 595-0866.

FERME LIMBOUR, aubaine, 36 Des Cèdres, magnifique bungalow, briques, grand terrain, 3 chambres, sous-sol 3/4 fini, $96,000, 770-8823, 561-9128.

FINANCERAIS 90%. Petite maison, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, terrain 100X100, $17,000. 561-0407.

GATINEAU bungalow neuf, 42X28, luxueux, 3/4 acres, $84,000, 643-1247, 663-5297.

GATINEAU bungalow 30X40, 3 chambres à coucher, tout brique. Foyer et poêle à combustion lente. Armoires en chêne. $79,900. 663-6889.

GATINEAU bungalow, 3 chambres à coucher, tout brique, grand terrain. $71,000. 561-5844.

GATINEAU, bungalow 2 chambres, possibilité de 3, garage double, système d'alarme, lave-vaisselle, poêle combustion lente, plus autres extra, $82,500, 568-0986.

GATINEAU/CARREFOUR. Occupation immédiatement. Bungalow neuf, 3 chambres, très belle propriété. Informez-vous: Jacques Alary, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

GATINEAU duplex 2 chambres à coucher chacun, chauffage électrique neuf, $48,000, 663-5293.

GATINEAU, Ferme Limbour, belle propriété tout brique, très beau paysagement. Lucie Savard ou Jacques Alarie, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

GATINEAU, grand semi-détaché, neuf, intérieur luxueux, secteur boisé, terrassement complet, achat sans comptant, $79,500. Jour 243-5353, soir 561-3222 poste 120.

GATINEAU, infirmière ou personne âgée, condo s'achète avec $8,000 comptant, 778-0098 Jacqueline Couture, I.C.R..

GATINEAU jumelé plusieurs extra, près des Promenades. $64,900. Royal Lepage, M. Pinsonnault, 663-1521.

GATINEAU, luxueux condo. Plusieurs avantages. Après 18h 749-2444.

GATINEAU, secteur tranquille, 3 chambres à coucher, AIR CLIMATISÉ, très propre. Re/Max VISION, Nicolas St-Cyr, 243-3111.

GATINEAU, secteur Le Baron, vente privée, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $62,500 négociable, jour: 997-0625, soir: 561-2699.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, très propre, paysagé, grand balcon avant, piscine clôturée, $76,900 négociable, 568-2004.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, garage, grand terrain, $77,000 ferme, 136-138 Mitchell, 643-4847 après 17h.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Century 21
306 boul. MALONEY EST
GATINEAU
663-4744
DES DRAVEURS INC.

GATINEAU — Bungalow high ranch de 1800'/c. sur un lot de 10,000'/c. 4 ch. à c., porte patio, deck, secteur tranquille, la campagne en ville. 1205 Max.

BUCKINGHAM — Super split level, 3 c.c., foyer, salon avec porte patio donnant sur deck. Autre extra, cul-de-sac, 140 Du Verger.

GATINEAU — 139 De la Savane. Luxueux condo dans les Jardins des Serres, 2 chambres à coucher, foyer, garage, près de tout.

LAC Mc AVEGAS — Chalet 4 saisons, 4 c.c., terrain 10,000'/c. hydro et téléphone. Beaucoup d'extra, 35 minutes d'Ottawa, $55,900 nég.

Bob Dalton, 561-0022 p. 395

GATINEAU — Le Carrefour (34 De la Drave), 2 étages, très grande chambre des maîtres, cour clôturée. Faut voir. $110,000.

PTE-GATINEAU — 6 et 8 Fortin, 5 logis, rénové, près de la rivière. Bons revenus.

Élaine Bigras, 561-0022 p. 468

CANTLEY — 394 chemin Denis, maison de cèdre, 4 chambres à coucher, mezzanine, immenses pièces.

GATINEAU — 79 ch. Prud'homme, bungalow bois et stuc campagne, 3 c.c., atelier neuf, grand terrain. Doit vendre.

GATINEAU — 360 Victoria, duplex stuc, 2 chambres à coucher, et 1 chambre à coucher, central. Faites une offre.

Colette Robert, 561-0022 p. 138

DOIT VENDRE — Gatineau, bungalow tout brique, 2 ch. à coucher, cuisine rénovée, garage, secteur paisible.

Guy Huneault, 561-0022 p. 324

480

GATINEAU, transfert, prix réduit, domaine naturel, 40,000 pieds carrés, près rivière, bungalow, garage, beaucoup d'extra. Gilles Allard, Gens D'Action, 561-5894.

GATINEAU Village Cote d'Azur, maison en rangée avec garage, très grand terrain. Unité de bout. Impeccable. Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

HULL, luxueuse propriété, 4 chambres, $189,000, Trans Action G.B. Jacques Noel, 561-1878.

JOLI bungalow 3 chambres à coucher, terrain 1 acre sur rivière La Blanche, 2 foyers, table de billard, satellite, garage, plusieurs autres extra, $94,000. 643-4771.

JOLI semi-détaché, excellente localité, foyer, abri d'auto, terrain paysage, salle familiale, 2 terrasses. 4 rue Joseph Baker, Hull. $98,500. Marc ou Suzanne: 778-7075. Dimanche ouverte aux visiteurs 14h à 16h.

LAC DES LOUPS, vente privée, maison 20X28, impeccable, confortable pour personne retraité ou première maison pour jeune couple, 1 chambre, sous-sol, garage attaché et hangar à bois. Entrée pavée, terrain 1 acre paysagé, $75,000. 456-2694 après 18h.

LUSKVILLE, charmante maison, 2 étages, bord de rivière, 4 chambres, véranda, planchers de pin, grande pièce de séjour, grand terrain, $89,000. Aucun agent. (819) 455-2442.

MAISON HISTORIQUE

HULL, chemin Freeman, 4,100 pi. ca., 15 pièces, 7 chambres à coucher, rénovée. Terrain 20,000 pi. ca. Trans Action G.B. Jacques Noel, 561-1878.

MAISON jardin, 3 chambres, 1 1/2 salles de bain, grande salle de lavage, $64,000 négociable, 568-1029.

MAISON neuve à vendre, 4 chambres, 2 salles de bain, bain giratoire, salle familiale, garage double, $115,000, Cantley, 827-4663.

MONT-BLEU, 60 rue Cinq-Mars, seulement, $86,800 pour ce joli bungalow de 3 chambres à coucher, avec superbe planchers de bois franc, salle familiale, possession immédiate. Robert Serré, G.R. Lauzon, 663-4174.

MONT-LUC 16 ALAIN

BUNGALOW 3 chambres à coucher, secteur paisible, possession immédiate, 568-2611, 643-1679.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

POUR peintre ou mécanicien, gros garage, tout équipé, maison 3 chambres, 2 s/bains, $65,000. 561-3254.

PRES des Promenades de l'Outaouais, joli bungalow 3 chambres à coucher, plus 1 chambre à coucher au sous-sol, salle d'étude, salle familiale et 2 salles de bains complètes. Abri d'auto et terrain paysagé. Vaut une visite! Vente privée. 568-2171, 561-0203.

PROJET Du Barry, semi-détaché, rue Lachapelle, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle de lavage, en très bonne condition, $62,500, après 18h: 830-0166.

REPRISE de fiannce, bungalow sur terrain de 32,600 pieds carrés, taxes: $370/année. Très bon prix. Guy Bélanger, courtier, T.A.G.B. Associés, 776-1255, 776-5564.

ROUTE 307, Cantley, Québec, bungalow, 6 pièces, 3 chambres, garage, toit neuf en 1986, lave-vaisselle encastré, chauffage à l'huile, air climatisé, générateur, 15 minutes du Centre Rideau, terrain 28,931 pieds carrés, façade 168 pieds linéaires, occupation immédiate, $65,000, 827-2440.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD à vendre ou à louer avec option d'achats, 2 chambres à coucher, garage, terrain bien paysagé, bien située, 457-1300, 457-2252 après 18h.

SUPER AUBAINE

CONSTRUCTION août 1986. Bungalow back-split 1,212 pieds carrés avec beaucoup d'extra. Prix imbattable de $89,900 non négociable. 95 Bégin, Gatineau. 663-0784.

TEMPLETON, vente privée, joli bungalow, tout brique, 44 x 32, 3 chambres, foyer, salle à manger, entrée pavée, clôturé, patio, $88,000 négociable. 663-0804.

TOURAINE bungalow 3 chambres à coucher, tout brique, seulement $79,900. Lucie Savard ou Jacques Alary, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

TOURAINE, semi-détaché neuf, 3 chambres, sous-sol non fini, hypothèque doit être assumée, vente privée, $69,900, 782-3442.

VENTE PRIVEE

GATINEAU, joli bungalow, 2 chambres, 1 chambre au s/sol, foyer, garage chauffé, remise, grand terrain, coin tranquille. Cause déménagement. 663-1550, 243-3689.

VENTE PRIVEE

SECTEUR Val-Tétreau (Carré David) semi-détaché, luxueux, foyer, climatisé, sous-sol fini, 3 salles de bains dont une complète, salle de lavage, stores verticaux et nombreux extra. Vaut une visite! 771-2775.

DUPLEX
WRIGHTVILLE

2 et 3 Chambres à coucher. Impeccable, garage double.

Claude Gougeon
776-2018

G.R. Lauzon Inc. Courtier 521

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

4 LOGIS de 2 chambres à coucher, Gatineau, revenu mensuel de $1,460. 643-5246.

4 LOGIS, Montpetit, Hull, $129,500 pas d'agent, 561-2562 après 17h.

4 LOGIS, revenu $18,600, financement disponible, après 18h 643-9233.

6 LOGIS, centre-ville de Gatineau, rénové. Evalué à $137,000, 663-8190, 281-0126.

AYLMER 6 logis neufs, de 2 chambres à coucher chacun, tous loués. Soir: 595-2931.

GATINEAU duplex 3 et 2 chambres, 643-3141 après 18h.

HULL, 3 et 6 logis, tous loués. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

HULL, duplex, en brique, 2 et 3 chambres à coucher, zoné commercial, 48 St-Jacques, excellent état, Daniel Sigouin, Chez Conrad Sigouin Ltée 771-6266, 684-0888.

HULL, Jogues, 2 logis, très bon placement, $69,900, 771-4501.

HULL, près St-Joseph 6 logis loués. Excellent état. Zoné commercial. Revenu $27,600. Demande $217,000 négociable. Vente privée, 770-8887 ou 770-7806.

HULL, triplex, logis de 1,500 pi.ca., toiture refait, fenêtres neuves, garage neuf, plancher en chêne. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée 771-6266 684-0888.

MONT-BLEU, 6 logis, revenu $24,660, prix demandé $182,000. Après 18h 684-2514.

PRIX réduit, duplex pour investisseur. 12 Desy, Templeton près boul. Lorrain, 2 logis 2 chambres à coucher, 986-5171.

TRIPLEX, 183 Kent, Hull, $109,500, pas d'agent 561-2562 après 17h.

TRIPLEX rénové, centre-ville Hull, $15,000 comptant, Gilles Allard, Gens D'Action, 561-5894.

560 CHALETS A VENDRE

3 CHAMBRES à coucher, meublé, Lac Roddick, près de Bouchette, 671-1224.

3 CHAMBRES à coucher, le tout meublé plus vaisselles. Lac Simon. $34,000, 561-5908.

AU BORD de l'eau, meublé, près d'Aylmer, 749-8769.

CHALET en bois rond hivérisé, acces privé au lac Murray Maniwaki, belle plage, $26,000. 643-2483.

EARDLEY, hivérisé, tout équipé, $35,000. 770-0848.

LAC McGuire, 10 minutes de Buckingham, 2 chambres à coucher, grande s/bains, tout meublé, avec bateau, canot et moteurs, pédalo, lav.-sèc., $39,000 négociable, (819) 986-9829.

LAC SIMONET, chalet à vendre, plage graduelle, privée, 561-0846.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, fondation solide, chauffage électrique, téléphone, eau, beau grand, lac, 5 chambres, réservoire septique, isolation, golf, ski, natation, motoneige, $33,000 financement. 561-1372.

561 CHALETS A LOUER

15 MINUTES de Hull, Rivière Gatineau, tranquille, foyer, 827-3744.

3 CHAMBRES, tout équipé, belle plage, pêche, chaloupe, 568-0317.

ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaloupe, équipé, pêche et natation. 819-465-2412.

LAC PERDRIX, 18 km de Hull, 3 chambres, eau chaude, plage, meublé, $300/semaine, 568-1374.

LAC St-Pierre, tout équipé, 568-6269 457-4999.

LUXUEUX chalet, hiverisé, équipé, chaloupe, foyer, fin de semaine ou semaine, 778-0286.

564 MAISONS MOBILES

1973 GLENDALE, 12X61, 2 chambres, chauffage électrique. Grande remise. Située à Touraine. Demande $26,000, 663-1734.

1977 CHATEAU MORFAB, 14X64, 2 chambres, chauffage électrique. Intérieur refait à neuf. Doit être déménagé. $19,500 négociable. Après 17h: 1-613-488-2108.

GATINEAU, 14X68, 3 chambres, $29,800, soir: 561-1849.

OCCASION unique 16x69, 1987, charpente en 2x6, plafond cathédrale, stores verticaux, $59,500, incluant terrain sur parc à Templeton, 663-1215.

PARC Riviera: maisons mobiles, 2 chambres, très propre. Informez-vous: Lucie Savard ou Jacques Alary, 243-3111, Re/Max Vision Inc.

TEMPLETON 1976, 14X64, 3 chambres, sur terrain loué, $22,500. Aussi pour chalet, à ceux qui ont leur terrain, 12X50, $8,500; 12X68, $10,500. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.

575 TERRAINS

12 ACRES, boisées, avec hydro et route privée, 28 milles d'Ottawa près de Wakefield, Québec, $9,900 aussi 35 acres, presque tout boisées, avec ruisseau, fond de sable, ouvert à l'année, hydro et téléphone $24,900, 457-2024.

185 ACRES environ, secteur Gracefield, idéal pour chasse aux chevreuils. Boisées. 463-2944.

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

1 ACRE sur la rue Crémazie, Cantley-Gatineau, $22,000 négociabe. Prêt à construire, 827-3800.

1 TERRAIN boisé, 1 1/4 acre, avec ruisseau sur Ch. public, 457-2203.

25 ACRES boisées, attrayant, montagneux et ravin, privée et tranquille, 3 milles d'Edelweiss, Québec, 21 milles du centre-ville, $22,900; 50 acres, même environnement, $36,900. Les Developments Fauvert 457-2024.

3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.

AUBAINE! Mont-Luc, haut de la côte, vue superbe sur Ottawa. Pas de voisin à l'arrière. Coin recherché. Prix réduit. 643-1247, 663-5297.

A VENDRE 2 terrains prêt à construire, grandeur 50X120, $18,500. 663-8948.

AYLMER, Whychwood. Terrain à vendre, 80X100, 832-1900.

BOISE, 100 acres, Bristol, Pontiac, $9,800 après 19h 776-5235.

CANTLEY, aubaine, réduit à $10,000, pour 58,565 pieds carrés; Val des Monts, 53 acres, camp de chasse, $32,000. Gilles Allard, Gens D'Action, 561-5894.

CANTLEY, Chemin Blackburn, ferme de 70.5 acres sous processus de projet de lotissement environ 50 terrains en marche, quelques uns prêt à vendre. Maison brique et pierre, 1983, 2 étages, 3 chambres, 3 salles de bains complètes, cuisine, salle à manger, salon, logis 1 chambre au sous-sol avec entrée privée terrain 5 1/2 acres. Maison habitable à être complétée. $415,000. 827-2505.

CONTRACTEURS, terrains servicés, rues pavées, prêts à construire, boul. La Vérendrye et rue O'Farrel, Gatineau, 233-9410.

DOMAINE Belle Etoile, 1 acre, $15,000 négociable. 568-0304.

DOMAINE CHATEAUGUAY

RUE CHATEAUGUAY et Pasteur, lots à vendre, toutes grandeurs, prix à partir de $20,000, aucune taxe d'amélioration, 669-5047.

DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, boul. Maloney, Gréber, la Gappe, très bon choix. Toutes grandeurs possibles. Claude Gougeon, G.R. Lauzon, 776-2018.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

GATINEAU, rue Gilles, dans projet Marenger, terrain 100 x 200 prêt à construire, $12,900, jour 663-2906, soir 643-3685.

575 TERRAINS

LA campagne en ville, Perkins, Valdes-Monts, près de l'école, parc municipal, caisse populaire, église. Au centre du village. Prêt à construire, taxe très basse. A ne pas manquer une trentaine disponible. $16,500 chacun. Village des Conifères: 671-2355.

LAC BOIS FRANC, 6 km de St-Pierre de Wakefield, 3 acres $12,000 ou 2 acres $7,000. Aubaine! 561-1372.

LAC BOWMAN, beaux terrains boisés, accès au lac de $4,000. Développement Faubert, 457-2024.

LAC Cayamant, terrain pour chalet 150X170, avec accès privé au lac. Prix demandé $10,000. 827-0063.

LAC McGregor, beaux terrains riverains, sur baie Blackburn, 21 milles d'Ottawa, de $36,900. Autres lots de 2 à 5 acres de $8,900. Développement Faubert (819) 457-2024.

LAC Rhéaume, beaux terrains riverains, 270 pi. sur lac, beau boisé, $16,900, hydro et téléphone. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Simon, terrain boisé 1 acre, sur le lac ou avec accès sur le lac. A partir de $9,500 et financement disponible 830-9224 824-7378.

LOT 1 1/2 acre sur lac Maskinongé, Perkins. 568-7917.

LOT de différentes dimensions avec services, disponible, à partir de $14,900, projet Beau Vallon, Angers, Roger Labrie: jour: 986-6778, 663-3945 soir: 986-8075.

PERKINS

2 TERRAINS 1 acre, chemin Sauvé, $9,900 chacun, 568-5677.

REGION Buckingham, route 309, mini-ferme, 2 acres et plus, de $6,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION BUCKINGHAM, terrains résidentiels sur ancien golf, beau boisé, avec parc, de $7,900. Développement Faubert, (819) 457-2024.

REGION Lac St-Antoine, Edelweiss, 4 acres 300 pieds lac Duck, pour seulement $20,000 Aubaine! 561-1372.

SALETTE, Québec, terrain sur rivière La Lièvre, de $7,500. Autres terrains avec vue et accès à la rivière de $4,400. Développement Faubert, (819) 457-2024.

SPECIAL 1 acre et plus, $100 comptant, financement 10 ans. 671-2975.

SPECIAL septembre seulement, Angers rue Des Sables, 5 terrains, 170x235, $11,000; Gatineau 3 terrains avec service, 60x100, $15,000, 663-5113.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, sur le ruisseau La Blanche avec accès au lac McArthur, 568-4550.

TEMPLETON, 50X100, $15,500, 60X100 $16,500, Projet des Oiseaux, prêt à construire, 669-5077.

TERRAIN 1.3 acre, Val-des-Monts, près de tout, très privé. $15,000, 568-8325.

TERRAIN 57 x 100, avec arbres fruitiers et vignes de raisins, $9,000. Après 18h 663-5092.

VAL DES BOIS, terrains pour chalet, bord du lac Morin, 454-2298.

VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.

VAL-DES-MONTS, Rang St-Pierre, Ferme du Petit Ruisseau 12 acres. Claude Bourdeau, F.R.I, 770-9221, Royal Lepage.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

MAISON MOBILE en Floride, 2 chambres à coucher, meublée, dans un Parc sécuritaire avec centre récréatif, piscine chauffée, tout près de golf, centre d'achats et plages, $1,100 U.S. par mois, libre décembre jusqu'à la fin de février, 663-2950.

580 BUREAUX A LOUER

35 GAMELIN, 600 à 3,000 pieds carrés. Stationnement, 568-1827.

BUREAUX pour professionnel(le) en relation d'aide. Centre-ville de Hull (près des Galeries de Hull), 777-4848.

CENTRE D'ACHAT Riviera, 2e étage, local 910 pi.ca., idéal pour bureau de comptable, avocat ou notaire. Pour informations 568-5545 entre 9h et 17h.

HULL, boul. St-Joseph, choix de 1,200 à 2,600 pieds carrés, modernes, beaucoup de stationnement, 5 mois de loyer gratuits, Re/Max Vision, Guy Tessier, 243-3111.

HULL, près de St-Joseph, 500 à 1,300 pi.ca. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/max Vision 243-3111.

"Le CENTRE D'AFFAIRE DU PORTAGE" situé au 191 de la Promenade du Portage, la solution économique pour vos besoin d'une place d'affaire ou de bureau. Bureaux meublés ou non, service bilingue de traitement de textes, dictaphone, réceptionniste, photocopie, facsimilé, ect. Bail à court et long terme, tarif compétitif. A la portée de tous les service gouvernementaux, commerciaux et institutionnels. 777-3094.

MEILLEUR CHOIX AU CENTRE-VILLE

HULL - Edifice Tessier, rénové, 191 Promenade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini bureaux: meublé ou pas. Services Multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

585 COMMERCES

BOUCHERIE A VENDRE

FAITES une offre, équipement en très bon état, très bien décorée et très propre, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Faites vite, faut vendre! $30,000, 643-1236.

585 COMMERCES

CAMPING A VENDRE

SITE unique à 20 minutes du Parlement d'Ottawa, situé dans les montagnes de Gatineau, près d'un grand bassin de population sur un domaine de 100 acres. Magnifique terrain de camping comprenant un mini-golf; 2 court de tennis; 3 piscines; un lac artificiel avec pêche, salle communautaire et autres. Le camping le mieux côté de l'Outaouais avec 380 sites et plus de 225 saisonniers, incluant maison de $135,000. Doit vendre cause santé. Vente privée. Camping Cantley Inc., Armand Paquette, 819-827-1056.

COMMERCE de vêtements pour dames, avec bon achalandage. Raison: maladie. 561-2760.

DEPANNEUR avec équipement et revenu de 3 logis à vendre. Prix raisonnable. 457-1247.

DEPANNEUR bien équipé situé à Hull. Bon chiffre d'affaires, 777-8424.

FATIGUE DE LA VILLE

OTTER LAKE, restaurant avec résidence. Bon chiffre d'affaires depuis 21 ans. Licence complète. Région touristique. 819-453-7602.

FOND de commerce. Patisserie, charcuterie, service de traiteur. Prix pour vendre. Pour informations Mignonne Despatie, Re/Max Hull, 770-1616.

HULL, rue St-Rédempteur, 550 pieds carrés, chambre froide, pour boucherie, pâtisseries, service, etc. $500 par mois. 568-5625.

590 ENTREPOTS

1040 BOUL. ST-JOSEPH, Hull, 12,600 pi. ca., d'entrepôt et 1,200 pi. ca. de bureau, libre 1er janvier. Appelez avant 17h: 777-3322.

ENTREPOSAGE pour moto, auto, bateau plaisance, roulotte, etc. Disponible 1er novembre. Local sécuritaire, alarme et gygleurs. Réservez dès maintenant, quantité limitée. Entre 8h et 17h: 777-3322.

ENTREPOT ou atelier 900 pi. ca., centre-ville 30X45, 728-5382.

HULL, rue St-Raymond, garage double et petit local, 600 pi.ca. 771-4501.

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND voisin du McDonald environ 800 pi. 4 pièces chauffées, stationnement, $800. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

ACHALANDE; très central, 600 pi. ca., chauffé, grand stationnement, 663-7042.

AVENUE GATINEAU, bureau 504 pieds carrés et entrepôt 480 pieds carrés à louer, chauffé, éclairé. 568-1078 entre 8h et 15h30.

AYLMER, chemin Pink, 2,000 pieds carrés ou plus, bureaux finis, 771-4512, 595-0918, 568-1233.

BEAU local commercial, 42 St-Louis, Gatineau, 536 pieds carrés, $10 le pi. ca., immédiatement, 737-3390.

COMMERCIAL 900 pi. ca., secteur Templeton. 663-3675 ou 643-1050.

DANS édifice professionnel, 11x25, air climatisé, chauffé, éclairé, $275, coin Maloney et Main, 561-0407.

HULL 50 Fortier, bureau ou commerce. 625 pi. ca., stationnement. $500/mois, libre. 771-9234.

HULL, rue St-Raymond, 600 pi. car. bureau ou commerce, $600, 771-4501.

JUSQU'A 15,000 pi.ca., édifice Jean Coutu à Hull coin St-Joseph et Montclair. $6.00 le pieds. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée., 771-6266 684-0888.

LE PLUS GRAND CHOIX de locaux à louer, Hull, Gatineau, Touraine, pour bureau ou commerce. 6 mois gratuit. Re/Max Vision. Nicolas St-Cyr, 243-3111.

LOCAL 16X32 et espace de rangement pour bureau ou commerce. A louer 87 Ave Gatineau, Touraine, libre, un à deux mois gratuit, 561-0965.

LOCAL à louer, 2,800 et 500 pi. car. de $10 le pi. car. boul. Maloney, Gatineau, 523-2038, 523-5832.

LOCAL commercial, 1,100 pieds carrés, dans futur centre-ville Gatineau, 663-0493.

LOCAL commercial à louer, 525 pi. ca., rue Montcalm, Hull; près Place de la Chaudière. 771-8767.

MAGASIN à louer, endroit de choix, St-Joseph, Hull. $1166.00. 595-9172.

PRESTIGIEUX, 700 à 2,400 pi. ca., jusqu'à 5 mois gratuits. $8.00 le pi. ca. Excellent emplacement. 770-8276.

TRES beaux choix de locaux à louer pour espace à bureau ou vente aux détails. Aussi pour entreposage. Claude Bourdeau, F.R.I., 770-9221, Royal Lepage.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

GARAGE à louer avec clientèle, bons termes, jour: 663-3388, soir: 663-9257.

INVESTISSEMENT avec dépot minimum dans immeuble locatif; disponible pour achat: 3 maisons, 4 logis, 8 logis. Arthur Lécuyer, Trans Action MB Inc., courtier. 561-3222 poste 191.

POUR être à votre compte et faire des copies métalliques de carte d'assurance social. 776-0366.

SALON DE COIFFURE

A VENDRE, Hull secteur résidentiel. Potentiel intéressant. Après 18h: 986-1518.

TERRAIN commercial, 13,332 pi. ca., boul. Maloney est, emplacement idéal. Prêt à construire. $7.00 pi. ca. Informations: jour: 663-7401.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

144 AVENUE Gatineau, édifice à bureau, 7 bureaux, salle de conférence, salle à café, stationnement. Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

EDIFICE commercial à vendre ou à louer, 5 ou 6 bureaux; grand stationnement et garage. Rue Notre-Dame, sur le marché Gatineau, 561-0407.

GATINEAU, appartement de 24 unités, possibilité de transformer en condominium, $28,000 par unité, 820-6820, 828-3891.

GATINEAU, lot commercial de secteur, 30,113 pieds carrés, Le Carrefour. Arthur Lécuyer, Trans-Action M.B. Inc. courtier. 561-3222 poste 191.

HULL Petit Edifice, près de St-Joseph. Idéal pour petit entreprise. Seulement $99,000. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

R. "HAP" McKENZIE
Courtier Realtor
771-7426

À VENDRE

COMMERCES
- Boutiques de vêtements, Promenades de l'Outaouais. Bon chiffre d'affaires. Franchise disponible.
- Dépanneur - station service, Cantley, route 307. Excellent chiffre d'affaires.

AYLMER — Maison plus terrain vacant, 3 boutiques. Pourrait servir de restaurant spécialisé.

À LOUER

CARREFOUR, WABASSEE
Gatineau, boul. Maloney, vente au détail, 15,000'/c. $8 à $11,50 le pied carré.

Le spécialiste de location dans l'Outaouais

Georgette Dompierre, agent
le soir 568-6589

597

605 AUTOS A VENDRE

1971 MUSTANG demande $2,500, 243-0888.

1974 CHRYSLER New Yorker, très propre, $1,200 ou meilleure offre. 595-2881.

1974 DODGE Dart, très bon état, demande $375, 771-8350.

1975 OLDSMOBILE, Delta 88, pneus et freins neufs, bonne mécanique, $700, 643-4151.

1976 PONTIAC Parisienne, automatique, 2 portes, servodirection, servofreins, $700, 568-3120.

1977 BUICK Skylark, telle quelle $600, 684-9489.

1977 CORDOBA, bon état, $800, 777-6916.

1977 FORD Custom, en bon état mécaniquement, 4 portes, prix à discuter, 776-3650 après 18h30.

1977 NOVA, 6 cylindres, demande $175 négociable. Après 18h: 561-8769.

1977 PLYMOUTH Volare, bon état, $600, 771-6104.

1977 PONTIAC Lemans, $600. Jour: 561-2723, soir: 777-1371.

1978 CHEVROLET Impala, 305, propre et roule bien, $650, 595-0807.

1978 COUGAR bon état, à vendre, 595-0439.

1978 LINCOLN Versaille, très propre, $3,200 négociable, 986-5700.

1978 NOVA à vendre, bas millage, bonne mécanique, 643-4054.

1978 OLDS Regency, bon état mécanique, tout équipée, aubaine, 568-5609.

1978 PLYMOUTH Caravelle, très bon état, prix à discuter, 243-2893.

1978 PONTIAC Grand LeMans, V6, 46,000 milles, bon état, $800, 663-5620.

1978 THUNDEBIRD, très bonne mécanique, 748-0015.

HD HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois

CANAKOR
Automobile inc.
"Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331
605

1979 CAMARO Berlinetta, très bon état, demande $2,500. 777-4936.

1979 CAMARO, bon état, radio cassette am-fm, $2,495 ou meilleure offre, 593-6080 ou 663-5522.

1979 CAPRI, mécanique 83 GT, 40,000 milles, prix à discuter, 770-9871.

1979 CHEV Impala, $300, 561-3623 après 14h.

1979 FORD Granada, très bon état, $500 ferme, 568-7671.

1979 GRANADA, très bon état. Demande $1,200, 560-4317 jour ou 243-4827 soir.

1979 HONDA Accord, 89,000 km, bonne mécanique, $500, 233-6702.

1979 LE BARON, $950 ou meilleure offre, 827-0371.

1979 MONTE CARLO, très bon état, $2,200, 669-0771.

1979 MONTEE Carlo, bon état, $1,000. 561-1563.

1979 OLDSMOBILE Delta 88, V-8, bon état, prix raisonnable, 561-4304.

1979 PLYMOUTH Volaré, familiale, demande $750, 770-3978.

1980 CADILLAC Sedan de Ville, $3,900, 986-1925.

1980 CITATION, 4 portes, bon état, $400 ou meilleure offre, 738-0333.

1980 DODGE 400, 2.2 litres, 2 tons de gris, 2 portes, intérieure en tissus, très bon état, prix à discuter, 561-7928 après 17h.

605 AUTOS A VENDRE

1980 PLYMOUTH Volaré, bon état, prix négociable. Aline: 771-2288.

1980 VOLKS Rabbit, diesel, $1,850, après 17h 745-2904.

1981 BUICK, très propre, 33,000 milles, prix à discuter, 568-0996 avant 18h.

1981 CHEVROLET Bélair, bon état, $2,900 ou meilleure offre, 561-5791.

1981 COROLLA hatchback, automatique, deluxe, garantie 2 mois. $2,900, 770-0160.

1981 FORD Escort familiale, 4 cylindres, air cli., certifié, $1,500 négociable. 722-7971.

1981 FORD Granada, très bon état, $2,800, 671-0993.

1981 HONDA Accord, hatchback, $2,770, 778-2359.

1981 MERCURY Capri, pour pièces, 777-8141.

1981 PLYMOUTH Reliant $900 négociable, moteur 4 vitesses, transmission manuelle, 561-1563.

1981 RABBIT diesel LS, 4 portes, très propre, $2,500, 663-7892.

1981 SUBARU GL, 140,000 km, traction avant, 5 vitesses, $900 négociable, 643-2961 après 16h.

1981 TERCEL, manuelle, bon état, $2,000, 663-2506.

1981 TOYOTA Tercell, $2,760, 778-2359.

1981 TOYOTA Tercel, 4 vitesses, $2,200, bonne mécanique, 827-4082.

1982 EAGLE SX4 (4x4), 114,000 km, 2 portes, $2,500, 243-6027.

1982 HONDA Civic, 95,000 km, très propre, très bon état. Peinture neuve. 776-5119 ou 456-2600 après 17h.

1982 HONDA Civic familiale, très bon état, $2,800, 777-6215.

1982 HONDA Prelude, toit ouvrant, très bon état, 63,000 km, $4,400, 745-0850 ou 457-2453.

1982 MALIBU Classic, 4 portes, V6, seulement 48,000 km, parfait état, $3,600, 561-1238.

1982 MERCURY Lynx, bon état, demande $2,500, 684-8140.

1982 RENAULT Le Car, peu de km, peinture originale, $1,700 certifiée, 837-3929, 595-1109.

1982 TOYOTA Tercel, bon état, $1,995. 561-0490.

1983 CHEV Celebrity, V-6, automatique, $4,700. 101 Fontaine, Hull.

1983 CHEV Malibu, familiale, prix à discuter, 568-8712.

1983 CHEVROLET Malibu familiale, V-6, automatique, am-fm, régulateur de vitesses, 98,000 km, très bon état, $5,500 négociable, 243-1469.

1983 TOYOTA Celica, bon état, demande $5495, 643-9361.

1984 CHEVROLET Cavalier, conduite par femme, manuelle, 5 vitesses, 96,000 km, $9,500, 684-7282.

1984 DODGE 600, comme neuve, extérieur blanc intérieur bleu. Bas millage. Vaut $5,900 à sacrifier pour $4,700. (Stock 1003) Scott Auto, 728-8171.

1984 DODGE Colt, bas millage, 4 portes, 5 vitesses. Vaut $4,800 à sacrifier pour $3,400. (Stock 1004) Scott Auto, 728-8171.

1984 DODGE Omni, automatique, 75,000 km, 4 portes, 771-9530.

1984 FORD Escort familiale, excellent état. $3,000, 595-5901 après 18h.

1984 MERCURY Capri Sport, V-6, toit en T, am/fm stéréo avec amplificateur, très bon état, 92,000 km, $5,000. Après 18h, 827-3099.

1984 NISSAN Micra GL, gris, 5 vitesses, excellent état. Seulement $2,800. Demandez Michel 663-0917 ou 643-4902.

1984 NISSAN Pulsar, automatique, 4 cyl., très bon état, $5,100, 568-2130.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, excellent état, $6,200 négociable. (819) 986-9557.

1984 OLDSMOBILE Firenza à vendre $800 ferme. Quelques réparations sont nécessaires. 281-5014.

1984 OMNI GLH, toit ouvrant, très propre, 568-9446.

1984 PLYMOUTH Horizon, 76,000 km, 2.2, 4 cyl., $4,000. 663-8368.

1984 PONTIAC Grand Prix, équipé, très bon état, $6,500 négociable, 727-0781 après 18h.

1984 PONY Hyundai, 75,000 km, pneus, freins et silencieux neufs. Excellent état, $2,600, 568-7792.

1984 RENAULT Alliance, accidentée, $1500 négociable, 671-2564.

1984 RENAULT Fuego, Sport, automatique, toit ouvrant, $4,000 négociable. Doit vendre. 663-5933.

1985 CAMARO Berlinetta, Edition Spéciale, toit en T, mags, cruise, V6 F.I., 5 vitesses, tout électronique, excellent état, 643-3622.

1985 CELEBRITY, 6 cylindres, 4 portes, air climatisé, 57,000 km, bleu foncé, très propre, bon état, $6,900, 771-6700.

1985 CHRYSLER Le Baron, 4 portes, 71,000 km, propre, $7,300, 663-2950.

1985 DODGE Aries, 2 portes, or, 40,000 km, très propre, excellent état, $5,200, proprio dame, 663-8917.

1985 NISSAN 300 ZX, tout équipée, V-6 Thurbo, impeccable, 671-1222.

1985 NISSAN Micra, 38,000 km, automatique, toit ouvrant, 2 portes, excellent état, $4,300 ou meilleure offre, 685-1241.

1985 PLYMOUTH Reliant, air climatisé, volant inclinable, vitres électriques, régulateur de vitesses, am-fm stéréo. Vaut $6,900. Spécial $5,700 (stock 1005) Scott Auto, 728-8171.

1985 RENAULT 5, bon état, meilleure offre, 568-3316 après 17h.

1986 CHEVETTE, 44,500 km, $5,100. Denise 595-2887 jour, 663-1660 soir.

1986 FIREBIRD SE, 29,000 milles, $10,500 négociable, 568-7019.

1986 MERCURY Marquis, air climatisé, 11,000 km, prix à discuter, après 18h, 235-1169.

1986 SKODA, 5 vitesses, bon état, 10,000 km, $3,500. 663-9516 après 17h.

605 AUTOS A VENDRE

1986 VOLKWAGEN Jetta GL, 5 vitesses, Turbo Diesel, excellent état, $9,900. 748-0657.

1987 NISSAN Stanza GXE, 27,000 milles, automatique, tout équipé, système d'alarme, $11,500. Appelez Claude après 18h: 568-4575.

1988 RENAULT Médaillon familiale, air climatisé, radio am-fm cassette, vérouillage auto, (613) 764-5550 soir.

CHRYSLER Newyorker, 1986, 47,000 km, 2 ans garantie, excellent état, $12,500, 777-5579.

DENIS AUTO 643-5262

FAIT ton choix, des voitures pas de rouille $2,500.
1980 Subaru, sotck 2317, 59,000 km.
1982 Pontiac Sunbird, stock 2019.
1981 Citation X-11, stock 2343.
1982 Honda Civic, stock 2341.
1980 Pontiac Parisienne, stock 2259.
1981 Pontiac Phoenix, stock 2308.
1984 Plymouth Reliant, stock 2092.
1982 Ford Granada, stock 2330.
1981 Volks Rabbit, stock 2139.
1985 Renault Le Car, stock 2230.

MERCURY Grand Marquis, 1978, 4 portes, bon état, tout électrique, 827-3468.

615 AUTOS A LOUER

LOCATION AUTOMOBILE

Louez pour aussi peu que 3.49 par jour

Location 6 mois, 12 mois ou 24 mois d'une voiture d'occasion de qualité.

SERVICE RAPIDE, RÉPONSE EN 2 HEURES

LOCATION LE CONTE PELLETIER
650, boul. Maloney Est
Gatineau
669-0990

615

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

625 CAMIONS A VENDRE

1975 CHEVROLET Step Van, boite 14 pieds, parfait état, $3,900, 459-3349.

1975 FORD, moteur 360, (camion à lait) $2,000 négociable, 456-2393.

1977 FORD 1/2 tonne, automatique, 50,000 milles, $1,200, 777-5770.

1978 DODGE Club Cab, 1/2 tonne demande $1,800 ou meilleure offre, 561-3753.

1979 AUBAINE 4X4, Ford Bronco, équipé avec gros pneus 36 pouces, haut 14 1/2 large $3,900, 770-1738.

1979 GM Van, très bonne condition, $4,200, 663-8466.

1980 FORD, 1/2 tonne renforcé avec boite. Bon état. $3,000. Après 18h; 663-9920.

1980 FORD Van, vitrée, fiable, propre, $1,800, 663-0234.

1982 FORD, pick-up, stock 52, Capital Auto Sales, 722-3511.

1982 SUZUKI, 4x4, bon état, bleu, 568-3675.

1983 INTER, 10 roues, moteur 466, transmission 6613, essieux 18 avant et 44 arrière, boîte de 15 pieds, bonne condition, demande $31,000, 827-0905.

1984 MAZDA B2000, longue boite, moteur neuf, garantie 1 an, radio am-fm stéréo, très propre, $4,300. Luc, jour semaine: 770-3575.

1985 CHEVROLET S10, Club Cab, 2.8, V6, manuel, am-fm cassette, 4 haut-parleurs, demande $7,800, 243-4669.

1986 FOURGONNETTE GMC Vendura, bon état, 643-3931.

FORD Lariat F150 XLT, 4x4, automatique, tout équipé, 663-0986.

FORD Ranger 1985, condition A1, plusieurs extra, $6,900, 568-7754, 985-2546.

NISSAN King Cab 1987, 5 vitesses, 4 cyl., radio am-fm, servodirection, avec boite, 29,000 km, 777-1557.

628 CAMIONS 4 X 4

1975 FORD, 1/2 tonne, 4x4, cabine fibre de verre, très bon état, $2000, 568-1262.

1978 JEEP Cherokee, 4x4, mécanique excellente, pneus neufs, $695. 243-6546.

1981 DATSUN avec boite, peinture neuve, $2,500, 770-4561.

1985 JMC HICH SIERRA S-15 4X4, King Cab, automatique, 52,000 km, 4 pneus neufs, parfait état, demande $10,500. 986-2933.

1985 NISSAN 4X4, modèle Hustler, 72,500 km, $8,000, 595-0768.

628 CAMIONS 4 X 4

1985 SUZUKI, très bon état, $3,500, 281-5005 après 17h.

1987 CHEROKEE 2 portes, 4.4L, 5 vitesses, 33,000 km, $13,000, 643-5223.

1987 CHEROKEE 4 x 4, garantie 5 ans, 595-9136 ou 771-4859.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE double à louer, entrée privée, 88 rue Barrette, Vanier. 643-3034.

663 MACHINERIE

CHARIOT à fumier suspendu sur "track" pour nettoyage d'étable; 1 réservoir à eau ouvert environ 100 gallons; vis sans fin 16 pieds 4 pouces de diamètre, 819-456-2471.

ETENDEUR de fumier, en très bon état, après 19h 771-4925.

TRACTEUR à gazon, 7 forces, Massey Ferguson, $625, 568-6218.

TRACTEUR gazon M.F. 16 C.V. hydraulique, hydrostatique, souffleuse, tondeuse, attache 3 points, bon état, demande $3,500, 819-454-2808.

615 AUTOS A LOUER

663 MACHINERIE

"TRES BON OFFRE".
Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

665 MOTOCYCLETTES

1980 HONDA CX 500, bon état, $600 ou échangerais pour motocross, 243-6322.

1981 KAWASAKI demande $1,200, 243-0888.

1982 SUZUKI 450 automatique, avec carénage et plusieurs extra, demande $600 négociable. Doit vendre 561-4284.

1982 YAMAHA 650, Midnight Maxim, très propre, $650, après 17h 776-0366.

1983 YAMAHA Maxim 400, bon état, $500. 561-8951, pagette 778-5744.

1984 BMW R100RT, 36,000 km, impeccable, doit vendre $5,900, 526-5552.

1985 VIRAGO 1,000, très bon état, $2,800, 685-1804.

1986 KAWASAKI, GPZ 550, 9,000 km, excellent état, $2,800; aussi 2 manteaux de cuir et 2 casques, 738-0333.

1986 KAWASAKI Ninja 900 cc, $4,000 négociable. 1987 Yamaha Warrior, $3,000 négociable, 663-7841.

1986 YAMAHA YZ-80, excellent état, inclus: casque neuf, 2 pneus, 4 chaises, 1 silencieux, etc., $1,500. 684-6660 après 17h.

665 MOTOCYCLETTES

1988 YAMAHA YSR-50, avec garantie, cause maladie, $1,350 ou meilleure offre. 776-4362.

YAMAHA 1984, Virago, 1000cc, 10,000 km, excellent état, 2 casques, $2,500 négociable, après 17h 986-7352.

YAMAHA Maxim 750cc, 1982, très bon état et 1 casque. $1,700. Après 17h; 568-0588.

YAMAHA Venture Royal 1986, achetée neuve en 1988. 10,000 km, tout équipée avec casque. $6,500, 663-1503 contactez Claude Chénier.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

ACHETONS et vendons pièces d'autos et camions recyclés, 777-7107.

CABINE pour camionnette en fibre de verre, 595-1880.

SYSTEME de propane pour camion 8 cylindres, réservoir 50 gallons. $600 ou meilleure offre; 1981 Lynx complet ou pièces, 568-1437.

673 REMORQUES

5X8, suspension robuste, meilleure offre, 568-1437.

REMORQUE 3 1/2X6 pieds, avec roues 13 pouces, toile inclus, $600 négociable. 561-4284.

677 ROULOTTES

1979 GOLDEN Falcon de luxe, Fifthweel 35 pieds avec camion Ford 1980. 830-5818.

1979 HOLIDAY, 20 pieds, avec auvent, couche 6, 2 tables, très propre. Après 17h 643-1253.

1979 PROWLER 23 pieds avec auvent. Très propre. Couche 9 personnes, 595-3613.

33 1/2 PIEDS, 1987 Northlander Suprême, tout équipée, auvent 25 pieds, $22,000. 991-2991 443-2464.

A VENDRE, roulotte Scamper 1975, 24 pieds, couche 7 personnes, très propre, avec auvent et autres, après 17h, 819-427-5920.

BONAIR 1100, couche 7 personnes, poêle, réfrigérateur, chaufferette, toilette et canapé, $3,000. Après 18h; 663-2757.

CAMPING Val des Bois, Citation 33 pieds, avec extension; Prowler avec cuisinette; Taurus avec cuisinette; réduction d'automne, 454-2808.

PROWLER 32 pieds, 1986, de luxe, située à Val des Bois Camping, plusieurs extra, $17,000, 568-0653.

LIONEL 1977, 6 places, glacière, poêle 2 ronds, lavabo, propre, bon état, demande $1100, 243-4669.

PARFAIT ETAT, roulotte Glenelle 18 pieds, couche 6, beaucoup d'extra, 1-613-632-2020, Hawkesbury.

ROULOTTE 1987 Gitan, 13 pieds, couche 4 personnes, neuve, prix à discuter, 568-9800.

ROULOTTE Gadorelle 1987, 28 pieds, tout équipée avec vaisselles, B.B.Q. et galerie, auvent. Table de piqueniaque, balançoire sur un fameux site. Ainsi que l'équipement de sport. Comme neuf. Super aubaine $11,000, 568-3924.

ROULOTTE Scamper 17 pieds, $2,200 tout équipée, 281-5204.

ROULOTTE Valbar, 21 pieds, très bon état, 1972, 771-6194

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 BIG RED ATC, 250ES, comme neuf, 684-8249, 561-3222 code 201.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1985 THUNDERCRAFT, 90 forces, Evinrude, prix à discuter, 568-5333.

BATEAU aluminium, 12 pieds, $600, après 18h: 568-7480.

BATEAU de ski 1984, Sidewinder, 16 pi., Mercury 115 forces, remorque Fabridome, $8,900, 459-1377.

CANOT Scott 16 pieds, entre 18h et 19h 643-4242.

VOILIER Mistral 12 avec remorque, $1500. Soir: 643-5353.

WINDSURF, One Design, $650, wet suit, $60, 595-3175.

IMPRIMERIE
LE DROIT·LECLERC
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Notre représentant est à votre disposition pour vos projets d'imprimerie comme les circulaires, livres, brochures, dépliants, affiches et périodiques. Traduction de l'anglais au français ou vice-versa.

POUR DE LA QUALITÉ ET DU SERVICE TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI!

560-2781

FERNAND BARSALOU
REPRÉSENTANT

LeDroit

S P O R T S

Défaits 24-11 par les Lions à Vancouver

Les Riders KO dès la première demie

VANCOUVER

Si le match d'hier soir entre les Rough Riders d'Ottawa et les Lions de la Colombie-Britannique avait été un combat de boxe, l'arbitre l'aurait probablement arrêté après la premiere demie.

Marc Brassard
LeDroit

Les Rough Riders ont été mis KO par le demi Anthony Cherry et la féroce défensive des Lions qui ont remporté une victoire de 24-11, un score qui n'indique pas la supériorité exercée par les locaux devant leurs 25,000 fans au stade BC Place.

Ottawa a ainsi subi un quatrième revers consécutif, sa deuxieèm série noire du genre. Ils ont cependant réussi a inséré un gain entre les deux.

Les Lions ont sauté en avant 20-0 à la première demie en profitant des erreurs des Riders qui ont commis cinq revirements, dont deux échappés et trois interceptions.

Mais leur défensive a assez bien joué et Bob Weber se réjouissait de ce bon point après le match: «notre défense a montré beaucoup de coeur... Elle a joué pendant 60 minutes tandis que notre attaque était presque totalement incompétente», a-t-il dit.

En deuxième demie les Lions se sont contentés d'empêcher les Riders de marqué des points les laissant accumuler autant de verges qu'ils le voulaient. Ottawa n'a même pas su profiter d'un échappé de Cherry à sa ligne de 16, devant se contenter d'un placement de Tom Dixon qui leur permettait de marquer leurs premiers points.

Dixon a ajouté un simple sur un placement raté de 37 verges au quatrième quart à quoi Luis Passaglia a répliqué avec un placement et un simple sur un dégagement.

Finalement, avec moins que cinq minutes à jouer, Jeff Wickersham, venu en relève à Art Schlichter pour les trois derniers quarts, a atteint Remi Watson sur 56 verges pour porter le compte à 24-11, mais il était déjà beacuoup trop tard.

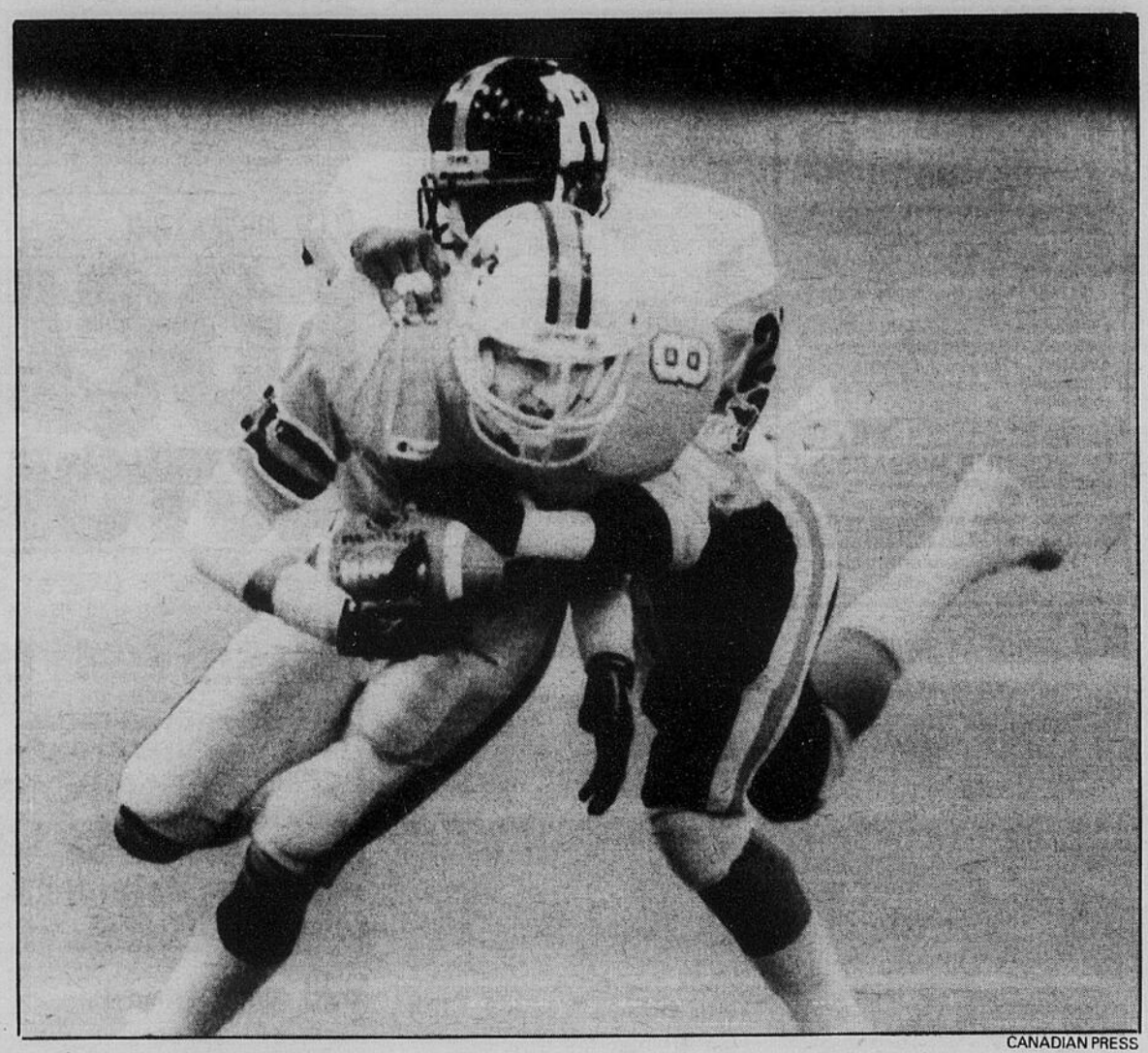
Wickersham n'a pas trop mal fait, complétant douze de ses 24 passes pour 259 verges, mais il a lancé deux interceptions et il n'a pas réussi à amnener les siens dans la zone payante lorsqu'il le fallait, soit tôt dans la partie. Mais il n'a pas trop obtenu d'appui, non plus, l'attaque au sol s'avérant anémique et plusieurs passes étant échappées par ses receveurs.

Anthony Cherry a pour sa part été la bougie d'allumage d'une attaque au sol explosive récoltant 179 verges en 22 courses aidant les Lions à porter leur fiche à 5-4.

Vancouver avait commencé le match en... lions, Matt Dunigan orchestrant deux longues poussées au premier quart qui ont résulté en des placmenets de 38 et 28 verges de Luis Passaglia , ces premiers depuis son retour avec l'équipe.

Rien n'a fonctionné pour Art Schlichter au cours de ce premier quart alors qu'il n'a complété qu'une de ses trois passes pour 12 verges et qu'il a été rejoint trois fois derrière la ligne de mêlée. Sur le dernier jeu de la première demie il a lancé une interception à Larry Crawford et Bob Weber en avait assez vu.

Wichersham s'est amené dans la mêlée au deuxième quart mais les Riders ont courru à leur propre perte, deux revirement conduisant à autant de touchés des Lions.



CANADIAN PRESS

Orville Lee, des Rough Riders d'Ottawa, plaque le demi de sûreté des Lions de la Colombie-Britannique Rick Ryan après qu'il eût intercepté une passe en première demie. Les Lions l'ont emporté 24-11.

E N B R E F

Schlichter amoché

LeDroit
VANCOUVER

Le quart Art Schlichter se ressent encore de la dernière partie contre les Tiger-Cats de Hamilton, pendant laquelle il a été plaqué plusieurs fois lors de sacs ou lors de ses nombreuses courses hors de la pochette protectrice. Avant le match d'hier, il disait qu'il avait encore mal aux mains, et ses côtes sont douloureuses au point qu'il a de la difficulté à respirer. D'ici la fin de la saison, Schlichter portera une veste protectrice sous son gilet afin de protéger ses côtes, qui sont peut-être fêlées.

Weber drôle

L'entraîneur Bob Weber a fait une bonne farce lors de la conférence de presse d'avant-match de lundi. Il y avait plusieurs dames avec de jeunes bébés sur l'avion qui a transporté les Rough Riders d'Ottawa à Vancouver, dont une dame et son nouveau-né très criard qui se trouvaient à être à côté de Weber. «J'imagine qu'ils ont figuré que nous ne pouvions pas jouer au football, mais que nous pourrions diriger une pouponnière», a blagué Weber à son arrivée au stade B.C. Place. Comme quoi il vaut mieux rire d'une fiche de 1-7 que d'en pleurer...

Donovan parle de Dillon

L'entraîneur des Lions, Larry Donovan, se disait un peu surpris d'avoir vu les Riders congédier Todd Dillon la semaine dernière: «Il s'était amélioré beaucoup par rapport à l'année dernière, et il est un bon quart... Mais les succès d'un quart-arrière dépendent aussi beaucoup de ses coéquipiers», estime Donovan, qui se souvient très bien que son équipe avait pu se sauver avec une victoire de 27-20 à Ottawa le 18 août dernier uniquement parce que Greg Lathan avait échappé une couple de passes de Dillon, dont une pour un touché.

Des botteurs disponibles?

Lors de la dernière rencontre entre les deux équipes, Tom Dixon avait été affreux, ne réussissant qu'un des ses quatre placements, ratant sur des distances de 22, 24 et 27 verges. Depuis, il aurait corrigé un défaut technique et serait plus régulier à l'entraînement, mais il n'a pas eu beaucoup de chances d'effectuer des placements lors des deux défaites contre Hamilton.

Bob Weber se dit satisfait du travail de son botteur, mais si jamais la situation changeait après le match de ce soir par exemple, les Riders pourraient toujours faire appel au vétéran J.T. Hay, congédié la semaine dernière par les Stampeders de Calgary. Hay, originaire de Hawkesbury et un ancien des Sooners, a débuté sa carrière en 1978 avec les Rough Riders avant d'être échangé en 1979.

Il y a aussi Bernie Ruoff qui pourrait bientôt être disponible. Avec le retour de Lui Passaglia, il est devenu un luxe pour les Lions. La semaine dernière contre Edmonton, il a raté trois de ses quatre placements, et le vétéran de 14 saisons dans la LCF ne prenait pas part au match d'hier soir en raison d'une prétendue élongation musculaire à l'aîne.

L'Intrépide doit s'aider aussi...

François Drapeau
chef des sports LeDroit

OTTAWA

L'Intrépide d'Ottawa a reçu de l'aide du Supra de Montréal et des Steelers de Hamilton, en fin de semaine dernière, dans sa lutte presque sans espoir de décrocher une place dans les séries éliminatoires de la division est de la Ligue canadienne de soccer.

En effet, aussi bien le Blizzard de Toronto que les Rockets de North York ont perdu respectivement face aux deux autres formations de la division Est. Ces revers ont laissé à l'Intrépide une chance mathématique d'accéder aux séries d'après-saison, mais il serait temps que les hommes de l'entraîneur Bill Thomson se réveillent.

Toutes les équipes ont encore deux parties à disputer et les trois premières participeront aux séries éliminatoires. Derrière Hamilton qui est déjà assurée du championnat de la division Est, on retrouve North York au second rang avec 27 points, suivie de Toronto avec 26 et Ottawa avec 24. L'Intrépide a donc besoin d'au moins une victoire et un verdict nul, tout en espérant que Toronto perde ses deux dernières parties.

Ce soir, au centre Terry Fox de Mooney's Bay, l'Intrépide accueille le Supra de Montréal et il disputera son dernier match de la saison régulière dimanche en allant rendre visite aux Rockets de North York, une équipe qui a passablement retrouvé ses moyens dernièrement.

La tâche de l'Intrépide, ce soir, ne sera donc pas de tout repos. D'autant plus qu'il lui manquera les services de deux piliers: Iain Baird a quitté l'équipe puisque les cours à l'Université de Victoria ont repris, tandis que John Vidovich est victime d'une suspension d'une partie puisqu'il a accumulé quatre cartons jaunes contre lui depuis le début de la saison.

Le début de la rencontre, ce soir, est prévu à 20 h, et les spectateurs intéressés peuvent aussi apporter de la nourriture non périssable pour venir en aide à la Banque de nourriture d'Ottawa. Pour tout don, l'Intrépide accordera une réduction de $1 sur le prix d'admission à la partie.

Un loisir qui lui a coûté $250,000

Pierre Sigouin, un mordu des avions

JEAN-BERNARD RAINVILLE

Depuis ma tendre enfance, j'ai toujours eu une peur bleue des avions. Les «savants» du comportement humain appelent cela être aérophobe. Vous vous rappelez, il y a quelques années, cette réclame télévisée d'Air Canada qui disait ceci: avec Air Canada... On y va. Rien qu'en entendant ce slogan j'avais le mal de l'air.

Docteur... passez-moi les Gravol! Imaginez que, durant une envolée, les moteurs «commencent à tousser»... pis on perd de l'altitude... un gars est «loin du plancher des vaches, hein?». Pis quand y a un gros accident, là tout le monde recherche la boîte noire... «tsé veut dire», celle qui contient l'enregistrement de toutes les conversations entre l'équipage et les diverses tours de contrôle. J'ignore de quoi elle est faite cette boîte, mais on la retrouve toujours intacte. Les experts viennent de tous bords tous cotés pour écouter les révélations de cette «sapristi de boîte noire»... qui semble être la place la plus sécurisante lorsque tu es dans les airs. Lorsque l'hôtesse me demande de choisir ma place à bord... je lui répond: un siège dans «la petite boîte noire». C'est rien que là ... où il n'y a pas de danger en aéroplane.

On va me retrouver à coup sûr. Waiter: une «shot» de Kuyper! Tout cela pour en venir à vous poser cette question: peut-on être pilote d'avion et avoir, en même temps, les deux pieds sur le plancher des vaches?

Une bien bonne

Oui... si tu es pilote d'avions miniatures téléguidées. Hein, j'vous ai eu, «bande de guerlos». Je me suis rendu au festival des mongolfières à Gatineau et, là, j'ai vu beaucoup d'objets volants. Des personnes «d'un certain âge» qui s'amusaient à faire voler des cerfs-volants, des avions miniatures ect. La grande vedette de la journée de dimanche dernier: la pluie. Le mauvais temps ne dérangeait en rien ces «mordus». J'en ai rencontré un qui est ex-pilote, mécanicien en automobiles, parachutiste... en somme, il adore «tout c'qui va vite» ou «vient de haut»... c'est Pierre Sigouin de Gatineau. Ce monsieur, à la carrure d'une tour de contrôle (il fait plus de six pieds) a commencé à s'intéresser aux «avions miniatures» à l'âge de 14 ans. Il accuse aujourd'hui 47 ans «ben sonnés». Pierre Sigouin est un bonhomme dans «l'too much». Laissons-le parler...

Quand j'ai commencé à m'intéresser à ça, je pratiquais le «vol circulaire»: l'avion attaché à un fil. Mais, j'ai appris à faire voler ces appareils par moi-même et à les construire aussi. A cette époque je ne parlais pas anglais et tous les plans venaient des États-Unis. J'ai calqué les plans et j'ai fabriqué mon propre petit avion. Ah!... l'aviation m'a toujours fasciné. J'ai absolument tout fait pour joindre les forces armées — tant canadiennes qu'américaines — et j'ai été refusé parce que je suis daltonien.

Jean-Bernard, tu peux me qualifier de pire «maniaque des avions miniatures» au Canada. Tout le monde dans ma famille «pilote» ce genre d'appareils.

Pierre Sigouin est un monsieur fascinant... Il traîne derrière lui un bagage d'expérience de toutes sortes, bonnes et mauvaises. Son entêtement l'a mené loin...

Aux championnats du monde

«J'ai représenté le Canada aux championnats du monde d'avions téléguidées en 1984 (aux États-Unis); en 1982 (en Suède) et en 1980 (en Pologne). J'étais à ce dernier endroit avec mon fils, une semaine avant que le mouvement Solidarité naisse. Ça été toute une expérience. A ces championnats de 1980, je faisait équipe avec mon fils Daniel et c'était une première mondiale: équipe père et fils. Il y avait 68 pays représentés. L'équipe soviétique — d'ailleurs ce sont les meilleurs — dans la discipline dite «de combat», c'est-à-dire, deux pilotes d'avions miniatures qui font voler leurs appareils en même temps, à l'intérieur du même cercle, pendant cinq minutes. Un ruban de papier crêpé est attaché à la queue de l'avion et il s'agit d'en couper le plus, avec ton hélice sans provoquer de *crash*. C'est rapide et stressant, j'te jure. Les Chinois et les Japonais ainsi que les Américains sont excellents là-dedans. Tous les pays «derrière le rideau de fer» considèrent cela — les avions miniatures téléguidées — comme un véritable sport. Ici, au Canada, on nous considère comme des «crack pots» ou des malades mentaux dangereux et incurables. J'te l'dis, j'ai même perdu deux «jobs» à cause d'avoir mentionné que je faisais de «l'aviation miniature». Ç'pas des farces, ça.»

De Toronto à... Gatineau

Pierre me racontait qu'il a même déménagé sa famille à Toronto pour faire de la compétition. Ensuite, il a re-déménagé sa famille à St. Catharines (non loin des frontières américaines) pour être encore plus près des «gros centres de compétition». Après 20 ans de «détours» de toutes sortes..., il est revenu à Gatineau avec sa femme et ses enfants. A un certain moment, il fabriquait «de ses mains» plus de 60 modèles par années. C'était sa drogue... son dada...

FRANÇOIS ROY, LeDroit

Pierre Sigouin

«Je travaillais uniquement pour faire vivre ma famille et tout l'argent de surplus allait dans «l'aviation miniature». Au fil des années, j'ai englouti plus d'un quart de million de dollars là-dedans. Je suis une personne têtue et déterminée: Y'a rien qui se fait à moitié avec moi. J'te dis... si j'était un criminel j'aurais fait «le plus gros coup» mais seul: je serais allé pour le coffre-fort. Sans violence. Pas le p'tit dépanneur du coin. Non...non.

Je suis tellement déterminé que, lorsque j'étais en Pologne, j'ai réussi à «échanger un moteur de fabrication soviétique» (les meilleurs au monde) avec la collaboration du KGB (agence du service secret): Tsé... les gars «pas ricanneux» et silencieux. Ce moteur-là, je l'ai «modifié» pour qu'il fasse, environ, 10 milles à l'heure de plus. Je suis allé en compétition aux États-Unis (Caroline) et j'ai arraché la première et la deuxième places avec mon fils. C'est un moteur fabriqué d'un alliage spécial pour le cylindre et le piston. Je l'ai vendu à un amateur de Calgary. Notre carburant, c'est de l'huile de castor pure et de l'alcool.»

Glenn et Fittipaldi, d'autres «maniaques»

Pierre Sigouin m'a révélé que l'astronaute américain John Glenn, qu'il a rencontré à maintes reprises, est un mordu des avions miniatures et téléguidées et que le vétéran pilote automobile Emmerson Fittipaldi est un «maniaque» des hélicoptères téléguidés. Ils pratiquent cela pour se détendre... pour relaxer. Au Canada, il y en a 8,000 de ces amateurs et environ 235 dans la région de la Capitale Nationale. Pierre poursuit...

«J'ai beaucoup ralenti mes activités, surtout à cause de problèmes cardiaques et mon fils lui, est sur le point de se marier. Les compétitions c'est très stressant. J'ai vu trois pilotes «tomber au champ d'honneur», terrassés par une crise cardiaque lors de rencontres internationales. Depuis environ 10 ans ce sont les avions de combat, soit l'une des disciplines dans le cadre des championnats du monde qui comprennent trois grandes catégories: Vol circulaire, vol avec contrôle-radio et le vol libre. »

Pierre me quitte en me disant que, dans le monde entier, ceux et celles qui s'occupent de ce genre de sport ou de loisir sont des gens «à l'esprit toujours occupé» donc, il n'y a pas de drogués ni de buveurs. Il n'en a jamais rencontrés...

Albert Larin se privait même de nourriture...

En voici un autre mordu. C'est Albert Larin, 43 ans, employé de La boulangerie Rideau depuis 23 ans, pilote amateur d'avions, mécanicien, pendant quatre ans pilote-automobile catégorie Pro-Stock...

«Moi, en 1968, je me suis intéressé à l'aviation. Ça me fascinait d'être en mesure de contrôler un petit appareil tout en ayant les deux pieds sur le plancher des vaches. Ça m'a pris trois ans pour constuire un hydravion du type J-3 Piper Cub. C'était un gros appareil: les ailes avaient 12 pieds de long sur 18 pouces de large. La carlingue avait 12 pouces de diamètre. Le tout pesait environ 26 livres parce que c'était construit avec du bois de balsa. J'ai construit cela dans mon sous-sol, mais le problème était de sortir le tout du sous-sol. Une seule solution: les ailes pouvaient s'enlever.

Le premier moteur que «j'ai mis dedans» était un McCoy 60. C'était pas assez fort. Mon cousin, qui était ingénieur chez Pratt-Whitney, m'a modifié un moteur de petite scie à chaîne. Ça tournait à entre 12,000 et 14,000 tours, l'hélice avait 24 pouces de long et environ deux pouces de large et elle était téléguidée avec deux cervaux par commande au sol. «Petit Jésus d'platre à mario» c'était la «patente». Pis ça fonctionnait à part de cela.

Le toit et le coffre-arrière

Pour transporter son hydravion miniature téléguidée, Albert devait mettre le fuselage sur le toit de sa voiture et les ailes dans le coffre-arrière. Tu parles d'un «patenteux»...

«Tout le monde me regardait avec ça. Je me rendais au lac St-Clair (près de Duclos) dans la Gatineau pour faire voler mon hydravion. Fallait que je change les batteries dans la carlingue à toutes les demi-heures parce que «le jus baissait» et j'avais peur de perdre mon appareil parce que ma télécommande ne «répondait plus». «Dans toué cas», une journée je décide que, pour faire plus de poids dans ma carlingue... j'y mettrais un chat en guise de passager. J'avais fait un deuxième plancher en balsa pour que le «minou» ne passe pas au travers de l'appareil. Quand «j'ai parti l'moteur»... l'hélice tournait à plein régime... fallait que je laisse partir mon avion sur le lac. Là le chat a eu une peur bleue. Il a gratté avec ses griffes mon deuxième plancher... «y'a enlevé la switch» et coupé mon émetteur. Mon appareil ne répondait plus à mes commandes. Le chat a tellement «gratté l'plancher» qu'il a passé à travers la carlingue et il a tombé à l'eau.

Mon «aéroplane» était «partie folle». C't'affaire-là filait à environ 45 ou 50 milles à l'heure. Pis, ça me coûtait cher de carburant: un gallon à l'heure. A ce moment là, je gagnais $125 par semaine et j'en dépensais $100. J'me passais de manger... j'étais toujours cassé comme un clou. Mais j'ai eu ben du fun! Je ne fais plus d'avions miniatures aujourd'hui. Faut croire que j'ai «attrapé un coup d'vieux».

Ça c'est une histoire vraie. Quand Albert m'a raconté cela... j'en ai fait «pipi» dans mes culottes tellement je riais. Mais Albert c'est un bon bonhomme... patenteux comme pas un... et ça réussi à chaque fois. Il a la tête pleine de plans. Quant au chat... il en est sorti sain et sauf et c'est «le grand âge» qui a eu raison de lui. Cependant, durant «sa vie de chat» il est devenu — tout comme moi — aérophobe.

Le sifflet coupé

Dans un autre ordre d'idées, la semaine dernière, ces lignes étaient consacrées au soccer. Malheureusement on a «coupé l'sifflet» à Américo de Sousa, qui est instructeur de soccer à Hull. Il était déçu et moi, j'avais honte! Imaginez, mon ami Américo en était à sa première année à ce titre. Les beignes que l'on a bouffé ensemble chez Tim horton à Hull, ont soudainement fait «double tour» le lendemain... Ne t'en fais pas, Américo, je parlerai de soccer dans un avenir très rapproché et tu seras le premier... du premier paragraphe. Entre-temps, je poursuis mon «enquête» pour savoir «qui, au Droit» nous a passé l'couteau. S'il fallait que ça soit le PDG du Droit, Gilbert Lacasse, je lui arracherai les poils de sa barbe... un par un... et «juste sur un coté du visage»...

Nombreuses punitions au premier match hors-concours

Victoire de 8-6 des Olympiques sur les Bisons

Dans un match où les punitions ont plu sur les Olympiques de Hull, ces derniers ont remporté une victoire de 8-6 contre les Bisons de Granby.

François Drapeau
LeDroit
Chef des sports

Il s'agissait du premier match hors-concours à domicile pour les Hullois, après deux à l'extérieur. Ce soir ils seront à Laval et vendredi soir à Granby, tandis que dimanche soir ils recevront la visite du Collège Français de Longueuil.

L'histoire de la rencontre s'est situé au niveau des punitions. Les Olympiques, uniquement dans les deux premières périodes, en écopant 11 contre seulement six pour les Bisons. Malgré tout, ces derniers ont été contenus à seulement dix tirs au but. Tous les buts des visiteurs ont été réussis au cours d'avantages numériques, deux par Marc Rodgers, un joueur de 16 ans des Frontaliers de l'Outaouais qui tente de percer l'alignement des Bisons, deux par Eddy Courtney, un par Christian Tardif, un autre membre des Frontaliers qui vise un poste avec les Bisons et le dernier par Jesse Bélanger à la dernière seconde du match.

Martin Gélinas et Todd Kochler, deux fois chacun, Carl Boudreau, Todd Sparks, Bruno Villeneuve et Joe Suk ont touché la cible pour les hommes d'Alain Vigneault.

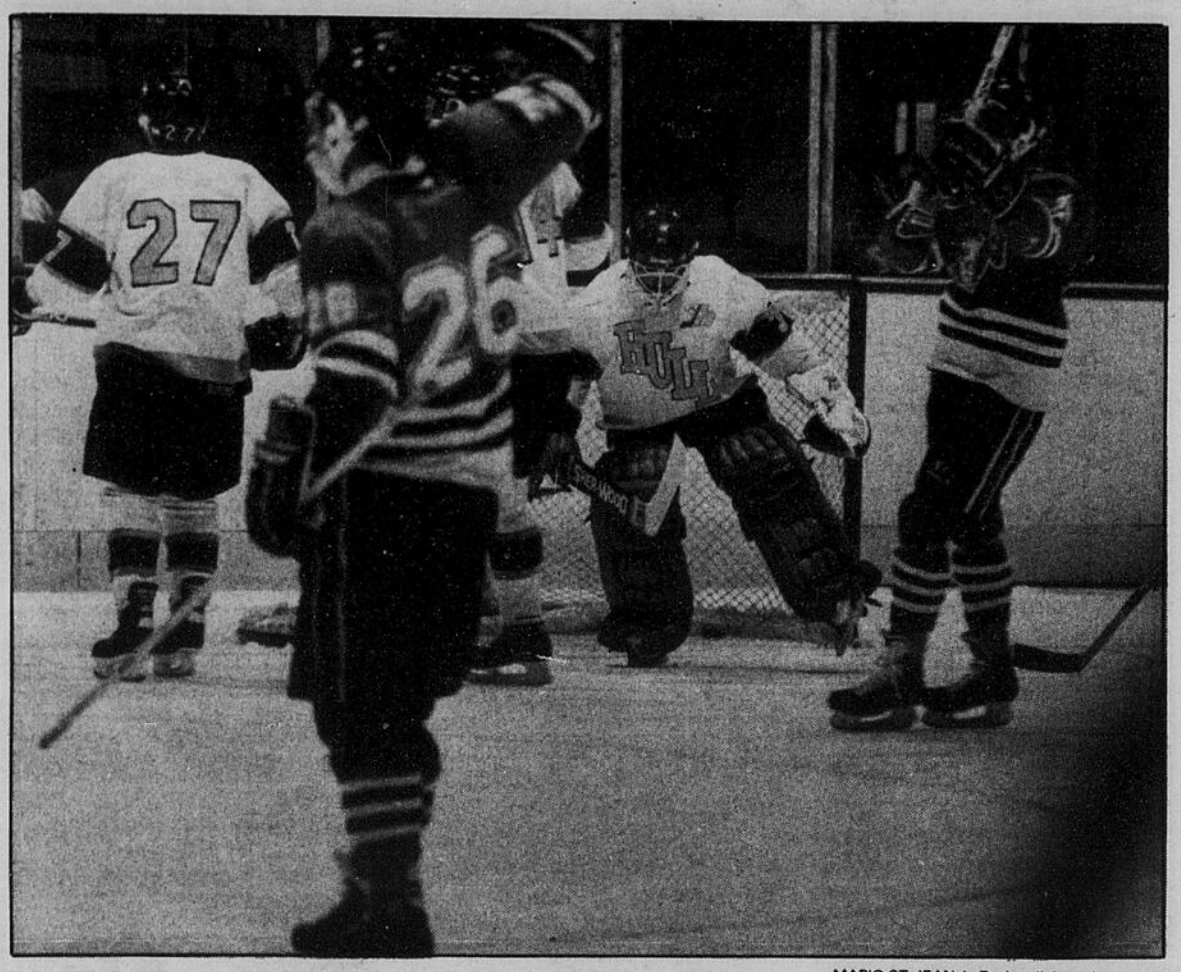
Mais l'intérêt de la rencontre était surtout d'enfin pouvoir voir à l'oeuvre les nouveaux potentiels porte-couleurs des Olympiques. Les Todd Sparks, Karl Dykhuis, Franz Demmel, Andy Ross, Todd Kochler, Bruno Villeneuve, Robert Melanson et Carl Boudreau.

C'est au troisième engagement que les offensives des deux clubs se sont mises en branle, enfilant sept des 12 buts de la rencontre.

Un seul but a été marqué au second tiers, celui de Todd Kochler, au cours d'un avantage numérique, en fin de période, donnant une avance de 3-2 aux Olympiques. Ce Kochler, un choix de 1987 qui avait décidé de ne pas se rapporter l'an dernier, a peut-être attiré sur lui les foudres de l'arbitre Guy Joubert à plus d'une reprise, mais il a un gros point en sa faveur: il n'a pas peur d'aller dans le trafic.

Au premier tiers, les Olympiques ont pris deux fois les devants, pour voir à chaque fois les Bisons niveler le compte en avantage numérique.

Le premier choix hullois du dernier repêchage, Todd Sparks, qui en était à son premier match hors-concours puisqu'il avait été blessé, n'a pas tardé à inscrire son nom sur la feuille de pointage puisqu'il a touché la cible après seulement deux minutes et demie de jeu. Bruno Villeneuve, un ancien des Frontaliers de l'Outaouais d'il y a deux ans et joueur invité au camp des Olympiques, a continué d'impressionner en enfilant le second but hullois. Marc Rodgers a touché la cible pour les visiteurs, tout comme Eddy Courtney.



MARIO ST-JEAN, LeDroit,collaboration spéciale

Les Bisons de Granby viennent de compter l'un de leurs six buts contre les Olympiques de Hull, hier soir à Hull.

Beaucoup de positif

HULL

L'entraîneur Alain Vigneault a vu beaucoup de choses positives dans le match hors-concours d'hier soir contre les Bisons de Granby, et cela même si, tout comme lors des deux premières parties, à l'extérieur, il y a eu beaucoup de punitions, surtout au désavantage des Olympiques de Hull.

«Indépendamment du pointage ou de l'allure de la rencontre, j'ai envoyé tous les joueurs à tour de rôle sur la patinoire et j'ai bien aimé ce que j'ai vu. Par exemple, lorsque les Bisons sont revenus à 6-4, il n'y a pas eu de panique.

«Autant chez les recrues que parmi les vétérans, il y a eu beaucoup de bons points. Bruno Villeneuve a encore très bien fait son travail. Todd Kochler, qui est arrivé en fin de semaine parce qu'il n'a pas obtenu la bourse d'études qu'il visait et parce que malgré tout il veut faire un joueur de hockey, a aussi impressionné. Carl Boudreau a distribué de bons coups d'épaules. Karl Dykhuis: n'oubliez pas ce nom. Quant aux gardiens Johnny Lorenzo et Sylvain Marcotte, ils n'ont pas été tellement mis à l'épreuve et les six buts des Bisons ont été réussis en avantages numériques. Pour l'instant Marcotte semble un peu en avance, mais il ne faut pas oublier que Lorenzo a été blessé.

«Chez les vétérans, il y a bien sûr Martin Gélinas, mais il fait ce qu'on attend de lui. Ce joueur-là doit dominer la ligue, à son rythme de son travail et de son intensité. Il y a aussi Stéphane Matteau qui continue de faire de l'excellent travail.

«En tenant compte que les trios sont formés un peu au hasard, les gars se cherchent quelques fois sur la patinoire, mais c'est normal. Il y a bien sûr eu des erreurs sur lesquelles il faudra travailler, mais je n'ai pas encore fait d'enseignement. La seule chose sur laquelle nous avons travaillé est la défensive de zone et j'ai constaté que cela paraissait. Si on tient compte des nombreuses punitions dont nous avons été victimes, les gars ont bien travaillé à ce niveau.

«Concernant ces punitions, il semble qu'il y a un message qu'on veut nous passer: moins d'obstruction et moins de bâtons élevés. Si c'est le cas, il faudra tout simplement s'ajuster.»

Devant le vestiaire des visiteurs, Réal Paiement, le pilote des Bisons, se disait malgré tout satisfait de la tournure des événements: «Il faut tenir compte que nous avons beaucoup, beaucoup de jeunes joueurs, mais ils ont tous du beau potentiel et il faudra nous montrer patient.

«En ce qui concerne Christian Tardif et Marc Rodgers, ils vont définitivement entreprendre la saison avec nous et ce ne sera pas pour les asseoir au bout du banc. Il me reste cependant à discuter avec leurs parents.»

Les Bisons comptent dans leurs rangs plusieurs joueurs de la région de l'Outaouais.

Les 67 perdent 7-6 contre les Bulls

Pierre Jury
LeDroit
OTTAWA

Accusant une importante baisse de régime en troisième période, les 67's d'Ottawa ont laissé filer la rencontre, alors que les Bulls de Belleville ont changé un déficit de 5-4 en un gain de 7-6, hier au Centre municipal du parc Lansdowne.

Pourtant, l'équipe locale avait à son tour remonté la pente en période médiane avec trois buts, dont deux en avantage numérique.

Le gain des Bulls est venu du bâton de Rob Pearson qui, après avoir marqué le premier but du match, a procuré une avance insurmontable aux siens avec deux réussites en trois minutes, au milieu du dernier vingt.

Mais «l'effondrement» des 67's avait des causes bien précises: d'abord une blessure au vétéran Mike Griffith, puis une longue pénalité de cinq minutes à Greg Walters, qui s'est laissé entraîner dans une stupide altercation.

Privé de deux ailiers, le pilote Brian Kilrea s'en est remis aux jeunes qui ont relevé le défi avec brio. Mais «ils ont commis des erreurs de jeunesse quand je les ai utilisés dans les dernières minutes. L'idée, c'est de leur laisser prendre cette expérience maintenant pour que nous en profitions en janvier et février», a commenté Kilrea.

Satisfait des recrues

«Dans l'ensemble, je suis d'ailleurs plus satisfait de mes recrues que de mes vétérans qui doivent se battre aujourd'hui pour mériter du temps sur la glace». Et l'entraîneur de mentionner les noms des Jerrett Defazio, Jason Spencer, Peter Ambroziak, Chris Snell... sans oublier le jeune cerbère Peter McGlynn, qui a surpris les quelques centaines d'amateurs avec des arrêts époustouflants.

On ne peut certes en dire autant de Kevin Leclair, qui a débuté la joute devant la cage des 67's, victime de quatre mauvais buts. Sa présence n'était signe de rien, sauf un remerciement de Kilrea à ce jeune qui était venu tenter sa chance au camp à Ottawa.

Et de toutes façons, comme les 67's seront sur la route pour leurs six prochaines rencontres hors-concours, ils auront bien le temps d'observer le vétéran George Dourian. Jeudi, les 67's seront les visiteurs à Cornwall avant de partir vers Sault-Ste-Marie, en fin de semaine.

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit collaboration spéciale

Les Bulls n'ont pas laissé Ottawa s'échapper au 2e vingt. A 4-3, Scott Feasby (hors champ) égalisait de la ligne bleue, aidé de Jim Bean (19) et Rob Pearson, qui nuisait au cerbère Kevin Leclair.

Championnat des golfeurs de la zone d'Ottawa

LeDroit
OTTAWA

Quelque 65 golfeurs professionnels de la région s'affronteront aujourd'hui et demain au club Hylands pour le championnat de la zone, au total de 36 trous.

Le vainqueur de l'an dernier, Kevin Haime, du Ottawa Hunt, tentera de défendre son titre, mais la lutte promet d'être chaude si on se fie aux résultats cumulatifs du circuit 1988 Mr. Gaz.

En effet, le circuit de cette année est dominé par David Ahern, du Royal-Ottawa, suivi de près par Pierre Charette, de l'Outaouais. D'autres joueurs, comme Christian Lavoie, du Kingsway, connaissent aussi une bonne saison.

Les résultats du championnat des golfeurs professionnels de la zone d'Ottawa comptent aussi pour le classement cumulatif du circuit Mr. Gaz, et ils valent le double des points, donc le titre du meilleur joueur du circuit pourrait échapper à David Ahern, mais seul Pierre Charette a une chance de le devancer.

Les temps de départ sont les mêmes pour les deux jours, soit entre 11h et 13 h 15.

Des bourses pour les athlètes de la relève

Pierre Jury
LeDroit.
GATINEAU

Les athlètes de la relève pourront profiter pour une seconde année d'affilée des bourses Excellence Sport, une initiative conjointe des marchands d'articles de sport du même nom et de la Corporation Sports-Québec.

Le grand mérite de ces bourses, sous le parrainage du skieur Pierre Harvey, c'est qu'elles sont spécialement destinées à la toute jeune relève qui n'a pas encore été sélectionnée au sein des équipes du Québec et bien moins, celles du Canada.

A leur niveau, aucune aide directe n'était disponible de manière aussi abondante avant la création des bourses Excellence Sports. S'ils poursuivent leurs réussites, ils deviendront éligibles au plan d'assistance du ministère québécois du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, puis, à un niveau encore supérieur, à celui du ministère canadien responsable du sport amateur.

L'année dernière, près de 240 jeunes sportifs, représentant une quarantaine de disciplines, avaient profité de bourses variant de $350 à $700. Treize talents prometteurs de l'Outaouais avaient été sélectionnés, dont Nadine Saint-Louis, en badminton, et le marcheur olympique Gilbert Daoust.

Tous les sports, toutes les régions

«Nous tentons de choisir des gens de toutes les régions et de toutes les fédérations sportives du Québec», a précisé le directeur du marketing de Sports-Québec, M. Jean Dusseault. Et il semble bien que les bourses sont là pour durer car «nous désirons en faire une bonne habitude automnale», a ajouté le porte-parole pour les magasins Excellence Sports, M. Raynald Lavoie.

La vente des calendriers 1988 avait permis de remettre plus de $200,000 au sport amateur québécois, dont la moitié directement dans les poches des sportifs. Pour l'édition 1989, les organisateurs visent remettre $300,000 en guise d'encouragement à la relève, dont le tiers aux athlètes.

La différence — un peu plus de $200,000 — leur reviendra de façon plus indirecte: remboursement de déplacements pour compétitions, achat d'équipement, frais d'hébergement, etc.

Tous des étudiants

Des adolescents qui sont tous encore sur les bancs d'école — c'est une condition expresse pour être éligible — et qui se sont illustrés au sein de leur fédération sportive.

Dans la région, les autres boursiers furent Vincent Fournier (football), le cycliste Luc Desormeaux, Louis Trépanier et Mathieu Labrecque (water-polo), les skieurs Roxanne Ayotte (nordique) et Louis-François Gagnon (alpin), Susan Ruth Maloney (sport équestre), les karatékas Wayne Burke et Daniel Guèvremont et Jean-François Léger (voile). Selon qu'ils soient étudiants au niveau secondaire, collégial ou universitaire, ils ont reçu $350, $550 ou $700.

On peut se procurer le calendrier ($5) auprès des marchands Excellence Sports de la région desservie par LeDroit (Duguay Sports, à Hull, le Royaume des sports, au Lac des Écorces, et Joli monde sportif, à Hawkesbury) ou lors du porte à porte que feront des athlètes de la région au cours des prochaines semaines. Le calendrier inclut de plus 12 coupons-rabais pour des économies substantielles.

Elle quitte Radio-Canada pour Télé-Capitale

Macchabée à Québec

Pierre Jury
LeDroit
OTTAWA

Chantal Macchabée a quitté la télévision de Radio-Canada de façon un peu subite, jeudi dernier.

Deux semaines après avoir obtenu une prolongation de contrat comme journaliste aux informations sportives, elle remettait sa démission la semaine dernière... pour débuter dès le lendemain sur les ondes de Télé-Capitale, à Québec.

Principalement affectée à la couverture des Olympiques de Hull, Chantal Macchabée quitte après deux années de service. Elle a été remplacée illico par Diane Sauvé, une journaliste de 24 ans originaire de Saint-Télesphore, près de Valleyfield.

Après deux ans à la télévision de Radio-Canada à Regina, Sauvé sera affectée à l'émission *Le 18 heures* d'ici une semaine ou deux, au moins jusqu'à la fin des Jeux Olympiques de Séoul.

Début octobre, le poste de journaliste-lecteur aux nouvelles sportives sera comblé à la suite d'un concours national qui a été ouvert en juillet dernier.

Macchabée, une blonde au sourire radieux, a fait le saut à CFCM où elle a obtenu un poste permanent à temps complet et aura la chance de travailler lors des retransmissions des matches des Nordiques de Québec dans tout l'Est du Québec.

GOODYEAR

4 POUR LE PRIX DE 3

À L'ACHAT DE PNEUS TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE

Si vous achetez 3 pneus EAGLE GT + 4 à notre prix courant, vous recevrez le quatrième sans supplément

AUTRES PNEUS À PRIX RÉDUITS

RADIAL TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE
à partir de TIEMPO Flanc blanc 54,95 $ P155/80R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13	61.95
P185/80R13	67.95
P185/75R14	73.95
P195/75R14	75.95
P205/75R14	78.95
P205/75R15	81.95
P215/75R15	86.95
P225/75R15	92.95
P235/75R15	97.95

RADIAL DE PERFORMANCE LE MOINS CHER
à partir de EAGLE ST Lettres blanches en relief 84,95 $ P175/70R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P185/70R13	88.95
P195/70R13	92.95
P205/60R14	94.95
P195/70R14	99.95
P205/70R14	104.95
P215/70R14	108.95
P225/70R14	113.95
P195/60R14	102.95
P215/60R14	104.95
P235/60R14	113.95
P245/60R14	121.95
P225/70R15	118.95
P235/70R15	121.95
P215/65R15	111.95
P245/60R15	128.95
P255/60R15	131.95
P275/60R15	148.95

RADIAL ROUTIER TOUTES SAISONS POUR "PICK-UPS, FOURGONNETTES, 4X4"
à partir de WRANGLER ST 99,95 $ 215/75R15 LN, C6

DIMENSION		PLIS	PRIX DE SOLDE
215/75R15	LN	D8	105.95
215/85R16	LN	C6	117.95
235/75R15	LBD	C6	124.95
235/85R16	LN	E10	144.95

EAGLE GT+4
4 POUR LE PRIX DE 3 À L'ACHAT DES EAGLE GT+4

DIMENSION LETTRES BLANCHES DESSINÉES	PRIX COURANT	PRIX DE SOLDE QUATRE PNEUS	ÉCONOMIES À L'ACHAT DE QUATRE
P185/70HR13	150.95	452.85	150.95
P185/70HR14	159.95	479.85	159.95
P195/70HR14	168.95	506.85	168.95
P205/70HR14	176.95	530.85	176.95
P195/60HR14	171.95	515.85	171.95
P205/60HR14	173.95	521.85	173.95
P215/60HR14	175.95	527.85	175.95
P225/60HR14	181.95	545.85	181.95
P235/60HR14	189.95	569.85	189.95
P225/70HR15	200.95	602.85	200.95
P215/65HR15	185.95	557.85	185.95
P215/60HR15	171.95	515.85	171.95
P245/60HR15	223.95	671.85	223.95
P255/60HR15	233.95	701.85	233.95

AUTRES PNEUS À PRIX RÉDUITS

NOTRE MEILLEUR RADIAL TOUTES SAISONS
à partir de VECTOR Flanc blanc 73,95 $ P155/80R13

DIMENSION	PRIX DE SOLDE
P165/80R13	84.95
P175/80R13	91.95
P185/80R13	94.95
P205/70R14	117.95
P175/75R14	95.95
P185/75R14	98.95
P195/75R14	101.95
P205/75R14	106.95
P195/75R15	109.95
P205/75R15	112.95
P215/75R15	119.95
P225/75R15	123.95
P235/75R15	129.95

RADIAL TOUTES SAISONS TOUT TERRAIN POUR "PICK-UPS, FOURGONNETTES, 4X4"
à partir de WRANGLER AT 103,95 $ 195/75R14 LNDT C6

DIMENSION		PLIS	PRIX DE SOLDE
215/75R15	LNDT	C6	110.95
235/75R15	LNDT	C6	119.95
225/75R16	LNDT	C6	128.95
215/85R16	LNDT	D8	130.95
235/85R16	LNDT	D8	136.95
700R15	LNDT	D8	119.95
750R16	LNDT	D8	139.95
800R16.5	LNDT	D8	137.95
875R16.5	LNDT	D8	148.95
950R16.5	LNDT	D8	156.95
27-850R14	LBD	C6	122.95
30-950R15	LBD	C6	142.95
31-1050R15	LBD	C6	157.95
31-1150R15	LBD	C6	174.95
33-1250R15	LBD	C6	191.95
35-1250R15	LBD	C6	229.95
31-1050R16.5	LBD	D8	195.95
33-1250R16.5	LBD	C6	229.95

CENTRES DE SERVICE AUTO GARANTI GOODYEAR

52, CHEMIN McARTHUR
Vanier, Ontario
741-6282
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1720, RUE BANK
Ottawa, Ontario
731-3700
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

425, BOUL. ST-JOSEPH
Place Cartier, Hull, Québec
771-7380
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

1489, CHEMIN YOUVILLE
(à boul. Jeanne D'Arc)
Orleans, Ontario
830-9992
De 7 h 00 à 18 h 00 lundi - merc.
De 7 h 00 à 21 h 00 jeudi et vend.
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

Goodyear. Comptez sur nous.

LES CARNETS DE MARCEL

Marcel Fortin

Égalité en première place

Deux équipes, soit le Chez Henri et le MB Transport, partagent le premier rang à la suite de la quatrième ronde des séries éliminatoires à la ronde de la Ligue de balle-lente des Bâtisseurs O'Keefe de Gatineau. Ces deux formations sont d'ailleurs assurées de participer à la grande finale deux de trois cette semaine.

La dernière ronde des séries éliminatoires débutait hier au parc des Chevaliers de Colomb de Gatineau.

A la suite des trois premières rondes, le Chez Henri et le MB Transport présentent des fiches identiques de 3-0-1 pour sept points. Le Judand Construction et le TG Inc. suivent avec des fiches de 2-2-0 pour quatre points et les Copains (CTCRO) ont une fiche de 1-3-0 pour deux points. Le Vidéo Galaxie a subi quatre défaites en autant de matches.

Lors des trois dernières rencontres des éliminatoires, le MB Transport a remporté une victoire de 4-2 sur le TG Inc. Henri Lepage a mérité la victoire, tandis que Marc Chéné subissait la défaite. Denis Fauvelle, Reynald Fauvelle et Raymond Renaud, avec deux coups sûrs et un point produit chacun, ont été les meilleurs des gagnants. Jean Daoust, avec deux coups sûrs et Jacques Villeneuve, responsable des deux seuls points des siens, ont été les meilleurs des perdants.

Dans une autre rencontre, les Copains (CTCRO) ont remporté leur seule victoire à date dans cette série à la ronde en disposant du Vidéo Galaxie 10-9. Alexis Lévesque a mérité la victoire, tandis que Michel Dupéré subissait la défaite. Robert Faucher, Michel Renaud et Yves Charette ont mené les attaques des gagnants avec trois coups sûrs chacun, tandis que Denis Cloutier et Alexis Lévesque réussissaient deux coups sûrs chacun. Jean-Pierre Colette, a été le meilleur des perdants avec trois coups sûrs.

Enfin, dans le dernier match, le Chez Henri a écrasé le Judand Construction 17-3. Tony Couto a mené l'offensive des gagnants avec quatre coups sûrs. Denis Labelle a ajouté trpis coups sûrs, dont un circuit. Richard Lafrenière a réussi un circuit de deux points tandis que Marc Ménard, Pierre Paquette et Dan Normand terminaient la rencontre avec deux coups sûrs chacun. Richard Pichette, avec deux coups sûrs, a été le meilleur des perdants, tandis que J.-Pierre Derepentigny et Richard Boivin ont réussi un simple d'un point chacun. Marc Ménard a mérité la victoire, tandis que J.-Pierre Derepentigny subissait la défaite.

Tournoi mixte

Douze équipes de la Ligue mixte de l'Association des familles monoparentales ont participé à un intéressant tournoi qui a eu lieu récemment.

Dans la section A, l'équipe du Village Sport Club a remporté les honneurs en disposant des représentants du Dale Kay Agency 7-4. Lorna Sommers a mérité la victoire, tandis que John Malek subissait la défaite. Par ailleurs, dans la section B, le Dale Const. a facilement défait le SPSC 17-5 alors que Willie Marion méritait la victoire tandis que Lorna Peras subissait la défaite.

Avance de 2-0 pour le Ropal

Le Ropal Construction a pris une bonne avance de 2-0 en finale de la section classe ouverte de la Ligue de balle-molle Sport-O'Keefe de Gatineau en remportant récemment une victoire de 13-9 sur le Duguay Sport. Cette série se poursuivait hier soir au parc St-René-Goupil.

Richard St-Cyr a été le lanceur gagnant, tandis que Lloyd Conley subissait la défaite.

Luc Prud'homme, avec deux coups sûrs et trois points produits, a mené ses coéquipiers à la victoire.

Dan Villeneuve a été le meilleur des perdants avec trois points produits.

Dans la section des Vétérans, le Podium Marc Sport a remporté les honneurs de la demi-finale 3-1 en disposant du Bar Salon Chez Diane 7-4 dans un match qui a nécessité huit manches. Gilles Lapensée a mérité la victoire, tandis que Carol Martin subissait la défaite. Denis Croteau a été le grand responsable de cette victoire en produisant le point victorieux à la huitième manche.

La lutte est toutefois beaucoup plus serrée dans l'autre demi-finale, puisque la Friterie et les Moins Jeunes ARCO-IGA se retrouvent à égalité 2-2 après quatre matches. La Friterie a égalisé les chances en gagnant le quatrième match 9-8 en neuf manches. Ben Cardinal a mérité la victoire, tandis que André Sauvé a subi la défaite.

Lors de la troisème rencontre de la série, les Moins Jeunes avaient triomphé en dix manches. Claude Asselin avait mérité la victoire, tandis que Ben Cardinal subissait la défaite. Marcel Laflamme a été responsable du point gagnant à la dixième manche, tandis que Michel Gosselin a été l'étoile offensive des perdants avec quatre coups sûrs dont un circuit de trois points. Le match décisif de cette série de trois de cinq avait lieu tard hier soir au parc St-René.

La série entre Champions annulée

La série des Champions, qui depuis les quelques dernières années mettait aux prises les champions de la Ligue sénior Labatt 50 de l'Outaouais et les champions de la Ligue sénior de baseball d'Ottawa, n'aura pas lieu cette année.

En effet, les représentants de la Ligue d'Ottawa ont refusé de participer cette saison à une telle série. On se souviendra que la saison dernière, toutes sortes d'incidents fâcheurs avaient marqué une telle finale, qui n'avaient pas pû être complétée.

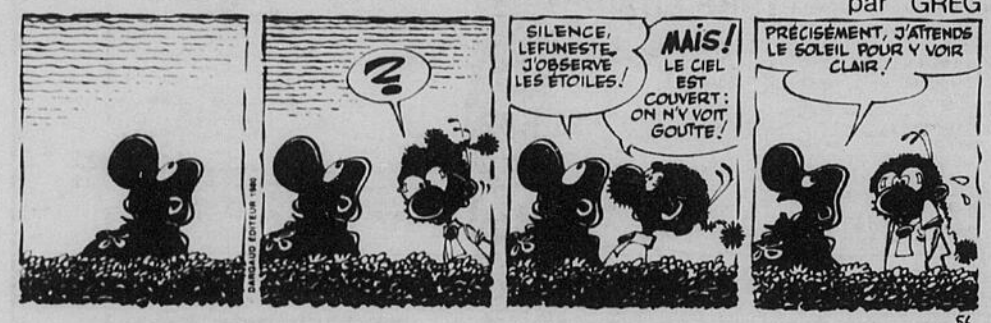
Cette année, les équipes de la Ligue de l'Outaouais et de la Ligue sénior d'Ottawa participaient à une calendrier mixte, mais à la suite d'une décision de la Ligue sénior d'Ottawa, les responsables de la Ligue sénior de l'Outaouais abandonneraient la saison prochaine ce calendrier mixte avec les équipes d'Ottawa.

L'on songerait plus sérieusement à présenter un calendrier mixte avec les équipes de baseball de la Haute-Gatineau, ce qui semblerait beaucoup plus intéressant et profitable, d'expliquer un porte-parole de la Ligue sénior de l'Outaouais.

LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON

par GREG

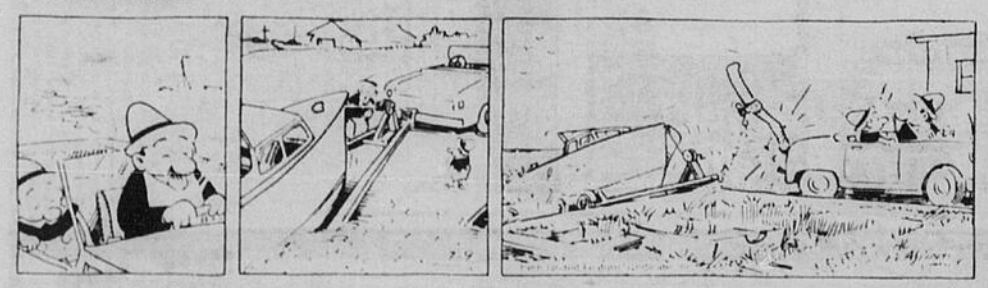


HAGAR DUNOR

SAVATE

PEANUTS

FERDINAND



PHILOMENE

LE FANTÔME

BLONDINETTE

ET PLUS

Balle-Lente aux Braves du Coin

L'équipe de la Caisse Populaire de Hull qui a terminé la saison régulière en dernière position a couronné une superbe remontée en remportant tout récemment les honneurs de la série finale trois de cinq de la Ligue de balle-lente des Braves du Coin. Les porte-couleurs de la Caisse Populaire ont remporté une victoire de 7-6 sur l'Acrifix lors du quatrième match de la série pour ainsi gagner la série finale 3-1 et mériter le titre.

Joe Chartrand a été le lanceur gagnant lors de ce quatrième match de la série finale, tandis que Michel Gauthier subissait la défaite.

Durant la saison régulière, le Duguay Sport a terminbé au premier rang avec un total de 26 points, suivi du Petro Francis avec 22 points; de l'Acrifix avec 21 points et enfin de la Caisse Populaire de Hull avec seulement 15 points.

Ligue Molson de l'Outaouais

L'équipe APBA est passé à la série finale de la Ligue de balle-lente Molson en remportant une victoire décisive de 19-5 sur les porte-couleurs du Garage Moderne lors du cinquième match d'une série de trois de cinq. L'APBA gagne donc cette série par 3-2 et affrontera maintenant l'Excellence Sport en finale trois de cinq.

Mario St-Pierre a été lanceur gagnant, tandis que Mario Patry subissait la défaite.

POT-POURRI

Tournoi de tir à l'arc

Le Club de tir à l'arc les Caméléons, de l'Association Récréative de Gatineau, tiendra un important tournoi le 11 septembre prochain.

Il s'agit d'un tournoi parcours de chasse (toiles et éthafoam) de trente (30) cibles.

L'inscription est de $10 pour les adultes et de $5 pour les compétiteurs de calibre junior. L'inscription se fera au champ se tir du club, situé tout près de l'aréna Baribeau entre 9h et 10 h 30 du matin. Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Jean Larivière en composant le 643-1496.

M. JEAN DURAND

Nouveau gérant de débosselage chez

Baillot

invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer chez

j. Baillot et fils ltee

960, boul. St-Joseph
Hull
777-5261

PLUS GRANDE VENTE DE L'ANNÉE

Votre chance d'acheter au prix Demo '88

LIQUIDATION DES DÉMONSTRATEURS 1988

CHEZ **j. Baillot et fils ltee**

1988 Dodge 600

Édition spéciale, air climatisé, 2.2 turbo, automatique, susp. ultra robuste, volant inclinable, vitres et serrures électriques, régulateur de vitesse élect. miroirs télécommandés, etc. Stock: J32-09.

Prix de détail $18,291
Esc. 2,625
Prix de vente $15,666

1988 Colt DL

4 portes, sedan, 1.5 litre, boîte, automatique, AM/FM cassette, servodirection, vitres teintées, miroir élect., etc. Stock: J01-061.

Prix de détail $12,754
Esc. 1,300
Prix de vente $11,454

1988 Chrysler LeBaron GTS

5 portes, 2.2 litres turbo, automatique, 2 tons, AM/FM MPX stéréo, groupe lumières, sièges baquets, console, essui-glace arrière, volant incl., régulateur vitesse élect. Stock: J33-004

Prix de détail $16,014
Esc. 1,384
Prix de vente $14,630

1988 Shadow

5 portes, 2.2 auto., EFI, ens. lumière, sièges baquet, console, AM/FM MPX stéréo, etc. Stock: J21-058.

Prix de détail $11,592
Esc. 762
Prix de vente $10,830

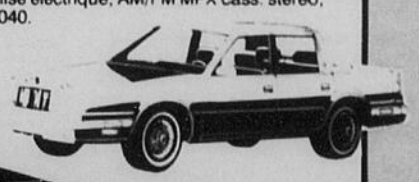
1988 Dodge 600 Berline

4 portes, 2.5 litres EFI, automatique, servodirection, servofreins, flanc blanc, ens. lumières, miroirs télécommandés, rég. de vitesse élect., volant inclinable, etc. Stock: J32-05

Prix de détail $15,292
Esc. 1,746
Prix de vente $13,546

1988 Chrysler New Yorker Landau

4 portes, blanc int. rouge vin, V6 3.0 litres, EFI, boîte auto., air climat. auto., vitres, serrures, antenne, miroirs et valise électrique, AM/FM MPX cass. stéréo, demo. du gérant général. Stock: J54-040.



Prix de détail $27,773
Esc. 3,772
Prix de vente $24,000

*Transport et préparation inclus * incluant les rabais Chrysler*

21 démonstrateurs supplémentaires en vente

- 2 Chrysler LeBaron décapotables
- 3 Chrysler New Yorker Landau
- 1 Chrysler Fifth Avenue
- 3 Dodge Caravan
- 1 Dodge Dakota
- 2 mini Ram Van
- 1 Dynasty
- 1 Diplomat Salon
- 2 Chrysler LeBaron Berline
- 3 Dodge Aries
- 1 Colt

Aussi choix au-dessus de 159 voitures neuves en inventaire

Pour plus de détails sur ces spéciaux, consultez un(e) de nos représentant(e)s dès aujourd'hui. Personnel bilingue disponible.

- Val Campeau
- Sylvain Horth
- Guy Potvin
- Tony Paluck
- Jean Valiquette
- Sylvie Goneau
- Gerry St-Jean
- Christine Fortin
- Garry Gaudreau
- Gaïl Charron

ON EST D'AFFAIRES

j. Baillot et fils ltee

960, boul. St-Joseph, Hull

OUVERT:
lundi à jeudi de 9h à 21h
vendredi de 9h à 17h
samedi à partir du 10 septembre

777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

LOCATION D'AUTO DISPONIBLE: Journalière, semaine et mois.
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS... POUR INFORMATIONS: ALAIN THIBERT 777-8472

*Venez rencontrer notre nouveau gérant d'affaires, M. Marcel Bisson.
Il vous aidera à planifier vos modalités de paiement selon votre budget.

LES STATISTIQUES

Serge Lafortune

BASEBALL

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
New York	81	55	.595	—
Pittsburgh	72	64	.529	9
Montréal	70	67	.511	11½
Chicago	67	70	.489	14½
St. Louis	65	73	.471	17
Philadelphie	56	81	.409	25½
Section Ouest				
Los Angeles	78	58	.574	—
Houston	74	63	.540	4½
Cincinnati	71	65	.522	7
San Francisco	70	67	.511	8½
San Diego	68	67	.504	9½
Atlanta	47	89	.346	31

Mardi

St. Louis 1 Montréal 0
Atlanta 2 Los Angeles 1
Pittsburgh 3 New York 2
Philadelphie 3 Chicago 2
Cincinnati à Houston S
San Diego à San Francisco S

Mercredi

Montréal à Pittsburgh
New York à Chicago
Philadelphie à St. Louis
Cincinnati à San Diego
Houston à Los Angeles
Atlanta à San Francisco

Jeudi

New York à Chicago
Montréal à Pittsburgh
Philadelphie à St. Louis
Cincinnati à San Diego
Houston à Los Angeles
Atlanta à San Francisco

LANCEURS PRÉVUS LIGUE NATIONALE

MONTREAL (PC) — Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de mercredi dans la ligue nationale de baseball:

Montréal (B. Smith 10-8) à Pittsburgh, Drabek (13-6), 19 h 05.

New York (Darling 14-9) à Chicago (Pico 5-7), **19h35.**

Philadelphie (Carman 9-10) à St-Louis (Magrane 3-8), **20h35.**

Cincinnati (R. Robinson 3-6) à San Diego (Hawkins 13-10), **22h05.**

Houston (Scott 13-5) à Los Angeles (Leary 15-9), **22h35.**

Atlanta (Glavine 5-15) à San Francisco (Sorensen 0-0), **22h35.**

LES MENEURS de la LIGUE NATIONALE

(au 6 septembre)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
GPerry Atl	117	453	52	145	.320
Gwynn SD	114	448	59	141	.315
Palmeiro Chi	134	518	64	159	.307
Dawson Chi	132	510	66	156	.306
Galarraga Mon	**133**	**527**	**85**	**161**	**.306**
Gibson LA	132	482	96	143	.297
Law Chi	127	473	59	140	.296
Butler SF	134	492	101	142	.289
VanSlyke Pit	132	502	86	145	.289
Bonds Pit	127	478	89	137	.287
McGee StL	125	516	67	148	.287

Points

Butler, San Francisco, 101; Gibson, Los Angeles, 96; Bonds, Pittsburgh, 89; Clark, San Francisco, 86; VanSlyke, Pittsburgh, 86.

Points produits

Clark, San Francisco, 95; GDavis, Houston, 89; VanSlyke, Pittsburgh, 85; EDavis, Cincinnati, 83; Strawberry, New York, 83.

Coups sûrs

Galarraga, Montréal, 161; Palmeiro, Chicago, 159; Dawson, Chicago, 156; Sax, Los Angeles, 153; McGee, St. Louis, 148.

Doubles

Galarraga, Montréal, 39; Sabo, Cincinnati, 39; Palmeiro, Chicago, 35; DMurphy, Atlanta, 32; Bream, Pittsburgh, 31.

Triples

VanSlyke, Pittsburgh, 15; Coleman, St. Louis, 10; Butler, San Francisco, 8; GYoung, Houston, 8; Gant, Atlanta, 8.

Circuits

Strawberry, New York, 31; GDavis, Houston, 26; **Galarraga, Montréal, 26;** Clark, San Francisco, 25; EDavis, Cincinnati, 25.

Buts volés

Coleman, St. Louis, 69; GYoung, Houston, 59; OSmith, St. Louis, 47; Sabo, Cincinnati, 40; McGee, St. Louis, 39.

Lanceurs (13 décisions)

Cone, New York, 15-3, .833, 2.31; **Parrett, Montréal, 11-3, .786, 2.34;** DJackson, Cincinnati, 20-6, .769, 2.49; Knepper, Houston, 13-4, .765, 3.34; Browning, Cincinnati, 14-5, .737, 3.63.

Retraits

Ryan, Houston, 204; Cone, New York, 166; DeLeon, St. Louis, 166; Scott, Houston, 162; Fernandez, New York, 158.

Victoires protégées

Franco, Cincinnati, 31; Worrell, St. Louis, 27; DSmith, Houston, 25; Gott, Pittsburgh, 25; MaDavis, San Diego, 25.

RENDEMENT des EXPOS

AU BATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Brooks	506	54	137	73	16	7	.271
Fitzgerald	115	14	33	17	3	2	.287
Foley	314	25	80	36	5	1	.255
Galarraga	531	85	161	78	26	10	.303
Hudler	176	35	50	10	4	25	.284
Huson	1	1	0	0	0	0	.000
Johnson	70	6	21	2	0	0	.300
Jones	168	15	46	14	2	13	.274
Martinez	375	39	91	40	4	16	.243
Nettles	81	5	15	11	1	0	.185
Nixon	196	32	46	13	0	37	.235
O'Malley	0	1	0	0	0	0	.000
Raines	429	66	116	48	12	33	.270
Rivera	332	32	77	28	4	3	.232
Santovenia	252	22	60	33	7	1	.238
Tejada	8	1	2	2	0	0	.250
Wallach	517	46	132	59	11	2	.255

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
Burke	3	3	14	69.1	25	20	31	3.25
Dopson	3	9	0	142.1	46	48	85	2.91
Heaton	3	10	2	97.1	54	43	43	4.99
Hesketh	3	2	7	59.0	21	30	53	3.20
Holman	3	6	0	74.2	26	28	46	3.13
Martinez	15	11	0	219.0	58	47	107	2.38
McGaffigan	6	0	3	76.0	26	31	58	3.08
Parrett	11	3	6	77.0	20	41	55	2.34
Perez	9	6	0	154.0	40	34	110	2.34
Smith B	10	8	0	163.0	57	28	103	3.15
Smith M	0	0	0	1.0	0	1	0	0.00

SOMMAIRES LIGUE NATIONALE

St. Louis 1 Montréal 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
TJones cg	4	0	1	0	Colemn cc	4	0	1	1
DMrtnz cc	4	0	1	0	OSmith ac	2	0	0	0
Galarrg 1b	4	0	0	0	Guerrer 1b	3	0	0	0
Brooks cd	3	0	0	0	Walling cg	3	0	0	0
Wallach 3b	3	0	0	0	Brnnsky cd	3	0	0	0
Foley 2b	2	0	0	0	Pndltn 3b	3	0	0	0
Hudler 2b	0	0	0	0	Oquend 2b	2	0	0	0
Santoven r	3	0	0	0	TPena r	3	0	0	0
Rivera ac	3	0	1	0	DeLeon l	3	1	2	0
DeMrtnz l	2	0	0	0					
WJhnsn fs	1	0	0	0					
Totaux	**29**	**0**	**3**	**0**	**Totaux**	**26**	**1**	**3**	**1**

Montréal ..... 000 000 000—0
StLouis ..... 001 000 00x—1

PPV — Coleman (3).

DJ—Montréal 1. LSB—Montréal 3, StLouis 3. 2B—Rivera, DeLeon, DaMartinez. BV—Coleman (70), OSmith (48).

Montréal

	ML	CS	P	PM	BB	RET
DeMrtinz P,15-11	...	8	3	1	1	2	4

StLouis

DeLeon G,10-8	.....	9	3	0	0	1	12

Arbitres—Marbre, Montague; 1er, Rippley; 2e, Brocklander; 3e, McSherry.

D—2:32. A—18,902.

Pittsburgh 3 New York 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Wilson cc	4	0	1	0	Cangelsi cc	4	1	2	0
Jefferis 3b	4	1	2	2	Lind 2b	4	1	1	0
KHrndz 1b	4	0	0	0	Redus cg	2	1	0	1
Strwbry cd	4	0	1	0	Bonilla 3b	4	0	0	0
McRylds cg	4	0	0	0	GWilson cd	3	0	1	2
Carter r	3	0	0	0	Bream 1b	3	0	0	0
Teufel 2b	3	0	0	0	Prince r	3	0	1	0
Elster ac	3	1	1	0	Belliard ac	3	0	1	0
Oieda l	1	0	0	0	Smiley l	3	0	0	0
Lyons fs	1	0	0	0	Gott l	0	0	0	0
McDwll l	0	0	0	0					
Totaux	**31**	**2**	**5**	**2**	**Totaux**	**29**	**3**	**6**	**3**

New York ..... 000 001 001—2
Pittsburgh ..... 201 000 00x—3

PPV — GWilson (1).

LSB—New York 3, Pittsburgh 4. 2B—Lind, GWilson, Strawberry. C—Jefferies (3). BV—Cangelosi (4). S—Ojeda. BS— Redus.

New York

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Oieda P,9-13	...	7	5	3	3	1	8
McDwll	...	1	1	0	0	0	0

Pittsburgh

Smiley G,11-9	.....	8	2-3	5	2	2	0	1
Gott VP,26	.....	1-3	0	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, West; 1er, Runge; 2e, Williams; 3e, Engel.

D—2:01. A—21,296.

Philadelphie 3 Chicago 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Bradley cg	5	1	3	0	Dascenz cc	4	0	1	0
Dernier cc	5	0	1	0	Sndbrg 2b	4	0	1	1
Samuel 2b	4	0	2	2	Grace 1b	4	0	0	0
Jordan 1b	4	0	1	0	Dawson cd	4	1	2	1
RJones cd	4	1	1	1	Palmeir cg	4	0	0	0
CJames 3b	3	0	1	0	Law 3b	3	0	0	0
Parrish r	3	0	0	0	Berryhll r	3	0	0	0
Gutirrz ac	3	0	1	0	Dunston ac	4	1	1	0
Jeltz ac	1	0	0	0	Moyer l	2	0	0	0
Freemn l	2	1	1	0	Webstr fs	1	0	0	0
Tekulve l	0	0	0	0	Sandrsn l	0	0	0	0
MThmp fs	1	0	0	0	Varsho fs	1	0	1	0
Bedrosn l	0	0	0	0					
Totaux	**35**	**3**	**11**	**3**	**Totaux**	**34**	**2**	**6**	**2**

Philadelphie ..... 000 120 000—3
Chicago ..... 000 100 100—2

PPV — Samuel (8).

E—Gutierrez, CJames, Samuel. DJ—Philadelphie 1, Chicago 1. LSB—Philadelphie 8, Chicago 9. 2B—CJames. 3B— Samuel. C—RJones (3), Dawson (22). BV—Dernier (10), Dascenzo (1), Samuel (28), Dunston (21), Sandberg (20). S— Freeman.

Philadelphie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Freeman G,1-2	....	7	4	2	1	4	3
Tekulve	.....	1	1	0	0	0	1
Bedrosn VP,25	....	1	1	0	0	0	0

Chicago

Moyer P,7-14	.....	7	11	3	3	2	9
Sandrsn	.....	2	0	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, Kibler; 1er, Gregg; 2e, Quick; 3e, Pallone.

D—2:47. A—23,189.

Atlanta 2 Los Angeles 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Sax 2b	3	0	0	0	Blauser 2b	4	1	1	1
Griffin ac	1	0	1	0	DJames cg	3	1	1	0
Marshl fs	0	0	0	0	GPerry 1b	3	0	2	1
CGwyn fs	0	0	0	0	DMrphy cd	4	0	0	0
Deverex cd	0	0	0	0	Thomas ac	2	0	0	0
Gibson cg	3	0	1	1	Morrisn 3b	3	0	0	0
MHtchr cd	3	0	0	0	Benedict r	3	0	0	0
Orosco l	0	0	0	0	Blocker cc	2	0	0	0
JHowell l	0	0	0	0	LSmith cg	1	0	0	0
Shelby cc	3	0	1	0	PSmith l	2	0	0	0
Stubbs 1b	4	0	0	0	Asnmchr l	0	0	0	0
Scioscia r	4	0	1	0	Gant fs	1	0	0	0
JGonzlz cs	0	0	0	0	Sutter l	0	0	0	0
Hamltn 3b	2	0	0	0					
Heep fs	1	0	0	0					
Andesn ac	1	0	0	0					
Belcher l	2	0	0	0					
MiDavs fs	1	1	1	0					
Shrprsn 3b	0	0	0	0					
Totaux	**28**	**1**	**5**	**1**	**Totaux**	**28**	**2**	**4**	**2**

Los Angeles ..... 000 000 010—1
Atlanta ..... 100 000 01x—2

PPV — Blauser (2).

E—Sax. LSB—Los Angeles 7, Atlanta 5. 2B—GPerry, MiDavis. 3B—DJames. C—Blauser (1). BV—Gibson (29), DJames (9). S—Griffin.

Los Angeles

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Belcher	.....	7	3	1	1	1	7
Orosco P,2-2	.....	2-3	1	1	1	2	1
JHowell	.....	1-3	0	0	0	0	1

Atlanta

PSmith	.....	7	2-3	3	1	1	6	4
Assnmchr G,7-4	....	1-3	1	0	0	0	0
Sutter VP,13	.....	1	1	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, Hallion; 1er, Froeming; 2e, Darling; 3e, Davis.

D—2:46. A—7,245.

Cincinnati 10 Houston 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Collins cd	6	2	3	0	GYoung cc	4	0	1	0
Sabo 3b	4	2	0	1	Doran 2b	4	0	0	0
Daniels cg	4	5	3	4	Hethcck l	0	0	0	0
Esasky 1b	2	0	1	0	Bass cd	4	0	0	0
Oester 2b	2	1	1	1	GDavis 1b	4	1	1	1
McClndn r	5	0	1	0	Bell 3b	3	0	0	0
Winghm cc	5	0	1	1	BHatchr cg	4	1	2	0
Quinons ac	4	0	2	2	Ramirz ac	4	1	2	1
Cncpcn 2b	3	0	0	0	Trevino r	3	0	1	1
Brownng l	5	0	1	0	Deshaies l	1	0	0	0
					Darwin l	0	0	0	0
					Hndrsn fs	1	0	1	0
					Andujar l	0	0	0	0
					Agosto l	0	0	0	0
					Meyer l	0	0	0	0
					Pnkvts fs	1	0	0	0
					Smistla 2b	1	0	0	0
Totaux	**40**	**10**	**13**	**9**	**Totaux**	**34**	**3**	**8**	**3**

Cincinnati ..... 201 000 223—10
Houston ..... 000 000 003— 3

PPV — Sabo (8).

E—Bell 2, Trevino. DJ—Cincinnati 1, Houston 1. LSB—Cincinnati 13, Houston 6. 2B—Ramirez 2, Quinones 2, Trevino. 3B—Collins. C—Daniels 2 (16), GDavis (27). BV—Sabo 2 (42), Daniels (25), BHatcher (30). BS—Sabo.

Cincinnati

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Browning G,15-5	...	9	8	3	3	2	4

Houston

Deshaies P,9-12	...	2	3	3	4	1
Darwin	.....	3	3	0	0	1	2
Andujar	.....	1	1-3	3	2	2	0	0
Agosto	.....	1	1	2	0	2	1
Meyer	.....	2-3	0	0	0	1	1
Heathcock	.....	1	3	3	3	1	1

Deshaies a lancé à 2 frappeurs en 3e manche.

ML—Agosto.

Arbitres—Marbre, Marsh; 1er, Rennert; 2e, DeMuth; 3e, Wendelstedt.

D—2:53. A—13,345.

CLASSEMENT LIGUE AMÉRICAINE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
Boston	77	61	.558	—
Detroit	75	63	.543	2
Milwaukee	74	67	.525	4½
New York	71	65	.522	5
Toronto	71	68	.511	6½
Cleveland	67	71	.486	10
Baltimore	48	89	.350	28½
Section Ouest				
Oakland	87	52	.626	—
Minnesota	77	61	.558	9½
Kansas City	73	65	.529	13½
Californie	71	68	.511	16
Texas	61	76	.445	25
Chicago	59	78	.431	27
Seattle	56	83	.403	31

Mardi

Toronto 7 Detroit 3
Cleveland 1 New York 0
Boston 6 Baltimore 1
Seattle 8 Minnesota 3
Texas 3 Oakland 1
Kansas City 3 Californie 2

Mercredi

Cleveland à New York
Boston à Baltimore
Toronto à Detroit
Chicago à Milwaukee
Seattle au Minnesota
Californie à Kansas City
Oakland au Texas

Jeudi

Detroit à New York
Oakland à Kansas City
Californie au Texas

LANCEURS PRÉVUS LIGUE AMÉRICAINE

MONTREAL (PC) — Voici les lanceurs prévus pour les rencontres de mercredi dans la ligue américaine de baseball:

Cleveland (Nichols 0-4) à New York (John 9-6), **19h30.**

Boston (Hurst 16-5) à Baltimore (Schilling (0-0), **19h35.**

Toronto (Stieb 12-8) à Detroit (Tanana 14-9), 19h35.

Chicago (Reuss 10-8) à Milwaukee (Birkbeck 10-6), **19h35.**

Seattle (Moore 7-14) au Minnesota (Anderson 13-8), **20h05.**

Californie (Finley 9-12) à Kansas City (Bannister 9-12), **20h35.**

Oakland (Young 8-8) au Texas (Guzman 11-10), **20h35.**

LES MENEURS de la LIGUE AMÉRICAINE

	Mi	AB	P	CS	Moy.
Boggs, Bos	133	513	104	184	.359
Puckett, Min	134	555	91	193	.348
Greenwell, Bos	135	504	72	171	.339
Winfield, NY	130	482	83	160	.332
Trammell, Det	113	415	65	135	.325
Molitor, Mil	133	532	97	172	.323
Brett, KC	136	512	75	161	.314
Mattingly, NY	119	494	82	155	.314
Hrbek, Min	131	473	73	148	.313
Franco, Cle	131	527	78	163	.309

Au bâton (415 apparitions)

Boggs, Boston, .359; Puckett, Minnesota, .348; Greenwell, Boston, .339; Winfield, New York, .332; Trammell, Detroit, .325.

Points

Canseco, Oakland, 105; Boggs, Boston, 104; Henderson, New York, 101; Molitor, Milwaukee, 97; Puckett, Minnesota, 91.

Points produits

Canseco, Oakland, 109; Greenwell, Boston, 107; Puckett, Minnesota, 100; Brett, Kansas City, 96; Winfield, New York, 96.

Coups sûrs

Puckett, Minnesota, 193; Boggs, Boston, 184; Molitor, Milwaukee, 172; Greenwell, Boston, 171; Yount, Milwaukee, 164.

Doubles

Brett, Kansas City, 38; Boggs, Boston, 37; Greenwell, Boston, 35; Ray, Californie, 35; Henderson, Oakland, 34.

Triples

Reynolds, Seattle, 10; Yount, Milwaukee, 10; Wilson, Kansas City, 9; Ray, Californie, 7; 5 à égalité à 6.

Circuits

Canseco, Oakland, 36; **McGriff, Toronto, 32;** McGwire, Oakland, 28; Gaetti, Minnesota, 26; Carter, Cleveland, 25; Hrbek, Minnesota, 25; Murray, Baltimore, 25.

Buts volés

Henderson, New York, 77; Molitor, Milwaukee, 40; Pettis, Detroit, 38; Canseco, Oakland, 35; Wilson, Kansas City, 31.

Lanceurs (13 décisions)

Davis, Oakland, 15-4, .789, 3.33; Viola, Minnesota, 21-6, .778, 2.26; Hurst, Boston, 16-5, .762, 3.88; **Key,** Toronto, 10-4, .714, 3.08; Gubicza, Kansas City, 17-7, .708, 2.65.

Retraits

Clemens, Boston, 264; Langston, Seattle, 197; Viola, Minnesota, 171; Higuera, Milwaukee, 167; Swindell, Cleveland, 156.

Victoires protégées

Eckersley, Oakland, 37; Reardon, Minnesota, 36; Jones, Cleveland, 30; Plesac, Milwaukee, 29; Thigpen, Chicago, 29.

SOMMAIRES LIGUE AMÉRICAINE

Toronto 7 Detroit 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Fernndz ac	4	0	1	1	Pettis cc	4	0	1	0
Moseby cc	4	0	0	0	Salazar ac	4	0	2	1
Mllnks fd	2	1	1	0	Lynn cg	4	0	0	0
Fielder fd	2	0	0	0	Lemon cd	3	2	3	2
Leach fs	1	0	0	0	Knight 1b	3	0	0	0
Infante cs	0	1	0	0	Bergmn 1b	1	0	0	0
GBell cg	5	1	2	0	Herndn fd	3	0	0	0
Whitt r	3	1	1	0	Lusadr fs	1	0	0	0
McGriff 1b	4	1	1	2	Heath r	2	0	0	0
Barfield cd	4	1	1	0	Sheridn fs	1	0	0	0
Gruber 3b	4	1	1	0	Brokns 3b	3	0	0	0
Lee 2b	3	0	2	2	DEvns fs	0	0	0	0
					Wlwndr 2b	3	1	2	0
					Bean fs	1	0	0	0
Totaux	**36**	**7**	**10**	**5**	**Totaux**	**33**	**3**	**8**	**3**

Toronto ..... 041 000 011—7
Detroit ..... 000 100 110—3

PPV — McGriff (8).

E—Lemon, Alexander, Bergman. DJ—Toronto 2. LSB—Toronto 8, Detroit 6. 2B—GBell, Mulliniks, McGriff. C—Lemon 2 (11). BS—McGriff, Lee.

Toronto

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Key G,10-4	.....	7	8	3	3	1	5
TCastillo	.....	1-3	0	0	0	0	0
DWard VP,13	.....	1	2-3	0	0	0	2	1

Detroit

Alexandr P,11-11	...	2	6	5	4	1	2
Gibson	.....	5	2-3	3	1	1	3	5
Henneman	.....	1	1-3	1	1	0	0	0

Alexander a lancé à 2 frappeurs en 3e manche, Key a lancé à 3 frappeurs en 8e manche.

ML—Henneman.

Arbitres—Marbre, Kaiser; 1er, Shulock; 2e, Reilly; 3e, McKean.

D—2:57. A—18,299.

Kansas City 3 Californie 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Schofild ac	4	0	0	0	Eisnrch cc	4	0	0	0
Ray 2b	3	0	0	0	Stllwll ac	4	0	1	0
CDavis cd	4	0	0	0	Seitzer 3b	4	0	0	0
Dwnng fd	4	0	3	0	Brett 1b	4	1	1	0
Howell 3b	4	0	0	0	Tabler cg	3	0	1	0
Eppard 1b	4	0	1	0	WWilsn cc	1	1	1	0
Ramos 3b	0	1	0	0	Bucknr fd	3	0	1	0
Brown cg	2	0	0	0	Pecota cs	0	0	0	0
Joyner 1b	2	1	1	0	FWhite 2b	4	0	1	2
Boone r	2	0	0	0	BJacksn cd	3	1	2	0
Miller cc	0	0	0	0	Quirk r	2	0	0	1
Hendrck cg	0	0	0	0					
Bichette cc	2	0	0	0					
McLmr fs	1	0	0	0					
Dorsett r	1	0	1	2					
Totaux	**33**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**32**	**3**	**8**	**3**

Californie ..... 000 000 002—2
Kansas City ..... 001 000 002—3

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.

PPV — FWhite (9).

LSB—Californie 8, Kansas City 6. 2B—BJackson, Downing, Wilson. 3B—BJackson. BV—Schofield (18), McLemore (11). BS—Quirk.

Californie

	ML	CS	P	PM	BB	RET
TClark	.....	8	5	1	1	0	1
Minton P,3-4	.....	1-3	3	2	2	1	1

Kansas City

Gubicza	.....	8	2-3	6	2	2	3	7
Farr G,5-2	.....	1-3	0	0	0	0	1

Atteint—Ray par Gubicza.

Arbitres—Marbre, Hirschbeck; 1er, Joyce; 2e, Reed; 3e, Garcia.

D—2:43. A—16,645.

Boston 6 Baltimore 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Boggs 3b	4	1	1	0	Orsulak cd	4	1	2	0
Barrett 2b	3	1	2	1	BAndsn cc	4	0	1	0
DwEvns cd	5	1	2	2	CRipkn ac	2	0	0	1
Greenwl cg	5	2	3	2	Murray fd	3	0	1	0
Burks cc	3	0	1	0	Kennedy r	4	0	0	0
Bnzngr 1b	5	0	1	1	Sheets cg	3	0	0	0
Parrish fd	4	0	1	0	Traber 1b	3	0	1	0
Kutcher cs	0	0	0	0	Gonzals 3b	3	0	0	0
JoReed ac	5	1	1	0	BRipkn 2b	3	0	0	0
Gedman r	4	0	1	0					
Totaux	**38**	**6**	**13**	**6**	**Totaux**	**29**	**1**	**5**	**1**

Boston ..... 210 021 000—6
Baltimore ..... 000 100 000—1

PPV — Greenwell (19).

E—CRipken. DJ—Boston 1, Baltimore 2. LSB—Boston 11, Baltimore 4. 2B—Orsulak, Murray. C—Greenwell (20). BV— Barrett (6). BS—Barrett, CRipken.

Boston

	ML	CS	P	PM	BB	RET
Gardner G,7-4	.....	9	5	1	1	2	2

Baltimore

Tibbs P,4-13	.....	5	9	5	5	1	2
Sisk	.....	4	4	1	1	4	0

FI—Tibbs.

Arbitres—Marbre, Phillips; 1er, Palermo; 2e, Young; 3e, Morrison.

D—2:59. A—19,124.

Texas 3 Oakland 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Hubbrd 2b	5	0	0	0	McDwel cc	4	1	1	0
DHedsn cc	4	1	0	0	Browne 2b	4	0	1	0
Canseco cd	4	0	3	0	Sierra cd	2	1	1	0
Parker fd	3	0	1	1	OBrien 1b	3	0	1	2
Hassey r	4	0	1	0	Petralli r	3	0	0	0
Lansfrd 3b	4	0	0	0	Espy cg	4	1	2	0
Javier cg	2	0	0	0	MStnly fd	4	0	0	0
Jnnngs 1b	4	0	2	0	Buechle 3b	3	0	1	1
Gallego ac	2	0	0	0	Fletchr ac	0	0	0	0
Baylor fs	0	0	0	0	Wilkrsn ac	3	0	0	0
Weiss ac	0	0	0	0					
McGwr fs	0	0	0	0					
Phillips cs	0	0	0

G O L F

STATISTIQUES de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

Meneurs:
1. Greg Norman 68.81
2. Chip Beck 69.11
3. Sandy Lyle 69.36
4. Ben Crenshaw 69.47
5. Payne Stewart 69.49
6. David Frost 69.56
7. Paul Azinger 69.62
8. Tom Kite 69.64
9. Fred Couples 69.67
10. Lanny Wadkins ..... 69.69.

Moyenne de distance sur les coups de départs:
1. Steve Thomas 281.5
2. Greg Norman 280.2
3. Craig Stadler 278.7
4. Bill Glasson 277.1
5. Dan Pohl 276.8
6. Mac O'Grady 274.8
7. Davis Love III 274.7
8. John Adams 274.3
9. Kenny Perry 274.3
10. Sandy Lyle ..... 274.2.

Moyenne de coups de départs sur les allées:
1. Calvin Peete ..... .820
2. Mike Reid ..... .778
3. David Edwards ..... .768
4. Curtis Strange ..... .766
5. Tom Kite ..... .763
6. Jack Renner ..... .762
7. Fulton Allem ..... .753
8. Larry Mize ..... .748
9. Doug Tewell ..... .746
10. Larry Nelson ..... .744.

Greens en coups réguliers:
1. John Adams ..... .718
2. **Dave Barr** ..... **.713**
3. Gene Sauers ..... .710
4. Calvin Peete ..... .707
5. Bruce Lietzke ..... .703
6. Dillard Pruitt .701
7. John Mahaffey ..... .701
8. Rocco Mediate ..... .698
9. Tim Norris ..... .696
10. Mark McCumber ..... .695.

Meneurs sur les greens:
1. Morris Hatalsky 1.727
2. Sandy Lyle 1.728
3. Don Pooley 1.733
4. Mike Sullivan 1.737
5. Chip Beck 1.737
6. Nick Price 1.738
7. Ray Floyd 1.738
8. Ben Crenshaw 1.741
9. Lanny Wadkins 1.743
10. Dan Forsman ..... 1.744.

Pourcentage sous le par:
1. Greg Norman ..... .235
2. Fred Couples ..... .227
3. Chip Beck ..... .226
4. Paul Azinger ..... .224
5. Sandy Lyle ..... .220
6. Dan Forsman ..... .218
7. Ken Green ..... .218
8. Lanny Wadkins ..... .217
9. 2 à égalité à .216.

Eagles meneurs:
1. Joey Sindelar 12
2. Mark Calcavecchia 11
3. Ken Green 11
4. Gene Sauers 10
5. Craig Stadler 10
6. Larry Rinker 9
7. Fred Couples 9
8. Davis Love III 9
9. Mark McCumber 9
10. 5 à égalité à 8.

Birdie meneurs:
1. Jeff Sluman 342
2. Dan Forsman 339
3. Scott Hoch 334
4. Dave Rummells 331
5. Clarence Rose 322
6. Mark Calcavecchia 322
7. Fred Couples 322
8. Joey Sindelar 321
9. Mike Hulbert 318
10. Ben Crenshaw ..... 316.

Sorties de trappes de sable:
1. Brad Bryant ..... .648
2. John Adams ..... .635
3. Greg Norman ..... .630
4. David Frost ..... .624
5. Jeff Sluman ..... .604
6. D.A. Weibring ..... .593
7. John Inman ..... .592
8. Larry Rinker ..... .585
9. Tom Purtzer ..... .571
10. Harry Taylor ..... .564.

Classement général:
1. Chip Beck 187
2. Paul Azinger 212
3. Gil Morgan 224
4. Payne Stewart 231
5. Fred Couples 237
6. Joey Sindelar 249
7. Greg Norman 286
8. Gene Sauers 291
9. Lanny Wadkins 313
10. Ken Green ..... 348.

BOURSIERS de la PGA

PONTE VEDRA, Fla. (AP) — Les boursiers de la PGA au 5 septembre:
1. Chip Beck $691,012
2. Joey Sindelar $688,062
3. Sandy Lyle $653,334
4. Curtis Strange $603,704
5. Ben Crenshaw $603,575
6. Lanny Wadkins $540,067
7. Paul Azinger $489,750
8. Mark McCumber $485,772
9. Steve Pate $468,032
10. Greg Norman $461,854
11. Mike Reid $451,009
12. Tom Kite $442,745
13. Peter Jacobsen $428,145
14. David Frost $424,590
15. Ken Green $413,097
16. Jeff Sluman $406,635
17. Jay Haas $403,398
18. Mark Calcavecchia $386,311
19. Payne Stewart $373,332
20. Fred Couples $373,097
21. Larry Nelson $338,131
22. Gary Koch $337,906
23. Scott Hoch $329,743
24. Jodie Mudd $321,788
25. Bruce Lietzke $311,048
26. Mark O'Meara $309,911
27. Scott Verplank $284,352
28. Gil Morgan $283,545
29. Mark Wiebe $282,729
30. Craig Stadler $277,089
31. Tom Watson $269,484
32. Gene Sauers $242,101
33. Bob Tway $239,951
34. Dan Pohl $239,550
35. Nick Price $237,920
36. Steve Jones $237,530
37. **Dave Barr** **$237,250**
38. Morris Hatalsky $224,995
39. Dan Forsman $224,578
40. Mark Brooks $222,341
41. Dave Rummells $220,359
42. John Mahaffey $212,198
43. Clarence Rose $210,346
44. Doug Tewell $209,196
45. Tom Sieckmann $200,540
46. Bill Glasson $199,289
47. Blaine McCallister $195,587
48. Curt Byrum $188,753
49. Donnie Hammond $183,085
50. Nick Faldo $179,120
67. **Richard Zokol** **$137,238**

OMNIUM de GOLF CANADIEN

OAKVILLE, Ont. (AP) — Boursiers et résultats après la ronde finale de l'Omnium de golf canadien:

Ken Green, $180,000 ..... 70-65-68-72—275
Bill Glasson, $88,000 ..... 70-71-68-67—276
Scott Verplank, $88,000 ..... 69-70-67-70—276
Dave Barr, $44,000 ..... 72-68-71-66—277
Mike Sullivan, $44,000 ..... 71-70-69-67—277
Mark Wiebe, $36,000 ..... 72-69-70-67—278
Gordon Smith, $30,125 ..... 71-71-70-67—279
Wayne Grady, $30,125 ..... 69-72-68-70—279
Larry Rinker, $30,125 ..... 77-65-65-72—279
Jay Delsing, $30,125 ..... 70-67-68-74—279
Larry Mize, $23,000 ..... 66-71-71-72—280
John Huston, $23,000 ..... 70-73-64-73—280
Bob Tway, $23,000 ..... 71-69-66-74—280
Jodie Mudd, $18,000 ..... 75-67-70-69—281
Tim Simpson, $18,000 ..... 68-72-71-70—281
Tom Byrum, $18,000 ..... 68-68-73-72—281
Bruce Lietzke, $12,650 ..... 73-71-71-67—282
Robert Thmpsn, $12,650 ..... 71-74-69-68—282
Johnny Miller, $12,650 ..... 69-70-74-69—282
Jim Hallet, $12,650 ..... 69-70-73-70—282
David Ogrin, $12,650 ..... 71-72-69-70—282
Greg Powers, $12,650 ..... 74-69-66-73—282
Barry Jaeckel, $12,650 ..... 68-72-67-75—282
D.A. Weibring, $12,650 ..... 72-67-68-75—282

T E N N I S

OMNIUM des E.U.

NEW YORK (PC) Résultats des Internationaux de tennis des Etats-Unis, disputés mardi:

Messieurs
Simples
Quatrième tour

Jimmy Connors (6), E.-U., bat Jorge Lozano, Mexique, 6-1, 6-2, 6-0.

Ivan Lendl (1), Tché., bat Jacob Hlasek, Suisse, 6-4, 5-7, 6-2, 6-4.

Derrick Rostagno, E.-U., bat Ronald Agenor, Haiti, 6-2, 3-6, 6-1, 6-3.

Andre Agassi (4), E.-U., bat Michael Chang, E.-U., 7-5, 6-3, 6-2.

Doubles
Quarts de finale

Rick Leach et Jim Pugh, E.-U., (5), battent Kevin Curren et David Pate, E.-U. (4), 6-1, 6-7 (6-8), 6-3, 6-3.

Ken Flach et Robert Seguso, E.-U., (1), battent Blaine Willenborg, E.-U., et Laurie Warder, Australie, 6-3, 6-4, 1-6, 6-2.

Sergio Casal et Emilio Sanchez, Espagne (3), battent Paul Annacone, et Patrick McEnroe, E.-U., (12), 6-4, 6-4, 5-7, 6-7 (5-7), 7-6 (7-5).

Jorge Lozano, Mexique, et Todd Witsken, E.-U., (2), battent Eric Korita, et Jonny Levine, E.-U. 2-6, 7-5, 6-3, 6-7 (3-7), 6-4.

Dames
Doubles
Troisième tour

Martina Navratilova, et Pam Shriver, E.-U., (1), battent Louise Field, Australie, et Julie Salmon, G.-B., 6-3, 6-4.

Robin White, E.-U., et Gigi Fernandez, Porto Rico (8), battent Cammy MacGregor et Cynthia MacGregor, E.-U., 6-1, 7-6 (7-3).

Chris Evert, E.-U., et Wendy Turnbull, Australie (10), battent Claudia Kohde-Kilsch, RFA, et Helena Sukova, Tché., (3), 7-6 (7-5), 6-4.

Patty Fendick, E.-U., et **Jill Hetherington, Peterborough, Ont.** (12), battent Jana Novotna, Tché., et Catherine Suire, France (7), 7-5, 6-3.

Betsy Nagelsen et Lori McNeil, E.-U., (4), battent Penny Barg et Elise Burgin, E.-U., (11), 6-3, 7-5.

Doubles mixtes
Quarts de finale

Rosalyn Fairbank, E.-U., et Todd Woodbridge, Australie, battent Meredith McGrath et Scott Davis, E.-U., 3-6, 7-6 (7-5), 6-4.

Tracy Austin, et Ken Flach, E.-U., battent Sherwood Stewart, et Zina Garrison, E.-U., (8), 7-5, 7-5.

Elizabeth Smylie, Australie, et Patrick McEnroe, E.-U., (3), battent Mercedes Paz, Argentine, et Leonardo Lavalle, Mexique, 7-6 (7-5), 6-3.

HORAIRE de l'OMNIUM des E.U.

NEW YORK (AP) — Horaire des matchs des tennis disputés aujourd'hui à l'Omnium de Tennis des Etats-Unis:

Court Court
(Commence à 11hres)

Steffi Graf (1), Allemagne de l'Ouest, vs. Katerina Maleeva (14), Bulgarie.

Mats Wilander (2), Suède, vs. Emilio Sanchez, Espagne.

Zina Garrison (11), E.U., vs. Martina Navratilova (2), E.U.

En soirée
(19:35)

Darren Cahill, Australie, vs. Aaron Krickstein, E.U.

Estrade
(11hres)

Gabriela Sabatini (5), Argentine, vs. Larisa Savchenko (16), U.R.S.S.

Chris Evert (3), E.U., vs. Manuela Maleeva (6), Bulgarie.

F O O T B A L L

CLASSEMENT LCF

Section Est

	G	W	L	T	F	A	P
Toronto	9	7	2	0	252	179	14
Hamilton	9	6	3	0	277	208	12
Winnipeg	9	4	5	0	187	261	8
Ottawa	9	1	8	0	170	323	2
Section Ouest							
Edmonton	9	6	3	0	140	172	12
Sask.	9	5	4	0	266	246	10
B.C.	9	5	4	0	222	180	10
Calgary	9	2	7	0	197	242	4

Mardi
B.C. 24 Ottawa 11

Vendredi
Saskatchewan à Toronto

Samedi
Ottawa à Calgary

Dimanche
B.C. à Winnipeg
Hamilton à Edmonton

CLASSEMENT LNF

Conférence américaine
Section Est

	G	D	N	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	1	0	0	13	10	1.000
Nouv.-Angleterre	1	0	0	28	3	1.000
Indianapolis	0	1	0	14	17	.000
Miami	0	1	0	7	34	.000
NY Jets	0	1	0	3	28	.000
Centrale						
Cincinnati	1	0	0	21	14	1.000
Cleveland	1	0	0	6	3	1.000
Houston	1	0	0	17	14	1.000
Pittsburgh	1	0	0	24	21	1.000
Section Ouest						
LA Raiders	1	0	0	24	13	1.000
Seattle	1	0	0	21	14	1.000
Denver	0	1	0	14	21	.000
Kansas City	0	1	0	3	6	.000
San Diego	0	1	0	13	24	.000
Conférence nationale						
Section Est						
NY Giants	1	0	0	27	20	1.000
Philadelphie	1	0	0	41	14	1.000
Dallas	0	1	0	21	24	.000
Phoenix	0	1	0	14	21	.000
Washington	0	1	0	20	27	.000
Centrale						
Chicago	1	0	0	37	7	1.000
Detroit	1	0	0	31	17	1.000
Green Bay	0	1	0	7	34	.000
Minnesota	0	1	0	10	13	.000
Tampa Bay	0	1	0	14	41	.000
Section Ouest						
LA Rams	1	0	0	34	7	1.000
San Francisco	1	0	0	34	33	1.000
Atlanta	0	1	0	17	31	.000
Nouvelle-Orléans	0	1	0	33	34	.000

Lundi
NY Giants 27 Washington 20

Dimanche
Chicago à Indianapolis
Miami à Buffalo
Nouvelle-Orléans à Atlanta
Pittsburgh à Washington
San Francisco à NY Giants
Tampa Bay à Green Bay
San Diego à Denver
NY Jets à Cleveland
Nouvelle-Angleterre au Minnesota
LA Raiders à Houston
Detroit à LA Rams
Kansas City à Seattle
Cincinnati à Philadelphie

Lundi
Dallas à Phoenix

COTES de la NFL

RENO, Nevada (AP) — Les cotes des matches de football de la LNF émises par Harrah's Reno Race and Sports Book:

Dimanche
New York Giants 21-2 sur San Francisco
Buffalo 31-2 sur Miami
Washington 71-2 sur Pittsburgh
Green Bay 61-2 sur Tampa Bay
Chicago 21-2 sur Indianapolis
Nouvelle-Orléans 9 sur Atlanta
Los Angeles Rams 10 sur Detroit
Denver 13 sur San Diego
Cleveland 9 sur New York Jets
Philadelphie 6 sur Cincinnati
Seattle 7 sur Kansas City
Houston 2 sur Los Angeles Raiders
Minnesota 7 sur Nouvelle-Angleterre

Lundi
Phoenix 21-2 sur Dallas

H O C K E Y

CLASSEMENT MIGDET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Outaouais	0	0	0	0	0	0	0
Cantons de l'Est	0	0	0	0	0	0	0
Sag. Lac St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Lac St-Louis	0	0	0	0	0	0	0
Regents LLL	0	0	0	0	0	0	0
Ste-Foy	0	0	0	0	0	0	0
Mtl-Bourassa	0	0	0	0	0	0	0
Richelieu	0	0	0	0	0	0	0

Début du calendrier régulier

Vendredi
Lac St-Louis à Outaouais
Regents LLL à Cantons de l'Est

Samedi
Richelieu à Ste-Foy
Mtl-Bourassa à Sag. Lac St-Jean

SOMMAIRE de la LHJMQ

Bisons 6 Olympiques 8
Première période

1- Hull: Sparks (Charbonneau, Nester) 2:30
2- Granby: Courtney (A.N.) (Groulx, Gourde) 3:06
3- Hull: Villeneuve (A.N.) (Suk, Blain) 7:43
4- Granby: Rodgers (A.N.) (Groulx, Bélanger) 19:01
Punitions: Boudreau, H. 2:53; Kochler, H. 3:37; Sparks, H. 4:57; Leblanc G. 6:19; Nester, H. 8:03; Tremblay G. 8:55; Ricard, G. 12:06; Kochler, H. 17:33; Russell, H. 18:45;

Deuxième période

5- Hull: Kochler (A.N.) (Matteau) 13:27
Punitions: Ross, H. 4:51; Melanson, H. 5:36; Demmel H. 8:52; Belliveau G. 12:45; Kochler, H. 13:27; Filiatrault G. 14:32; Villeneuve, H. mai. Belliveau, G. mai. banc G. min. 15:14; Matteau H. 18:09;

Troisième période

6- Hull: Gélinas (D.N.) (Ross) 5:12
7- Hull: Gélinas (Villeneuve, Aloi) 5:59
8- Hull: Suk (Demmel) 8:40
9- Granby: Rodgers (A.N.) (Bélanger, Filiatrault) 10:36
10- Granby: Courtney (Gourde) (A.N.) 11:56
11- Hull: Boudreau (A.N.) (Kochler, Dykhuis) 13:49
12- Hull: Kochler (Boudreau) 17:06
13- Granby: Tardif (A.N.) (Bélanger, Gourde) 19:28
14- Granby: Bélanger (A.N.) (Ouimette) 19:59
Punitions: Blain, H. 3:17; Thibeault, G. 6:33; Ricard, G. Matteau, H. 7:35; Melanson, H. 9:58; Marcotte, H. 10:17; Ricard, G. 12:58; Ross, H. 14:34; Suk, H. 18:30; Matteau, H. 19:12;
Gardiens: H: Lorenzo, Marcotte
G: Racicot
Lancers: H: 13-10-15: 38
G: 5-5-11: 21
Arbitre: Guy Joubert
Assistance: 1,195

S O C C E R

CLASSEMENT LCS

Section Est

	G	N	P	BP	BC	Pts
x-Hamilton	16	6	4	59	26	38
North York	10	7	9	38	35	27
Toronto	7	12	7	34	28	26
Ottawa	8	8	10	31	40	24
Montréal	7	8	11	33	42	22
Section Ouest						
x-Vancouver	20	5	1	79	26	45
Winnipeg	7	7	12	29	46	21
Calgary	6	6	14	39	61	18
Edmonton	4	5	17	32	70	13

x-Assurés d'une place dans les séries.

Lundi
North York 0 Montréal 1

Dimanche
Vancouver 5 Edmonton 0
Calgary 0 Winnipeg 2
Hamilton 3 Toronto 2

Mercredi
North York à Hamilton
Montréal à Ottawa
Vancouver à Edmonton
Calgary à Winnipeg

RÉSULTATS À RIDEAU-CARLETON

MARDI

Course 1. Amble. Bourse $1200

8 Contre Le Vent (Backer)	5.70	4.00	2.50
3 White Silver (Loranger Jr)		10.70	2.50
10 Belle de Paques (Blais)			3.80

Temps: 2:05
Trifecta: (8-3-10) $267.50
Exacta: (8-3) $43.00

Course 2. Trot. Bourse $1200

5 Staubach Hanover (Plante)	19.50	6.30	2.80
1 Mar Con Ali (Forgie)		5.20	3.50
3 Royal Box (Cullen)			4.10

Temps: 2:07 3
Exacta: (5-1) $57.40
Quinella: (1-5) $25.80

Course 3. Amble. Bourse $1700

1 Carp Valley Lorene (Johnson)	2.90	2.10	3.10
7 Basco Confetti (McCormick)		2.10	2.40
6 Tootles (Plourde)			4.70

Temps: 2:01 4
Exacta: (1-7) $8.90
Quinella: (1-7) $8.50

Course 4. Trot. Bourse $1900

4 Red Hackle (Kehoe)	24.60	8.60	7.20
1 Pup Tent Yield (Forgie)		5.90	3.20
8 Denvils Glory (McCormick)			3.20

Temps: 2:03 2
Exacta: (4-1) $109.40
Quinella: (1-4) $73.90

Course 5. Amble. Bourse $1600

1 Kynan (Carisse)	9.60	7.90	4.10
2 Candy R Dandi (Sizer)	9.70	5.70	
7 Deni Tess (Kehoe)		6.20	

Temps: 2:02 3
Trifecta: (1-3-7) $504.80
Exacta: (1-2) $108.00

Course 6. Amble. Bourse $1300

6 General Semalu (Portelance)	7.50	4.50	2.60
7 Pay The Man (O'Dwyer)		8.70	3.90
1 Iriss Choice (Curran)			2.80

Temps: 2:02 3
Exacta: (6-7) $31.70
Quinella: (6-7) $23.30

Course 7. Amble. Bourse $1700

6 Fritz Chip (Plourde)	4.60	3.10	2.40
1 Coastal Teddy (Portelance)		3.00	2.50
2 North Wind (Simard)			3.00

Temps: 2:00 2
Exacta: (6-1) $13.00
Quinella: (1-6) $8.40

Course 8. Amble. Bourse $1800

1 Slugger Drummond (Bowins)	13.20	5.90	5.00
3 Omaha Joe (Lamarche)		7.30	3.60
2 Coastal Katie (Portelance)			4.00

Temps: 2:01 2
Exacta: (1-3) $146.20
Quinella: (1-3) $115.30

N.B.: A CAUSE D'UN BRIS TECHNIQUE, IL NOUS EST IMPOSSIBLE DE PUBLIER LES RESULTATS DES NEUVIEME, DIXIEME ET ONZIEME COURSES.

I N S C R I P T I O N S À B L U E B O N N E T S

MERCREDI (19 h 30)
PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $3,000.

1 Emmys Valentine	S. Richer	7	2	3	4-1
2 Dizzy Sam	S. Boucher	6	5	9	5-1
3 Amadeus Mozart	Lachance	8	-	5	3-1
4 Lakewater Ore	Larivière	2	6	6	5-2
5 Saunders Fancy	A. Filion	9	4	2	8-1
6 Juste Grade	A. Côté	5	3	4	10-1
7 Dixieland Joe	K. Murphy	3	2	5	6-1

DEUXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,000.

1 Jabiru	A. Lachance	3	7	5	8-1
2 Manas Ego	R. Zéron	1	7	8	9-2
3 Grades Seductive	S. Turenne	1	2	4	3-1
4 Diamond Jim B	A. Côté	2	3	4	5-2
5 Lukes Merle	J. Hebert	6	1	3	4-1
6 Palma Lauxmont	L. Turcotte	4	5	3	10-1
7 Mathers Crown	Larivière	1	3	3	7-2
8 Keystone Venus	Y. Gauthier	6	-	4	5-1
9 Mathers Chrystas	R. Ponton	2	2	7	6-1

TROISIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,000.

1 Brookside Gipper	I. Aubin	5	-	9	8-1
2 Merengue	D. Jean	5	5	8	6-1
3 Francine Kenny	Lachance	4	6	7	4-1
4 Ken Dee Wen	J. Kovacs	4	8	5	12-1
5 Star City Akshun	A. Lachance	6	5	-	5-2
6 Crown N Anchor	K. Murphy	-	4	3	5-1
7 Helen Greenwood	A. Côté	8	5	6	3-1
8 Grades Mellis	S. Turenne	3	2	1	10-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $2,800.

1 Cuttin Out	A. Côté	5	3	3	4-1
2 Dr Jubilee	A. Hebert	7	8	2	5-1
3 Spokane	S. Richer	2	1	8	3-1
4 Flame Of Glory	Y. Filion	2	1	1	5-2
5 Speedy Chiola	A. Filion	3	6	6	6-1
6 Dares To Win	S. Ouellet	9	2	7	8-1
7 Zabrina Seelster	J. Théroux	2	6	4	10-1
8 Knoll Muffy	Jean	4	8	1	9-2

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

1 Unesco Angus	Dessureault	8	8	4	3-1
2 Cocktail Bel	D. Dupont	6	9	5	5-2
3 Rebel Supreme	R. Simard	-	8	8	4-1
4 Nathalie Bro	Lachance	7	6	2	6-1
5 Grades Sirocco	S. Turenne	4	9	9	8-1
6 Montague Misty	A. Côté	6	6	7	10-1
7 L G Bret	R. Zéron	4	1	8	7-2
8 Slashing	R. Brunelle	5	4	8	5-1

SIXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $4,000.

1 Kenwood Beau	Demontigny	1	1	9	8-1
2 Selfridge	St-Jacques	7	6	9	6-1
3 Byes Prince	R. Simard	5	5	4	3-1
4 Baron Bay	S. Richer	1	7	2	9-2
5 Dover Pro	M. Pelletier	6	3	2	5-1
6 Aladdins Crown	Lachance	7	1	2	5-2
7 Lady Malc	A. Côté	3	5	2	4-1

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,000.

1 Deux Secondes	Dessureault	5	8	3	10-1
2 Solitary Splendor	J. Hebert	8	3	5	5-2
3 Speedy Manon	M. Charron	4	4	-	12-1
4 High Time Merit	A. Côté	6	6	9	3-1
5 Brandie A J	G. Brissette	2	4	3	5-1
6 Systeme D	Desjardins	9	3	4	8-1
7 Bio Millie	Mohammed	3	5	5	6-1
8 Come By Chance	S. Ouellet	2	6	4	4-1

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $2,800.

1 Skip The Wine	Beausoleil	2	4	5	10-1
2 Yankee Semca	Mac Donald	6	7	4	6-1
3 Miserable Lady	R. Simard	1	8	5	3-1
4 Captain Marvel	Baril	7	4	8	12-1
5 Scuba Ga Du	D. Dubé	1	3	4	9-2
6 Lost Money	Lachance	3	1	7	4-1
7 Philabusting	A. Côté	3	4	-	5-1
8 Belle Gay Bogart	R. Zéron	2	5	3	5-2
9 Sun Tamer	D. Dupont	2	2	9	8-1

NEUVIEME COURSE:
Amble—Bourse: $61,917.

X Naomi Bayama	S. Filion	1	1	1	BAR-1
X Icicle Almahurst	C. A	2	3	1	BAR-1
2 Tara Lobell	J. Gauthier	5	2	4	4-1
2B Tax Evader	S. Ouellet	1	5	3	4-1
3 Bubbles Hanover	Lachance	4	1	2	6-1
4 Armbro Heroine	R. Zéron	-	5	1	8-1
5 Gilberta Hanover	J. Hebert	4	4	2	9-2
6 Abso Skippy	A. Côté	4	2	4	5-2
7 Troubled Rose	Bourgeois	3	-	3	5-1
8 Give A Little	Dessureault	2	1	1	3-1

DIXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $4,000.

1 Lauxmont Atlas	K. Murphy	7	2	9	6-1
2 Polks Coaltown	Dessureault	5	1	1	5-2
3 Roule Ideal	S. Turenne	7	6	3	4-1
4 Cardinal Adam	R. Zéron	5	2	3	5-1
5 Dutch Mariner	Larivière	4	6	3	8-1
6 Pilot Pilot	Deslauriers	-	1	4	12-1
7 Armbro Almont N	Marchand	2	2	8	3-1
8 Muckalee Blaze	P. Grenier	3	4	3	10-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,200.

1 Droit Montcalm	A. Côté	9	7	9	8-1
2 Clarlot Swift	S. Ouellet	1	2	1	3-1
3 Ralphs Nephew	M. Pelletier	-	8	4	10-1
4 Mathers Add	J. Lancaster	4	4	1	4-1
5 Rockwells First	Y. Filion	6	3	2	5-2
6 Steady Strider	M. Charron	7	-	4	12-1
7 Superbe Vet	Dessureault	2	6	5	5-1
8 Bo Rox	S. Turenne	9	2	9	6-1
9 D D Elliot	R. Zéron	6	2	4	15-1
AE1 Rideau Beauty	Lachance	5	3	4	

Les Expos blanchis 1-0 à St. Louis

L'attaque laisse tomber Martinez

Presse Canadienne
ST. LOUIS

L'attaque a abandonné Dennis Martinez qui a subi une défaite de 1-0 contre les Cards de St. Louis devant 18,902 personnes, hier. Martinez (15-11) n'a donné que trois coups sûrs en huit manches mais il a commis l'erreur de donner un double à son rival, Jose DeLeon. Il a marqué à l'aide d'un simple de Vince Coleman, à la troisième.

Richard Milo
de la Presse canadienne

Comme Martinez, DeLeon (10-8) n'a alloué que trois coups sûrs mais il a enregistré 12 retraits au bâton. Il a mis fin au match en retirant Andres Galarraga sur des prises.

A la huitième, la chance lui a souri lorsque Nelson Santovenia a claqué la balle dans les gradins du champ gauche... hors ligne, à quelques pouces du poteau de démarcation.

De plus, il a profité d'un beau jeu défensif de Jose Oquendo, que l'on surnomme l'arme secrète des Cards. Il a plongé à sa droite pour capter un dur roulant de Hubie Brooks avec Dave Martinez au deuxième but. L'égalité aurait été créée si la balle avait franchi l'avant-champ.

Lundi, les Expos s'étaient inclinés 6-2. A l'étranger, ils ont perdu 11 de leurs 13 derniers matchs, ce qui n'est pas étranger au fait qu'ils sont à 11 matchs et demi des Mets de New York.

La moyenne de points mérités de Martinez est maintenant de 2.38 -la troisième meilleure de la Ligue nationale.

Dans l'ordre

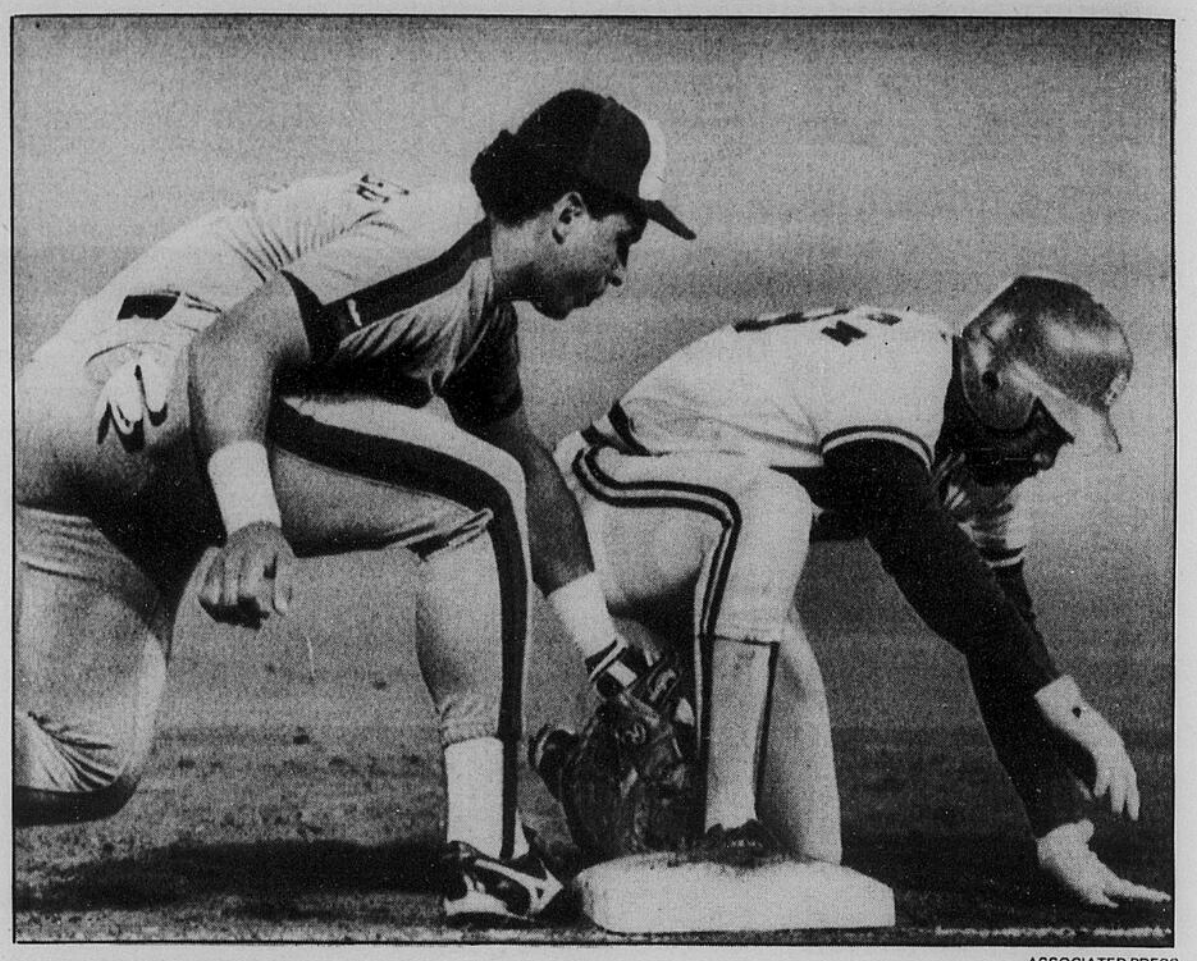
Dennis Martinez a retiré les Cards dans l'ordre lors des deux premières manches mais il a donné un but sur balles à Jose Oquendo pour entreprendre la troisième.

Tony Pena a frappé dans un double-jeu, puis Jose DeLeon a réussi un double — son premier coup de plus d'un but de la saison.

Vince Coleman (0-en-22) a mis fin à sa léthargie avec un simple pour produire le premier point du match.

La balle a fait un court bond pour échapper à Dave Martinez, ce qui a permis à DeLeon de marquer sans problème.

Il s'agissait du premier point mérité marqué par les Cards contre Martinez en 29 manches cette saison — quatre départs.



ASSOCIATED PRESS

Vince Coleman, des Cardinals de St. Louis, revient juste à temps au premier coussin et évite d'être retiré par Andres Galarraga, des Expos de Montréal, en troisième manche du match d'hier soir à St. Louis. Les Cardinals l'ont emporté 1-0.

Les Blue Jays l'emportent 7-3

Les Tigers: 6 de suite

Associated Press
DETROIT

George Bell a réussi un double pour inspirer une poussée de quatre points en deuxième manche dans un gain de 7-3 des Blue Jays de Toronto sur les Tigers de Detroit, hier soir.

Les Tigers, 23-30 depuis la pause du Match des étoiles, subissaient du même coup un sixième revers d'affilée et leur 13e à leurs 15 dernières sorties.

Quant aux Blue Jays, ils signaient un sixième gain d'affilée pour demeurer à six matches et demie des Red Sox de Boston au sommet de la section Est de la Ligue américaine.

Red Sox 6, Orioles 1

A Baltimore, Mike Greenwell a obtenu trois coups sûrs, dont un circuit, et a produit trois points et Wes Gardner n'a permis que cinq coups sûrs quand les Red Sox de Boston ont battu les Orioles de Baltimore 6-1.

Indians 1, Yankees 0

A New York, Greg Swindell a espacé trois coups sûrs et Ron Kittle a claqué son 18e circuit de la saison pour mener les Indians de Cleveland à une victoire de 1-0 sur les Yankees de New York, hier soir.

Les Mets défaits 3-2 à Pittsburgh

Smiley n'entendait pas à rire

Associated Press

John Smiley n'a permis que cinq coups sûrs en huit manches et deux tiers de travail et Glenn Wilson a claqué un double de deux points dès la manche initiale, hier soir, quand les Pirates de Pittsburgh ont défait les Mets de New York 3-2.

Les Mets n'ont donc plus qu'une avance de neuf parties sur les Pirates qui n'ont remporté qu'un seul match à chacune de leurs cinq séries de la saison contre les Mets. Leur fiche est de 5-11 contre New York et les deux équipes disputeront une dernière série de deux matches la semaine prochaine au stade Shea.

Smiley (11-9) a remporté sa deuxième victoire seulement en 10 départs depuis le match des étoiles.

Bob Ojeda (9-11) a perdu une cinquième fois à ses six dernières décisions. Il a donné cinq coups sûrs et a retiré huit frappeurs sur des prises en sept manches.

Braves 2, Dodgers 1

A Atlanta, Jeff Blauser a claqué son premier circuit dans les ligues majeures après deux retraits en huitième manche, hier, quand il a procuré une victoire de 2-1 aux Braves d'Atlanta contre les Dodgers de Los Angeles.

La marque était égale 1-1 quand Blauser a expédié une offrande de Jesse Orosco (2-2) par dessus la clôture de gauche.

Paul Assenmacher (7-4) a mérité la victoire après avoir succédé au partant Pete Smith. Bruce Sutter est venu effectuer les trois derniers retraits pour protéger une 13e victoire cette saison et une 299e en carrière.

En début de huitième, les Dodgers avaient créé l'égalité 1-1 quand un simple de Kirk Gibson avait poussé Mike Davis au marbre.

Un triple de Dion James et un double de Gerald Perry contre Tim Belcher ont produit le premier point des Braves en première manche.

Un poste attitré à l'aile droite avec le Canadien?

Charbonneau ne veut rien prendre pour acquis

Guy Robillard
Presse Canadienne
MONTRÉAL

José Charbonneau est confiant de gagner un poste attitré à l'aile droite, après avoir joué presque régulièrement à la fin de la dernière saison, mais il ne veut rien prendre pour acquis. Surtout qu'il connaît bien Pat Burns, qui fut son entraîneur à Sherbrooke.

Après tout, il n'a pas réussi un seul but en 16 matches réguliers, ni au cours des séries contre les Whalers de Hartford et les Bruins de Boston.

«C'est sûr qu'on me considère, analyse-t-il logiquement. C'est à moi de me préparer».

Pour Charbonneau, Burns est le genre d'entraîneur qui ne se gênera pas pour laisser de côté un joueur établi qui ne fonctionne pas à son goût et le remplacer par un autre moins connu. Le genre à réserver des surprises, d'autant plus qu'il connaît très bien les jeunes qui viennent de Sherbrooke et qu'il a peut-être des favoris dans le groupe.

«Il est très, très honnête, note d'abord Charbonneau à son sujet. Et c'est un gagnant. Avec lui, l'équipe devrait être un peu plus agressive».

Reconnaissant

L'ancien des Voltigeurs de Drummondville est reconnaissant envers Burns de l'avoir aidé à accéder à la Ligue nationale, après des débuts pénibles dans l'organisation du Canadien, qui en avait fait son premier choix surprise, le 12e en tout, au repêchage de 1985.

«On a pu dialoguer et il a su me faire confiance, raconte-t-il. Il m'a dit que j'étais capable de faire le travail et ce n'était pas que des mots: il m'a donné beaucoup de glace pour le prouver. L'an passé, il m'a mis dans la Ligue nationale».

Même si Burns a laissé entendre qu'il mettrait l'accent sur l'attaque, Charbonneau dit ne pas s'inquiéter d'être toujours à la recherche d'un premier but dans la Ligue nationale, ayant été limité à deux passes en 16 matches réguliers au sein d'un trio défensif.

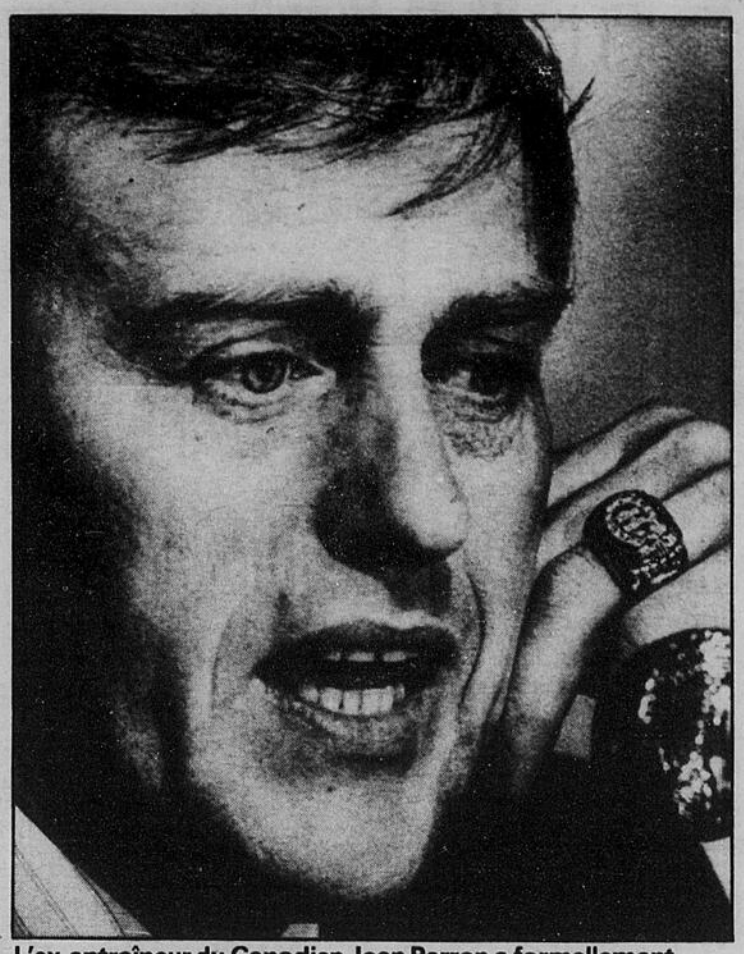
«Je ne dis pas si je n'avais pas eu de chances, déclare-t-il, mais je n'ai pas été chanceux, j'ai frappé beaucoup de poteaux. J'avais quand même de bons gestes avec la rondelle, mais il y avait souvent une jambière ou quelque chose qui intervenait.

«On ne m'a jamais mis de pression, rappelle-t-il encore. On m'a toujours dit de me concentrer sur ma défensive d'abord». Il a en effet souvent eu droit aux éloges de Jean Perron.

Pour trouver le fond du filet, estime-t-il, «je n'ai qu'à lancer plus souvent et être plus agressif encore». Et il ajoute qu'à continuer de jouer en compagnie de Bob Gainey et surtout Guy Carbonneau, les chances de marquer vont bien finir par arriver.

Les joueurs du Canadien auraient fait la fête l'an dernier

Perron dément tout



L'ex-entraîneur du Canadien Jean Perron a formellement démenti les allégations du journaliste de la Presse canadienne Grant Kerr selon lesquelles les joueurs du Canadien auraient considérablement fait la fête au cours de la saison dernière. Perron affirme ne jamais avoir parlé à Kerr.

Presse Canadienne
QUÉBEC

L'ex-entraîneur du Canadien, Jean Perron, a formellement démenti les allégations publiées, hier, par le journaliste Grant Kerr, de la Presse Canadienne de Vancouver, selon lesquelles les joueurs du Canadien aient considérablement fait la fête en cours de saison 1987-88.

Selon le journaliste de l'Ouest, certains joueurs du Tricolore auraient même été libéré sous caution en cours de saison après certaines incartades. «Je ne sais combien de fois la direction de l'équipe a sorti des jeunes du pétrin (lire prison) avec la bonne caution ($$$) pour des gestes commis en dehors de la patinoire. C'était chose courante à Montréal. La direction semblait écrire des chèques pour résoudre les problèmes», écrit Kerr en citant Jean Perron.

Le journaliste a aussi soutenu que Perron avait confié que la violation du couvre-feu était légion durant les voyages.

«Je n'ai jamais parlé à ce Kerr. Je ne le connais même pas. Le seul journaliste auquel j'ai parlé est Larry Woods, du *Calgary Herald*, parce que j'avais confiance en lui. Je ne suis pas une verte recrue dans le métier et c'est pourquoi j'ai décidé de ne parler qu'à Woods», a affirmé le principal intéressé, hier, à Québec.

Mario Leclerc de la Presse canadienne

«J'essaie de rejoindre ce Kerr. J'ai plusieurs choses à lui dire. Je trouve que c'est du très mauvais journalisme que de me citer alors que je ne lui ai même pas parlé».

Puis, revenant sur le fond de la question, Perron s'est refusé à tout commentaire. «Je n'ai pas envie de remuer de la poussière. Tout ce que je peux dire, c'est que lorsque des joueurs ont raté le couvre-feu, ils ont dû rendre des comptes. Et, après tout, notre équipe ne devait sûrement pas être sur la fête à longueur de journée puisque nous avons amassé 103 points. J'aimerais ça être capable d'en faire autant à toutes les saisons. De plus, nous avons terminé la campagne avec la deuxième meilleure fiche à l'étranger. Il y a un non sens dans tout cela», s'est objecté Perron.

Kerr maintient ses propos

Joint au téléphone, hier à Vancouver, le journaliste Grant Kerr, de la Presse Canadienne, a maintenu les propos cités dans son texte rédigé de la veille, faisant ainsi opposition à la déclaration faite par le principal intéressé Jean Perron.

«Mes notes sont claires là-dessus. Jean Perron était l'invité à un séminaire où l'on comptait plus d'une soixantaine d'entraîneurs en banlieue de Vancouver. Il parlait librement aux stagiaires et je faisais partie du groupe. Je n'ai pas cru bon de me présenter à titre de reporter. C'est peut-être de là qu'est venue la confusion. Mais, pour l'essentiel, j'ai écrit ce qu'il avait dit», a appuyé Kerr, un journaliste qui pratique son métier depuis une vingtaine d'années.

Finalement, le nouvel adjoint à Martin Madden a précisé que le séminaire avait été enregistré sur vidéo-cassettes. «Je vais essayer de m'en procurer une (cassette) pour faire la lumière sur cette histoire», a-t-il ajouté.

EN BREF

Reinhart aux Canucks

L'ailier gauche Steve Bozek vient de changer d'équipe une fois de plus. Lui et le défenseur Paul Reinhart sont passés hier des Flames de Calgary aux Canucks de Vancouver en retour de joueurs à être nommés plus tard.

Bozek a donc été échangé 24 heures seulement après avoir été cédé par les Blues de St. Louis aux Flames.

Reinhart, qui est âgé de 28 ans, n'a pris part qu'à 14 matches la saison dernière en raison de blessures. Il a cependant été un des joueurs les plus importants des Flames au cours des séries éliminatoires.

Bozek, un joueur polyvalent, avait fait partie de l'échange impliquant sept joueurs lundi entre les Flames et les Blues.

Les meilleurs à Calgary

A 10 jours des Jeux olympiques de Séoul, quelques-uns des meilleurs cavaliers se retrouvent à Calgary, à compter d'aujourd'hui jusq'au 11 septembre, pour le concours international de saut d'obstacles (CSIO) de Spruce Meadows, l'épreuve la plus richement dotée du monde avec des bourses totalisant $417,000.

Parmi les 37 cavaliers engagés, le Canadien Ian Millar, champion du monde en titre et vainqueur l'an dernier à Spruce Meadows, figure parmi les favoris pour le Grand Prix (épreuve individuelle).

La semaine de Dan Jackson

Le gaucher Danny Jackson, qui est devenu le premier lanceur de la Ligue nationale à remporter 20 victoires dimanche, a été choisi hier le joueur de la semaine dans son circuit.

Jackson a conservé un dossier de 2-0 au cours de la semaine avec une moyenne de points mérités de 2.00. Il a battu les Cubs de Chicago 17-0 dimanche. Il a de plus fait sentir sa présence à la plaque en obtenant quatre coups sûrs en cinq présences, dont un double. Il a marqué quatre points. Jackson domine la nationale avec six blanchissages et 13 matches complets.

La semaine dernière, il avait été choisi le joueur du mois d'août.

Dans la Ligue américaine, c'est George Bell, des Blue Jays de Toronto, qui a été choisi le joueur de la semaine.

Bell, joueur par exellence pour la saison 1987, a obtenu 11 coups sûrs en 29 présences avec 12 points produits. Il a claqué trois circuits, dont un grand chelem. Il a conservé une moyenne de puissance de .759.

Il avait été choisi le joueur de la semaine lors de la première semaine du calendrier.

Salaire moyen de $433,000

Le salaire moyen des joueurs des ligues majeures de baseball atteindra le chiffre record de $433,000 en 1988, a révélé hier le directeur exécutif du comité des relations de travail des joueurs, Barry Rona.

Ce chiffre représente une hausse de $31,000 par rapport à la moyenne de $402,000 enregistrée en 1987.

Aux Internationaux de tennis des États-Unis

Lendl trime, Connors brille

Associated Press
NEW YORK

Ivan Lendl a livré dure bataille et Jimmy Connors a brillé, hier, quand les deux joueurs ont accédé à la ronde quart-de-finale des Internationaux de tennis des États-Unis sur les courts de Flushing Meadow.

Lendl, qui a porté sa série victorieuse consécutive aux Internationaux à 25 matches, a vaincu le Suisse Jakob Hlasek 6-4, 5-7, 6-2, 6-4 pour raviver ses espoirs de signer un quatrième gain consécutif au U.S. Open.

Connors, cinq fois vainqueur de l'épreuve, a quant à lui accédé aux quarts-de-finales pour la 15e fois en 16 ans en «exécutant» le Mexicain Jorge Lozano en trois sets de 6-1, 6-2, 6-0.

«J'ai frappé la balle avec précision, a déclaré Connors, le sixième favori. J'étais mobile et précis.»

Pour le grand favori Lendl, ce n'était toutefois pas le cas. Il a quand même assez bien joué pour disposer de Hlasek, 25e raquette mondiale.

«Au cours de ce tournoi, j'ai perdu bien des sets inutilement, a confié Lendl. Mais c'est quand même préférable que cela se produise à ce stade-ci du tournoi pendant que je gagne que lors des matches cruciaux où j'ai vraiment besoin de remporter un set.»

A 36 ans, Connors est le joueur le plus âgé engagé dans le tournoi, a brisé le service de son adversaire mexicain à huit reprises, hier, pour filer vers une victoire relativement facile.

«J'ai connu un bon début de match et j'ai pris le dessus sur lui dès le départ, a dit Connors. Je pense que ça l'a quelque peu découragé et qu'il a raté des coups faciles par la suite.»

Connors a perdu un seul set jusqu'à présent au cours des Internationaux.

Une surprise

Dans le double féminin, Jill Hetherington, de Peterborough, et sa partenaire américaine Patty Fendick, 14es favorites, ont surpris les septièmes favorites Jana Novotna (Tchécoslovaquie) et Catherine Suire (France) 7-5 et 6-3 pour franhir avec succès la troisième ronde.

Son combat contre Bruno est reporté

Tyson aussi victime d'amnésie

Associated Press
NEW YORK

De l'avis des médecins, le champion boxeur poids lourd Mike Tyson a été victime d'amnésie en plus de subir une commotion cérébrale, dimanche, quand son automobile a percuté un arbre près de Catskill, New York. Pour cette raison, son gérant Bill Cayton a annoncé, hier, qu'il avait décidé d'annuler la défense de titre que Tyson devait disputer contre le Britannique Frank Bruno, le 22 octobre prochain à Londres.

La neurologue Carolyn Britton, du Centre médical Columbia (N.Y.), a précisé que le champion avait probablement été inconscient «pendant une période d'environ 20 minutes».

«Il était encore un peu perdu lorsqu'il a repris connaissance à bord de l'ambulance, mais il était par contre très alerte une fois rendu à l'hôpital. Les tests neurologiques n'ont rien décelé d'anormal.»

Britton a cependant ajouté que Tyson ne pourrait reprendre l'entraînement avant une période de repos de 30 à 60 jours.

Quant à Bill Cayton, il a été catégorique: «Le combat contre Bruno est remis. Je ne sais pas quand il (Tyson) sera à nouveau en mesure de se battre... mais son prochain affrontement sera contre Bruno puisqu'un contrat lie les deux boxeurs.»

Neuf heures après l'accident, le champion ne se souvenait toujours pas avoir pris le volant d'une voiture et encore moins d'avoir percuté un arbre.

Un peu plus tard, Tyson se souvenait avoir mis la clef de contact et fait démarrer la voiture... mais de l'accident lui-même, il n'avait aucun souvenir.

FIEZ VOUS AUX PNEUS GUARDSMAN ULTRA DE SEARS GARANTIS 75,000 KM

$20-48 DE RABAIS

AU TOTAL
LA PAIRE
$10-24 chaque pneu

Radiaux toutes saisons avec épaulement à rainures et semelle à relief conçu par ordinateur. Carcasses en polyester à deux ceintures d'acier. série #20300.

DIMENSIONS	RÉG. SEARS	EN VENTE, CH.
P155/80R12	59.99	**49.99**
P155/80R13	67.99	**53.99**
P165/80R13	73.99	**59.99**
P185/80R13	81.99	**67.99**
P185/75R14	84.99	**69.99**
P195/75R14	87.99	**72.99**
P205/75R14	92.99	**75.99**
P205/75R15	94.99	**79.99**
P215/75R15	103.99	**83.99**
P225/75R15	111.99	**87.99**
P235/75R15XL	118.99	**94.99**
P175/70R13	81.99	**66.99**
P185/70R13	82.99	**68.99**
P185/70R14	85.99	**70.99**
P205/70R14	90.99	**75.99**
P225/70R15	104.99	**86.99**

XL: poids additionnel, voitures familiales, fourgonnettes et camionnettes

POURQUOI ACHETER DES PNEUS DE SEARS

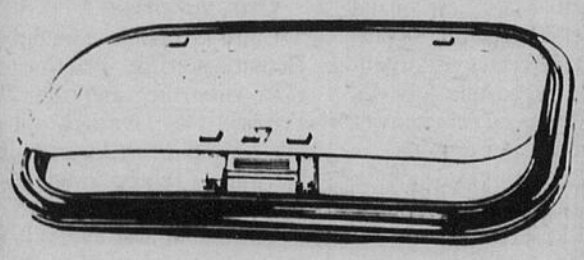
- Question de garantie de millage, nous sommes sérieux
- Nous honorons la garantie à travers l'Amérique du Nord
- Tous nos pneus sont assurés contre les avaries routières
- Installation et rotation des pneus chaque six mois.

GUARDSMAN. GARANTIE DE 60,000 KM

GRANDE AUBAINE!

Nos radiaux toute saison ceinturés d'acier au plus bas prix. 3 styles au choix. Série 19000.

Format	Chacun
P195/75R14	**44.61**
P205/75R15	**49.28**
P225/75R15	**55.93**



TOITS OUVRANTS SEARS

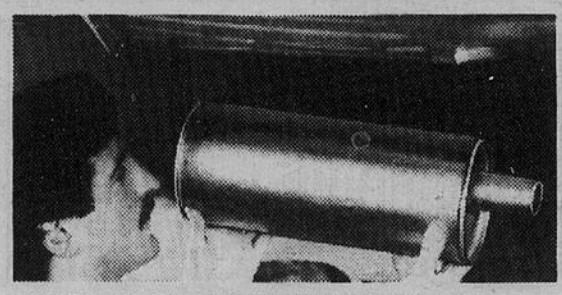
199.99 Installés

Un toit ouvrant Sears laisse entrer l'air frais et le soleil. Il ne coulera pas grâce à notre installation professionnelle. Le verre de sécurité amovible à points de céramique est approuvé par le M.D.T.

AMORTISSEURS STEADYRIDER®

199.98 la paire. Installation incluse, presque toutes les autos

Les amortisseurs à gaz MacPherson offrent un rendement supérieur à ceux non chargés au gaz. Garantie valide tant que vous êtes propriétaire de la voiture.



SILENCIEUX MUZZLER®

39.88 Intallation, presque toutes les autos

Garantie contre la corrosion, l'usure et l'éclatement tant que vous êtes propriétaire de la voiture. Nous avons en stock les pneus de dimensions pour presque toutes les voitures et camionnettes.

NOUS NOUS SPÉCIALISONS POUR LES FREINS, LA SUSPENSION ET L'ÉCHAPPEMENT

Les produits et services automobiles ne sont pas offerts à St-Laurent

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près : Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00, lundi, mardi, mercredi et samedi* les 3 magasins sont ouverts, jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00 Ottawa — Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 10 sept., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.